

Annales



Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 20 januari 2005

Namiddagvergadering

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Prise en considération de propositions.....	7
Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (Doc. 3-515)	7
Suite de la discussion générale	7
Discussion des articles	13
Pétitions	20
Prise en considération de propositions.....	21
Questions orales	21
Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre des Affaires étrangères sur «la problématique de l'octroi de distinctions honorifiques pour la police» (n° 3-534)	21
Question orale de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au Développement sur «l'aide urgente dégagée par la Belgique et le projet de corps européen d'aide humanitaire» (n° 3-537)	22
Question orale de M. Jean-François Istasse au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «la gratuité des musées le premier dimanche de chaque mois» (n° 3-536)	23
Projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (Doc. 3-516)	25
Discussion générale	25
Discussion des articles	28
Questions orales	28
Question orale de M. Wim Verreycken à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'accord de coopération concernant le centre fermé d'Everberg» (n° 3-538)	28
Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'arriéré judiciaire concernant les dossiers néerlandophones au tribunal de première instance de Bruxelles» (n° 3-539)	31
Question orale de M. Wouter Beke au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «le dialogue interculturel» (n° 3-542)	32

Inhoudsopgave

Inoverwegingneming van voorstellen	7
Wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (Stuk 3-515)	7
Voortzetting van de algemene bespreking	7
Artikelsgewijze bespreking	13
Verzoekschriften	20
Inoverwegingneming van voorstellen	21
Mondelinge vragen	21
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de problematiek van de toekenning van eervolle onderscheidingen bij de politie» (nr. 3-534)	21
Mondelinge vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de dringende hulp die België vrijmaakt en het plan inzake een Europees corps voor humanitaire hulp» (nr. 3-537)	22
Mondelinge vraag van de heer Jean-François Istasse aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de gratis toegang tot musea op elke eerste zondag van de maand» (nr. 3-536)	23
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (Stuk 3-516)	25
Algemene bespreking	25
Artikelsgewijze bespreking	28
Mondelinge vragen	28
Mondelinge vraag van de heer Wim Verreycken aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het samenwerkingsakkoord over het gesloten centrum te Everberg» (nr. 3-538)	28
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de gerechtelijke achterstand inzake de Nederlandstalige dossiers bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel» (nr. 3-539)	31
Mondelinge vraag van de heer Wouter Beke aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «de interculturele dialoog» (nr. 3-542)	32
Mondelinge vraag van mevrouw Christine	

Question orale de Mme Christine Defraigne au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les fécondations in vitro» (n° 3-533).....34	Defraigne aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de in-vitrobevruchtingen» (nr. 3-533) 34
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le manque de moyens pour les écoles de police» (n° 3-524).....37	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het gebrek aan middelen voor de politiescholen» (nr. 3-524) 37
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les problèmes qui surgissent à l'occasion de la délivrance des cartes d'identité électroniques» (n° 3-525)38	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de problemen bij de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten» (nr. 3-525)..... 38
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la possibilité pour une commune de changer de zone de police» (n° 3-526).....39	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de mogelijkheid voor een gemeente om van politiezone te veranderen» (nr. 3-526)..... 39
Questions orales41	Mondelinge vragen 41
Question orale de M. Jean Cornil au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «sa déclaration d'incompétence dans le dossier des faux véhicules utilitaires» (n° 3-535).....41	Mondelinge vraag van de heer Jean Cornil aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de onbevoegdverklaring van de minister van Financiën in het dossier van de zogenaamde lichte vrachtwagens» (nr. 3-535)..... 41
Question orale de M. Stefaan Noreilde au ministre de la Mobilité sur «les chèques-taxis» (n° 3-540).....43	Mondelinge vraag van de heer Stefaan Noreilde aan de minister van Mobiliteit over «de taxicheques» (nr. 3-540) 43
Question orale de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur «l'augmentation du nombre de pays partenaires de la coopération belge au développement à la suite du tremblement de terre qui a secoué l'Asie du Sud-Est» (n° 3-541)44	Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de uitbreiding van het aantal partnerlanden voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking n.a.v. de aardbeving in Zuidoost-Azië» (nr. 3-541) 44
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au premier ministre sur «le jardin botanique national de Meise» (n° 3-537).....45	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de eerste minister over «de Nationale Plantentuin van Meise» (nr. 3-537) 45
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur «la formation à la conduite» (n° 3-535).....46	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over «de rijopleiding» (nr. 3-535) 46
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur «les notes de stratégie par pays» (n° 3-530).....48	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de landenstrategienota's» (nr. 3-530) 48
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur «la coopération au développement communale» (n° 3-533).....49	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking» (nr. 3-533) 49
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au ministre de la Coopération au Développement sur «l'instauration éventuelle d'une taxe Tobin au niveau européen pour financer la coopération au développement» (n° 3-527).....51	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de eventuele invoering van een Tobin-taks op Europees niveau om de ontwikkelingshulp te financieren» (nr. 3-527) 51
Votes.....53	Stemmingen 53
Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques	Wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de

(Doc. 3-515).....	53	politieke partijen (Stuk 3-515).....	53
Projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (Doc. 3-516).....	63	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (Stuk 3-516)	63
Ordre des travaux	63	Regeling van de werkzaamheden	63
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'entrée en vigueur de la loi du 13 mars 2003 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption» (n° 3-534)	65	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de inwerkingtreding van de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft en van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie» (nr. 3-534).....	65
Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la loi concernant les méthodes particulières de recherche (loi MPR)» (n° 3-539)	67	Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de wet op de bijzondere opsporingsmethoden (BOM-wet)» (nr. 3-539)	67
Demande d'explications de Mme Jihane Annane à la ministre de l'Emploi sur «l'accès au marché de l'emploi des personnes âgées de plus de 55 ans» (n° 3-538).....	69	Vraag om uitleg van mevrouw Jihane Annane aan de minister van Werk over «de toegang van de 55-plussers tot de arbeidsmarkt» (nr. 3-538).....	69
Demande d'explications de Mme Olga Zrihen à la ministre de l'Emploi sur «la promotion de l'emploi des travailleurs âgés» (n° 3-542)	69	Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Werk over «de bevordering van de werkgelegenheid van de oudere werknemers» (nr. 3-542)	69
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'utilisation effective de la dénonciation d'un délit comme cause d'excuse et les conséquences pour la politique en matière criminelle» (n° 3-536)	74	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de feitelijke toepassing van de aangifte van een misdrijf als specifieke verschoningsgrond en de gevolgen daarvan voor het strafbeleid» (nr. 3-536)	74
Demande d'explications de Mme Erika Thijs au ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «un code éthique pour les entreprises belges qui sont actives à l'étranger» (n° 3-521).....	75	Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «een ethische code voor de Belgische ondernemingen die in het buitenland actief zijn» (nr. 3-521).....	75
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Défense sur «le processus de désarmement, de démobilisation, de rapatriement, de reclassement et de réintégration» (n° 3-532).....	80	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging over «het proces van ontwapening, demobilisering, repatriëring, reclassering en reïntegratie» (nr. 3-532)	80
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Défense sur «la fermeture de casernes» (n° 3-529)	82	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Landsverdediging over «de sluiting van kazernes» (nr. 3-529).....	82
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Défense sur «la coopération militaire avec les pays du Sud» (n° 3-531)	83	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Landsverdediging over «de militaire samenwerking met de landen uit het Zuiden» (nr. 3-531)	83
Excusés.....	86	Berichten van verhindering	86
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	87	Naamstemmingen	87
Propositions prises en considération.....	98	In overweging genomen voorstellen	98

Demandes d'explications.....	99	Vragen om uitleg	99
Dépôt de projets de loi.....	100	Indiening van wetsontwerpen.....	100
Cour d'arbitrage – Arrêts.....	101	Arbitragehof – Arresten	101
Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles.....	102	Arbitragehof – Prejudiciële vragen.....	102
Cour d'arbitrage – Recours.....	102	Arbitragehof – Beroepen.....	102
Parlement européen	103	Europees Parlement	103

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin

(La séance est ouverte à 14 h 45.)

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (Doc. 3-515)

Suite de la discussion générale

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Les partis « démocratiques » n'ont que la « démocratie » à la bouche. Je constate toutefois que ce débat ne se déroule absolument pas de manière démocratique car seules l'opposition et Mme Leduc sont présentes dans cette salle.*

Le projet de loi qui nous occupe aujourd'hui vise à réduire les dotations publiques des partis non démocratiques. Il est clair que c'est en premier lieu le Vlaams Belang qui est visé.

Je vais donc démontrer que ce parti n'est nullement non démocratique. Nous optons expressément pour la démocratie comme modèle politique. Le noyau de notre conception de la démocratie est : « Le peuple décide et le peuple a toujours raison ».

Le Vlaams Belang veut un pouvoir qui, dans son organisation et dans les services qu'il assure, soit neutre à l'égard des conceptions politiques de ses citoyens. Dans une société démocratique, les droits de tous les citoyens, quelles que soient leurs convictions politiques, sont compromis si les autorités n'adoptent pas un point de vue neutre à l'égard de l'opinion politique des citoyens. Seule une Flandre indépendante peut endiguer l'érosion croissante de la démocratie en Belgique et mettre fin à l'union artificielle de la Flandre et de la Wallonie. Ce n'est que dans une Flandre indépendante qu'existe un consensus social suffisant sur des valeurs partagées et des normes qui permettent d'avoir démocratiquement et raisonnablement des avis divergents. Et c'est là l'essence même de la démocratie.

Il n'y a même plus de consensus communautaire en Belgique. C'est pourquoi le régime tente de dérégler le thermomètre des problèmes importants de la société, le Vlaams Belang, en

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin

(De vergadering wordt geopend om 14.45 uur.)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen. *(Instemming)*

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (Stuk 3-515)

Voortzetting van de algemene bespreking

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – De 'democratische' partijen hebben de mond altijd vol over 'de democratie'. Ik stel echter vast dat dit debat helemaal niet democratisch verloopt, want buiten de oppositie en mevrouw Leduc is hier niemand aanwezig.

Het wetsontwerp dat vandaag voorligt, beoogt de afname van de overheidsdotaties van ondemocratische partijen. Het is duidelijk dat hiermee in de eerste plaats het Vlaams Belang wordt geviséerd.

Ik zal bijgevolg aantonen dat het Vlaams Belang helemaal geen ondemocratische partij is. Wij kiezen uitdrukkelijk voor de democratie als politiek model. De kern van onze opvatting over democratie is: 'Het volk beslist en het volk heeft altijd gelijk'.

Het Vlaams Belang wil een overheid die in haar organisatie en dienstverlening neutraal staat ten opzichte van de politieke opvattingen van haar burgers. In een democratische samenleving komen de rechten van alle burgers, ongeacht hun politieke overtuiging, in het gedrang als de overheid zich niet neutraal opstelt ten opzichte van de politieke mening van de burgers. Alleen een onafhankelijk Vlaanderen kan de toenemende uitholling van de democratie in België doen keren en een einde maken aan de kunstmatige unie van Vlaanderen en Wallonië. Alleen in een onafhankelijk Vlaanderen bestaat er een voldoende maatschappelijke consensus over gedeelde waarden en normen om democratisch en redelijk met elkaar van mening te kunnen verschillen en dat is toch de essentie van de democratie.

In België is er zelfs geen communautaire consensus meer. Daarom probeert het regime de thermometer van de

l'interdisant. En attendant il craint non seulement la précision du thermomètre mais aussi le médicament ou la solution de rechange que propose notre parti, à savoir la dissolution de la Belgique.

Nous estimons que les parlements doivent jouer pleinement leur rôle en toute indépendance. C'est pourquoi nous voulons les soumettre à une réforme. Pour nous le Sénat doit absolument disparaître, surtout s'il est composé de manière paritaire.

Une bonne législation est l'œuvre d'une seule assemblée législative qui constitue un véritable reflet de la population. Il est inadmissible que le Sénat compte autant de Flamands que de francophones alors que les Flamands représentent les deux tiers de la population. Le parlement flamand ne peut se laisser mener par le bout du nez par les autorités fédérales comme c'est le cas actuellement.

Le 21 mai 1995, les électeurs flamands ont élu pour la première fois leur propre Vlaams parlement. Celui-ci a-t-il un caractère totalement différent du fédéral ? Nous constatons que son paquet de compétences ne contient toujours pas l'essentiel de ce qui pourrait offrir aux Flamands la base d'une certaine autonomie, par exemple dans les domaines de la sécurité sociale et de la fiscalité. Le parlement fédéral ne doit-il pas soutenir lui aussi la démocratie ? Les nationalistes flamands veulent en effet remplacer progressivement les lois belges par des décrets flamands parce que ceux-ci sont plus proches des Flamands. Depuis longtemps le véritable pouvoir ne se situe plus entre les mains des représentants élus de la population. Le fonctionnement du Sénat en est un parfait exemple. C'est ailleurs que les vrais détenteurs du pouvoir prennent les décisions finales : dans des châteaux ou dans des arrière-boutiques, dans des gouvernements ou dans des conseils restreints des ministres, dans les quartiers généraux des partis politiques comme ce fut manifestement le cas pour le présent projet. Cela se passe souvent sous l'influence de groupes de pression de toute sorte, tels que les syndicats, les mutuelles ou la Cour, qui n'est pas une institution démocratique.

Les partis politiques s'arrogent de plus en plus de pouvoir. Ils modifient les règles du jeu dans leur propre intérêt. Ce sont surtout les partis de la coalition rouge violette qui représentent une prise de pouvoir totale de la participation et un libre-service électoral sans pareil.

Le manque de considération pour un véritable travail de fond dans les différents gouvernements ressort du grand nombre de changements de ministres. Dans le passé, des commissions d'enquête parlementaires ont fait du travail utile : la commission Dutroux, la commission sur la dioxine et la commission Rwanda. Les partis de la majorité semblent toutefois ne pas tenir compte des conclusions et des recommandations de ces commissions, ce qui bien entendu n'est pas démocratique. En outre les commissions n'ont pu enquêter sur certaines questions épineuses comme celle du rôle de la Cour.

D'un point de vue démocratique, de telles pratiques sont inacceptables. Qui sont aujourd'hui les vrais démocrates ? Le Vlaams Belang est partisan de la démocratie et d'un code d'éthique pour les parlementaires. Après chaque élection, ceux-ci doivent signer une déclaration dans laquelle ils

belangrijke samenlevingsproblemen, het Vlaams Belang, onklaar te maken door de partij te verbieden. Inmiddels vreest het bestel niet alleen de precisie van die thermometer, maar ook van het medicijn of het alternatief dat onze partij aanreikt, namelijk de ontbinding van België.

Wij vinden dat de parlementen op een vrije en ongebonden wijze hun volle rol moeten spelen. Daarom willen ze herwaarderden. De Senaat moet volgens ons absoluut verdwijnen, zeker wanneer hij paritair wordt samengesteld.

Een goede wetgeving staat of valt volgens ons met een volksvertegenwoordiging in één wetgevende vergadering die een echte representatieve afspiegeling is van het volk. Het kan niet dat in de Senaat evenveel Vlamingen als Franstaligen zitting hebben, als de Vlamingen twee derden uitmaken van de bevolking. Het Vlaams Parlement mag zich niet laten ringeloren door de federale machtshebbers zoals dat nu het geval is.

Op 21 mei 1995 kozen de Vlaams kiezers voor het eerst rechtstreeks een eigen Vlaams Parlement. Heeft het Vlaams Parlement inmiddels een heel ander karakter dan het federale? Wij stellen vast dat het bevoegdheidspakket van het Vlaams Parlement nog altijd niet de essentie inhoudt die de Vlamingen een basis tot een zekere autonomie zou kunnen geven, bijvoorbeeld over sociale zekerheid of fiscaliteit. Moet ook het federale parlement geen drager van de democratie zijn? De Vlaams-nationalisten willen de Belgische wetten immers in toenemende mate vervangen door Vlaamse decreten omdat die dicht bij de Vlaming staan. De echte macht ligt al lang niet meer bij de verkozen vertegenwoordigers van het volk. De werking van de Senaat is daarvan een perfect voorbeeld. De echte machthebbers nemen de uiteindelijke beslissingen elders, in kastelen of achterkamertjes, in regeringen of kernkabinetten, in de hoofdkwartieren van politieke partijen zoals met dit wetsontwerp blijkbaar is gebeurd. Vaak gebeurt dat onder invloed van allerlei drukingsgroepen zoals vakbonden, ziekenfondsen of het Hof dat geen democratische instelling is.

Het is slecht gesteld met de inspraak van de kiezers. De politieke partijen trekken steeds meer macht naar zich toe. Ze wijzigen de spelregels in hun eigen belang. Vooral de paarsgroene regeringen betekenen een totale machtsgreep van de participatie en een electorale zelfbediening zonder weerga.

Het gebrek aan waardering voor degelijk inhoudelijk werk in de verschillende regeringen blijkt uit het grote aantal ministerwissels. In het verleden hebben parlementaire onderzoekscommissies nuttig werk geleverd: de Dutroux-commissie, de dioxinecommissie en de Rwanda-commissie. Toch blijken de regeringspartijen de conclusies en aanbevelingen van die commissies gewoon naast zich neer te leggen, wat uiteraard ondemocratisch is. Bovendien mogen de commissies sommige netelige kwesties, zoals de rol van het Hof, niet onderzoeken.

Vanuit democratisch oogpunt zijn dergelijke praktijken onaanvaardbaar. Wie zijn nu eigenlijk de echte democraten? Het Vlaams Belang is voorstander van democratie en van een ethische code voor parlementsliden. Na elke verkiezing dienen de parlementsliden een verklaring te onderschrijven waarbij ze zich ertoe verbinden afspraken te respecteren in verband met het cumulatieve verbod, het politiek dienstbetoon

s'engagent à respecter des accords relatifs à l'interdiction de cumul, au service politique et au dépôt d'une déclaration de patrimoine.

Dans ce débat c'est la liberté d'expression qui est en jeu. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a assigné en octobre 2000 le Vlaams Blok devant un tribunal. Le CECLR est une institution qui relève de la compétence du premier ministre et qui est financée par le budget de ce dernier. Le tribunal a estimé à deux reprises qu'il s'agissait d'un procès politique. Selon le législateur, seule la cour d'assises où jury populaire traduirait la voix du peuple était compétente dans ce cas. C'est précisément cela que craignait le régime belge. Le mercredi 21 avril 2004, la cour d'appel de Gand a considéré que le Vlaams Blok se serait rendu coupable de racisme. La Cour de cassation n'a pas accepté l'ultime recours du Vlaams Blok et a confirmé l'arrêt des juges gantois. « Le Procès » fut un cas d'école de détournement de pouvoir et d'une offensive non démocratique menée à l'encontre d'un parti politique. C'était une atteinte fondamentale à la liberté d'expression et d'association ainsi qu'au principe élémentaire de la séparation des pouvoirs. L'État belge a abusé du pouvoir exécutif – le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme –, du pouvoir législatif – le projet de loi sur le financement des partis –, et du pouvoir judiciaire pour liquider un parti d'opposition nationaliste flamand qui est un parti politique.

Le mouvement nationaliste de droite a dès lors créé le Vlaams Belang qui reprend l'agenda politique et le programme du Vlaams Blok.

En 2003 est entrée en vigueur la loi « anti-discriminations ». Le CECLR a été chargé de l'appliquer en intentant des procès contre les non-conformistes. Le 6 octobre 2004 la Cour d'arbitrage a annulé une grande partie de ladite loi. Selon le Conseil d'État elle était en effet contraire à certains droits et libertés fondamentaux tels que la liberté d'expression et la liberté de culte. La loi prévoyait que même une intention de commettre une discrimination était déjà punissable. Cela va à l'encontre d'un des principes de base du droit pénal, à savoir l'exigence qu'un fait punissable doit effectivement avoir été commis. Il est évident que la loi fut écrite sur mesure pour l'opposition politique. La Cour d'arbitrage a rencontré dans son arrêt les objections du Conseil d'État.

Le point de vue du Vlaams Belang, contrairement à celui des démocrates autoproclamés, ne laisse aucune place à la moindre interprétation. Les opinions dissidentes qui peuvent sembler importunes aux détenteurs du pouvoir alimentent le débat social. Elles font incontestablement partie de la démocratie et c'est ainsi que cela doit être.

Le Vlaams Belang est un grand défenseur de la liberté d'expression et un adversaire acharné du délit d'opinion tel que créé aujourd'hui dans notre législation.

Je voudrais encore ajouter quelque chose sur le respect de nos institutions. L'exemple le plus éloquent de self-service électoral du gouvernement Verhofstadt-Dewael et de celui de Somers est indubitablement la réforme de la législation électorale qui a agrandi les arrondissements électoraux. Le président d'un tribunal correctionnel a indiqué, dans un jugement rendu en 2001, que son tribunal ne pouvait être une

en het afleggen van een vermogensverklaring.

In dit debat staat de vrijheid van meningsuiting op het spel. Het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding daagde in oktober 2000 het Vlaams Blok voor de rechtbank. Het CGKR is een instelling die onder de bevoegdheid valt van de eerste minister en die via de begroting van de eerste minister wordt gefinancierd. De rechtbank oordeelde tot tweemaal toe dat het om een regelrechte afrekening ging, om een politiek proces. Volgens de wetgever was in dat geval enkel de assisenrechtbank bevoegd, waar een volksjury de stem van het volk zou vertolken. Uitgerekend daarvoor was het Belgische regime bevreesd. Op woensdag 21 april 2004 oordeelde het Gentse Hof van Beroep dat het Vlaams Blok zich schuldig zou hebben gemaakt aan racisme. Het Hof van Cassatie honoreerde het ultieme beroep van het Vlaams Blok niet en bevestigde de uitspraak van de Gentse rechters. 'Het Proces' was een schoolvoorbeeld van machtsafwendings en van een ondemocratische aanval op een politieke partij. Het betekende een fundamentele aantasting van de vrijheid van meningsuiting en vereniging, alsook van het elementaire beginsel van de scheiding der machten. De Belgische Staat misbruikte de uitvoerende macht – het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding –, de wetgevende macht – het wetsontwerp op de partijfinanciering –, en de rechterlijke macht om een Vlaams-nationalistische oppositiepartij, die een politieke partij is, te liquideren.

De rechts-nationalistische beweging richtte daarop het Vlaams Belang op, dat de politieke agenda en het programma van het Vlaams Blok voortzet.

Sinds 2003 is de zogenaamde antidiscriminatiewet van kracht. Het CGKR is bevoegd om ook die wet via processen tegen andersdenkenden in de praktijk om te zetten. Op 6 oktober 2004 vernietigde het Arbitragehof een groot deel van de antidiscriminatiewet. Volgens de Raad van State was de wet immers in strijd met een aantal fundamentele rechten en vrijheden, zoals de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van eredienst. Zelfs een voornemen tot discriminatie was volgens de wet al strafbaar. Dat druist in tegen een van de grondbeginselen van het strafrecht, namelijk de vereiste dat een strafbare daad effectief moet zijn gepleegd. Het is duidelijk dat de wet op maat van de politieke oppositie was geschreven. Het Arbitragehof kwam in zijn arrest aan de bezwaren van de Raad van State tegemoet.

Het standpunt van het Vlaams Belang laat in tegenstelling tot dat van de zelfverklaarde democraten geen ruimte voor enigerlei interpretatie. Dissidente meningen die machthebbers onwelgevallig in de oren kunnen klinken, voeden het maatschappelijk debat. Ze maken onmiskenbaar deel uit van de democratie en dat hoort zo.

Het Vlaams Belang is een grote voorvechter van de vrijheid van meningsuiting en een verbeterde tegenstander van het opiniedelict zoals het nu ingevoerd wordt in onze wetgeving.

Ik wil daaraan nog iets toevoegen over het respect voor onze instellingen. Ongetwijfeld het meest veelzeggende voorbeeld van electorale zelfbediening van de regering-Verhofstadt/Dewael en de regering-Somers was de hervorming van de kieswetgeving, waarbij de kieskringen vergroot werden. De voorzitter van een correctionele

tribune pour des règlements de comptes politiques. Les arrondissements électoraux ont été agrandis juste avant les élections parce que cela arrangeait bien les partis de la majorité. Même les listes de suppléants supprimées peu auparavant étaient tout à coup rétablies. Verhofstadt & Cie ont fait passer la législation très tard, sans se concerter avec l'opposition et sans tenir compte des nombreuses remarques du Conseil d'État. Tout cela était très peu démocratique. Le gouvernement rouge violet a donc consciemment balayé les objections constitutionnelles au profit d'un remembrement du paysage politique fait sur mesure pour les leaders violets de la coalition. Le gouvernement fédéral a fait traîner en longueur la publication au Moniteur de la loi en question. L'arc-en-ciel voulait en fait éviter que la Cour d'arbitrage rende avant les élections un arrêt soulignant ce caractère non démocratique. Lorsque les partis d'opposition flamands se sont pourvus devant la Cour d'arbitrage, on leur a reproché d'être de mauvais perdants. Ils étaient bien sûr tous très antidémocratiques et peu sportifs.

Avant les élections fédérales du 18 mai 2003, la Cour d'arbitrage a indiqué dans son arrêt du 26 février 2003 que l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde était anticonstitutionnel. Le gouvernement rouge violet a néanmoins refusé d'appliquer l'arrêt et de scinder l'arrondissement, bien au contraire. Le VLD Patrick Dewael a intimidé les bourgmestres du Brabant flamand qui menaçaient de boycotter les élections européennes si l'arrondissement n'était pas scindé pour le 1^{er} avril 2004, conformément à l'arrêt. Nous voyons ici ce que signifie la démocratie : dans l'État de droit belge, un ministre intimide des bourgmestres qui demandent que soit appliqué un arrêt de la Cour d'arbitrage. Après les élections, celle-ci a condamné le système des doubles candidatures introduit par Verhofstadt I pour le Sénat et la Chambre en tant que violation du principe constitutionnel d'égalité et une forme de mystification de l'électorat.

Les élections étaient contraires à la Constitution. Notre parti exige dès lors la scission immédiate de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, conformément au principe d'égalité. Telle est en effet l'essence de notre démocratie. Au moins un des principes fondamentaux doit être respecté. Nous sommes partisans d'un seul arrondissement électoral flamand complété par des circonscriptions plus petites. Enfin, nous optons également pour un chef d'État élu et une république.

Ceci nous amène à la discussion sur le référendum et la démocratie directe, deux thèmes très importants lorsque nous parlons de démocratie. La réduction de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête n'a absolument pas donné plus de poids aux électeurs. Le 18 mai 2003 ceux-ci n'ont choisi parmi les candidats ne figurant pas en ordre utile que 18 des 150 députés et que 7 sénateurs élus directs. Lors des élections de juin 2004, 17 des 124 membres du Vlaams parlement ont été élus alors qu'ils n'étaient pas en ordre utile. Depuis le 18 mai 2003, 37 suppléants siègent au parlement fédéral, soit un quart du nombre total. Non seulement ils n'ont pas été élus directement, ce qui serait le plus démocratique, mais ils figurent en outre sur une liste distincte qui a reçu moins de voix de préférence. Les dernières élections législatives furent en effet une fête pour les suppléants, pour reprendre les termes de Jean-Marie Dedecker. Pour notre parti le cumul

rechtbank stelde in een vonnis van 2001 dat zijn rechtbank geen tribune mocht zijn voor politieke afrekeningen. De kieskringen werden juist voor de verkiezingen vergroot tot provinciale kieskringen omdat dat de regeringspartijen goed uitkwam. Ook de kort voordien afgeschafte opvolgersregeling werd plots opnieuw ingevoerd. Verhofstadt en Co. voerden de wetgeving erg laat door, zonder overleg met de oppositie en tegen talrijke bezwaren van de Raad van State in, allemaal zeer ondemocratisch, dus. De paarsgroene regering veegde bewust de grondwettelijke bezwaren van de Raad van State van tafel ten bate van een op maat van de paarse kopstukken gesneden herverkaveling van het politieke landschap. De federale regering talmde met de publicatie van de desbetreffende wet in het Staatsblad. Paarsgroen wilde inderdaad voorkomen dat het Arbitragehof nog voor de verkiezingen uitspraak zou doen over die ondemocratische gang van zaken. Toen Vlaamse oppositiepartijen naar het Arbitragehof stapten, kregen ze het verwijt slechte verliezers te zijn. Allemaal zeer ondemocratisch en onsportief, natuurlijk.

Nog voor de federale wetgevende verkiezingen van 18 mei 2003 verklaarde het Arbitragehof in zijn arrest van 26 februari 2003 de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde ongrondwettelijk. Desondanks weigerde de paarse regering het arrest uit te voeren en de kieskring te splitsen, integendeel. VLD'er Patrick Dewael intimideerde de Vlaams-Brabantse burgemeesters die dreigden met een boycot van de Europese verkiezingen indien de kieskring in overeenstemming met het arrest niet voor 1 april 2004 werd gesplitst. We zien hier wat democratie betekent: in de Belgische rechtsstaat intimideert een minister burgemeesters die oproepen een arrest van het Arbitragehof uit te voeren. Na de verkiezingen veroordeelde het Arbitragehof de door Verhofstadt I doorgevoerde dubbele kandidaatstelling voor Kamer en Senaat als een schending van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel en als een vorm van kiezersbedrog.

De verkiezingen waren strijdig met de Grondwet. Onze partij eist dan ook de onmiddellijke splitsing van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde in overeenstemming met het gelijkheidsbeginsel. Dat is immers de essentie van onze democratie. Minstens één van de fundamentele beginselen moet worden gerespecteerd worden. We zijn voorstander van één Vlaamse kieskring aangevuld met arrondissementele kiesomschrijvingen. Tot slot kiezen we principieel ook voor een verkozen staatshoofd en een republiek als staatsvorm.

Dat brengt ons bij de discussie over het referendum en de rechtstreekse democratie, twee zeer belangrijke thema's wanneer we het hier hebben over democratie. De halvering van het gewicht van de lijststem bracht absoluut niet meer inspraak voor de kiezer. Op 18 mei 2003 kozen kiezers slechts 18 van de 150 kamerleden en slechts 7 rechtstreeks verkozen senatoren buiten de nuttige volgorde. Bij de verkiezing van juni 2004 werden 17 van de 124 leden van het Vlaams parlement verkozen buiten de nuttige volgorde. In het federale parlement zitten sinds 18 mei 2003 in totaal 37 opvolgers of bijna een kwart van alle kamerleden. Het is niet alleen zo dat die vertegenwoordigers niet rechtstreeks verkozen zijn als parlamentslid, wat toch het meest democratisch zou zijn; ze stonden ook nog op een aparte lijst waarvoor heel wat minder voorkeurstemmen werden

n'est pas possible entre un mandat législatif et un mandat rémunéré et, ou exécutif à un autre niveau. Pour des raisons démocratiques notre parti est en tous cas partisan d'une interdiction du cumul aussi absolue que possible.

Longtemps avant que Guy Verhofstadt et d'autres partis ne débattent la « démocratie directe », notre parti avait opté pour une participation accrue de la population. Le référendum est un excellent moyen à cet effet. Malgré toutes les belles promesses les soi-disant partis démocratiques n'y ont pas encore beaucoup travaillé, à de rares exceptions, tel qu'au sujet de la construction d'un parking à Gand ou de l'introduction de limitations de vitesse dans certaines communes. Quel est le sens d'un référendum si les partis traditionnels peuvent en ignorer le résultat comme ils le font avec certaines commissions d'enquête ? Se pourrait-il que les démocrates autoproclamés de cet hémicycle aient peur de l'électeur ? Pour nous la démocratie est davantage qu'un passage obligé par les urnes tous les quatre ans, un passage au terme duquel les partis de la majorité font tout simplement ce qu'ils veulent. Et il n'est pas rare de les voir faire le contraire de ce que prévoit leur propre programme ou de ce qu'ils ont promis. Les points de vue de la classe politique régnante, par exemple au sujet de l'immigration, des drogues, de la criminalité et des questions éthiques, divergent souvent fortement de ce qui vit dans la population.

La légitimité de la démocratie parlementaire n'est absolument pas à la hauteur sur certains points. Il est évident qu'outre la représentation parlementaire, une correction ou un affinement de la démocratie est souhaitable, voire indispensable. Pour impliquer davantage le peuple dans le processus décisionnel, nous optons dès lors pour une consultation contraignante d'initiative populaire. Nous pensons par exemple à des consultations sur le droit de vote des étrangers qui, tout comme le présent projet de loi, a été imposé aux Flamands, ou encore sur la politique de tolérance vis-à-vis des drogues ou l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Dans notre pays les décideurs n'ont jamais voulu organiser un référendum sur de tels sujets brûlants. Dans une démocratie, chaque thème doit pouvoir être soumis à une consultation populaire contraignante. Le peuple décide. C'est là l'essentiel en démocratie.

Bien entendu notre parti est également un chaud partisan de la transparence de la gestion publique. Chaque Flamand doit pouvoir s'informer sur toutes les phases de la préparation des décisions, de leur budgétisation et de leur exécution. Les autorités doivent prendre les mesures nécessaires afin de rendre l'information correcte accessible à chaque citoyen majeur qui veut s'exprimer judicieusement lors d'un référendum.

Pour notre parti, la démocratie signifie également une répartition claire des compétences entre les autorités flamandes et les autorités locales, les villes et les communes. En principe nous plaillons pour que les compétences soient confiées au niveau de gestion le plus bas possible, sauf s'il apparaît que la tâche n'y peut être remplie. Le choix d'une organisation administrative au niveau le plus bas s'appelle le principe de subsidiarité. Il revient à ce que les autorités prennent les décisions au plus près des personnes concernées.

D'avantage de démocratie dans la ville ou la commune signifie, pour le Vlaams Belang, que la population choisit

uitgebracht. De jongste wetgevende verkiezingen waren inderdaad het feest van de opvolgers, zoals het door Jean-Marie Dedecker werd genoemd. Cumulatie is volgens onze partij niet mogelijk tussen een vertegenwoordigend mandaat en een bezoldigd en/of uitvoerend mandaat op een ander niveau. Onze partij is om democratische redenen in alle gevallen voorstander van een zo absoluut mogelijk cumulatieverbod.

Lang voor Guy Verhofstadt en andere partijen uitpakten met het begrip 'rechtstreekse democratie', koos onze partij al voor meer inspraak van de bevolking. Een uitgelezen middel daartoe is natuurlijk het referendum. Ondanks alle fraaie beloften hebben de zogenaamde democratische partijen daar nog altijd niet veel werk van gemaakt, op zeldzame uitzonderingen na zoals over de bouw van een parkeergarage in Gent of de invoering van snelheidsbeperkingen in bepaalde gemeenten. Wat voor zin heeft een referendum als de traditionele partijen het resultaat zomaar naast zich kunnen leggen, zoals ze ook doen met sommige onderzoekscommissies? Zou het kunnen dat de zelfverklaarde democraten in dit halfroond bang zijn van de kiezer? Democratie is voor ons meer dan de verplichte vierjaarlijkse stembusgang waarna de regeringspartijen gewoon hun zin doen, niet zelden tegen het eigen programma of verkiezingsbeloften in. Het is een publiek geheim dat de standpunten van de heersende politieke klasse, bijvoorbeeld in verband met immigratie, drugs, criminaliteit en ethische kwesties, vaak sterk afwijken van wat bij de bevolking leeft.

De parlementaire democratie schiet inzake democratische legitimiteit op een aantal punten dan ook schromelijk tekort. Het is duidelijk dat naast de parlementaire vertegenwoordiging een bijsturing of een verfijning van de democratie wenselijk of zelfs noodzakelijk is. Om het volk meer bij de besluitvorming te betrekken, kiezen we dan ook voor een bindende volksraadpleging op volksinitiatief. We denken daarbij bijvoorbeeld aan het stemrecht voor vreemdelingen, dat de Vlamingen, net als het wetsontwerp dat nu voorligt, door de strot is geduwd; of nog het gedoogbeleid voor drugs of de toetreding van Turkije tot de Europese Unie. De machthebbers in dit land hebben over zulke hete hangijzers nooit een referendum willen organiseren. In een democratie moet elk thema het onderwerp kunnen uitmaken van een bindende volksraadpleging. Het volk beslist. Dat is het belangrijkste in een democratie.

Vanzelfsprekend is onze partij ook een groot voorstander van de openbaarheid van bestuur. Elke Vlaming zou zich moeten kunnen informeren over alle fases van de beleidsvoorbereiding, de budgettering en de uitvoering. De overheid moet de nodige maatregelen nemen om correcte informatie toegankelijk te maken voor elke mondige burger die oordeelkundig zijn stem wil uitbrengen in een referendum.

Voor onze partij houdt democratie ook in dat er een duidelijke bevoegdheidsverdeling komt tussen de Vlaamse overheid en de lokale overheden, de steden en de gemeenten. In principe pleiten we voor bevoegdheden op een zo laag mogelijk bestuursniveau, behalve als blijkt dat de taak op dat niveau niet te vervullen is. De keuze voor een bestuurlijke organisatie op een zo laag mogelijk niveau heet het subsidiariteitsbeginsel. Dit komt erop neer dat de overheid de beslissingen zo dicht mogelijk bij de betrokken mensen zelf

directement le bourgmestre, bien entendu sans avoir recours à toute sorte de trucs pour maintenir un parti à l'écart du pouvoir comme nous le voyons aujourd'hui à Anvers, et sans que l'électeur ne soit mis hors-jeu. Nous sommes d'ailleurs également partisans de l'élection directe des membres du conseil d'administration des CPAS. Le projet de décret relatif aux communes tentait entre autres d'introduire l'élection directe des bourgmestres dans le texte du décret. Cela a hélas échoué l'année passée. On a bien entendu peur pour les élections à Anvers en octobre 2006. Toutefois, sur les bancs de l'opposition, nous ne nous décourageons pas et nous prendrons toutes les initiatives nécessaires pour mettre à l'agenda l'élection directe du bourgmestre et une bonne base décrétable pour le fonctionnement des administrations locales. En tant que parti d'opposition, nous voulons peser sur l'agenda politique.

Le Vlaams Belang a voulu participer au débat sur les tâches principales. Le principe de subsidiarité est en effet un des chevaux de bataille de notre parti. Le débat sur les tâches principales portait sur le pouvoir de gestion des autorités locales, sur les différents niveaux de pouvoir, sur leurs missions et sur les moyens qui leur sont accordés à cet effet par les autorités flamandes.

Au terme de ce débat un accord a été trouvé. Un point important de la discussion était l'assignation de tâches aux communes et aux provinces. Nous avons considéré qu'un débat sensé n'était possible que si le pouvoir opte pour une définition claire des tâches des communes et des provinces. En outre les autorités ne peuvent pas perdre de vue que les CPAS constituent un niveau de pouvoir distinct. Nous souhaitons dès lors pour les CPAS une définition claire des tâches qui doit progressivement incarner celle du guichet social.

Nous considérons qu'en Flandre les provinces n'ont pas un grand rôle à jouer. Elles ne répondent pas aux critères d'une gestion transparente et de proximité par rapport aux Flamands. C'est pourtant un point important lorsque nous parlons de démocratie.

Nos exigences sont donc claires. Nous plaillons pour une revalorisation des parlements, le respect des recommandations des commissions d'enquête parlementaires, la fin des détournements de pouvoir tels que ceux dont nous sommes témoins aujourd'hui et le respect du droit supérieur, et certainement la liberté d'expression. Celui-ci doit absolument être préservé. Il ne peut donc y avoir des procès politiques. On doit aussi respecter les institutions et abandonner le self-service électoral.

Nous plaillons pour l'introduction d'une consultation populaire contraignante, l'élection directe du bourgmestre, un chef d'État responsable devant les députés, la dépolitisation et la suppression réelle des cabinets politiques ainsi qu'une radio-télévision publique forte et impartiale qui informe utilement les citoyens.

Telle est selon nous la démocratie et nous ne la retrouvons pas aujourd'hui. S'il est un parti vraiment démocratique, c'est bien le Vlaams Belang.

dient te nemen.

Meer democratie in de stad of gemeente houdt voor het Vlaams Belang in dat de bevolking de burgemeester rechtstreeks verkiest, uiteraard zonder tal van handige trucjes om een partij van de macht te houden, zoals we die kunnen zien in Antwerpen, en zonder de kiezer buiten spel te zetten. We zijn trouwens ook voorstander van de rechtstreekse verkiezing van de leden van de raad van bestuur van de OCMW's. Het ontwerp van gemeentedecreet trachtte onder andere de rechtstreekse verkiezing van burgemeesters in decreettekst te gieten. Helaas liep dat vorig jaar mis. Men is natuurlijk bang voor de verkiezingen in Antwerpen in oktober 2006. We blijven vanuit de oppositie echter niet bij de pakken zitten en zullen de nodige initiatieven nemen om de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester en een goede decretale basis voor het functioneren van lokale besturen op de politieke agenda te plaatsen. Als oppositiepartij willen we op de politieke agenda wegen.

Het Vlaams Belang wilde in het kerntakendebat volop meespelen. Het subsidiariteitsbeginsel is immers een belangrijk geloofspunt van onze partij. Het kerntakendebat behandelde de bestuurskracht van lokale overheden, de verschillende bestuurlijke niveaus, hun opdrachten en de middelen die ze hiervoor toegewezen krijgen door de Vlaamse overheid.

Na afloop van het kerntakendebat kwam een bestuursakkoord uit de bus. Een heet hangijzer in de discussie was de open taakstelling van de gemeenten en de provincies. Wij oordeelden dat een zinvol debat pas mogelijk was als de overheid aanstuurt op een duidelijke taakstelling voor gemeenten en provincies. Bovendien mag de overheid niet uit het oog verliezen dat de OCMW's een apart bestuursniveau vormen. Wij wensen dan ook een heldere taakstelling voor de OCMW's die geleidelijk die van het sociaal loket moet belichamen. Zo moet het sociaal loket de basisfunctie van de ziekenfondsen overnemen.

We zien in Vlaanderen weinig plaats voor de provincies. Zij beantwoorden niet aan de criteria van een transparante overheid en een gezag zo dicht mogelijk bij de Vlamingen. Nochtans is dit een zeer belangrijk punt wanneer we het hebben over democratie.

Onze eisen zijn dan ook duidelijk. Wij pleiten voor een herwaardering van de parlementen, de naleving van aanbevelingen van parlementaire onderzoekscommissies, geen machtsafwending zoals vandaag wordt tentoongespreid en het respect voor het hogere recht, zeker voor het recht op vrije meningsuiting. Het recht op vrije meningsuiting moet absoluut worden gevrijwaard. Er mogen dus geen politieke processen worden gevoerd. Ook moet respect worden opgebracht voor de instellingen en moet de electorale zelfbediening achterwege blijven.

Wij pleiten ook voor de invoering van een bindende volksraadpleging, de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester, een verkozen staatshoofd dat verantwoording verschuldigd is aan volksvertegenwoordigers, de depolitiseren en de daadwerkelijke afschaffing van de politieke kabinetten en een sterke en onpartijdige openbare omroep, die de burger de nodige informatie geeft.

Dit is volgens ons democratie en dit hebben we vandaag niet

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-217/13.)

L'article 2 est ainsi libellé :

L'article 16 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par les lois des 5 juillet 1976, 8 juillet 1976, 3 décembre 1984, 21 août 1987, 7 juillet 1994 et 2 avril 2001, est complété par un 7°, rédigé comme suit :

« 7° sur les demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques. »

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n° 1, voir document 3-515/2).

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *Les amendements n° 1 à 6 aux articles 2 à 7 inclus visent à supprimer ces derniers. Ils portent sur l'extension des compétences du Conseil d'État. Ni en commission ni en séance plénière nous n'avons appris dans quelle mesure la procédure prévue dans le projet est de nature pénale ou civile. Dans les deux cas, l'extension des compétences du Conseil d'État semble anticonstitutionnelle parce qu'on fait de cette Cour un tribunal d'exception.*

On a en outre une fois de plus recours à une délégation au Roi et donc au gouvernement pour la présentation de certaines procédures. C'est notamment le cas dans l'article 5. Il reste à savoir si de telles compétences peuvent être laissées au gouvernement.

Nous proposons donc de supprimer tous les articles qui étendent les compétences du Conseil d'État.

Mme la présidente. – L'article 3 est ainsi libellé :

L'article 16bis des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 12 février 1999, est abrogé.

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n° 2, voir document 3-515/2).

L'article 4 est ainsi libellé :

Dans l'article 19, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 25 mai 1999, les mots « , 1° à 6°, » sont insérés entre les mots « articles 11, 12, 13, 14 et 16 » et les mots « peuvent être portés ».

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article

teruggevonden. Als er één partij echt democratisch is, dan is het wel het Vlaams Belang.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-217/13.)

Artikel 2 luidt:

Artikel 16 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976, 8 juli 1976, 3 december 1984, 21 augustus 1987, 7 juli 1994 en 2 april 2001, wordt aangevuld met een 7°, luidende:

“7° de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.”

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 1, zie stuk 3-515/2).

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – De amendementen 1 tot 6 op artikelen 2 tot en met 7 strekken ertoe die artikelen te doen vervallen. Die artikelen hebben betrekking op de uitbreiding van de bevoegdheid van de Raad van State. Noch in de commissie, noch in plenaire vergadering hebben we vernomen in hoeverre de procedure die in het wetsontwerp wordt voorgesteld strafrechtelijk of burgerrechtelijk van aard is. In beide gevallen lijkt de uitbreiding van de bevoegdheden van de Raad van State ongrondwettig te zijn omdat van de instelling een uitzonderingsrechtbank wordt gemaakt.

Bovendien wordt eens te meer gebruik gemaakt van een delegatie aan de Koning, en dus aan de regering, om een aantal procedures voor te stellen. Dat is met name het geval in artikel 5. De vraag is of dergelijke bevoegdheden aan de regering kunnen worden overgelaten.

We stellen dus voor alle artikelen die de bevoegdheden van de Raad van State uitbreiden te doen vervallen.

De voorzitter. – Artikel 3 luidt:

Artikel 16bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 12 februari 1999, wordt opgeheven.

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 2, zie stuk 3-515/2).

Artikel 4 luidt:

In artikel 19, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, worden de woorden “, 1° tot 6°,” ingevoegd tussen de woorden “de artikelen 11, 12, 13, 14 en 16” en de woorden “kunnen voor de afdeling administratie worden gebracht”.

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen

(amendement n° 3, voir document 3-515/2).

L'article 5 est ainsi libellé :

L'article 30 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 17 octobre 1990, 4 août 1996 et 18 avril 2000, est complété par un §4, rédigé comme suit :

« §4. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les règles particulières de délai et de procédure pour le traitement des demandes introduites en application de l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Les articles 19, 21 et 21bis, en ce qu'ils traitent du dossier administratif et de l'intervention à l'appui de la requête, ne s'appliquent pas aux procédures fondées sur l'article 15ter précité.

Ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire peuvent y intervenir en défense et l'arrêt statuant sur la demande est susceptible d'opposition, de tierce opposition et de révision, selon les modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n° 4, voir document 3-515/2).

Au même article, M. Hugo Vandenberghe et consorts proposent l'amendement n° 15 (voir document 3-515/4) ainsi libellé :

À cet article, remplacer le dernier alinéa du §4 par l'alinéa suivant :

« Les personnes justifiant d'un intérêt actuel et direct peuvent intervenir en défense dans la cause et l'arrêt statuant sur la demande est susceptible d'opposition, de tierce opposition et de révision. Le Roi définit la procédure par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Nous avons introduit un amendement technique à l'article 5 afin de régler le problème de tierce opposition et des personnes justifiant d'un intérêt. À la lumière de la jurisprudence du Conseil d'État, il est clair que le texte de loi délègue au Roi une compétence bien trop large pour régler des éléments essentiels de la procédure. En outre la loi est ambiguë quant à l'intérêt dont on doit justifier pour introduire une tierce opposition.

Mme la présidente. – L'article 6 est ainsi libellé :

Dans l'article 52, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, les mots « 1° à 6°, » sont insérés entre les mots « articles 12, 13 et 16, » et les mots « sont traitées ».

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n° 5, voir document 3-515/2).

L'article 7 est ainsi libellé :

Dans l'article 63 des mêmes lois coordonnées, modifié par

(amendement 3, zie stuk 3-515/2).

Artikel 5 luidt:

Artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990, 4 augustus 1996 en 18 april 2000, wordt aangevuld met een §4, luidende:

“§4. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bijzondere regels inzake de termijn en de procedure voor de behandeling van de aanvragen ingediend overeenkomstig artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

De artikelen 19, 21 en 21bis, voor zover zij betrekking hebben op het administratief dossier en op de tussenkomst ter ondersteuning van het beroep, zijn niet van toepassing op de procedures die gebaseerd zijn op voornoemd artikel 15ter.

Degenen die belang hebben bij de oplossing van de zaak kunnen erin tussenkomen als verdediger en het arrest waarin over de aanvraag uitspraak wordt gedaan, is vatbaar voor verzet, derdenverzet en herziening onder de voorwaarden als bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.”

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 4, zie stuk 3-515/2).

Op hetzelfde artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe c.s. amendement 15 ingediend (zie stuk 3-515/4) dat luidt:

In dit artikel het laatste lid van de voorgestelde §4 vervangen als volgt:

“Degenen die getuigen van een rechtstreeks en dadelijk belang, kunnen erin tussenkomen als verdediger en het arrest waarin over de aanvraag uitspraak wordt gedaan, is vatbaar voor verzet, derdenverzet en herziening. De Koning bepaalt de procedure, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.”

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Op artikel 5 hebben we een technisch amendement ingediend om het probleem van het derdenverzet en van de belanghebbende personen te regelen. In het licht van de rechtspraak van de Raad van State is het duidelijk dat de wettekst een veel te ruime delegatiebevoegdheid aan de Koning geeft om essentiële elementen van de procedure te regelen. Bovendien is de wet dubbelzinnig op het punt van het belang dat men heeft om derdenverzet in te leiden.

De voorzitter. – Artikel 6 luidt:

In artikel 52, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden “, 1° tot 6°, ” ingevoegd tussen de woorden “de artikelen 12, 13 en 16” en de woorden “worden behandeld”.

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 5, zie stuk 3-515/2).

Artikel 7 luidt:

In artikel 63 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd

les lois des 16 juin 1989 et 4 août 1996, les mots « articles 11, 12, 13, 14, 16, 17 et 18 » sont remplacés par les mots « articles 11, 12, 13, 14, 16, 1^o à 6^o, 17 et 18 ».

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n^o 6, voir document 3-515/2).

Mme Jansegers et consorts proposent l'amendement n^o 7 (voir document 3-515/2) ainsi libellé :

Insérer un article 7bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 7bis. – À l'article 69 des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État, remplacé par la loi du 4 août 1996, sont apportées les modifications suivantes :

A) le 1^o, modifié par les lois des 18 avril 2000, 14 janvier 2003 et 2 avril 2003, est complété par la disposition suivante :

“Les membres titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit établi en français et les membres titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit établi en néerlandais sont respectivement au nombre de dix-huit et au nombre de vingt-six ; le premier président et le président ne peuvent, sur la foi de leur diplôme, avoir présenté les examens de leur doctorat ou de leur licence en droit dans la même langue, soit le français ou le néerlandais ; cinq présidents de chambre doivent attester par leur diplôme qu'ils ont présenté les examens de leur doctorat ou de leur licence en droit en français et sept présidents de chambre doivent attester par leur diplôme qu'ils ont présenté ces examens en néerlandais ; douze et dix-huit des autres membres doivent être titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit établi respectivement en français et en néerlandais ;” ;

B) le 2^o, modifié par les lois des 25 mai 1999, 18 avril 2000 et 2 avril 2003, est complété par la disposition suivante :

“Les membres de l'auditorat titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit établi en français et les membres de l'auditorat titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit établi en néerlandais sont respectivement au nombre de trente-deux et au nombre de quarante-huit ; l'auditeur général et l'auditeur général adjoint ne peuvent, sur la foi de leur diplôme, avoir présenté les examens de leur doctorat ou de leur licence en droit dans la même langue, soit le français ou le néerlandais ; six premiers auditeurs chefs de section doivent attester par leur diplôme qu'ils ont présenté les examens de leur doctorat ou de leur licence en droit en français et huit premiers auditeurs chefs de section doivent attester par leur diplôme qu'ils ont présenté ces examens en néerlandais ; vingt-cinq et trente-neuf des autres membres de l'auditorat doivent être titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit établi respectivement en français et en néerlandais ;” ;

C) le 3^o, modifié par la loi du 2 avril 2003, est complété par la disposition suivante :

“Les premiers référendaires chefs de section ne peuvent, sur la foi de leur diplôme, avoir présenté les examens de leur doctorat ou de leur licence en droit dans la même langue, soit le français ou le néerlandais ; les premiers

bij de wetten van 16 juni 1989 en 4 augustus 1996, worden de woorden “de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17 en 18” vervangen door de woorden “de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 1^o tot 6^o, 17 en 18”.

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 6, zie stuk 3-515/2).

Mevrouw Jansegers c.s. heeft amendement 7 ingediend (zie stuk 3-515/2) dat luidt:

Een artikel 7bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

« Art. 7bis. – In artikel 69 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) het 1^o, gewijzigd bij de wet van 18 april 2000, 14 januari 2003 en 2 april 2003, wordt aangevuld als volgt:

“De leden met een diploma van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands gesteld en de leden met een diploma van doctor of licentiaat in de rechten in het Frans gesteld, zijn respectievelijk zesentwintig en achttien in getal; de eerste voorzitter en de voorzitter mogen blijkens hun diploma de examens van hun doctoraat of licentiaat in de rechten niet in dezelfde taal, het Nederlands of het Frans, hebben afgelegd; zeven kamervoorzitters moeten door hun diploma bewijzen dat zij de examens in het Frans hebben afgelegd; van de overige leden moeten er achttien een in het Nederlands en twaalf een in het Frans gesteld diploma van doctor of licentiaat in de rechten bezitten;”;

B) het 2^o, gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999, 18 april 2000 en 2 april 2003, wordt aangevuld als volgt:

“De leden van het auditoraat met een diploma van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands gesteld en de leden van het auditoraat met een diploma van doctor of licentiaat in de rechten in het Frans gesteld zijn respectievelijk achtenveertig en tweëndertig in getal; de auditeur-generaal en de adjunct auditeur-generaal mogen blijkens hun diploma de examens van hun doctoraat of licentiaat in de rechten niet in dezelfde taal, het Frans of het Nederlands, hebben afgelegd; acht eerste auditeurs-afdelingshoofden moeten door hun diploma bewijzen dat zij de examens van hun doctoraat of licentiaat in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd en zes eerste auditeurs-afdelingshoofden moeten door hun diploma bewijzen dat zij deze examens in het Frans hebben afgelegd; van de overige leden van het auditoraat moeten er negenendertig een in het Nederlands en vijftientig een in het Frans gesteld diploma van doctor of licentiaat in de rechten bezitten;”;

C) het 3^o, gewijzigd bij wet van 2 april 2003 wordt aangevuld als volgt:

“De eerste referendarissen-afdelingshoofden mogen blijkens hun diploma de examens van hun doctoraat of licentiaat in de rechten niet in dezelfde taal, het Nederlands of het Frans, hebben afgelegd; de eerste referendarissen,

référendaires, référendaires ou référendaires adjoints ne peuvent davantage, sur la foi de leur diplôme, avoir présenté les examens de leur doctorat ou de leur licence en droit dans la même langue, soit le français ou le néerlandais ;” ;

D) le 4^o, modifié par les lois des 18 avril 2000 et 2 avril 2003, est complété par la disposition suivante :

“Dix greffiers sont nommés parmi le personnel administratif du rôle linguistique français, et quinze parmi le personnel administratif du rôle linguistique néerlandais ;”. »

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *L’article 15ter original prévoyait qu’une chambre bilingue du Conseil d’État devait se prononcer sur une plainte. Ceci fut modifié et selon le texte actuel c’est l’assemblée générale qui se prononce. Cela signifie que c’est une juridiction paritaire qui rend un arrêt et nous estimons que ce n’est pas acceptable. Nous proposons dès lors de modifier, à la suite de ce projet de loi, la composition du Conseil d’État de manière à tenir compte des chiffres de la population en Flandre et en Wallonie. Tel est le sens de l’article 7bis nouveau.*

Mme la présidente. – L’article 8 est ainsi libellé :

L’article 97 des mêmes lois cordonnées, modifié par les lois des 28 juin 1983 et 16 juin 1989, est complété par l’alinéa suivant :

« En cas de parité des voix, l’arrêt conclut au rejet de la demande visée à l’article 16, 7^o. ».

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n° 8, voir document 3-515/2).

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *La justification de cet amendement est la même que pour les amendements n° 1 à 6 inclus.*

Mme la présidente. – L’article 9 est ainsi libellé :

À l’article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu’au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, inséré par la loi du 12 février 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le §1^{er}, alinéa 1, les mots « une chambre bilingue » sont remplacés par les mots « l’assemblée générale de la section d’administration » ;

2^o le §1^{er}, alinéa 2, est remplacé par l’alinéa suivant :

« La demande introduite par au moins un tiers des membres de la Commission de contrôle doit être adressée directement au Conseil d’État. À peine d’irrecevabilité, la demande ainsi transmise indique le nom des parties demanderesses, l’institution visée à l’article 22 contre laquelle la demande est dirigée, une description des faits et indices concordants ainsi que le ou les droits consacrés par la Convention visée à l’alinéa précédent et envers lesquels il est prétendu que le parti incriminé a montré son hostilité. La demande désigne en outre les personnes physiques et morales impliquées dans les faits précités. Le Roi peut fixer des modalités complémentaires concernant le contenu de la demande. Le

referendarissen of adjunct-referendarissen mogen blijkens hun diploma de examens van hun doctoraat of licentiaat in de rechten eveneens niet in dezelfde taal, het Nederlands of het Frans, hebben afgelegd;” ;

D) het 4^o, gewijzigd bij de wet van 18 april 2000 en 2 april 2003, wordt aangevuld als volgt:

“Vijftien griffiers worden benoemd uit het administratief personeel van de Nederlandse taalrol en tien uit het administratief personeel van de Franse taalrol;”. »

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – In het oorspronkelijke artikel 15ter werd bepaald dat een tweetalige kamer van de Raad van State over een klacht moest oordelen. Dit werd veranderd en volgens de huidige wettekst oordeelt de algemene vergadering van de Raad van State. Dat betekent dat een paritair samengesteld rechtscollège oordeelt en dat vinden we niet kunnen. We stellen dan ook voor naar aanleiding van dit wetsontwerp de samenstelling tout court van de Raad van State te wijzigen in verhouding tot de bevolkingsaantallen in Vlaanderen en Wallonië. Dat is de zin van het nieuwe artikel 7bis.

De voorzitter. – Artikel 8 luidt:

Artikel 97 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1983 en 16 juni 1989, wordt aangevuld met het volgende lid:

“Bij staking van stemmen besluit het arrest dat de in artikel 16, 7^o, bedoelde aanvraag verworpen wordt.”.

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 8, zie stuk 3-515/2).

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Voor dit amendement geldt dezelfde verantwoording als voor de amendementen 1 tot en met 6.

De voorzitter. – Artikel 9 luidt:

In artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, ingevoegd bij de wet van 12 februari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in §1, eerste lid, worden de woorden “een tweetalige kamer” vervangen door de woorden “de algemene vergadering van de afdeling administratie”;

2^o §1, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

“De aanvraag die wordt ingediend door ten minste een derde van de leden van de Controlecommissie moet rechtstreeks aan de Raad van State worden gericht. Op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt in de aldus toegezonden aanvraag melding gemaakt van de naam van de eisende partijen, de in artikel 22 bedoelde instelling waartegen de aanvraag gericht is, een beschrijving van de feiten en overeenstemmende tekenen alsmede van het recht of de rechten die werden bekrachtigd bij het in het vorige lid bedoelde Verdrag en waarvan wordt beweerd dat de aangeklaagde partij er kennelijk tegen gekant is. In de aanvraag worden voorts de natuurlijke personen en

Conseil d'État prononce, dans les six mois de sa saisine, un arrêt dûment motivé et peut décider de supprimer la dotation qui, en vertu du présent chapitre, est allouée à l'institution visée à l'article 22, soit à concurrence du double du montant des dépenses financées ou réalisées pour l'accomplissement de cet acte, soit pendant une période qui ne peut être inférieure à trois mois ni supérieure à un an. » ;

3° le §1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Le Conseil d'État peut ordonner la publication ou la diffusion de son arrêt ou d'un résumé de celui-ci par la voie de journaux ou de toute autre manière, aux frais de l'institution visée à l'article 22 qui est sanctionnée. » ;

4° le §2 est remplacé par la disposition suivante :

« §2. Les parties peuvent établir leur demande et tout autre écrit de procédure, ainsi que leurs déclarations, dans la langue de leur choix.

Ces demandes, écrits et déclarations sont traduits par les services du Conseil d'État lorsqu'une partie justifiant d'un intérêt le demande.

Les actes de procédure émanant des organes du Conseil d'État ainsi que les arrêts sont établis dans la langue du groupe linguistique auquel appartiennent les députés ou sénateurs du parti politique visé au §1^{er}, alinéa 2. Ils sont traduits par les services du Conseil d'État lorsqu'une partie justifiant d'un intérêt le demande.

Lorsque le parti politique concerné compte des députés ou sénateurs qui n'appartiennent pas exclusivement à l'un des groupes linguistiques français ou à l'un des groupes linguistiques néerlandais de la Chambre et du Sénat, les actes de procédure émanant du Conseil d'État ainsi que les arrêts sont notifiés en français et en néerlandais, ainsi qu'en allemand lorsqu'une partie justifiant d'un intérêt le demande.

Les demandes et autres écrits de procédure cosignés par des députés ou sénateurs qui n'appartiennent pas exclusivement à l'un des groupes linguistiques français ou à l'un des groupes linguistiques néerlandais de la Chambre et du Sénat, peuvent être établis dans les deux ou les trois langues nationales, selon le cas. Les actes de procédure émanant des organes du Conseil d'État, ainsi que ses arrêts sont en ce cas notifiés dans les deux ou trois langues nationales, selon le cas. Les services du Conseil d'État assurent la traduction des actes et déclarations des autres parties lorsqu'une partie justifiant d'un intérêt le demande. » ;

5° le §3 est abrogé.

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n° 9, voir document 3-515/2).

Au même article, Mme Jansegers et consorts proposent

rechtspersonen vermeld die bij voornoemde feiten betrokken zijn. De Koning kan bijkomende nadere regels vaststellen wat de inhoud van de aanvraag betreft. De Raad van State brengt, binnen zes maanden na de aanhangigmaking, een behoorlijk met redenen omkleed arrest uit en kan beslissen de dotatie die krachtens dit hoofdstuk aan de in artikel 22 bedoelde instelling wordt toegekend, in te trekken hetzij ten belope van het dubbele van het bedrag van de voor het stellen van die daad gefinancierde of gedane uitgaven, hetzij voor een periode die niet korter mag zijn dan drie maanden noch langer dan één jaar.”;

3° §1 wordt aangevuld met het volgende lid:

“De Raad van State kan gelasten zijn arrest of een samenvatting daarvan via de kranten of op enigerlei andere wijze te publiceren of te verspreiden, ten laste van de instelling bedoeld bij artikel 22 waaraan een sanctie wordt opgelegd.”;

4° §2 wordt vervangen als volgt:

“§2. De partijen mogen hun aanvraag en elk ander procedurestuk, evenals hun verklaringen, in de taal van hun keuze opstellen.

Deze aanvragen, stukken en verklaringen worden vertaald door de diensten van de Raad van State wanneer een partij die van enig belang doet blijken, dit vraagt.

De akten van rechtspleging van de organen van de Raad van State evenals de arresten worden opgesteld in de taal van de taalgroep waartoe de volksvertegenwoordigers of senatoren van de in §1, tweede lid, bedoelde politieke partij behoren. Zij worden vertaald door de diensten van de Raad van State wanneer een partij die van enig belang doet blijken, dit vraagt.

Wanneer de betrokken politieke partij, volksvertegenwoordigers of senatoren telt die niet uitsluitend tot één van de Nederlandse taalgroepen of tot één van de Franse taalgroepen van de Kamer en van de Senaat behoren, worden de akten van rechtspleging van de Raad van State, evenals de arresten, in het Nederlands en in het Frans betekend, alsook in het Duits wanneer een partij die van enig belang doet blijken, dit vraagt.

De aanvragen en andere procedurestukken die medeondertekend worden door volksvertegenwoordigers of senatoren die niet uitsluitend tot één van de Nederlandse taalgroepen of tot één van de Franse taalgroepen van de Kamer en van de Senaat behoren, mogen opgesteld worden in de twee of de drie landstalen, naar gelang van het geval. De akten van rechtspleging van de organen van de Raad van State evenals zijn arresten worden in dit geval betekend in de twee of drie landstalen, naar gelang van het geval. De diensten van de Raad van State zorgen voor de vertaling van de akten en verklaringen van de andere partijen wanneer een partij die van enig belang doet blijken, dit vraagt.”;

5° §3 wordt opgeheven.

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 9, zie stuk 3-515/2).

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw Jansegers c.s. eveneens

également l'amendement n° 10 (voir document 3-515/2) ainsi libellé :

Apporter à cet article les modifications suivantes :

A) Insérer, entre le 2° et le 3°, un 2°bis (nouveau), libellé comme suit :

« 2°bis. Le §1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

“La demande doit être introduite dans les deux mois à compter du jour où les faits, tels que visés à l'alinéa premier, ont été publiés, diffusés ou rendus publics. À défaut, la demande est déclarée irrecevable.” »

B) Dans le 2° de cet article, remplacer les mots « un tiers des membres de la Commission de contrôle » par les mots « une majorité des membres de chaque groupe linguistique de la Commission de contrôle, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe linguistique soit présente et pour autant que le nombre total de ceux qui souhaitent porter plainte atteigne les deux tiers du nombre de membres dans les deux groupes linguistiques ».

C) Supprimer le 3° de cet article.

D) Compléter cet article par 3°bis, libellé comme suit :

« 3°bis. – §1^{er}, est complété par l'alinéa suivant :

“Le Conseil d'État peut prendre une décision identique à celle visée à l'alinéa premier à l'égard d'un parti politique, lorsqu'il a été constaté qu'un acte de corruption a été commis par une de ses composantes, une de ses listes, un de ses candidats ou un de ses mandataires. Il y a lieu de suivre la procédure mentionnée à l'alinéa 2.” »

E) Insérer dans cet article un 1°bis libellé comme suit :

« 1°bis. – Lorsque l'hostilité, visée à l'alinéa premier, émane d'un(e) ou de plusieurs composantes, listes, candidats ou élus, mais que le parti politique concerné s'en distancie publiquement et clairement et manifeste sa désapprobation, la dotation ne peut être retirée. »

Au même article, M. Hugo Vandenberghe et consorts proposent l'amendement n° 16 (voir document 3-515/4) ainsi libellé :

Au début du §1^{er}, alinéa 2, première phrase, proposé sous 2°, remplacer les mots « un tiers » par les mots « les deux tiers ».

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ce matin, dans mon exposé, j'ai largement expliqué pourquoi la proportion d'un tiers est totalement insuffisante pour l'introduction d'un recours devant le Conseil d'État. Il faut remplacer cela par une majorité des deux tiers.*

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *Notre amendement se compose de différentes parties. Le point A prévoit un délai pour l'introduction de la demande.*

Le point B correspond à ce que demande M. Vandenberghe, à savoir l'exigence d'une majorité des deux tiers des membres de la commission de contrôle pour introduire une plainte. Il suffit de regarder les statuts et le règlement interne de ladite commission pour constater qu'une majorité des deux tiers est

amendement 10 ingediend (zie stuk 3-515/2) dat luidt:

Dit artikel wijzigen als volgt:

A) Tussen het 2° en het 3°, een 2°bis (nieuw) invoegen, luidende:

“2°bis. §1 wordt aangevoeld met het volgende lid:

‘De aanvraag moet worden ingediend binnen de twee maanden te rekenen vanaf de dag waarop de feiten, zoals bedoeld in het eerste lid, gepubliceerd, verspreid of kenbaar gemaakt werden. Zo niet wordt de aanvraag onontvankelijk verklaard.’”

B) In het 2° van dit artikel, de woorden “een derde van de leden van Controlecommissie”, vervangen door de woorden “een meerderheid van de leden in elke taalgroep van de Controlecommissie, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van degenen die klacht wensen in te dienen in beide taalgroepen twee derden van het aantal leden bereikt”.

C) Het 3° van dit artikel doen vervallen.

D) Dit artikel aanvullen met een 3°bis, luidende:

“3°bis. – Paragraaf 1, wordt aangevuld met het volgende lid:

‘De Raad van State kan dezelfde beslissing als bedoeld in het eerste lid nemen ten overstaan van een politieke partij waarbij een daad van corruptie is vastgesteld, begaan door een van haar componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen. De procedure vermeld in het tweede lid dient te worden gevolgd.’”

E) In dit artikel een 1°bis invoegen, luidende:

“1°bis. – Indien de vijandigheid, bedoeld in het eerste lid, uitgaat van een of meer componenten, lijsten, kandidaten of gekozenen, maar waarbij de geïnteresseerde politieke partij hiervan openlijk en duidelijk afstand neemt en zijn afkeur laat blijken, kan de dotatie niet worden ingetrokken.”

Op hetzelfde artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe c.s. amendement 16 ingediend (zie stuk 3-515/4) dat luidt:

In limine van de onder het 2° voorgestelde §1, tweede lid, eerste zin, de woorden “een derde” vervangen door de woorden “twee derden”.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Vanmorgen heb ik in mijn uiteenzetting uitvoerig verantwoord waarom het quorum van één derde voor het inleiden van de vordering voor de Raad van State volstrekt onvoldoende is. Dat moet worden vervangen door een tweederde meerderheid.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Ons amendement bestaat uit verschillende delen. Punt A voert een termijn in voor het indienen van de aanvraag.

Punt B sluit aan bij wat de heer Vandenberghe vraagt, namelijk de vereiste van een tweederde meerderheid van de leden van de Controlecommissie om een klacht in te dienen. Men moet maar kijken naar de statuten en het huishoudelijk reglement van de Controlecommissie om vast te stellen dat

requis pour toutes les décisions ayant une implication financière, par exemple l'approbation du rapport financier des partis politiques. C'était prévu explicitement pour éviter que, lors de l'adoption de ces rapports, on ne se livre à des petits jeux partisans. C'est pourquoi nous estimons que le dépôt d'une plainte doit être décidé à la majorité des deux tiers. Sans cela nous sombrons dans l'arbitraire total.

Enfin nous voulons également réintroduire la possibilité d'appel.

Mme la présidente. – Mme Jansegers et consorts proposent l'amendement n° 11 (voir document 3-515/2) ainsi libellé :

Insérer un article 9bis, libellé comme suit :

« Art. 9bis. – L'article 16bis de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques est complété par la disposition suivante :

“Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux partis politiques et à leurs composantes, listes, candidats et mandataires politiques, dont la dotation a été retirée sur la base de l'article 15ter. La présente disposition ne s'applique toutefois qu'à la période durant laquelle cette dotation a été retirée.” »

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Si la dotation d'un parti politique est supprimée, celui-ci doit pouvoir obtenir des revenus d'une autre manière. En échange de leur dotation publique, les partis ne peuvent en effet plus recevoir des dons de personnes privées ou d'entreprises. Si cette dotation est retirée pour une certaine période, le parti concerné doit être autorisé à faire à nouveau appel au financement privé.

Mme la présidente. – Mme Jansegers et consorts proposent l'amendement n° 12 (voir document 3-515/2) ainsi libellé :

Insérer un article 9ter, libellé comme suit :

« Art. 9ter – Dans l'article 15 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, sont apportées les modifications suivantes :

1° Les mots “représentés dans les deux assemblées” sont remplacés par les mots “représentés dans une des deux assemblées au moins” ;

2° Les mots “la Chambre des représentants et le Sénat” sont remplacés par les mots “la Chambre des représentants ou le Sénat, ou les deux assemblées,”. »

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Par cet amendement nous voulons éviter que des partis ne soient plus représentés dans les deux chambres. Puisque ceci est prévu dans le projet de loi suivant, nous retirons cet amendement.

Mme la présidente. – L'article 10 est ainsi libellé :

voor alle beslissingen met een financiële implicatie – bijvoorbeeld het al dan niet goedkeuren van het financieel verslag van de politieke partijen – een tweederde meerderheid nodig is. Dat werd expliciet bepaald om te vermijden dat bij de goedkeuring van financiële verslagen partijpolitieke spelletjes worden gespeeld. Daarom vinden we ook dat het indienen van een klacht met een tweederde meerderheid moet worden beslist. Anders belanden we in een totale willekeur.

Tot slot willen we ook de beroepsmogelijkheid opnieuw invoeren.

De voorzitter. – Mevrouw Jansegers c.s. heeft amendement 11 ingediend (zie stuk 3-515/2) dat luidt:

Een artikel 9bis invoegen, luidende:

“Art. 9bis. – Het artikel 16bis van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, wordt aangevuld als volgt:

‘De bepalingen in dit artikel gelden niet voor politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen, waarvan de dotatie op basis van artikel 15ter van deze wet werd ingetrokken. Deze bepaling is evenwel enkel van toepassing voor diezelfde periode tijdens dewelke deze dotatie is ingetrokken.’”

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Indien de dotatie van een politieke partij wordt afgenomen, moet het voor die partij mogelijk zijn elders inkomsten te halen. De partijen mogen immers geen giften meer ontvangen van privé-personen of bedrijven in ruil voor een overheidsdotatie. Valt deze laatste voor een bepaalde periode weg, dan vinden we dat de betrokken partij de toelating moet krijgen om opnieuw een beroep te doen op privé-financiering.

De voorzitter. – Mevrouw Jansegers c.s. heeft amendement 12 ingediend (zie stuk 3-515/2) dat luidt:

Een artikel 9ter invoegen, luidende:

“Art. 9ter – In artikel 15 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° De woorden ‘die in beide Kamers’ worden vervangen door de woorden ‘die in minstens één van de wetgevende Kamers’;

2° De woorden ‘de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat’ worden vervangen door de woorden ‘de Kamer van volksvertegenwoordigers ofwel de Senaat, ofwel beiden,’.”

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Met dit amendement willen we voorkomen dat partijen niet meer in beide Kamers moeten vertegenwoordigd zijn. Aangezien dat in het volgende wetsontwerp is opgenomen, zullen we dit amendement intrekken.

De voorzitter. – Artikel 10 luidt:

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Mme Jansegers et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n° 13, voir document 3-515/2).

Au même article, Mme Jansegers et consorts proposent l'amendement n° 14 (voir document 3-515/2) ainsi libellé :

Compléter cet article par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Les plaintes visées à l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, ne sont recevables que si les faits incriminés sont postérieurs à l'entrée en vigueur de la présente loi. »

Au même article, M. Hugo Vandenberghe et consorts proposent l'amendement n° 17 (voir document 3-515/4) ainsi libellé :

Compléter cet article par le membre de phrase suivant :

« , qui s'applique aux faits et indices concordants postérieurs à son entrée en vigueur. »

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – L'amendement n° 13 vise à supprimer l'article 10. L'amendement n° 14 porte sur la rétroactivité au sujet de laquelle règne un certain manque de clarté. Certains partis estiment que la rétroactivité constituera un premier signe après l'adoption de cette loi. On pourrait remonter jusqu'au 28 mars 1999. Les déclarations ne sont pas unanimes. Nous souhaitons une clarification. Nous pensons que tout ce qui peut éventuellement entrer en ligne de compte doit dater d'après l'entrée en vigueur du présent projet.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Les partis flamands de la majorité ont fait différentes déclarations au sujet du fonctionnement de la loi. On a pu lire dans la presse qu'elle ne vaut que pour l'avenir mais ceci n'est guère étayé juridiquement. Par l'amendement n° 17 j'entend faire la clarté.

– **Le vote sur les amendements et sur les articles auxquels ils se rapportent est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Pétitions

Mme la présidente. – Par lettre du 21 décembre 2004, M. Freddy Willockx, bourgmestre de St-Niklaas, a transmis au Sénat une motion relative à la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Par lettre du 3 janvier 2005, M. Daniël Vanpoucke, bourgmestre de Meulebeke, a transmis au Sénat une motion relative à la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires**

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Mevrouw Jansegers c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 13, zie stuk 3-515/2).

Op hetzelfde artikel heeft mevrouw Jansegers c.s. eveneens amendement 14 ingediend (zie stuk 3-515/2) dat luidt:

Dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt:

“De klachten als bedoeld in artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, zijn maar ontvankelijk als de ten laste gelegde feiten zich hebben voorgedaan na de inwerkingtreding van deze wet.”

Op hetzelfde artikel heeft de heer Hugo Vandenberghe c.s. amendement 17 ingediend (zie stuk 3-515/4) dat luidt:

Dit artikel aanvullen met het volgende zinsdeel:

“, en is van toepassing op feiten en overeenstemmende tekenen gepleegd na de inwerkingtreding.”

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). –

Amendement 13 strekt ertoe artikel 10 te doen schrappen. Amendement 14 gaat over de terugwerkende kracht, waarover nogal wat onduidelijkheid heerst. Sommige partijen gaan ervan uit dat de terugwerkende kracht een eerste teken zal zijn na de stemming van deze wet. Men zou kunnen teruggaan tot 28 maart 1999. De verklaringen zijn niet eensluidend. We wensen daar duidelijkheid over. Wij vinden dat alles wat men eventueel in aanmerking zou willen nemen moet dateren na de inwerkingtreding van voorliggend ontwerp.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De Vlaamse meerderheidspartijen legden verschillende verklaringen af over de inhoudelijke werking van de wet. Men kon in de pers lezen dat de wet alleen voor de toekomst geldt, maar hiervoor is weinig juridische steun. Met amendement 17 wil ik duidelijkheid scheppen.

– **De stemming over de amendementen en over de artikelen waarop ze betrekking hebben wordt aangehouden.**

– **De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

Verzoekschriften

De voorzitter. – Bij brief van 21 december 2004 heeft de heer Freddy Willockx, burgemeester van St-Niklaas, aan de Senaat overgezonden, een motie met betrekking tot de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Bij brief van 3 januari 2005 heeft de heer Daniël Vanpoucke, burgemeester van Meulebeke, aan de Senaat overgezonden, een motie met betrekking tot de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en het gerechtelijk arrondissement Brussel.

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse**

administratives.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre des Affaires étrangères sur «la problématique de l'octroi de distinctions honorifiques pour la police» (n° 3-534)

Mme Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Le processus d'attribution de distinctions honorifiques au sein de la police est bloqué depuis le 1^{er} janvier 2001.

Cette situation est pour le moins dommageable dès lors que les décorations civiques constituent un moyen privilégié de motiver les membres de la police, de leur assurer une reconnaissance et d'humaniser leur fonction.

Interpellé sur cette problématique M. Patrick Dewael, ministre de l'Intérieur, a déclaré à la Chambre qu'un projet de nouveau règlement vous avait été transmis pour approbation et que la reprise du mécanisme d'attribution de distinctions honorifiques ne dépendait que de votre accord, eu égard à votre compétence en cette matière.

Pouvez-vous m'informer de l'état d'avancement de votre analyse du projet de nouveau règlement et me confirmer votre intention de redynamiser le processus d'attribution de distinctions honorifiques ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – La problématique est la suivante : avant la réforme de la police, l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux pour la gendarmerie relevait de la compétence du ministère de la Défense, qui applique sa propre réglementation en matière de distinctions honorifiques militaires.

À la suite des réformes et de la démilitarisation de la gendarmerie, les choses ont changé.

La transition doit aujourd'hui être opérée en vue d'une assimilation avec les décorations civiques, dont la gestion et la réglementation relèvent de la compétence du ministre des Affaires étrangères.

Mais sur ce point, le règlement de base de 1996 pour les fonctionnaires publics et assimilés a été annulé par l'arrêt du 23 novembre 2001 du Conseil d'État, de sorte qu'aucune assimilation ne peut être réalisée.

Parallèlement à la réforme Copernic pour les fonctionnaires fédéraux, une large concertation doit avoir lieu afin d'évaluer

Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen. (*Instemming*)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de problematiek van de toekenning van eervolle onderscheidingen bij de politie» (nr. 3-534)

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Sedert 1 januari 2001 zijn er bij de politie geen eervolle onderscheidingen meer toegekend.

Dat is niet goed. Burgerlijke eretekens zijn immers een uitstekend middel om de mensen van de politiediensten te motiveren, hen te bedanken en het menselijke aspect van hun functie te ondersteunen.

In antwoord op een vraag van een volksvertegenwoordiger verklaarde minister van Binnenlandse Zaken Patrick Dewael, dat u een ontwerp van nieuw reglement ter goedkeuring werd voorgelegd en dat, gelet op uw bevoegdheid ter zake, uw instemming noodzakelijk is voor het opnieuw toekennen van eervolle onderscheidingen.

Hoever staat het met het onderzoek van het ontwerp van nieuw reglement en kunt u bevestigen dat u van plan bent de toekenning van eervolle onderscheidingen te hervatten?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *De problematiek is de volgende: vóór de politiehervorming behoorde de toekenning van eervolle onderscheidingen bij de rijkswacht tot de bevoegdheid van het ministerie van Landsverdediging, dat daar de reglementering voor militaire eervolle onderscheidingen toepast.*

Ingevolge de hervormingen en de demilitarisatie van de rijkswacht is de gang van zaken veranderd.

Er moet een gelijkstelling tot stand worden gebracht met de burgerlijke eretekens, waarvan het beheer en de reglementering tot de bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken behoort.

Het basisreglement van 1996 voor de overheidsambtenaren en gelijkgestelden werd evenwel vernietigd door het besluit van 23 november 2001 van de Raad van State, met als gevolg dat een gelijkstelling niet mogelijk is.

Teneinde de gehele reglementering te evalueren, moet er een ruim overleg worden georganiseerd naar het voorbeeld van

la totalité de la réglementation.

Mme Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Le ministre peut-il donner un délai ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – Je vais examiner dans quel délai la situation pourrait être débloquée.

Question orale de M. Christian Brotcorne au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au Développement sur «l'aide urgente déagée par la Belgique et le projet de corps européen d'aide humanitaire» (n° 3-537)

M. Christian Brotcorne (CDH). – À la suite du drame qui s'est produit en Asie du sud-est, la Belgique a promis 30 millions d'euros à titre d'aide d'urgence et à la reconstruction – 15 millions dans chaque cas – à échelonner sur les trois années à venir. Il me paraît opportun de disposer d'informations précises concernant la provenance de ces sommes. Celles-ci comprennent, semble-t-il, 200.000 dollars qui étaient à la disposition de la FAO et qui seront débloqués pour l'Asie. Or, le Conseil des Affaires générales de l'Union européenne a rappelé que les moyens dégagés à l'occasion des événements récents s'ajoutent aux engagements déjà pris en matière de développement, idée d'ailleurs défendue par le commissaire européen au Développement, votre prédécesseur, M. Louis Michel. Je pense que vous avez également plaidé en ce sens.

Le site des ministères des Affaires étrangères et de la Coopération au développement indique que les 30 millions d'euros comprennent les dix nouveaux millions qui viendront s'ajouter à l'aide d'urgence et à l'aide alimentaire. Cependant, monsieur le ministre, en l'absence de poste « dépenses exceptionnelles » dans votre budget et dans celui de M. De Decker, pouvez-vous préciser la provenance de ces sommes ?

Par ailleurs, concernant l'attribution de ces fonds, avez-vous déjà arrêté la liste des organismes multilatéraux, des agences de l'ONU et/ou des ONG à qui serait versée l'aide d'urgence et alimentaire ?

Sur le plan européen, la création d'un corps volontaire européen d'aide humanitaire n'est pas sans susciter certaines querelles au sein de l'Union européenne, les uns considérant que M. Javier Solana pourrait avoir la « haute main », expression utilisée par M. Flahaut lors du débat d'actualité que nous avons la semaine dernière dans cette enceinte, les autres estimant au contraire que le corps à constituer devrait plutôt être rattaché à ECHO, le service d'aide humanitaire de la Commission européenne. Quelle position la Belgique défendra-t-elle lors du prochain Sommet de l'Union qui devrait se tenir ce 31 janvier ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – Les ministres des Affaires étrangères et de la Coopération ont annoncé l'attribution de dix millions d'euros dans le cadre de la contribution globale belge de trente millions d'euros à la suite de la catastrophe du tsunami. Ces dix millions d'euros proviennent du budget Aide d'urgence et Réhabilitation des Affaires étrangères, à concurrence de cinq millions d'euros et du budget Aide alimentaire de la Coopération au développement à concurrence de cinq millions d'euros.

de Copernicushervorming voor de federale ambtenaren.

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Kan de minister daarvoor een datum vooropstellen?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – Ik zal onderzoeken binnen welke termijn de toestand kan worden gedeblokkeerd.

Mondelinge vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de dringende hulp die België vrijmaakt en het plan inzake een Europees korps voor humanitaire hulp» (nr. 3-537)

De heer Christian Brotcorne (CDH). – Na het drama dat zich in Zuidoost-Azië heeft voorgedaan, heeft België 30 miljoen euro beloofd, namelijk 15 miljoen voor dringende hulp en 15 miljoen voor de heropbouw, te spreiden over de komende drie jaren. Ik zou graag informatie krijgen over de herkomst van die gelden. Blijkbaar zou in die som ook de 200.000 dollar zitten die ter beschikking was van de FAO en nu voor Azië zou worden vrijgemaakt. De Raad Algemene Zaken van de Europese Unie heeft er echter op gewezen dat de middelen die worden vrijgemaakt naar aanleiding van de recente gebeurtenissen bovenop de reeds aangegane verbintenissen inzake ontwikkeling komen. Die idee wordt overigens verdedigd door Europees commissaris voor Ontwikkelingssamenwerking, uw voorganger, de heer Louis Michel. Ik dacht dat u daar ook voor gepleit hebt.

Op de website van de ministeries van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking vernemen we dat die 30 miljoen euro ook de nieuwe tien miljoen euro bevat voor dringende hulp en voedselhulp. Uw begroting, noch die van de heer De Decker, hebben evenwel een post "uitzonderlijke uitgaven".

Kunt u de oorsprong van die bedragen preciseren?

Hebt u overigens, voor de bestemming van die gelden, al de lijst opgemaakt van de multilaterale instellingen, de VN-agentschappen en/of de NGO's aan wie de dringende hulp en de voedselhulp zou worden gestort.

De oprichting van een Europees vrijwilligerskorps voor humanitaire hulp zorgt binnen de Europese Unie voor enige wrijving. Sommigen vinden dat de heer Javier Solana de leiding kan nemen, anderen daarentegen menen dat het op te richten korps eerder moet worden ondergebracht bij ECHO, het Bureau voor humanitaire hulp van de Europese Commissie. Welk standpunt zal België verdedigen op de komende top van de Unie op 31 januari?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – De ministers van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking hebben aangekondigd dat tien miljoen euro wordt toegekend in het kader van de totale Belgische bijdrage van dertig miljoen euro naar aanleiding van de tsunami. Van die tien miljoen euro komen vijf miljoen van de begroting noodhulp en rehabilitatie van Buitenlandse Zaken en vijf miljoen van de begroting voedselhulp van Ontwikkelingssamenwerking.

Une partie du budget de l'Aide d'urgence a déjà été attribuée pour les vols humanitaires vers l'Indonésie – Aceh – et le Sri Lanka.

Quant aux crédits d'Aide alimentaire, les affectations suivantes ont été décidées :

- 2.150.000 euros pour le PAM – Aide alimentaire ;
- 1.500.000 euros pour la FAO – réhabilitation de la pêche au Sri Lanka ;
- 1.350.000 euros pour la FAO – réhabilitation de la pêche et de l'agriculture en Indonésie ;
- 150.000 euros pour la FAO – évaluation et pêche aux Maldives.

En ce qui concerne l'affectation des 30 millions d'euros, je me propose de vous en envoyer le détail.

En ce qui concerne le volet européen, la Belgique veut une solution pragmatique permettant d'accroître à court terme l'efficacité des actions de l'Union européenne en cas de crise humanitaire. Nous disposons déjà du *Monitoring and Information Centre*, le MIC, qui a fait ses preuves à maintes reprises bien que son rôle se limitât à une simple concertation.

Il convient en premier lieu de renforcer ce mécanisme. Par ailleurs, il faut améliorer la coordination et la coopération entre le MIC et ECHO, le service d'aide humanitaire de la Commission, tout en respectant les compétences de chacun.

Il manque surtout un lien entre l'aspect logistique, c'est-à-dire l'acheminement et la distribution de l'aide, et l'aide elle-même. Il faut instaurer une structure de commandement efficace. À cet égard, nous pourrions recourir aux structures existantes comme, par exemple, la structure en charge de la gestion de crise.

Mme la présidente. – J'ai personnellement suivi le travail de la cellule d'urgence à travers le cas d'un jeune hutois.

Elle a réellement fait preuve d'une efficacité impressionnante. Je vous en félicite, monsieur le ministre.

Question orale de M. Jean-François Istasse au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «la gratuité des musées le premier dimanche de chaque mois» (n° 3-536)

M. Jean-François Istasse (PS). – Le 22 janvier 2004, j'interpellais Mme Moerman à propos de l'accès gratuit aux musées les premiers dimanches de chaque mois, avec la mise en exergue d'une œuvre ou d'un artiste.

La gratuité n'était d'ailleurs pas le seul objectif. Il s'agissait aussi de mettre certaines méthodes en œuvre afin de rendre les musées plus attractifs.

Quant au principe, la réponse de Mme Moerman fut positive, bien qu'elle ait demandé une évaluation à l'Observatoire des publics des établissements scientifiques fédéraux à propos de ce projet de gratuité totale ou partielle.

Depuis lors, j'ai pu faire réagir certains décideurs à différents niveaux, de l'échelon communal à l'échelon communautaire. Les exemples de Londres et de Paris m'incitent à maintenir

Een gedeelte van de begroting noodhulp werd reeds toegekend voor de humanitaire vluchten naar Indonesië – Atjeh – en naar Sri Lanka.

Inzake voedselhulp werd over de volgende bestemmingen beslist:

- 2.150.000 euro voor het WFP – voedselhulp;
- 1.500.000 euro voor de FAO – herstel van de visvangst in Sri Lanka;
- 1.350.000 euro voor de FAO – herstel van de visvangst en de landbouw in Indonesië;
- 150.000 euro voor de FAO – evaluatie en visvangst op de Malediven.

Ik zal u gedetailleerde gegevens toezenden over de bestemming van de 30 miljoen euro.

Op Europees vlak wil België een pragmatische oplossing zodat de efficiëntie van de acties van de Europese Unie in geval van een humanitaire crisis op korte termijn kan worden verhoogd. Wij beschikken al over het Monitoring and Information Centre, het MIC, dat al meermaals zijn nut heeft bewezen, al bestond zijn taak alleen uit overleg.

Dat mechanisme moet in eerste instantie worden versterkt. Voorts moet er een betere coördinatie en samenwerking komen tussen het MIC en ECHO, het Bureau voor humanitaire hulp van de Europese Commissie, met respect voor de bevoegdheden van elkeen.

Vooraf op logistiek vlak kan de samenwerking veel beter; het vervoer en de verdeling van de hulp en de hulpverlening zelf moet gecoördineerd verlopen. De bevelvoering moet efficiënt worden gestructureerd. We kunnen daarvoor bestaande structuren inschakelen, bijvoorbeeld de cel voor crisisbeheer.

De voorzitter. – *Ik heb persoonlijk het werk van de noodcel gevolgd naar aanleiding van een voorval met een jonge inwoner van Hoei.*

Die cel heeft werkelijk blijk gegeven van een indrukwekkende efficiëntie. Mijn felicitaties daarvoor, mijnheer de minister.

Mondelinge vraag van de heer Jean-François Istasse aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de gratis toegang tot musea op elke eerste zondag van de maand» (nr. 3-536)

De heer Jean-François Istasse (PS). – *Op 22 januari 2004 heb ik mevrouw Moerman een vraag gesteld over de gratis toegang tot musea elke eerste zondag van de maand, waarbij ook telkens een kunstwerk of een kunstenaar op de voorgrond wordt geplaatst.*

De gratis toegang was overigens niet de enige doelstelling. Het was eveneens de bedoeling methodes uit te werken om de musea aantrekkelijker te maken.

Principieel was het antwoord van mevrouw Moerman positief. Wel heeft ze het Observatorium voor de federale natuurwetenschappelijke musea gevraagd het voorstel om de toegang geheel of gedeeltelijk gratis te maken, te evalueren.

Sedertdien heb ik reacties uitgelokt van beleidsmakers op het niveau van de gemeenten en de gemeenschappen. De

cette revendication afin de rendre le patrimoine culturel national accessible au plus grand nombre. L'idée a séduit diverses personnalités qui ont signé un appel paru cet été dans la presse. Ces personnalités, qui sont une caution morale, proviennent de tous horizons : culturel, artistique, académique, politique et autres.

Le ministre pourrait-il porter à notre connaissance l'évaluation de l'Observatoire des publics des établissements scientifiques sur l'impact de la gratuité ?

Quel est le point de vue du ministre, sachant qu'en l'espace de dix mois, certaines décisions allant dans le bon sens ont été prises ? Je pense, en particulier, à la résolution adoptée par le parlement de la Communauté française, appuyée par le gouvernement, et aux mesures prises par les autorités locales de Verviers et d'Ixelles.

M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – Depuis que vous avez interrogé mon prédécesseur à ce sujet, nous avons étudié le dossier en profondeur. L'Observatoire des publics des établissements scientifiques fédéraux a évalué le surcoût que représentait un accès gratuit à l'Institut royal des Sciences naturelles le premier dimanche de chaque mois. Le montant, qui oscille entre 60.000 et 80.000 euros par an, intègre notamment les aspects liés à la sécurité et au personnel devant être mis à disposition.

Selon l'étude, la gratuité de l'entrée n'est pas, de manière générale, la première solution à mettre en œuvre pour atteindre de nouveaux publics. En effet, d'autres critères sont plus importants que celui du prix : l'accessibilité, les facilités offertes par l'institution et sa notoriété. Les freins socioculturels – le bagage scolaire et culturel – empêchent, bien plus que le prix, le public de franchir le seuil de ces institutions.

Des initiatives existent en la matière. Je pense par exemple au projet « Le musée s'ouvre au monde », initié en 2003 par les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique et par les Musées royaux d'Art et d'Histoire, grâce à un cofinancement privé/public auquel s'ajoutent des fonds propres de ces musées.

Ce travail de terrain requiert le développement d'un réseau de personnes-relais au sein du milieu associatif et le recours aux outils pédagogiques ad hoc. Par ailleurs, les institutions scientifiques localisées sur le site du Mont des Arts viennent de lancer un passe familial de 15 euros pour quatre personnes, qui permet d'accéder à toutes les institutions du site pendant six semaines.

En conclusion, nous devons garder ce projet culturel à l'esprit tout en tenant compte des résultats de l'étude. Ma priorité est dès lors d'encourager les institutions à poursuivre leurs efforts pour améliorer la qualité de l'offre. Dans ce cadre, la modernisation des salles d'exposition, le développement de nouvelles expositions temporaires et le renforcement des relations avec le milieu associatif sont essentiels. J'encouragerai donc les projets que j'ai cités, qui me semblent aller dans le bon sens, tout en espérant que dans certaines conditions, nous pourrions fournir un effort supplémentaire.

voorbeelden van Londen en Parijs sterken mij in mijn vraag om het nationale culturele patrimonium toegankelijk te maken voor een zo breed mogelijk publiek. Diverse vooraanstaande personen zijn voor die idee gewonnen en hebben een oproep ondertekend die vorige zomer daarover in de pers is verschenen. Die morele steun kwam uit alle kringen: cultureel, artistiek, academisch, politiek, enzovoort.

Kan de minister ons mededelen hoe het Observatorium voor de federale natuurwetenschappelijke musea de gratis toegang evalueert?

Wat is het standpunt van de minister, wetende dat in een tijdspanne van tien maanden beslissingen werden genomen die in de goede richting gaan? Ik denk in het bijzonder aan de resolutie die het Parlement van de Franstalige Gemeenschap heeft aangenomen, daarbij gesteund door de regering, en aan de maatregelen die de lokale overheden van Verviers en Elsenne hebben genomen.

De heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – Sedert uw vraag aan mijn voorganger, hebben wij het dossier grondig bestudeerd. Het Observatorium voor de federale natuurwetenschappelijke musea heeft de meerkost geraamd die gepaard zou gaan met de gratis toegang tot het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, elke eerste zondag van de maand. Dat bedrag schommelt tussen 60.000 en 80.000 euro en heeft vooral betrekking op de veiligheid en personeel.

Volgens de studie is de gratis toegang over het algemeen niet de eerste oplossing waaraan moet worden gedacht om een breder publiek te bereiken. Belangrijker criteria zijn de prijs, de toegankelijkheid, de faciliteiten die de instelling biedt en de bekendheid. Sociaal-culturele drempels zoals scholing en culturele bagage zijn voor het publiek, meer nog dan de prijs, een rem om die instellingen te bezoeken.

Er bestaan terzake initiatieven, bijvoorbeeld het project dat in 2003 werd opgezet door de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België en door de Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis, dankzij een publiek-private cofinanciering en eigen middelen van die musea.

Dat soort veldwerk vereist de ontwikkeling van een netwerk van tussenpersonen uit het verenigingsleven en een beroep op ad hoc pedagogische instrumenten. De wetenschappelijke instellingen op de Kunstberg hebben overigens onlangs een gezinspas in omloop gebracht van 15 euro voor vier personen, die gedurende zes weken toegang geeft tot al die instellingen.

We moeten dat voorstel dus bekijken, rekening houdend met de resultaten van de studie. Mijn prioriteit bestaat er dan ook in, de instellingen aan te moedigen hun inspanningen voort te zetten om de kwaliteit van het aanbod te verbeteren. In dat kader zijn modernisering van de tentoonstellingszalen, het opzetten van nieuwe tijdelijke tentoonstellingen en betere relaties met het verenigingsleven van essentieel belang. Ik zal dan ook de genoemde projecten, die volgens mij in de goede richting gaan, aanmoedigen en hoop dat we ook nog een extra inspanning kunnen doen.

M. Jean-François Istasse (PS). – Une telle mesure occasionnerait évidemment un surcoût, lequel est à présent évalué, mais ne perdons pas de vue qu'elle peut aussi engendrer des recettes supplémentaires si le public est plus important les jours où l'entrée est gratuite : je pense aux produits dérivés, aux boutiques, voire au restaurant et à la cafétéria. Dans le cas des expériences menées à Paris et à Londres, ces recettes sont loin d'être négligeables. Le coût financier est donc peut-être moins important qu'il n'y paraît à première vue.

Je vous remercie d'avoir pris en considération ce projet qui – je vous rejoins sur ce point – doit faire partie d'un plan d'ensemble. En effet, d'autres mesures peuvent contribuer à rendre les musées plus attractifs. Je voudrais d'ailleurs formuler une autre suggestion : mettre en évidence, tous les mois, dans chaque musée, une œuvre qui ferait l'objet d'une campagne médiatique destinée à éveiller la curiosité du public. La tâche est, certes, ardue mais nous pouvons d'ores et déjà nous référer à des expériences étrangères qui semblent réussir.

Mme la présidente. – J'en profite pour signaler qu'à l'occasion de la commémoration du 175^{ème} anniversaire de la Belgique, le Sénat exposera ses œuvres, dont certaines sont exceptionnelles.

Je dois interrompre les débats. Bien que nous n'entendions pas le signal, on nous annonce une alarme incendie. Je prie chacun de quitter immédiatement le bâtiment vers la rue de la Loi. *(Toutes les personnes présentes en séance plénière quittent la salle en direction de la rue de la Loi)*

(La séance, suspendue à 15 h 40, est reprise à 16 h 00.)

Projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (Doc. 3-516)

Discussion générale

M. Stefaan Noreilde (VLD), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Wim Verreycken (VL. BELANG). – Tout comme nos collègues de la Chambre, nous voterons bien sûr le présent projet de loi. Peut-être deviendra-t-il superflu sous peu si les intentions de supprimer cette assemblée plutôt stérile se concrétisent. Si on nous soumettait une proposition de suppression du Sénat, je l'approuverais également.

Mon exposé pourrait porter sur le maquignonnage autour de ce projet. Le VLD n'a pu se décider à adopter la loi anti-Vlaams Belang que si le présent projet de loi, déposé à la Chambre par M. Bourgeois, était examiné. Les deux propositions furent jointes. Toutefois, lorsque la N-VA forma un cartel avec le CD&V et non avec le VLD, l'enthousiasme de ce dernier s'est refroidi. Du coup le projet pouvait être reporté aux calendes grecques. Ce n'est que grâce à l'obstination du PS que la loi anti-Vlaams Belang a pu être imposée aux Flamands et que le VLD a dû approuver les deux

De heer Jean-François Istasse (PS). – Naast de meerkost die een dergelijke maatregel uiteraard met zich brengt, mogen we ook de extra ontvangsten niet uit het oog verliezen op dagen dat de toegang gratis is en meer mensen komen opdagen. Ik denk aan de museumwinkels, het restaurant, de cafetaria. Bij de experimenten in Parijs en Londen is gebleken dat die ontvangsten lang niet onbelangrijk zijn. De werkelijke meerkost ligt dus wellicht lager dan de raming aangeeft.

Ik dank de minister omdat hij dit voorstel, dat uiteraard deel moet uitmaken van een gezamenlijk plan, in overweging wil nemen. Er zijn inderdaad nog andere maatregelen die ertoe kunnen bijdragen dat de musea aantrekkelijker worden. Ik heb overigens nog een voorstel: Men zou elke maand in elk museum een kunstwerk op de voorgrond kunnen plaatsen en daarover een mediacampagne voeren om de nieuwsgierigheid van het publiek te wekken. Dat is beslist een moeilijke opdracht, maar we kunnen inspiratie zoeken in buitenlandse experimenten die lijken te slagen.

De voorzitter. – Ik neem de gelegenheid te baat om erop te wijzen dat naar aanleiding van de viering van de 175^e verjaardag van België, de Senaat zijn kunstwerken zal tentoonstellen. Sommige daarvan zijn uitzonderlijk.

Ik moet de debatten onderbreken. Wij horen hier het signaal niet, maar men meldt mij een brandalarm. Ik verzoek iedereen onmiddellijk het gebouw te verlaten langs de kant van de Wetstraat. *(Alle aanwezigen in de plenaire vergadering verlaten de zaal richting Wetstraat)*

(De vergadering wordt geschorst om 15.40 uur. Ze wordt hervat om 16.00 uur.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (Stuk 3-516)

Algemene bespreking

De heer Stefaan Noreilde (VLD), rapporteur. – Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Wim Verreycken (VL. BELANG). – Uiteraard zullen wij, net als onze collegae in de Kamer, het voorliggende ontwerp goedkeuren. Het ontwerp wordt misschien binnen afzienbare tijd overbodig, in het licht van de intenties om deze vrij steriele Vergadering af te schaffen. Indien ook een voorstel zou komen over de afschaffing van de Senaat, zou ik dat eveneens goedkeuren.

Mijn uiteenzetting zou kunnen handelen over de koehandel met betrekking tot dit ontwerp. De VLD kon er slechts toe worden overgehaald een anti-Vlaams-Belangwet goed te keuren op voorwaarde dat het voorliggende wetsontwerp, ingediend in de Kamer door de heer Bourgeois, werd behandeld. Beide voorstellen werden aan elkaar gekoppeld. Toen de N-VA echter een kartel aanging met CD & V in plaats van met de VLD, bekoelde de geestdrift van de VLD. Ineens mocht het voorstel op de lange baan worden

lois du bout des lèvres.

Mon exposé porte surtout sur la justification de la loi. Geert Bourgeois a expliqué qu'avec moins de voix que la N-VA le Front National pouvait avoir des députés et même des sénateurs. Je me souviens de ce qu'a dit une figure de proue de l'ancienne Volksunie, Hugo Schiltz. Lorsque, voici de nombreuses années, je demandais si un représentant de mon parti pouvait entrer au Bureau en tant qu'observateur, notamment afin de pouvoir disposer de l'agenda en même temps que les autres partis, l'ancien sénateur Hugo Schiltz m'a répondu : « Pour cela tu dois obtenir plus de voix, mon gars. » Nous avons pris à cœur ces propos de ce « sage » homme d'État car depuis lors la Volksunie a disparu et mon parti a obtenu la confiance d'un million de Flamands.

La justification de Geert Bourgeois tient cependant la route.

Je regrette que cette proposition doive être examinée à la hâte – quand même relative étant donné les délais d'examen par le Sénat – par les deux chambres alors que personne n'accorde la moindre attention à l'anomalie beaucoup plus grande qui figure dans l'exposé des motifs et qui constitue la raison d'être de cette proposition, à savoir la répartition des sièges et le rapport entre le nombre des électeurs et celui des sièges.

Les 2.295.735 électeurs francophones obtiennent 91 députés et sénateurs alors que 3.984.634 électeurs néerlandophones en obtiennent 129. Un siège wallon requiert 37.028 voix mais il en faut 45.280 pour un siège flamand ; un siège sénatorial wallon coûte 79.163 voix contre 97.186 pour un flamand.

Les développements de cette proposition sont suffisamment importants pour qu'ils fassent l'objet d'une discussion car une comparaison de quelques partis qui entrent aussi en ligne de compte dans les développements est encore plus choquante. Il en ressort, et c'était la raison de l'intervention de M. Bourgeois, qu'en 2003, le N-VA et Ecolo ont recueilli chacun 201.000 voix. De ce fait le N-VA a gagné un siège à la Chambre et aucun au Sénat mais grâce à ces voix, Ecolo a obtenu quatre sièges à la Chambre et deux au Sénat.

Mon dernier exemple renvoie à mon propre parti bien que l'exemple qui précède devrait amener tout démocrate qui se respecte à baisser le ton. Je suppose néanmoins que cette remarque ne sera pas du goût de Mme Durant.

En 2003 le Vlaams Belang recueillait 761.407 voix et la même année, le MR réunissait 748.952. Or le Vlaams Belang occupe 18 sièges à la Chambre et le MR 24. Le Vlaams Belang a 8 sénateurs et le MR 10. Un siège de sénateur a donc coûté 95.176 voix au Vlaams Belang contre 74.895 voix pour le MR.

Si tous les démocrates autoproclamés de cet hémicycle respectaient le principe « un homme une voix », la Flandre aurait 20 sièges de plus à la Chambre. Cela signifie que 726.000 électeurs flamands ne sont pas représentés au parlement. Si cette tendance était inversée au détriment de la Wallonie, cela provoquerait une émeute sans précédent que les partis wallons attiseraient.

Aujourd'hui, de telles affaires sont escamotées dans des développements et personne ne juge utile d'en débattre. Je regrette dès lors que ce débat sur une augmentation minimale de la dotation des partis ait plus d'importance que le constat

geschoven. Enkel door de hardnekkigheid van de PS kon de anti-Vlaams-Belangwet door de Vlaamse strot worden geduwd en moest de VLD met lange tanden de twee wetten doorslikken.

Mijn uiteenzetting heeft vooral betrekking op de toelichting ervan. Geert Bourgeois argumenteerde dat het Front National met minder stemmen dan zijn N-VA toch volksvertegenwoordigers en zelfs senatoren mocht leveren. Ik herinner me de woorden van een boegbeeld van de voormalige Volksunie, Hugo Schiltz. Toen ik vele jaren geleden vroeg of een waarnemer van mijn partij in het Bureau kon worden opgenomen, onder meer om gelijktijdig met de andere partijen over de agenda te kunnen beschikken, kreeg ik als antwoord van toenmalig senator Hugo Schiltz: "Dan moet ge maar meer stemmen halen, jongen." Wij hebben die woorden van deze 'wijze' staatsman ter harte genomen, want ondertussen bestaat de Volksunie niet meer en krijgt mijn partij het vertrouwen van één miljoen Vlamingen.

De toelichting van Geert Bourgeois blijft desondanks overeind.

Ik betreur dat dit voorstel met de nodige spoed – relatief dan, gezien de lange behandelingstermijn in de Senaat – door beide Kamers moet worden gejaagd, terwijl niemand aandacht besteedt aan de veel grotere anomalie die aangekaart wordt in de toelichting en die de reden verwoordt van dit voorstel, namelijk de zetelverdeling en de verhouding tussen aantal kiezers en zetels.

2.295.735 Franstalige kiezers leveren 91 volksvertegenwoordigers en senatoren, terwijl 3.984.634 Nederlandstalige kiezers 129 volksvertegenwoordigers en senatoren leveren. Een Waalse kamerzetel kost 37.028 stemmen en een Vlaamse 45.280; een Waalse senaatszetel kost 79.163 stemmen en een Vlaamse 97.186.

De toelichting bij het voorstel is belangrijk genoeg om hier behandeld te worden, want een vergelijking van enkele partijen, die ook in de toelichting aan bod komen, is nog schokkender. Daaruit blijkt immers, en dat was de reden voor het optreden van de heer Bourgeois, dat in 2003 de N-VA en Ecolo elk 201.000 stemmen haalden. De N-VA behaalde daarmee één kamerzetel en geen enkele senaatszetel, maar Ecolo haalde met die 201.000 stemmen vier kamerzetels en twee senaatszetels.

Als tweede en laatste voorbeeld verwijs ik naar mijn eigen partij, hoewel het voorgaande voorbeeld voor elke rechtgeaarde democraat een reden moet zijn om een toentje lager te zingen. Ik neem echter aan dat die opmerking aan mevrouw Durant niet besteed is.

Het Vlaams Belang behaalde in 2003 al 761.407 stemmen en de MR behaalde in hetzelfde jaar 748.952 stemmen. Wat zien we? Het Vlaams Belang bezet 18 kamerzetels en het MR 24. Het Vlaams Belang levert 8 senatoren en de MR 10. Een senaatszetel kostte het Vlaams Belang dus 95.176 stemmen, terwijl de MR die kreeg voor 74.895 stemmen.

Indien alle zelfverklaarde democraten in dit halfrond het principe 'one man, one vote' zouden hanteren, zou Vlaanderen 20 kamerzetels meer hebben. Omgerekend betekent dit dat 726.000 Vlaamse kiezers niet vertegenwoordigd zijn in het parlement. Indien een dergelijke

selon lequel une voix flamande a bien moins de valeur qu'une voix wallonne.

Il est bon qu'un parti, même s'il ne compte qu'un député, soit financé par les deniers publics et qu'il ne puisse pas faire appel au financement privé. Les dérapages du système des dons privés ont été abondamment démontrés par le passé, surtout chez les socialistes. Le couplage de normes idéologiques à ce financement ouvre la porte à la partialité et à la loi du plus fort.

Je regrette qu'aucun représentant du gouvernement ne soit présent pour répondre à d'éventuelles questions. En marge de la proposition actuelle, je me demande cependant si un parti qui se présente en cartel aux élections peut être considéré comme un parti indépendant. Si après les élections ce parti constitue un groupe indépendant, n'est-ce pas une négation de la supposition que le ou les sièges obtenus sont le résultat du score du cartel ? Faut-il le cas échéant baser le financement sur les votes de préférences ? En instaurant une clé de répartition dans les votes en tête de liste ? En ne finançant que la liste de cartel ?

La liaison de la dotation du parti au nom de la rue où est établi le secrétariat du parti concerné serait une norme objective. Le N-VA a déménagé voici quelques semaines de la Place des Barricades à la rue de la Charité.

Si la situation de cartel du 13 juin 2004 se répète lors des prochaines élections fédérales, il est finalement absurde que nous nous penchions aujourd'hui sur une loi spécifique N-VA, emballée comme une loi normative générale, tout comme le projet de loi dont nous venons de discuter n'est pas une loi normative générale mais une loi spécifique anti-Vlaams Belang, emballée dans des déclarations éthiques ronflantes et hypocrites.

Nous voterons ce projet tout en déplorant qu'on ne s'attaque pas du même coup à l'anomalie du rapport entre le nombre d'électeurs et le nombre de sièges. Nous ne manquerons pas de continuer à dénoncer cette anomalie, ici et devant l'électeur.

Je regrette aussi de n'avoir pas obtenu de réponse à mes questions concrètes en raison de l'absence du ministre concerné. Qui peut m'expliquer selon quelles normes et quelles clés de répartition une liste de cartel sera financée ? J'aurais apprécié que le ministre de l'Intérieur se soit donné la peine d'être présent. Connaissant la discipline de fer des partis concernés, je suis convaincu qu'ils voteront le projet de loi, malgré les questions ou remarques de mon parti.

scheefftrekking omgekeerd zou zijn, in het nadeel van Wallonië dus, zou dat aanleiding zijn tot een volksoproer zonder voorgaande en de Waalse partijen zouden dat oproer flink aanzwengelen.

Nu worden dergelijke zaken weggemoffeld in een toelichting en niemand vindt het nodig daarover een debat aan te gaan. Ik betreur dan ook dat dit debat over een minimale bijkomende partijfinanciering belangrijker is dan de vaststelling dat één Vlaamse stem vele procenten minder waard is dan één Waalse.

Het is goed dat een partij met openbare middelen wordt gefinancierd, ook al heeft ze maar één volksvertegenwoordiger, en geen beroep mag doen op privé-geld. De ontsporingen van het systeem van privé-schenken zijn in het verleden ten overvloede gedemonstreerd, niet in het minst door de socialistische partijen. Het is – ik verwijs naar het ontwerp dat wij voordien bespraken – niet goed dat aan die financiering ideologische normen worden gekoppeld, want dan regeert de vooringenomenheid en het recht van de sterkste.

Ik betreur dat geen enkele vertegenwoordiger van de regering aanwezig is om op eventuele vragen te antwoorden. In de marge van het actuele voorstel vraag ik mij toch af of een partij die bij verkiezingen in cartel opkomt, als een onafhankelijke partij kan worden beschouwd? Als die partij na de verkiezingen dan een zelfstandige fractie vormt, is dat dan geen ontkenning van de veronderstelling dat de behaalde zetels, of zetel, het resultaat is van de karteluitslag? Moet er in voorkomend geval gefinancierd worden op basis van de voorkeurstemmen? Door een verdeelsleutel in te voeren bij de lijststemmen? Door enkel de kartellijst te financieren?

De koppeling van de partijfinanciering aan de straatnaam waar het secretariaat van de betrokken partij is gevestigd, zou een objectieve norm zijn. De N-VA is enkele weken geleden immers verhuisd van het Barricadenplein naar de Liefdadigheidsstraat.

Indien de kartelsituatie van 13 juni 2004 bij de eerstvolgende federale verkiezingen herhaald wordt, is het eigenlijk onzinnig dat we ons vandaag buigen over een specifieke N-VA-wet, verpakt als een algemene normerende wet, zoals ook het wetsontwerp dat we daarstraks hebben besproken, geen algemene normerende wet is, maar een specifieke anti-Vlaams-Belangwet, verpakt in ronkende ethische, schijnheilige verklaringen.

Wij zullen voor dit ontwerp stemmen, maar wij betreuren dat de anomalie tussen het kiezersaantal en het zetelaantal, die in de toelichting uitvoerig wordt behandeld, niet meteen werd aangepakt. Wij zullen overigens niet nalaten deze ondemocratische anomalie verder aan de kaak te stellen, niet enkel hier, maar ook ten overstaan van de kiezer.

Ik betreur ook dat mijn concrete vragen aan de regering niet kunnen worden beantwoord omdat de betrokken minister niet aanwezig is. Wie kan mij nu zeggen volgens welke normen en verdeelsleutels een kartellijst zal worden gefinancierd? Ik zou het hebben gewaardeerd als de minister van Binnenlandse Zaken zich de moeite had getroost aanwezig te zijn. De kadaverdiscipline van de betrokken partijen kennende, ben ik ervan overtuigd dat ze het wetsontwerp zullen goedkeuren,

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-251/3.)

- Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Questions orales

Question orale de M. Wim Verreycken à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'accord de coopération concernant le centre fermé d'Everberg» (n° 3-538)

Mme la présidente. – M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, répondra au nom de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice.

M. Wim Verreycken (VL. BELANG). – *Le décret flamand du 19 juillet 2002 portant approbation de l'accord de coopération relatif au centre fermé d'Everberg prévoyait que le gouvernement flamand dénoncerait cet accord si aucune loi n'était votée au plus tard le 31 août de l'année dernière pour apporter une réponse au comportement délinquant de certains jeunes. À l'initiative de Norbert De Batselier, président du Parlement flamand, la date butoir a été reportée au 31 janvier 2005. à la fin de la législature flamande précédente.*

Le projet de loi portant modification de la loi sur la protection de la jeunesse a reçu le feu vert du Conseil des ministres fédéraux en octobre 2004. Bien que le gouvernement flamand n'ait pas émis d'avis, le Conseil d'État a estimé que l'autorité fédérale et le précédent gouvernement flamand s'étaient suffisamment concertés. La Flandre a cependant de nombreuses objections au projet de loi. Les visions de la Flandre et de la Wallonie sont extrêmement divergentes à ce sujet : alors que la Flandre opte plutôt pour une structure et des règles claires, l'approche francophone est beaucoup plus douce. Ainsi le gouvernement flamand voudrait que les juges de la jeunesse aient davantage de compétences, de manière à pouvoir sanctionner plus adéquatement les jeunes et à les placer devant leurs responsabilités. La Flandre estime donc qu'il faut pouvoir punir les jeunes tandis que la Wallonie privilégie la médiation alternative. De plus, les magistrats de la jeunesse flamands veulent dans la mesure du possible éviter le désaisissement. Les chiffres montrent qu'entre 1999 et 2001, 87% des jeunes qui ont fait l'objet d'un désaisissement étaient francophones. À peine 16% des jeunes qui comparaissent devant un tribunal correctionnel sont incarcérés. Le centre fermé d'Everberg est assorti d'un grand point d'interrogation communautaire.

ongeacht de vragen of opmerkingen van mijn partij.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-251/3.)

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Wim Verreycken aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het samenwerkingsakkoord over het gesloten centrum te Everberg» (nr. 3-538)

De voorzitter. – De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, antwoordt namens mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie.

De heer Wim Verreycken (VL. BELANG). – In het Vlaams decreet van 19 juli 2002 houdende de goedkeuring van het samenwerkingsakkoord betreffende het gesloten centrum in Everberg werd bepaald dat de Vlaamse regering dat akkoord zou opzeggen indien er tegen uiterlijk 31 augustus van vorig jaar geen federale wet was die een antwoord biedt op delinquent gedrag gepleegd door jongeren. Op initiatief van Vlaams Parlementsvoorzitter Norbert De Batselier werd op het einde van de vorige Vlaamse regeerperiode de deadline met vijf maanden opgeschoven tot 31 januari 2005.

Het wetsontwerp tot wijziging van de jeugdbeschermingswet kreeg in oktober 2004 groen licht van de federale ministerraad. Hoewel geen advies werd uitgebracht door de Vlaamse regering, oordeelde de Raad van State dat er voldoende overleg was geweest tussen de federale overheid en de vorige Vlaamse regering. Nochtans heeft Vlaanderen heel wat bedenkingen bij het wetsontwerp. De visies van Vlaanderen en Wallonië lopen ter zake erg uiteen: terwijl Vlaanderen eerder opteert voor een duidelijke structuur en duidelijke regels, is de aanpak van de Franstaligen veel zachter. Zo pleit de Vlaamse regering voor bijkomende bevoegdheden voor de jeugdrechters, zodat jongeren adequater kunnen worden gestraft en voor hun verantwoordelijkheid kunnen worden geplaatst. Vlaanderen vindt dus dat jeugdrechters wel degelijk jongeren moeten kunnen straffen, terwijl Wallonië veeleer heil ziet in alternatieve bemiddeling. Daarenboven pleiten de Vlaamse jeugdmagistraten ervoor om jongeren zo weinig mogelijk uit handen te geven. Uit cijfers blijkt dat tussen 1999 en 2001 87 procent van de jongeren die uit handen werd gegeven, Franstalig was. Amper 16 procent van die jongeren die voor een correctionele rechter komen, moet naar de gevangenis. Ook achter de federale gesloten instelling in Everberg staat een groot communautair vraagteken.

En octobre de l'année dernière, le ministre flamand Vervotte a même menacé de ne pas prolonger l'accord de coopération si le projet de loi n'était pas adapté. En outre il est très réticent quant au surcoût de 16 millions d'euros que devrait payer la Flandre à la suite du projet de loi actuel. Entre-temps le dossier a été mis à l'ordre du jour du comité de concertation et ce n'est que la semaine dernière que le projet de loi a été examiné pour la première fois en commission de la Justice de la Chambre. Il est par conséquent impossible qu'un nouveau droit sanctionnel de la jeunesse soit prêt pour fin janvier. Dès lors la prolongation de l'accord de coopération est hautement improbable. De plus, étant donné que le gouvernement flamand se prononce clairement contre le projet de loi, il n'est pas improbable que la Flandre soulève un conflit d'intérêts. Le gouvernement flamand se sent en l'occurrence soutenu par un arrêt du Conseil d'État qui met en garde contre une violation possible du principe de proportionnalité. La revendication d'un droit sanctionnel autonome de la jeunesse flamand est de plus en plus perceptible.

Qu'advient-il du fonctionnement du centre d'Everberg puisque selon toute vraisemblance, l'accord avec le gouvernement flamand ne sera pas prolongé ?

La ministre a-t-elle encore l'intention de répondre aux aspirations flamandes en ce qui concerne le projet de droit sanctionnel de la jeunesse ? Quelle est sa position au comité de concertation ?

Quelles sont les intentions de la ministre au cas où le gouvernement soulevait malgré tout un conflit d'intérêts ?

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances. – *La ministre de la Justice veut d'abord rectifier quelques erreurs qui figurent dans votre introduction.*

Le gouvernement flamand plaide en effet pour une augmentation des compétences dévolues aux juges de la jeunesse mais la ministre répond en grande partie à cette préoccupation en élargissant l'éventail de mesures. La responsabilisation du jeune en est le point central.

Vous affirmez que la Wallonie surtout est en faveur d'une médiation alternative. La ministre doit vous contredire sur ce point : la Flandre demande même de privilégier la médiation par rapport à toute autre mesure. Dans le projet, qui émane de l'ensemble du gouvernement fédéral, la ministre a entièrement répondu à cette question. Sauf pour le dessaisissement, les conceptions ne diffèrent donc pas autant que ne le croit M. Verreycken.

M. Verreycken se réfère en outre à un arrêt rendu par le Conseil d'État à la suite de l'avant-projet de loi qui était à la base du présent projet.

En ce qui concerne l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté germanophone, la Communauté française et la Communauté flamande relatif au centre fermé pour le placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction, le gouvernement flamand a décidé qu'il pouvait dénoncer l'accord à partir du 31 janvier 2005. Une telle dénonciation ne mettrait cependant pas immédiatement fin à l'accord. À partir de la dénonciation, il doit encore

Vlaams minister Vervotte dreigde er in oktober vorig jaar zelfs mee het samenwerkingsakkoord niet verder te verlengen wanneer het wetsontwerp niet wordt aangepast. Bovendien staat minister Vervotte erg weigerachtig tegenover het betalen van de meerkosten door Vlaanderen – zo'n 16 miljoen euro – die het huidige wetsontwerp met zich mee zou brengen. Intussen werd het dossier geagendeerd op het overlegcomité en werd het wetsontwerp pas vorige week voor het eerst in de kamercommissie Justitie besproken. Het is bijgevolg onmogelijk dat er tegen eind januari sprake is van een nieuw jeugdsanctierecht, met het gevolg dat een verlenging van het samenwerkingsakkoord wel erg twijfelachtig wordt. Meer zelfs. Gezien de Vlaamse regering zich duidelijk uitspreekt tegen het wetsontwerp, is de kans niet gering dat Vlaanderen een belangenconflict inroept. De Vlaamse regering voelt zich hierbij geruggensteund door een arrest van de Raad van State, waarin wordt gewaarschuwd voor een mogelijke schending van het evenredigheidsbeginsel. De eis naar een autonoom Vlaams jeugdsanctierecht klinkt hoe dan ook luider en luider.

Wat zal er gebeuren met de werking van de federale jeugdinstituten in Everberg, aangezien het akkoord met de Vlaamse regering naar alle waarschijnlijkheid niet wordt verlengd?

Is de minister alsnog van plan tegemoet te komen aan de Vlaamse verzuchtingen inzake het ontwerp van jeugdsanctierecht? Wat is het standpunt van de minister op het overlegcomité?

Wat overweegt de minister te doen als de Vlaamse regering inderdaad toch een belangenconflict inroept?

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. – *De minister van Justitie wil vooreerst enkele verkeerde gegevens uit uw inleiding rechtzetten.*

De Vlaamse regering pleit inderdaad voor bijkomende bevoegdheden voor de jeugdrechters, maar de minister komt grotendeels aan deze vraag tegemoet door de reeks maatregelen uit te breiden. De responsabilisering van de jongere staat hierbij centraal.

U stelt dat vooral Wallonië voorstander is van alternatieve bemiddeling. De minister moet u hierin tegenspreken: Vlaanderen vraagt zelfs om bemiddeling voorrang te geven op elke andere maatregel. In het ontwerp, dat trouwens een ontwerp is van de gehele federale regering, is de minister volledig tegemoet gekomen aan die vraag. Behalve voor wat de uithandengeving betreft, verschillen de opvattingen dus helemaal niet zozeer als de heer Verreycken laat uitschijnen.

De heer Verreycken verwijst bovendien naar een arrest van de Raad van State. Het gaat in feite om een advies dat de Raad van State heeft uitgebracht naar aanleiding van het voorontwerp van wet dat aan het huidig wetsontwerp ten grondslag lag.

Voor wat betreft het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de Duitstalige, de Franstalige en de Vlaamse gemeenschap betreffende het gesloten centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, heeft de Vlaamse regering beslist dat ze vanaf 31 januari 2005 het akkoord kan opzeggen. Dergelijke opzegging zou het akkoord evenwel

s'écouler une période de préavis dont la longueur n'est d'ailleurs pas très claire : les textes français et néerlandais sont contradictoires. Selon le texte néerlandais, la dénonciation peut intervenir à dater du 1^{er} mars 2005. Cela signifierait que l'accord avec la Flandre pourrait se terminer à dater du 1^{er} mars 2006 s'il était dénoncé au plus tard le 1 septembre 2005. D'après le texte français une dénonciation ne peut intervenir qu'au bout de trois ans. Selon cette interprétation, une dénonciation au 1^{er} septembre 2007 au plus tard pourrait prendre cours au plus tôt au 1^{er} mars 2008 et la coopération se poursuivrait encore pendant trois bonnes années.

La ministre de la Justice attend de savoir ce que le gouvernement flamand souhaite discuter au comité de concertation. La concertation officielle a eu lieu. Il y a des différences de conception mais il va de soi que ce projet de loi ne permet pas de changer quoi que ce soit à la répartition de compétences entre l'autorité fédérale et les Communautés. Cette matière est réglée dans la loi spéciale de réforme des institutions.

Le gouvernement estime qu'il faut maintenir le dessaisissement mais c'est et cela doit rester une option exceptionnelle. La protection de la jeunesse doit responsabiliser les jeunes à partir d'une vision pédagogique. Le dessaisissement sert à responsabiliser les quelques jeunes pour lesquels l'approche pédagogique reste sans effets. Les jeunes ayant fait l'objet d'un dessaisissement devront dans la mesure du possible bénéficier d'un accompagnement en vue de leur réintégration à l'issue de leur peine.

On peut faire droit à certaines requêtes du gouvernement flamand, par exemple la demande de reprendre dans le projet certaines pratiques de médiation qui existent aujourd'hui en Flandre.

La ministre de la Justice est convaincue que le parlement, après discussion, parviendra à un consensus sur le projet gouvernemental de réforme du droit de la jeunesse.

M. Wim Verreycken (VL. BELANG). – *Il n'est pas tout à fait exact que le dessaisissement soit exceptionnel : entre 1999 et 2001, 87% des jeunes ayant fait l'objet d'un dessaisissement étaient francophones. Il doit donc s'agir d'un nombre important. J'adresserai une question écrite à ce sujet.*

Les différences d'interprétation en matière de délais de dénonciation me dérangent car elles peuvent provoquer des batailles de procédure et créent une insécurité juridique. Le gouvernement flamand pourrait dès lors soulever un conflit d'intérêts et je me demande ce que le gouvernement ferait dans ce cas.

niet direct stopzetten. Er loopt vanaf de opzegging immers nog een opzeggingsperiode. Het is bovendien niet duidelijk hoe lang die periode is: de Franstalige en de Nederlandstalige tekst van het samenwerkingsakkoord, gesloten onder de vorige minister van justitie op 30 april 2002, spreken elkaar tegen. Volgens de Nederlandstalige tekst kan het akkoord vanaf 1 maart 2005 jaarlijks opgezegd worden. Dat zou betekenen dat de samenwerking met Vlaanderen zou kunnen eindigen met ingang van 1 maart 2006, indien het uiterlijk tegen 1 september 2005 wordt opgezegd. Volgens de Franstalige tekst kan een opzegging slechts driejaarlijks gebeuren. Volgens die interpretatie zou een opzegging tegen ten laatste 1 september 2007 ten vroegste kunnen ingaan op 1 maart 2008 en zal de samenwerking nog ruim drie jaar worden voortgezet.

De minister van Justitie wacht af wat de Vlaamse regering wenst te bespreken op het overlegcomité. Het officiële overleg heeft plaatsgevonden. Er zijn verschillen in opvatting, maar het spreekt voor zich dat bij dit wetsontwerp niets kan worden veranderd aan de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gemeenschappen. Dat wordt geregeld in de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

De uithandengeving moet volgens de regering behouden worden, maar deze optie is hoogst uitzonderlijk en moet dat ook blijven. De jeugdbescherming dient om jongeren te responsabiliseren vanuit een pedagogische visie. De uithandengeving dient om die enkele jongeren te responsabiliseren voor wie een pedagogische aanpak helaas geen enkel effect meer heeft. Ook uit handen gegeven jongeren zullen zo goed mogelijk begeleid worden met het oog op hun sociale herintegratie na afloop van hun straf.

Aan bepaalde verzoeken van de Vlaamse regering kan wel worden tegemoetgekomen, bijvoorbeeld de vraag om bepaalde bemiddelingspraktijken die vandaag in Vlaanderen bestaan, op te nemen in het bemiddelingsgedeelte van het ontwerp.

De minister van Justitie is ervan overtuigd dat het parlement er na de nodige discussie zal in slagen om tot een consensus te komen over het ontwerp van de regering tot hervorming van het jeugdrecht.

De heer Wim Verreycken (VL. BELANG). – Dat de uithandengeving hoogst uitzonderlijk is, is niet helemaal correct. Uit cijfers blijkt dat tussen 1999 en 2001 87 procent van de jongeren die uithanden gegeven werden, Franstaligen waren. Het moet dan ook om een belangrijk aantal gaan. Ik zal de exacte cijfers via een schriftelijke vraag opvragen.

Wat me stoort, is de tegenspraak inzake opzeggingstermijnen. Zulks kan leiden tot alle mogelijke en onmogelijke procedureslagen. Het zou handig zijn indien er eenvormigheid zou zijn en de teksten exact geïnterpreteerd worden. Als de ene regering zegt dat er een opzeggingstermijn is van één jaar en de andere het over drie jaar heeft, dan is er helemaal geen rechtszekerheid. Ik vrees dat de Vlaamse regering een belangenconflict zou kunnen invoeren. Ik vraag me af wat de regering dan zal doen.

Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'arriéré judiciaire concernant les dossiers néerlandophones au tribunal de première instance de Bruxelles» (n° 3-539)

Mme la présidente. – M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, répondra au nom de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *J'ai déjà dénoncé à plusieurs reprises la lourdeur et la lenteur du fonctionnement de notre système judiciaire. L'important arriéré auquel sont confrontés les tribunaux ne se résorbe que très lentement, une situation qui ne profite certes pas au justiciable et qui compromet la sécurité juridique du citoyen. De plus, la Belgique est condamnée par la Cour européenne des droits de l'homme pour violation des droits de l'homme.*

Si l'arriéré judiciaire du tribunal de première instance de Bruxelles, rôle francophone, s'est quelque peu réduit en 2004, tel n'est pas le cas du rôle néerlandophone où il ne fait que s'aggraver.

Il ressort de chiffres récents que, pour la totalité des chambres francophones, l'arriéré judiciaire en matière civile est passé de 2.883 affaires en 2003 à 1.668 en 2004. Du côté néerlandophone en revanche, l'arriéré est passé de 283 affaires en 2003 à 371 en 2004. On observe les mêmes tendances en matière correctionnelle.

Selon Etienne Vande Walle, président du tribunal, la réduction de l'arriéré est due essentiellement à la nomination de juges.

La ministre est-elle au courant du problème de l'aggravation de l'arriéré que connaît le rôle néerlandophone du tribunal de première instance de Bruxelles ? Va-t-elle procéder à la nomination de juges supplémentaires ? Si oui, combien et quand ? Si non, dans le cas où elle aurait une autre explication à l'aggravation de cet arriéré, comment entend-elle résoudre ce problème ?

Que compte faire la ministre dans ce cas précis afin d'améliorer la sécurité juridique des citoyens et d'éviter de saper davantage leur confiance en la justice ?

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances. – *Depuis son entrée en fonction, la ministre Onkelinx a collaboré étroitement avec le président du tribunal de première instance de Bruxelles, qui la tient régulièrement au courant de l'évolution de la situation de son tribunal.*

L'an dernier, l'arriéré global a été sensiblement réduit. Il s'agit d'un signal positif qui doit améliorer la confiance du citoyen en la justice.

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de gerechtelijke achterstand inzake de Nederlandstalige dossiers bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel» (nr. 3-539)

De voorzitter. – De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, antwoordt namens mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Reeds meerdere malen heb ik de logge en trage werking van ons huidige rechtssysteem aangeklaagd. De grote achterstand in de voor de rechtbanken aanhangige dossiers wordt maar heel langzaam weggewerkt. Dit komt zeker niet ten goede van de rechtzoekende en ondermijnt de rechtszekerheid van de burger. Bovendien wordt België door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens geregeld veroordeeld wegens schending van de mensenrechten.*

De gerechtelijke achterstand van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, Franstalige rol, is in 2004 weliswaar verkleind. Aan Nederlandstalige zijde daarentegen verkleint de achterstand niet. Integendeel, de gerechtelijke achterstand neemt er toe.

Uit recente gegevens blijkt dat voor het totale aantal Franstalige kamers de gerechtelijke achterstand in burgerzaken gedaald is van 2.883 zaken in 2003 naar 1.668 in 2004. Aan Nederlandstalige zijde doet zich daarentegen een stijging voor van de achterstand, namelijk van 283 zaken in 2003 naar 371 in 2004.

Voor de correctionele zaken gelden dezelfde tendensen.

Volgens de voorzitter van de rechtbank, Etienne Vande Walle, zijn het vooral de benoemingen van rechters die de vermindering van de achterstand mogelijk hebben gemaakt.

Is de minister op de hoogte van het probleem van de toenemende achterstand op de Nederlandstalige rol van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel?

Zal de minister bijkomende rechters benoemen? Zo ja, hoeveel en wanneer? Zo niet, kent ze wellicht een andere oorzaak van deze toenemende achterstand en hoe zal ze dit probleem oplossen?

Wat zal de minister in dit specifieke geval ondernemen om de rechtszekerheid van de burgers opnieuw te verhogen en om hun vertrouwen in het gerecht niet verder te beschamen?

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. – *Sinds haar aantreden heeft minister Onkelinx nauw samengewerkt met de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, die haar regelmatig en uitvoerig toelichting geeft over de evolutie van de toestand in zijn rechtbank.*

Het afgelopen jaar is de totale achterstand drastisch afgenomen. Dit is een positief signaal om het vertrouwen van de burgers in het gerecht te doen toenemen.

La légère aggravation de l'arriéré judiciaire dans les dossiers néerlandophones constitue une tendance nouvelle. Le président a objectivé ce phénomène sur la base de données toutes récentes et purement internes du tribunal. Ces données seront reprises officiellement dans le rapport de fonctionnement de la juridiction qui doit être transmis avant le 1^{er} avril de chaque année, en vertu de l'article 340 du Code civil.

Le cadre des juges néerlandophone près le tribunal de première instance de Bruxelles est pour l'instant complet. Dans le courant de 2004, cinq juges néerlandophones bilingues ont été nommés. Les dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire ont été scrupuleusement respectées.

Pour l'instant, sur un cadre complet de 105 magistrats, neuf emplois seulement sont vacants, tous destinés à des francophones, quatre bilingues et cinq unilingues. Quatre magistrats bilingues francophones seront nommés prochainement.

Le président du tribunal ne demande pas actuellement de juges supplémentaires. Les quelques nominations auxquelles on a procédé l'an dernier ont permis l'ouverture de nouvelles chambres et la situation est actuellement sous contrôle.

La situation du personnel du greffe évoluera favorablement dans un proche avenir. À court terme, on constituera six nouvelles délégations de greffiers adjoints et l'on recrutera douze employés supplémentaires.

Le président du tribunal souligne que la légère aggravation de l'arriéré judiciaire du côté néerlandophone est dû en partie à la saturation provisoire de l'une des chambres. Il s'agit là d'un problème local que le président a résolu en créant une chambre supplémentaire.

Le président souligne également que le nombre d'affaires fiscales est en augmentation, particulièrement du côté néerlandophone. La situation reste néanmoins gérable notamment grâce à l'ouverture d'une seconde chambre fiscale.

Afin d'examiner les autres mesures qui pourraient être prises afin d'apporter une réponse aux observations de Mme Van dermeersch, il conviendra de procéder à une analyse détaillée de la situation.

D'une part, ce problème doit être reconsidéré dans la perspective exacte de la situation bruxelloise. D'autre part, il faudra procéder à une analyse plus détaillée de ce problème en nous basant sur les données officielles, surtout pour ce qui est de son aspect financier.

Question orale de M. Wouter Beke au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «le dialogue interculturel» (n° 3-542)

M. Wouter Beke (CD&V). – J'ai déjà interrogé plusieurs fois le ministre à propos du dialogue interculturel, un sujet que je suis avec intérêt. Mme Arena, qui occupait précédemment ces fonctions, avait entamé un dialogue interculturel le 24 février de l'année dernière, en présence du prince Philippe. Le

De lichte stijging van de gerechtelijke achterstand bij de Nederlandstalige dossiers lijkt een nieuwe tendens te zijn. De voorzitter heeft dit fenomeen geobjectiveerd op basis van zeer recente en zuiver interne gegevens van de rechtbank. Die gegevens zullen officieel worden hernomen in het jaarlijkse werkingsverslag van de jurisdictie dat krachtens artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek vóór 1 april van elk jaar moet worden overhandigd.

Het kader van de Nederlandstalige rechters bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel is momenteel volledig ingevuld. In de loop van 2004 werden vijf tweetalige rechters met Nederlands als moedertaal benoemd. Hierbij werden de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 inzake het gebruik der talen in gerechtszaken uiteraard strikt nageleefd.

Momenteel zijn op een volledige personeelsformatie van 105 magistraten slechts negen plaatsen vacant, alle voor personen met het Frans als moedertaal. Hiervan zijn vier plaatsen voorbestemd voor tweetaligen en vijf voor eentaligen. Binnenkort zullen vier tweetalige personen met Frans als moedertaal worden benoemd.

De voorzitter van de rechtbank vraagt momenteel niet om supplementaire rechters. Vorig jaar werden enkele benoemingen gedaan zodat nieuwe kamers konden worden geopend waardoor de situatie voorlopig onder controle blijft.

De toestand bij het personeel van de griffie zal in de nabije toekomst gunstig evolueren. Op korte termijn komen er zes nieuwe delegaties van adjunct-griffiers en zullen twaalf bijkomende bedienden worden aangeworven.

De voorzitter van de rechtbank benadrukt dat de lichte stijging van de gerechtelijke achterstand voor de Nederlandstalige dossiers deels te wijten is aan de tijdelijke verzadiging van een van de kamers. Het gaat hier om een lokaal probleem, dat de voorzitter heeft opgelost door een bijkomende kamer op te richten.

De voorzitter wijst er ook op dat de fiscale zaken toenemen en dit vooral aan Nederlandstalige kant. De situatie blijft echter beheersbaar, onder meer dankzij de opening van een tweede fiscale kamer.

Teneinde na te gaan welke andere maatregelen er moeten worden genomen om een antwoord te bieden op de vaststellingen van mevrouw Van dermeersch, zal de toestand nauwkeuriger moeten worden onderzocht.

Eenzijds moet het belang van het aangehaalde probleem opnieuw in het juiste perspectief van de hele Brusselse situatie worden bekeken. Anderzijds moet men op basis van de officiële gegevens de juiste aard van dit probleem nauwkeuriger analyseren, vooral voor wat de financiële kant ervan betreft.

Mondelinge vraag van de heer Wouter Beke aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «de interculturele dialoog» (nr. 3-542)

De heer Wouter Beke (CD&V). – Ik heb de minister al een paar keer ondervraagd over de interculturele dialoog, omdat ik dit thema met interesse en bekommernis volg. De voorganger van de minister, mevrouw Arena, startte op 24 februari van vorig jaar in aanwezigheid van prins Filip een

8 décembre, la commission avait rendu un rapport intermédiaire auquel le sénat avait consacré son débat d'actualité du lendemain. La ministre avait alors déclaré qu'un rapport définitif suivrait en avril de cette année.

Entre-temps, le premier ministre Verhofstadt a lancé un dialogue interreligieux. Dans son message de Noël du 21 décembre 2004 intitulé « Hors des tranchées », il écrit : « Outre la pacification communautaire, notre pays a également besoin d'un dialogue interreligieux en vue d'éviter à tout prix la confrontation telle qu'elle existe dans d'autres pays. En 2005, une conférence sera organisée avec les chefs religieux de notre pays, à laquelle seront invités des imams, des rabbins, des prêtres et des libres penseurs pour qu'ils se rapprochent les uns des autres. ».

L'ouverture officielle de ce dialogue interreligieux a eu lieu le 3 janvier 2005 au Palais d'Egmont, sous le haut patronage du Roi Albert. Le ministre Dupont a fait un discours lors de cette cérémonie d'ouverture. Certains éléments ne me paraissent pas très clairs.

Le ministre peut-il expliquer quelles sont les relations entre ce dialogue interreligieux et le dialogue interculturel ? À la lecture du rapport intermédiaire, j'avais en effet compris que le dialogue entre les différentes communautés religieuses serait abordé dans le cadre du dialogue interculturel. Ces deux initiatives sont-elles distinctes ou interdépendantes ?

Pourquoi le premier ministre a-t-il lancé cette nouvelle initiative alors que le dialogue interculturel semblait être la concrétisation de la déclaration du gouvernement fédéral qui prévoyait le lancement d'un dialogue et la tenue d'une conférence interministérielle ?

J'ai appris récemment par la presse qu'une conférence interministérielle sur la société interculturelle aurait lieu fin janvier-début février. Quel rapport y a-t-il entre les dialogues interculturel, interreligieux et interministériel ? Le dialogue interculturel reprendra-t-il certaines conclusions du rapport final du dialogue interculturel ?

J'avais fait part de cette dernière préoccupation à l'occasion de la discussion, le 9 décembre, du rapport intermédiaire.

J'espère que l'on prendra également contact avec nos différentes Communautés. Au Parlement flamand, des positions qui s'écartent de celles du rapport intermédiaires figurent dans une note de politique du ministre Keulen.

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances. – J'ai en effet pris la parole au nom du gouvernement lors de la cérémonie d'ouverture du colloque « Imams et rabbins pour la paix » organisé du 3 au 6 janvier au Palais d'Egmont à l'initiative d'une entreprise privée suisse. Ce colloque aurait dû se tenir au Maroc mais pour diverses raisons, les organisateurs ont demandé à pouvoir l'organiser en Belgique. Ayant répondu positivement, le gouvernement a offert certaines facilités, notamment la mise à disposition du Palais d'Egmont. J'ai assisté à la cérémonie d'ouverture en ma qualité de ministre de l'Égalité des

interculturele dialoog. Op 8 december kwam er van de commissie een tussentijds rapport, waaraan de Senaat de volgende dag actualiteitsdebat wijdde. De minister verklaarde toen dat een definitief rapport zou volgen in april van dit jaar.

Intussen is ook premier Verhofstadt gestart met een interreligieuze dialoog. In zijn kerstboodschap 'Iedereen uit de loopgraven' van 21 december 2004 schreef de eerste minister: "Naast de communautaire pacificatie heeft ons land nood aan een interreligieuze dialoog om tot elke prijs confrontaties te vermijden zoals we die in andere landen zien opduiken. In 2005 zal dan ook een conferentie plaatsgrijpen met de religieuze leiders van ons land waarbij imams, rabbijnen, priesters en vrijzinnigen worden uitgenodigd om naar elkaar toe te groeien."

Deze interreligieuze dialoog werd op 3 januari van dit jaar plechtig geopend in het Egmontpaleis en vindt plaats onder de hoge bescherming van koning Albert. Minister Dupont hield op deze plechtigheid een openingstoespraak.

Bepaalde dingen zijn mij niet geheel duidelijk.

Kan de minister verduidelijken hoe deze interreligieuze dialoog zich verhoudt tot de interculturele dialoog? Uit het tussentijds rapport heb ik immers begrepen dat ook in de interculturele dialoog de dialoog tussen de verschillende geloofsgemeenschappen aan bod komt. Gaat het om twee losstaande initiatieven of is er een interactie tussen beide?

Waarom heeft de eerste minister dit nieuwe initiatief gestart? Het bestaande initiatief, de interculturele dialoog, werd immers toch beschouwd als een concretisering van de federale beleidsverklaring waarin werd bepaald dat er een dialoog zou worden gestart en een interministeriële conferentie zou worden gehouden?

In de krant las ik onlangs dat er eind januari, begin februari een interministeriële conferentie aan het intercultureel samenleven zou worden gewijd. Hoe verhouden de drie elementen – de interculturele, de interreligieuze en de interministeriële dialoog – zich tot elkaar? In hoeverre zal de interministeriële dialoog vooraf een aantal conclusies uit het eindrapport van de interculturele dialoog opnemen?

Mijn laatste bekommernis heb ik ook al geuit bij de bespreking van het tussentijds rapport op 9 december. Ik hoop dat er wel degelijk ook met de verschillende gemeenschappen in ons land, en dan bedoel ik Vlaanderen en Wallonië, contact wordt gehouden. In het Vlaams Parlement ligt bijvoorbeeld een beleidsbrief van minister Keulen ter tafel waarin vele voorstellen worden gedaan die andere invalshoeken hanteren en andere klemtonen leggen dan het tussentijds rapport.

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. – Ik heb inderdaad namens de regering het woord genomen tijdens de openingsceremonie van het colloquium 'Imams en rabbijnen voor vrede' dat op initiatief van een Zwitserse privé-onderneming van 3 tot 6 januari in het Egmontpaleis plaats had. Dit colloquium had moeten plaatsvinden in Marokko, maar om diverse redenen hebben de organisatoren verzocht het in België te mogen organiseren. De regering beantwoordde deze vraag positief en bood bepaalde faciliteiten aan. Zo werd onder meer het Egmontpaleis ter beschikking gesteld. Ik was als minister van

Chances pour témoigner du soutien du gouvernement belge à ce projet international positif pour la paix.

Lors du colloque, j'ai évoqué la commission du dialogue interculturel et souligné que celle-ci travaille sur la base d'un consensus.

Dans un rapport intermédiaire, la commission se réfère au multiculturalisme qui constitue une évolution irréversible de notre société. Il y a lieu d'assurer les conditions de ce pluralisme culturel. La commission souligne que le dialogue interculturel ne doit pas se limiter à un dialogue entre religions. Celui-ci fait néanmoins partie du dialogue entre les cultures.

Il en va de même au niveau international. Dans cette optique, le colloque « Imams et rabbins pour la paix » était une contribution au dialogue pour la paix dans le monde et méritait le soutien du gouvernement. Ce colloque est cependant dissocié de la commission du dialogue interculturel qui travaille au niveau belge. Les différentes propositions de la commission seront discutées lors d'une conférence interministérielle. Une telle conférence sera organisée dans notre pays au cours des prochains mois.

Les régions ont déjà été contactées au sujet des premiers résultats du premier rapport de la commission du dialogue interculturel.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Je remercie le ministre pour ces éclaircissements et j'attends avec impatience les premières propositions de la conférence interministérielle.*

Question orale de Mme Christine Defraigne au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les fécondations in vitro» (n° 3-533)

Mme Christine Defraigne (MR). – *Je vous ai déjà interrogé à plusieurs reprises sur cette question, monsieur le ministre. Vous savez que nous effectuons un travail de longue haleine sur ce sujet de bioéthique au sein de notre Haute Assemblée, chambre de réflexion par excellence pour ce type de matière.*

Nous nous penchons depuis plusieurs mois sur une proposition de loi, que j'ai modestement déposée, et je puis vous dire que la réflexion progresse.

La presse se faisant l'écho de chiffres sur l'évolution du nombre de fécondations in vitro, je me permets de m'adresser à vous pour savoir ce qu'il en est exactement.

Vous vous souviendrez que vous nous annonciez une augmentation du nombre de fécondations et les récents articles de presse font état d'une progression de l'ordre de 50% en un an.

Cette augmentation est confirmée par le professeur Yvon Englert, responsable de la Clinique de fertilité de l'Hôpital Erasme. Dans un article de La Dernière Heure, il indique que l'on serait passé de 770 interventions en 2003 à environ 900 en 2004, soit une augmentation d'un peu moins de 20%, ce qui est inférieur au taux précité. On invoque notamment le fait que le remboursement de la mutuelle est actuellement plus

Gelijke Kansen aanwezig op de openingsceremonie om de steun van de Belgische regering aan dit positieve, internationale project voor de vrede te betuigen.

Ik bracht op het colloquium de Commissie voor de interculturele dialoog ter sprake en wees erop dat deze commissie werkt op basis van een consensus.

In een tussentijds rapport verwijst de Commissie naar het multiculturalisme in ons land, een onomkeerbare evolutie in onze samenleving. Het komt erop aan de voorwaarden voor dit cultureel pluralisme te verzekeren. De Commissie wijst erop dat de interculturele dialoog niet beperkt kan worden tot een dialoog tussen de godsdiensten. De dialoog tussen de erediensten maakt echter wel deel uit van de dialoog tussen de culturen.

Dat geldt uiteraard ook op internationaal niveau. In die zin was het colloquium 'Imams en rabbijnen voor vrede' een bijdrage tot de dialoog voor vrede in de wereld en verdiende het de steun van de regering. Het colloquium staat echter los van de Commissie voor interculturele dialoog, die op Belgisch niveau werkt. Op een interministeriële conferentie zullen verschillende voorstellen van de Commissie worden besproken.

Er zal de komende maanden in ons land ook een interculturele conferentie worden georganiseerd.

Er werd al contact opgenomen met de gewesten over de eerste resultaten van het eerste verslag van de Commissie voor de interculturele dialoog.

De heer Wouter Beke (CD&V). – *Ik dank de minister voor de verduidelijking. Ik kijk uit naar de eerste voorstellen van de interministeriële conferentie.*

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de in-vitrobevrouchtungen» (nr. 3-533)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *De minister weet dat de Senaat zich al enige tijd buigt over een wetsvoorstel van mijnentwege over dit bio-ethisch onderwerp.*

Ik vroeg me af of de cijfers over de evolutie van de in-vitrobevrouchtungen, die in de pers werden aangehaald, wel kloppen.

De minister deelde mee dat het aantal bevrouchtungen was gestegen. Recente persartikelen hebben het over een stijging met 50% in een jaar.

De verhoging werd bevestigd door professor Yvon Englert van het Erasmus-ziekenhuis. In een artikel in La Dernière Heure gaf hij aan dat het aantal ingrepen met bijna 20% was gestegen van 770 in 2003 tot 900 in 2004, dus met minder dan 50%. Een voor de redenen voor de toename was het feit dat de ingreep nu door de ziekenfondsen wordt terugbetaald.

Kan de minister mij toelichting geven over de huidige cijfers en de verwachte evolutie?

We moeten ons ook vragen stellen over de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om voor een dergelijke ingreep in aanmerking te komen. Het voorbeeld van de 67-jarige Roemeense die afgelopen weekend het leven schonk aan een dochtertje is een perfect voorbeeld van de ethische

favorable.

Je souhaiterais que vous m'informiez des chiffres actuels et de l'évolution attendue.

Il convient, je crois, de s'interroger sur les conditions à remplir pour pouvoir recourir à ces techniques. Le cas d'une Roumaine de 67 ans qui a donné naissance ce week-end à une petite fille en recourant à une technique de procréation médicalement assistée est un parfait exemple des multiples questions d'ordre éthique que peuvent soulever ces méthodes.

Actuellement, en droit belge, rien ne réglemente l'utilisation de ces techniques. Seul un arrêté royal du 15 février 1999 fixe de manière précise les normes auxquelles les programmes de soins « médecine de la reproduction » doivent répondre pour être agréés. Mais rien n'est prévu sur les conditions auxquelles il faut répondre pour en bénéficier, ni sur la procédure. Chaque établissement est libre de fonctionner comme il l'entend.

Pouvez-vous, monsieur le ministre, me communiquer les chiffres actuels et m'indiquer si vous êtes favorable au fait de légiférer ? Estimez-vous cela nécessaire, voire indispensable ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Je vous remercie, madame, de l'intérêt que vous portez à cette matière extrêmement importante, tant sur le plan humain que sur le plan de ses conséquences éthiques.

Il ne m'est malheureusement pas encore possible d'informer ou de confirmer les chiffres parus dans la presse parce qu'ils proviennent d'une extrapolation effectuée au départ de la banque de données d'une mutuelle. Or, vous savez que les patientèles peuvent fortement varier d'une mutuelle à l'autre. Je me garderai donc de conclure aujourd'hui à l'existence d'une progression dans la mesure indiquée dans la presse. Je pressens, certes, une progression, mais je ne puis vous garantir qu'elle est de cet ordre.

C'est le Collège de la médecine reproductive qui sera chargé de réaliser les constatations chiffrées en la matière. Celles-ci s'effectuent toujours avec un certain retard parce que l'enregistrement des données sur la natalité ne s'effectue qu'au terme de la grossesse et de l'accouchement.

Il est néanmoins certain qu'à la suite de l'augmentation du remboursement de la mutuelle, qui a permis un meilleur accès social à cette technique, les centres ont connu une augmentation d'activité qui reflète les difficultés que rencontraient auparavant les personnes qui souhaitaient accéder à ces grossesses mais n'avaient pas l'occasion de recourir aux techniques appropriées.

L'égalité d'accès est une valeur sociale indéniable. Quand on parle des forfaits et des suppléments hospitaliers, on dit qu'il est des différences sociales dont il faut tenir compte. Je crois qu'il en est de même en ce qui concerne le droit à la procréation assistée.

Pour utiliser une litote, je dirai donc que je ne vais pas m'opposer à cette évolution. Cette évolution est bonne et nous devrions retrouver à terme un équilibre même si les chiffres devenaient beaucoup plus importants.

Je voudrais cependant apporter deux bémols. Aujourd'hui, des engagements sont pris pour réduire le nombre de grossesses multiples lors de procréations assistées, dont

vragen waartoe deze technieken van medisch begeleide voortplanting aanleiding kunnen geven.

Momenteel bestaat er in het Belgische recht geen regeling voor het gebruik van dergelijke technieken. Er is alleen een koninklijk besluit van 15 februari 1999 dat de normen vaststelt waaraan de zorgprogramma's 'reproductieve geneeskunde' moeten voldoen om te worden erkend. Elke instelling kan doen wat ze wil.

Kan de minister me de huidige cijfers meedelen? Acht hij een wettelijke regeling noodzakelijk?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Ik kan de cijfers die in de pers zijn verschenen jammer genoeg noch bevestigen, noch ontkennen omdat ze gebaseerd zijn op een extrapolatie van de data uit de gegevensbank van een ziekenfonds. Het patiëntenbestand kan erg verschillen van ziekenfonds tot ziekenfonds. Ik kan dus moeilijk zeggen of de stijging zo groot is als in de pers wordt aangegeven. Vast staat evenwel dat er een toename is.*

Het College van reproductieve geneeskunde zal worden belast met de vaststelling van de cijfergegevens. Er is altijd enige vertraging omdat de gegevens pas worden geregistreerd na de zwangerschap en de geboorte.

Als gevolg van de verhoging van de terugbetaling door de ziekenfonds is de sociale toegang tot deze techniek verbeterd. De centra kenden dan ook een verhoogde activiteit. Hieruit blijkt trouwens hoe moeilijk sommige personen het vroeger hadden om zwanger te worden als ze geen beroep konden doen op die specifieke technieken.

Gelijke toegang is een onmiskenbare sociale waarde. In het debat over de forfaits en de supplementen in de ziekenhuizen hoort men altijd dat rekening moet worden gehouden met de sociale verschillen. Dit gaat ook op voor de begeleide voortplanting.

Ik ga me dus niet verzetten tegen deze gunstige evolutie. We moeten op termijn een evenwicht vinden, ook al zal het gebruik aanzienlijk toenemen.

Toch heb ik twee opmerkingen. Er zijn engagementen aangegaan om het aantal meerlingen bij begeleide voortplanting te verminderen. Die hebben immers een aanzienlijke budgettaire en vooral menselijke en sociale impact. Dit thema werd al besproken op een consensusconferentie waarop specialisten inzake begeleide voortplanting de aandacht vestigden op fenomenen als de verhoogde frequentie van premature geboorten van tweelingen en de kosten van neonatologie. Er werd nagegaan wat moet worden gedaan om dit in de toekomst te vermijden.

Ik zal erop toezien dat de doelstellingen van die

l'impact budgétaire, mais surtout humain et social, est important. Cette maîtrise a déjà fait l'objet d'une conférence de consensus où les professionnels de la procréation assistée ont mis en évidence un certain nombre d'éléments comme la fréquence élevée d'accouchements prématurés des jumeaux et le coût de la néonatalogie. Ces experts ont aussi déjà réfléchi à ce qu'il faut faire pour éviter que cela ne perdure dans l'avenir.

Je serai attentif à ce que les objectifs de cette conférence de consensus soient atteints, mais il ne faudrait pas que cela ne se traduise par une augmentation trop rapide de l'utilisation de la technique suggérée dans l'article de presse. La fécondation in vitro doit rester limitée aux indications médicalement justifiées, j'insiste sur ce point. C'est l'élément médical qui doit être décisif. Le registre national nous permettra de suivre les indicateurs, comme l'âge des femmes ou le nombre de premières tentatives.

Cela m'amène à répondre à votre deuxième question. J'incite à une très grande prudence quant à légiférer sur des indications de traitements médicaux, en particulier lorsqu'il s'agit de l'accès à la parentalité. Il est en effet très délicat pour le législateur de définir ce que sont les bonnes familles. Il est d'ailleurs remarquable de constater que, malgré le développement important de la fécondation in vitro chez nous, nous n'avons pas encore eu de cas comme celui de la dame roumaine de 67 ans qui a voulu donner naissance à un enfant. Cela pose des problèmes éthiques.

Disposons-nous de balises suffisantes en Belgique ? Tout d'abord, il faut savoir que, quoi qu'en disent certains, nous disposons d'outils pour contenir les pratiques dans ces limites. Ce sont les codes de déontologie médicales qui sont extrêmement stricts. Je regrette d'ailleurs que le professeur Brotchi ne soit pas là pour le rappeler. Personne ne peut se permettre de faire n'importe quoi, ni sur le plan des techniques ni sur celui des comportements éthiques. Pour toutes ces raisons, dans l'état actuel, je ne suis pas favorable pour l'instant à une législation plus coercitive même si cette problématique reste dynamique.

Je le dis et le répète : je suivrai très attentivement ce dossier.

Mme Christine Defraigne (MR). – J'émettrai deux remarques. Il est dommage de ne pas disposer des chiffres réels. Je ne doute pas que nous les obtiendrons dès qu'ils seront disponibles.

Je crois que grâce aux progrès médicaux, on parviendra à réduire le nombre de grossesses multiples et à établir un meilleur diagnostic quant à la possibilité pour un fœtus d'arriver à terme.

Le travail législatif en cette matière est évidemment délicat. C'est la raison pour laquelle le Sénat réalise depuis des mois des auditions. Nous ne voulons pas faire n'importe quoi.

Légiférer, ce n'est pas nécessairement être plus coercitif mais poser des limites légales. Entre un code de déontologie et une loi, il y a une marge.

Je vous remercie, monsieur le ministre, d'être attentif à ce dossier, mais je pense que nous devons prendre un certain nombre d'options.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la

consensusconferentie worden gehaald. Dit mag er echter niet toe leiden dat het gebruik van de techniek te snel toeneemt, zoals in de pers wordt gesuggereerd. In-vitrobevruchting moet beperkt blijven tot medisch verantwoorde indicaties. Het medische element moet de doorslag geven. Het nationale register zal ons in staat stellen de indicatoren op te volgen, zoals de leeftijd van de vrouw of het aantal pogingen.

Zo kom ik tot mijn tweede opmerking. Ik sta nogal terughoudend tegenover een wetgevend optreden inzake de indicaties voor medische behandelingen, vooral als het gaat om toegang tot het ouderschap. Het is voor de wetgever nogal delicaat om vast te leggen wat goede gezinnen zijn. Ondanks de belangrijke ontwikkelingen inzake de in-vitrobevruchtingen zijn we in België nog altijd niet geconfronteerd met gevallen zoals dat van de Roemeense dame van 67 die een kind wilde. Dergelijke gevallen leiden tot ethische problemen.

In België beschikken we over voldoende instrumenten om de praktijk binnen bepaalde grenzen te houden, wat sommigen ook mogen beweren. De codes inzake medische deontologie zijn zeer strikt. Het is jammer dat professor Brotchi niet aanwezig is om dit te bevestigen. Niemand kan zich veroorloven om zomaar iets te doen, noch op vlak van de technieken, noch op het vlak van het ethisch gedrag. Om al deze redenen ben ik momenteel geen voorstander van een meer dwingende wetgeving, ook al blijft de problematiek zeer dynamisch.

Ik zal dit dossier zeer aandachtig blijven volgen.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Het is jammer dat we niet over de echte cijfergegevens beschikken. Ik twijfel er niet aan dat de minister ze zal meedelen zodra ze beschikbaar zijn.

Dankzij de medische vooruitgang zal men het aantal meervoudige zwangerschappen kunnen verminderen en betere diagnoses kunnen stellen over de levensvatbaarheid van de foetus.

Wetgevend werk in deze materie is natuurlijk delicaat. Om die reden houdt de Senaat nu al maanden hoorzittingen. We willen niet om het even wat doen.

Wetgevend optreden betekent niet noodzakelijk meer dwingend optreden, maar wel wettelijke grenzen stellen. Er is een marge tussen een deontologische code en een wet.

Ik dank de minister, maar ben toch van mening dat we bepaalde keuzes moeten maken.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en

Santé publique. – Je réagis rarement à une réplique mais je voudrais simplement dire que nous sommes dans une situation très complexe. Nous ne parlons pas ici de la déontologie versus la loi comme nous le ferions dans certaines réglementations économiques ou dans des normes de produits, mais bien de la liberté thérapeutique. Cette matière est d'une extrême délicatesse, vous l'avez rappelé à juste titre. C'est la raison pour laquelle, comme pour tout texte de loi ayant trait à cette matière, j'invite l'assemblée à la plus grande prudence et à beaucoup de vigilance ; je l'invite à continuer à interpeller et à questionner et, si nécessaire, à prendre des dispositions. Cependant, il me paraît prématuré de le faire aujourd'hui.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je crois que de telles dispositions ne touchent pas uniquement à la liberté thérapeutique ; d'autres valeurs sont en cause. C'est peut-être là que la confusion s'opère. On sait que les lois de bioéthique ne valent pas pour des siècles. Elles sont élaborées à un moment donné, avec la prudence qui s'impose.

Je crois qu'il convient de rappeler, madame la présidente, tout le travail que nous menons en la matière.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le manque de moyens pour les écoles de police» (n° 3-524)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Interviewé par un journal flamand, le directeur de l'école de police de Flandre Occidentale tire le signal d'alarme. Il estime que pour pouvoir assurer une bonne formation de leurs agents, les écoles de police devraient recevoir davantage de moyens. Il leur manquerait des casques, des matraques et des vêtements de protection en nombre suffisant. Par conséquent, les étudiants qui, dans le cadre de leur formation, doivent assurer l'ordre public à l'occasion de matchs de football à risque, ne portent ni casque ni matraque. Il leur manquerait aussi du matériel pour procéder à des constats lors d'accidents de roulage. Les appareils permettant de mesurer les distances et les traces de freinage manquent aussi. De plus, faute de disposer de la tenue adéquate, les étudiants sont écartés de certaines actions. Ils doivent se contenter d'uniformes déclassés. Enfin, la police fédérale ne leur fournit pas assez de munitions et de véhicules pour leur assurer une bonne formation.

Je voudrais donc que le ministre m'indique quelles sont les conclusions que ce cri d'alarme inspire au gouvernement et s'il estime opportun de dégager des moyens supplémentaires en faveur des écoles de police afin que la formation des agents puisse se dérouler dans de meilleures conditions.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – La question des moyens et du financement des écoles de police agréées est un thème récurrent de discussion dans certaines de ces écoles. C'est pourquoi j'ai demandé à

Volksgesondheid. – *Ik reageer zelden op een repliek, maar ik wens te bendrukken dat de situatie zeer complex is. Dit is geen situatie waarin deontologie tegenover de wet staat, zoals dit het geval is voor sommige economische reglementeringen of productnormen. Het gaat hier om de therapeutische vrijheid. De situatie is zeer delicaat. Daarom roep ik deze assemblee op de grootste omzichtigheid aan de dag te leggen, net als voor elke wet met betrekking tot deze materie. De Senaat moet vragen blijven stellen en indien nodig maatregelen nemen. Het lijkt me alleen voorbarig om dit vandaag al te doen.*

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Dergelijke bepalingen hebben niet alleen betrekking op de therapeutische vrijheid. Misschien bestaat daar een misverstand over. We weten dat bio-ethische wetten geen eeuwenlang leven beschoren is. Ze worden op een gegeven tijdstip opgesteld, met de nodige voorzichtigheid.*

Ik wens nogmaals te wijzen op al het werk dat we terzake hebben gedaan.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het gebrek aan middelen voor de politiescholen» (nr. 3-524)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De chef van de West-Vlaamse politieschool trekt in een interview met een Vlaamse krant aan de alarmbel. Volgens het hoofd van de politieschool moeten de politiescholen meer middelen krijgen om de agenten goed te kunnen opleiden. De politiescholen zouden over te weinig helmen, matrakken en beschermkledij beschikken. Het gevolg is dat de studenten tijdens hun opleiding tot handhavers van de openbare orde zonder helm of wapenstok naar bijvoorbeeld een risicovoetbalwedstrijd worden uitgestuurd. Ook voor het vaststellen van verkeersongevallen zou er te weinig materiaal voorhanden zijn. Toestellen om afstanden en remsporen te meten, ontbreken nogal eens. Bovendien zouden studenten niet kunnen worden ingezet bij acties omdat ze niet over de juiste kleren beschikken. Ze zouden het moeten stellen met afgedankte uniformen. Ten slotte zou vanuit de federale politie te weinig munitie worden aangevoerd en zouden er te weinig motorrijtuigen zijn om de agenten een aangepaste opleiding te geven.

Graag had ik van de minister een antwoord gekregen op volgende vragen.

Welke conclusies trekt de regering uit de noodkreet van de politiescholen?

Acht de minister het wenselijk om bijkomende middelen uit te trekken voor de politiescholen waardoor de opleiding tot agent in betere omstandigheden kan verlopen?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – De financiering en de middelen van de erkende politiescholen zijn thema's die in sommige politiescholen regelmatig onderwerp van discussie zijn.

la direction du personnel de la police fédérale de formuler des propositions. Je voudrais arriver à établir un plan d'action qui améliore le financement des écoles de police dans la limite des moyens disponibles et qui garantisse surtout plus de stabilité dans les subsides.

Le plan d'action découle logiquement de la recommandation de la commission d'accompagnement, dite commission De Ruyver, et des colloques EVA que la police fédérale a consacrés l'an dernier à la formation policière.

Je ne veux pas limiter le débat sur l'amélioration de la formation des policiers à une discussion sur les moyens et le financement. Selon la recherche EVA, 2004 il y a aussi une série de facteurs non financiers qui interviennent dans le fait que le processus de formation n'est pas satisfaisant. Ce processus doit être étudié dans sa totalité. Sitôt que les résultats de cette étude seront connus, nous pourrons décider dans quelle mesure il est réellement nécessaire d'affecter des moyens complémentaires aux écoles de police.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je constate que le ministre est conscient des difficultés et qu'il envisage de faire réaliser une étude. Lorsque les résultats de cette étude seront connus, nous ferons une évaluation des mesures que le gouvernement prendra en conséquence.*

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les problèmes qui surgissent à l'occasion de la délivrance des cartes d'identité électroniques» (n° 3-525)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *La délivrance des cartes d'identité électroniques ne se déroule pas toujours comme il convient.*

Les citoyens doivent se rendre à deux reprises auprès du service de la population de leur commune pour entrer en possession de la carte d'identité électronique. La seconde fois, il doivent apporter à la commune un document sur lequel se trouve indiqué un code secret. Souvent les gens oublient ce code, rendant impossible l'activation de la carte. En outre, dans quasi la moitié des cas, la validation ne peut avoir lieu car on ne parvient pas à obtenir la connexion avec l'ordinateur central.

Lors de la délivrance de la nouvelle carte, les citoyens reçoivent aussi un document papier où figurent leur adresse et d'autres données. Il leur est conseillé de conserver cette pièce parce que la police ne dispose pas encore des appareils nécessaires pour lire la carte électronique.

Le ministre n'estime-t-il pas souhaitable de prendre des mesures afin de rendre plus simple la délivrance des cartes électroniques ?

Quand la police aura-t-elle les appareils indispensables pour lire les cartes électroniques ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Jusqu'à présent, le nécessaire a été fait dans*

Daarom heb ik de directie van het personeel van de federale politie gevraagd voorstellen te formuleren. Ik wil komen tot een actieplan dat de financiering verbetert van de politiescholen binnen de beschikbare middelen en vooral meer stabiliteit waarborgt in de subsidies.

Het actieplan is het logische gevolg van de aanbeveling van de Begeleidingscommissie, de zogenaamde commissie-De Ruyver, en van de colloquia EVA 2004, die de federale politie in het najaar van 2004 over de politieopleiding heeft gehouden.

Ik wil het debat over de verbetering van het opleidingsproces niet verengen tot een discussie over alleen maar de middelen en de financiering. Volgens het onderzoek EVA 2004 zijn er ook een reeks niet-financiële factoren die tot gevolg hebben dat het opleidingsproces niet volmaakt is. Het opleidingsproces moet in zijn totaliteit onderzocht worden. Pas wanneer de resultaten van dat onderzoek gekend zijn, zullen we op basis van een degelijke analyse kunnen uitmaken in welke mate er in de politiescholen een daadwerkelijk nood is aan bijkomende middelen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ik stel vast dat de minister zich bewust is van de moeilijkheden en dat hij een onderzoek plant. Als de resultaten daarvan bekend zijn, zullen we een evaluatie maken van de maatregelen die de regering dan neemt.*

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de problemen bij de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten» (nr. 3-525)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Het uitreiken van de elektronische identiteitskaart loopt niet altijd zoals het hoort.*

Burgers moeten twee keer langs bevolkingsdienst van hun gemeente om in het bezit te raken van een elektronische identiteitskaart. De tweede keer moeten ze een document met een geheime pin- en pukcode meenemen naar het gemeentehuis. Vaak vergeten de mensen die code, waardoor een activering van de kaart niet mogelijk is. Bovendien zou de apparatuur in bijna de helft van de gevallen haperen waardoor de verbinding met de centrale computer niet tot stand kan worden gebracht.

Bij het verkrijgen van de nieuwe kaart krijgen de burgers een papieren stuk met het adres en andere gegevens. Er wordt aangeraden die stukken te bewaren omdat de politie nog niet over de apparatuur zou beschikken om de elektronische kaart te lezen.

Acht de minister het wenselijk maatregelen te nemen om de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten vlotter te laten verlopen?

Wanneer zal de politie over de nodige apparatuur beschikken om de elektronische kaart te lezen?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Tot op heden werd reeds in 559*

559 communes pour l'installation de l'appareillage destiné à la délivrance des cartes d'identité électroniques. La carte est effectivement distribuée dans 479 communes. Au total, 143.870 cartes ont déjà été délivrées.

Cela montre que les problèmes autour de cette délivrance ne sont pas si importants. Il y a seulement de temps en temps des problèmes techniques. Pour le moment, donc, des mesures complémentaires ne s'imposent pas.

Je suis au courant du problème du personnel que le gouvernement fédéral a promis aux communes pour les aider dans la délivrance des cartes d'identité électroniques. J'ai convenu avec mon collègue chargé des entreprises publiques que ce personnel serait en priorité du personnel détaché de ces entreprises publiques. J'ai appris que certaines villes et communes recourent trop peu à ce supplément de personnel. C'est entre autres le cas de la ville d'Anvers. Je me suis engagé ce matin à examiner cette situation. En général, cependant, le gouvernement a tenu sa promesse et la totalité du personnel promis aux communes a été effectivement mise à leur disposition. S'il s'avère que trop peu d'attention a été accordée à certaines communes, une correction sera apportée.

La police fédérale a prévu les budgets nécessaires pour acheter cette année les appareils de lecture. Elle lancera prochainement la procédure de marché public qui sera aussi accessible aux polices locales. D'ailleurs, les normes auxquelles devront satisfaire les lecteurs de carte seront définies de concert par la police locale et la police fédérale. La police locale devra couvrir le coût de l'achat de ses lecteurs de carte étant bien entendu que j'ai proposé au ministre de la Mobilité que cet achat soit financé par les sommes qui sont mises à la disposition des zones de police par le biais du fonds des amendes routières. Nous prévoyons que ce marché public sera mené à bonne fin avant l'automne 2005.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Dans les prochaines semaines je vérifierai si les promesses du ministre sont bien tenues sur le terrain.

Mme la présidente. – M. Vandenberghe a raison. Provisoirement, nous devons faire usage conjointement avec la carte d'identité d'un autre document sans quoi la police ne peut connaître l'adresse du porteur de la carte. Le citoyen a sans doute du mal à accepter cela.

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la possibilité pour une commune de changer de zone de police» (n° 3-526)

M. Christian Brotcorne (CDH). – N'étant pas satisfaite de la zone de police dont elle relève, zone dite du Pays des Collines, la commune de Frasnes-lez-Anvaing manifeste depuis un certain temps son souhait d'émigrer vers une autre zone de police.

Si je suis bien informé, le bourgmestre a entrepris des démarches auprès de l'administration concernée. Celle-ci lui aurait récemment fait savoir que la chose n'aurait pas

gemeenten het nodige gedaan voor de installatie van de apparatuur bestemd voor de uitreiking van de elektronische identiteitskaart. De kaart werd al effectief uitgereikt in 479 gemeenten. In totaal werden al 143.870 kaarten bezorgd.

Dat wijst erop dat de problemen rond de uitreiking van de elektronische identiteitskaart niet zo groot zijn. Alleen af en toe zijn er technische storingen. Op het ogenblik dringen zich dus geen bijkomende maatregelen op.

Ik ben op de hoogte van het probleem van het personeel dat door de federale overheid aan de gemeenten werd toegezegd om ze bij te staan bij de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten. Ik ben met mijn collega voor Overheidsbedrijven overeengekomen dat het personeel prioritair vanuit de overheidsbedrijven wordt gedetacheerd. Ik heb vernomen dat sommige steden en gemeenten te weinig opteren voor dat bijkomende personeel. Dat is onder meer het geval in Antwerpen. Ik heb me vanmorgen geëngageerd om dat geval te bekijken. Over het algemeen echter komt de regering haar woord na, en zal het totale personeelsaantal dat aan de gemeenten werd beloofd, effectief ter beschikking wordt gesteld. Wanneer blijkt dat er voor sommige steden te weinig belangstelling zou zijn, zal er bijsturing volgen.

De federale politie heeft voor dit jaar in de nodige budgetten voorzien om de toestellen aan te kopen. Binnenkort zal de federale politie een marktprocedure opstarten die ook toegankelijk zal zijn voor de lokale politie. De criteria waaraan de aan te kopen kaartlezers zullen moeten voldoen, zullen trouwens in gemeen overleg tussen de lokale en de federale politie worden vastgelegd. De lokale politie zal de aankoop van de kaartlezers zelf moeten bekostigen met dien verstande dat ik aan de minister van Mobiliteit heb voorgesteld om de aankoop te financieren met de middelen die aan de politiezones ter beschikking worden gesteld via het verkeersboetefonds. We verwachten dat de marktprocedure tegen het einde van de zomer 2005 rond zal zijn.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik zal de volgende weken op het terrein kunnen vaststellen of de belofte van de minister wordt gerealiseerd.

De voorzitter. – De heer Vandenberghe heeft gelijk. We moeten de identiteitskaart voorlopig samen met een ander document gebruiken omdat de politie het adres onmogelijk op een andere manier kan achterhalen. De burger heeft het daar waarschijnlijk moeilijk mee.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de mogelijkheid voor een gemeente om van politiezone te veranderen» (nr. 3-526)

De heer Christian Brotcorne (CDH). – De gemeente Frasnes-lez-Anvaing heeft enige tijd geleden te kennen gegeven dat ze niet meer tot de politiezone Pays des Collines wil behoren, maar naar een andere politiezone wil worden overgeheveld.

De burgemeester heeft daartoe bij de betrokken administratie een aanvraag gedaan. Onlangs werd hem door de administratie meegedeeld dat de overheveling niet

nécessairement des conséquences financières, ni pour la zone qui serait quittée ni pour celle qui serait intégrée. Cependant, il semble que la loi n'ait pas prévu une telle hypothèse.

Je souhaiterais que le ministre réponde aux questions suivantes :

Est-il possible pour une commune de changer de zone de police ?

Si oui, quelle est la procédure à suivre ? Quelles sont les communes qui doivent marquer leur accord ? Comment est fixé le nombre de policiers qui devraient quitter l'ancienne zone pour intégrer la nouvelle ? Quelles sont les conséquences sur les budgets et sur la composition du conseil des zones ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Suite à une rencontre avec mes collaborateurs, M. Jean-Luc Crucke a effectivement reçu une fiche technique lui permettant d'alimenter sa réflexion à propos du fonctionnement de sa zone de police et d'une éventuelle réarticulation de celle-ci.

Cette fiche ne se prononçait absolument pas sur l'opportunité pour sa commune de changer de zone de police et il avait été clairement précisé que mes collaborateurs n'émettraient aucun avis sur ses intentions.

La procédure suivie pour diviser le territoire en zones de police est fixée par l'article 9 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Cet article visait la constitution des zones et n'est pas applicable comme tel à une redéfinition de celles-ci. Aucune autre disposition légale n'organise un changement de circonscription des zones.

À côté de cet aspect juridique, des problèmes techniques sérieux devraient être résolus si une commune se détachait d'une zone pour en rejoindre une autre. Il faudrait notamment diviser le patrimoine mobilier et immobilier, redéfinir la dotation des communes, répartir le personnel, et éventuellement désigner deux nouveaux chefs de corps pour les deux nouvelles entités.

Il n'y a pas de précédent en la matière. Je n'exclus pas que l'on veuille un jour agrandir certaines zones et donc réduire le nombre total de zones de police. Quoi qu'il en soit, scinder des zones ne va pas dans le bon sens et la volonté d'un seul bourgmestre n'y suffirait pas.

De plus, il faudrait s'assurer que les nouvelles entités créées soient viables et permettent d'assurer un service de police correct à la population.

M. Christian Brotcorne (CDH). – La réponse me paraît tout à fait claire. Peut-être devra-t-on envisager un jour de légiférer sur un changement de zone ? Sinon, nous risquons d'être confrontés à un certain nombre de difficultés.

noodzakelijk financiële gevolgen zou hebben voor de oorspronkelijke, noch voor de nieuwe politiezone. In de wet wordt met die mogelijkheid evenwel geen rekening gehouden.

Graag kreeg ik van de minister een antwoord op de volgende vragen:

Kan een gemeente van politiezone veranderen?

Zo ja, welke procedure moet er dan worden gevolgd? Welke gemeenten moeten hun toestemming geven? Hoe wordt bepaald hoeveel politieagenten naar de nieuwe zone zullen worden overgeheveld? Wat zijn de gevolgen voor het budget en voor de samenstelling van de zoneraden?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *De heer Jean-Luc Crucke heeft technische gegevens ontvangen die hem in staat stellen de werking van zijn politiezone te evalueren.*

In die gegevens wordt de overheveling naar een andere politiezone geenszins aanbevolen en mijn medewerkers hebben zich niet uitgesproken over het voornemen van de heer Crucke.

De procedure voor de verdeling van het grondgebied in politiezones is vastgelegd in artikel 9 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Het artikel heeft betrekking op de samenstelling van de zones en is dus niet van toepassing op een herziening van die samenstelling. Er is geen enkele andere wettelijke bepaling met betrekking tot een wijziging van het gebied van de zones.

Afgezien van het juridische aspect zou de overheveling van een gemeente naar een andere politiezone aanleiding geven tot ernstige technische problemen: de verdeling van de roerende en onroerende goederen; de herziening van de gemeentelijke toelagen; de verdeling van het personeel; de eventuele benoeming van twee nieuwe korpschefs voor de twee nieuwe eenheden.

Er is ter zake geen enkel precedent. Ik sluit niet uit dat sommige zones ooit zullen worden vergroot en dat het aantal politiezones dus zal worden verminderd. De splitsing van zones is zeker geen goede zaak en de wens van een enkele burgemeester volstaat niet.

Bovendien moet men zeker zijn dat de nieuwe eenheden leefbaar zijn en dat ze in staat zijn de bevolking een correcte politiedienst te bieden.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Het antwoord is duidelijk. Om problemen te vermijden, zou het wellicht zinvol zijn de procedure voor een verandering van politiezone wettelijk vast te leggen.*

Questions orales

Question orale de M. Jean Cornil au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «sa déclaration d'incompétence dans le dossier des faux véhicules utilitaires» (n° 3-535)

M. Jean Cornil (PS). – L'an dernier, une marque automobile faisait sensation en utilisant dans une campagne publicitaire les arcanes de notre système fiscal pour attirer le client.

L'argumentation consistait à dire que l'administration considérait les véhicules « 4×4 » comme des « utilitaires légers », ce qui permettait à ces véhicules tout-terrain de bénéficier, sous certaines conditions, d'une taxation préférentielle.

Le ministre a personnellement réagi à cette publicité. Son administration était d'ailleurs censée préparer une adaptation de la réglementation fiscale visant à préciser les dispositions auxquelles ces véhicules devraient répondre, conformément à l'engagement qu'il avait pris le 1^{er} avril 2004.

Certains journalistes affirment à présent que le dossier est transmis aux Régions, certes compétentes pour la taxe de mise en circulation et la taxe de circulation. J'y vois une contradiction entre la volonté affichée du gouvernement de lutter contre l'émission de gaz toxiques pour respecter le plan Kyoto et les avantages fiscaux somme toute assez facilement obtenus par ces véhicules avec un kit d'adaptation.

Quelle initiative le ministre compte-t-il prendre à ce sujet, dans la mesure où son secrétaire d'État, répondant le 28 octobre 2004 à une question orale posée par M. Schouppe, a déclaré qu'il appartenait au gouvernement fédéral de légiférer après avoir consulté les Régions ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – Je me suis déjà exprimé à plusieurs reprises, tant à la Chambre qu'au Sénat, à propos des publicités parfois malheureuses de certaines firmes automobiles. Dans un premier temps, nous avons tenté de résoudre ce problème en modifiant la législation sur l'immatriculation et en instaurant des mesures supplémentaires lors du contrôle technique. La DIV et l'administration fiscale pouvaient continuer à appliquer une définition commune de la notion de camionnette, mais nous avons malheureusement constaté que cette approche était impraticable. J'ai donc demandé à mes services d'élaborer une définition fiscale de la notion de camionnette qui pourrait être reprise dans le code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et dans le code des impôts sur les revenus de 1992 excluant les véhicules indûment considérés comme étant des camionnettes du bénéfice du régime le plus favorable. Le service public fédéral Finances a élaboré une nouvelle définition de cette notion. Il m'a proposé d'instaurer comme mesure procédurale au niveau fédéral cette nouvelle définition unique qui a l'avantage, au moins sur le plan fiscal, d'être applicable à tous les types d'impôts – impôt des personnes physiques, impôt des sociétés, taxe de circulation et autres – afin d'assurer une plus juste perception de l'impôt. La mesure relève du service de l'impôt qui, à ce jour, est encore une compétence fédérale, comme M. le secrétaire d'État Jamar l'a précédemment confirmé. Elle requiert effectivement

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Jean Cornil aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de onbevoegdverklaring van de minister van Financiën in het dossier van de zogenaamde lichte vrachtwagens» (nr. 3-535)

De heer Jean Cornil (PS). – Vorig jaar pakte een automerk uit met een reclamecampagne waarin het klanten probeerde te lokken door te verwijzen naar fiscale sluiptwegen.

Aangezien voertuigen met vierwielaandrijving door de belastingadministratie als 'lichte vrachtwagens' worden beschouwd, kunnen terreinwagens in bepaalde omstandigheden fiscaal voordelig worden aangekocht.

De minister heeft persoonlijk gereageerd op die reclame. Ingevolge het engagement dat hij op 1 april 2004 op zich nam, moest zijn administratie trouwens de fiscale reglementering aanpassen en de normen vastleggen waaraan die voertuigen moeten beantwoorden.

Sommige journalisten beweren nu dat het dossier is overgeheveld naar de gewesten, die bevoegd zijn voor de belasting op de inverkeerstelling en de verkeersbelasting. Naar mijn mening zijn deze fiscale voordelen, die trouwens vrij gemakkelijk kunnen bereikt worden via de aanschaf van een aanpassingskit, in strijd met de intentie van de regering om de uitstoot van gassen te beperken met het oog op de naleving van de Kyoto-norm.

Wat zal de minister doen? De staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Financiën antwoordde op 28 oktober 2004 op een vraag van de heer Schouppe dat de federale regering een beslissing zal nemen na overleg met de gewesten.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Ik heb het al verscheidene malen, zowel in Kamer als Senaat, gehad over de soms ongelukkige reclameboodschappen van sommige automerken. We hebben eerst gepoogd om het probleem op te lossen met een wijziging van de wetgeving op de inschrijving van voertuigen en door de invoering van bijkomende maatregelen bij de technische controle. De DIV en de belastingadministratie konden een gemeenschappelijke definitie van het begrip bestelwagen blijven hanteren, maar we hebben vastgesteld dat dit niet werkbaar was. Daarom heb ik mijn diensten gevraagd een fiscale definitie van een bestelwagen uit te werken die kan worden opgenomen zowel in het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen als in het WIB 1992, en waarbij voertuigen die ten onrechte als lichte vrachtwagen worden beschouwd worden uitgesloten van het fiscaal gunsttarief. De FOD Financiën heeft een nieuwe definitie uitgewerkt. Het voorstel is om deze definitie op het federale niveau in te voeren, met als voordeel dat ze, althans fiscaal, kan toegepast worden in het kader van alle belastingen, zowel in de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de verkeersbelasting en nog andere, met het oog op een correctere belastinginning. Het is een maatregel van de dienst belastingen die, zoals de heer Jamar terecht zei, een federale bevoegdheid heeft. Er is wel een voorafgaand overleg met de gewesten nodig. Aangezien de heer Cornil de berichten daarover al in de pers gelezen

une concertation préalable avec les régions. M. Cornil a lu la presse avec attention. Il sait donc que toutes les régions ne suivent pas ce raisonnement.

En effet, en matière de taxe de circulation et de taxe de mise en circulation, les Régions sont compétentes pour l'établissement de la base d'imposition, des exonérations et des taux. Elles estiment dès lors qu'il s'agit, en l'occurrence, d'une adaptation de la base d'imposition.

En résumé, il s'agissait, pour mon administration et moi-même, d'une règle procédurale que l'on pouvait rendre applicable à tous les impôts. Une Région considère au contraire qu'il s'agit d'une adaptation de la base d'imposition.

Je privilégie toujours l'application d'une même définition dans l'ensemble des matières concernées. Ce principe vaut de manière générale, mais doit à tout le moins s'appliquer dans les différentes matières fiscales. Ayons en effet une pensée pour les services qui doivent traiter les dossiers et pour le contribuable, que nous ne devons pas obliger à retenir des définitions différentes selon le type d'impôt.

Où en sommes-nous aujourd'hui ? Pour obtenir une définition unique, nous devons bien entendu poursuivre la concertation avec les Régions. Je relancerai également la concertation avec le secteur – constructeurs et distributeurs – car si des erreurs ont effectivement été commises sur le plan de la communication, des abus ont quand même été constatés par rapport à la définition de ce type de véhicules. La nouvelle définition devra mieux cerner la nature et l'utilisation de ces véhicules, sans toutefois porter atteinte aux véhicules communément considérés comme des camionnettes. Pour être très concret, j'ai reçu des propositions concernant le volume d'espace qui doit être réservé à l'arrière du véhicule, etc. Il ne faudrait pas, en allant trop loin dans la restriction des définitions, priver de « véritables » camionnettes d'un avantage fiscal qui me semble logique.

Pour en revenir à la concertation avec le secteur, je me réjouis de la présence parmi nous du ministre de la Mobilité. En effet, même s'il est impossible de prendre des dispositions en matière d'homologation, nous poursuivrons notre concertation avec son département.

Quoi qu'il en soit, rien ne changera avant le 1^{er} janvier 2006. Comme vous le savez, le Salon du véhicule utilitaire est en cours en ce moment ; j'ai, à cette occasion, rencontré une nouvelle fois le secteur. Nous devons absolument établir une définition correcte, qui écarte un certain nombre d'abus éventuels, sans porter préjudice à des camionnettes réellement utilisées comme véhicules utilitaires. J'espère pouvoir vous présenter dès que possible une proposition en ce sens.

M. Jean Cornil (PS). – J'aurais évidemment espéré une solution plus rapide. Je rappelle qu'il s'agit de véhicules de luxe, très gourmands en carburant. Il n'est toutefois pas question – je vous rejoins à cet égard – de pénaliser un certain nombre de véhicules réellement utilisés à des fins professionnelles.

J'espère que les concertations menées avec les Régions et avec le secteur connaîtront une issue favorable. Ce sont manifestement les négociations avec la Région flamande qui posent problème. Nous reviendrons en tout cas régulièrement sur le sujet.

heeft, weet hij ook dat niet alle gewesten die redenering volgen.

Inzake verkeersbelasting en belasting op de inverkeerstelling zijn de gewesten inderdaad bevoegd voor het bepalen van de belastbare grondslag, de vrijstellingen en de tarieven.

Mijn administratie en ikzelf wilden een procedureregulering invoeren die kon worden toegepast op alle belastingen. Eén gewest vindt daarentegen dat het gaat om een aanpassing van de belastbare grondslag.

Ik ben altijd voorstander van de toepassing van eenzelfde definitie in alle betrokken materies. Dit is een algemeen principe, dat minstens in de verschillende fiscale materies moet worden toegepast. Dat is best voor de diensten die de dossiers behandelen en ook voor de belastingplichtigen, die dan geen verschillende definities moeten hanteren naargelang van het soort belasting.

Wat is de stand van zaken? Om tot een eengemaakte definitie te kunnen komen, moeten we het overleg met de gewesten voortzetten. Ik zal ook het overleg met de autoconstructeurs en -distributeurs voortzetten. Er zijn immers niet alleen communicatiefouten gemaakt, maar er zijn ook misbruiken vastgesteld in verband met de definitie van dit soort voertuigen. In de nieuwe definitie moet de aard en het gebruik van het voertuig beter omschreven worden, zonder afbreuk te doen aan voertuigen die gewoonlijk als bestelwagens worden beschouwd. Zeer concreet heb ik voorstellen ontvangen met betrekking tot de vrije ruimte achter in het voertuig. De definitie mag niet zo beperkend zijn dat echte bestelwagens het fiscaal voordeel zouden verliezen.

Ik ben blij dat de minister van Mobiliteit hier aanwezig is. Ook al is het onmogelijk om beslissingen te nemen in verband met de homologatie, we zullen ons overleg met zijn departement voortzetten.

Vóór 1 januari 2006 zal er niets veranderen. Naar aanleiding van het Salon voor Bedrijfsvoertuigen dat momenteel loopt heb ik de sector nog eens ontmoet. We moeten een correcte definitie uitwerken die een aantal misbruiken onmogelijk maakt zonder nadelig te zijn voor de echte bestelwagens die als lichte vrachtwagens worden gebruikt. Ik hoop zo snel mogelijk een voorstel in die zin te kunnen voorleggen.

De heer Jean Cornil (PS). – *Ik had gehoopt op een snellere oplossing. Het betreft luxevoertuigen die enorm veel brandstof verbruiken. Ik ben het met de minister eens dat de voertuigen die echt voor beroepsdoeleinden worden gebruikt geen nadeel mogen ondervinden van de nieuwe regeling.*

Ik hoop dat het overleg met de gewesten en met de sector vruchten zal opleveren. Het is duidelijk dat de onderhandelingen met het Vlaams gewest problematisch zijn. We zullen hier later op terugkomen.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – Je voudrais signaler un dernier problème, déjà rencontré avec le Service d'immatriculation des véhicules : il faut éviter d'adopter une disposition incitant les acheteurs à acquérir ces véhicules à l'étranger plutôt qu'en Belgique, sans aucune distinction de résultat, en matière fiscale, pour les caisses de l'État ou celles des Régions et sans aucune modification de la situation pour les intéressés. Il faut garder cette préoccupation à l'esprit, à défaut de quoi la mesure manquera son objectif.

Question orale de M. Stefaan Noreilde au ministre de la Mobilité sur «les chèques-taxis» (n° 3-540)

M. Stefaan Noreilde (VLD). – L'idée que l'on peut diminuer le nombre d'accidents de week-end parmi les jeunes n'est pas neuve. J'en ai convaincu mon parti lorsque j'étais président des jeunes de ce parti. Les députés Lenssen et Van Campenhout qui avaient déposé à ce sujet une résolution durant la précédente législature, l'ont redéposée dans l'actuelle. La section Spirit de Waasmunster a suivi ensuite.

Le ministre Anciaux a déclaré au parlement qu'il était un ferme partisan de l'idée d'un « chèque-taxi » lancée par la section Spirit de Waasmunster, idée qui correspond en fait en grande mesure avec la proposition de M. Lenssen. Au surplus le ministre Anciaux a ajouté que cela ouvrirait la possibilité de créer de nouveaux emplois. Il a annoncé qu'il confierait aussi vite que possible la mission à son administration d'étudier cette idée et de prendre contact avec les acteurs impliqués au cas où les résultats de l'étude s'avéraient positifs. La couverture de l'ensemble des frais ne devrait pas poser de problème. Les « chèques-taxis » pourraient selon le ministre être un élément de la création d'un réseau de nuit efficace. Du fait des changements de postes ministériels, pour l'instant on n'entend plus rien à propos de cette initiative.

Quels sont les conclusions de l'étude confiée à l'administration par le prédécesseur de l'actuel ministre ? Le ministre est-il favorable aux « chèques-taxis » ? Ou penche-t-il vers une autre solution ? Le ministre envisage-t-il de bâtir un réseau de nuit complet ? Les « chèques-taxis » y auront-ils une place ? Si oui, dans quel délai cela pourra-t-il être mis en œuvre ? Des contacts ont-ils déjà été pris avec les acteurs concernés ? Si oui, avec qui et pour quels résultats ?

M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité. – Le département de la Mobilité n'est pas au courant d'une mission confiée à ce sujet. Il est cependant possible que cette mission ait été donnée à la cellule d'Économie sociale. Je veux seulement souligner que les « chèques-taxis » existent déjà en Région flamande. Du reste, c'est l'autorité régionale qui est compétente pour élaborer une réglementation à ce sujet. La législation sur les taxis est régionalisée et tous les projets concernant la mobilité de base, à l'exception du rail, sont de la compétence des régions. Le département de la Mobilité n'est dès lors pas le bon endroit pour prendre des initiatives en matière de « chèques-taxis ».

Je suis néanmoins favorable à cette idée. Dans certains communes flamandes, est organisé d'ailleurs un système de

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Ik wil nog wijzen op een laatste probleem dat we al met de DIV hebben voorgehad. Het komt erop aan een regeling te vinden die de kopers er niet toe aanzet deze voertuigen in het buitenland aan te schaffen veeleer dan in België; die wat het fiscaal resultaat aangaat geen onderscheid maakt tussen de Staat en de gewesten; of die niets zou veranderen voor de betrokkenen. Die bekommernis moeten we ook in het achterhoofd houden, zoniet schiet de maatregel zijn doel voorbij.

Mondelinge vraag van de heer Stefaan Noreilde aan de minister van Mobiliteit over «de taxicheques» (nr. 3-540)

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Het idee om het aantal weekendongevallen onder jongeren met taxicheques te verlagen, leeft reeds lang. Als voorzitter van de jongerenafdeling heb ik mijn partij hiervan overtuigd. Volksvertegenwoordigers Lenssen en Van Campenhout hebben in de vorige en in de huidige legislatuur terzake een resolutie ingediend. De Spirit-afdeling van Waasmunster volgde nadien.

Minister Anciaux verklaarde daarop in het parlement “een groot voorstander te zijn van het idee van de taxicheque dat door Spirit-Waasmunster werd gelanceerd en dat inderdaad in grote mate overeenkomt met het voorstel van de heer Lenssen”. Bovendien zag minister Anciaux daarin ook een kans om nieuwe jobs te creëren. Hij kondigde aan dat hij zijn administratie zo snel mogelijk de opdracht zou geven het idee van de taxicheques te onderzoeken en om contact op te nemen met de relevante actoren, mocht dit onderzoek positief uitvallen. Het kostenplaatje mocht daarbij geen probleem zijn. De taxicheques konden volgens de minister ook een onderdeel zijn van de creatie van een degelijk nachtnet. Als gevolg van de wisseling van ministerpost is het voorlopig stil rond dit initiatief.

Wat is de conclusie van de opdracht die de vorige minister aan de administratie gaf? Is de minister het initiatief van de taxicheques genegen of schuift hij een andere oplossing naar voor?

Is de minister van plan een volledig nachtnet uit te bouwen? Kan de taxicheque daarin passen? Zo ja, op welke termijn zou hij dit kunnen realiseren?

Werd er reeds contact opgenomen met relevante actoren? Zo ja, met wie en met welk resultaat?

De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit. – Het departement Mobiliteit is niet op de hoogte van een opdracht ter zake. Het is evenwel mogelijk dat er een opdracht werd gegeven aan de cel Sociale Economie. Ik wil erop wijzen dat er al taxicheques bestaan in het Vlaams Gewest. Dat is overigens de overheid die bevoegd is om een regeling uit te werken. De taxiwetgeving is geregionaliseerd en alle projecten inzake basismobiliteit, behalve het spoor, behoren tot de bevoegdheid van de gewesten. Het departement Mobiliteit is bijgevolg niet de juiste plaats om initiatieven te nemen inzake taxicheques.

Ik ben het initiatief uiteraard genegen. In sommige Vlaamse gemeenten bestaat er overigens een systeem waarbij speciale tickets kunnen worden aangeschaft die recht geven op het

vente de tickets spéciaux qui donnent droit à l'utilisation d'un taxi dans les périodes où aucun transport public n'est en service. Ce service est offert à Louvain, Saint-Nicolas, Gand, Anvers, Hasselt et Ostende pour différents groupes cibles. Ostende peut servir d'exemple pour le développement d'un système visant les jeunes. Que toutes ces communes aient un bourgmestre du SP.A relève sans doute du hasard.

Étant donné qu'à la différence de mon prédécesseur à la Mobilité, je suis un fédéraliste, je ne souhaite pas prendre de mesures qui ne relèvent pas de mes compétences et je veux respecter les compétences des régions. Aucune initiative concrète en ce domaine n'a donc été prise au niveau fédéral.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *Il est peut-être utile que les communes qui offrent des « chèques-taxis » aux jeunes diffusent plus d'information à ce propos. Actuellement, l'existence de ce système est insuffisamment connue.*

Je suis étonné que cette matière ne relève pas des compétences du ministre de la Mobilité et qu'il ne soit pas au courant d'une mission confiée à son administration. Le ministre de la Mobilité précédent, M. Anciaux, a pourtant annoncé cette initiative dans les médias.

Je reviendrai ultérieurement sur ce sujet.

Question orale de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur «l'augmentation du nombre de pays partenaires de la coopération belge au développement à la suite du tremblement de terre qui a secoué l'Asie du Sud-Est» (n° 3-541)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je voudrais revenir sur le débat d'actualité que nous avons eu la semaine dernière, et plus particulièrement sur l'extension du nombre de pays partenaires pris en considération pour la coopération au développement de la Belgique à l'occasion du tremblement de terre en Asie du Sud-Est.*

Le premier ministre, M. Verhofstadt, a annoncé le 30 décembre 2004 lors d'une conférence de presse sur le tsunami que quatre des pays touchés seraient ajoutés à la liste des pays reconnus comme partenaires pour la coopération au développement belge. Le dimanche 9 janvier, il a cependant déclaré que seul le Sri Lanka, et éventuellement l'Indonésie, seraient adjoints à cette liste. Durant le débat de la semaine dernière, aucune réponse définitive n'a été donnée à ce sujet.

La désignation des pays partenaires de la coopération bilatérale directe et les critères d'une telle désignation sont fixés à l'article 6, paragraphe premier, de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge. Un arrêté royal du 26 janvier 2004 a réduit le nombre de ces pays partenaires de 25 à 18.

Quels sont les pays de l'Asie du Sud-Est qui ont été ajoutés à la liste des pays partenaires ?

Sur la base de quels critères ont-ils été retenus ?

La coopération avec ces pays est-elle destinée à être durable ou sera-t-elle limitée dans le temps ?

Sur quels secteurs cette coopération sera-t-elle concentrée ?

Quels sont les implications financières et budgétaires de

gebruik van een taxi tegen derdebetalersstarief op ogenblikken dat er geen openbaar vervoer voorhanden is. Deze dienst wordt aangeboden in Leuven, Sint-Niklaas, Gent, Antwerpen, Hasselt en Oostende en is op diverse doelgroepen gericht. Om een systeem voor jongeren te ontwikkelen, kan Oostende als voorbeeld dienen. Het is wellicht toevallig dat alle bovengenoemde gemeenten een SP.A-burgemeester hebben.

Aangezien ik in tegenstelling tot de vorige minister van Mobiliteit een federalist ben, wens ik geen maatregelen te nemen die niet tot mijn bevoegdheid behoren en wil ik de bevoegdheden van de regio's eerbiedigen. Er is op federaal niveau ter zake dus geen concreet initiatief genomen.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – *Het is wellicht nuttig dat de gemeenten die taxicheques voor jongeren aanbieden, meer informatie omtrent het initiatief verspreiden. Op dit ogenblik is het bestaan van het systeem onvoldoende bekend.*

Het verbaast me dat deze materie niet tot de bevoegdheid van de minister van Mobiliteit behoort en dat hij niet op de hoogte is van een opdracht aan de administratie. De vorige minister van Mobiliteit, de heer Anciaux, heeft het initiatief nochtans in de media aangekondigd.

Ik zal later op dit onderwerp terugkomen.

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de uitbreiding van het aantal partnerlanden voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking n.a.v. de aardbeving in Zuidoost-Azië» (nr. 3-541)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Ik wil graag even terugkomen op het actualiteitendebat van vorige week, meer bepaald op de uitbreiding van het aantal partnerlanden voor de Belgische bilaterale ontwikkelingssamenwerking naar aanleiding van de aardbeving in Zuidoost-Azië.*

Premier Verhofstadt kondigde op 30 december 2004 tijdens een persconferentie over de tsunami aan dat vier getroffen landen door de Belgische ontwikkelingssamenwerking voortaan als partnerland zullen worden erkend. Zondag 9 januari verklaarde hij echter dat enkel Sri Lanka en eventueel Indonesië aan de lijst van partnerlanden zouden worden toegevoegd. Tijdens het actualiteitendebat van vorige week werd hierover geen uitsluitsel gegeven.

Het aanwijzen van de partnerlanden van de directe bilaterale samenwerking en de criteria hiervoor zijn vastgelegd in artikel 6, paragraaf 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking. In 2004 werd in het koninklijk besluit van 26 januari het aantal partnerlanden gereduceerd van 25 tot 18.

Welke landen uit de regio van Zuidoost-Azië worden nu toegevoegd aan de lijst van partnerlanden?

Op basis van welke criteria worden ze als partnerland erkend?

Is de samenwerking met deze landen duurzaam of zal ze worden beperkt in tijd?

Op welke sectoren zal de samenwerking zich concentreren?

Welke financiële en begrotingsimplicaties heeft de toevoeging van deze landen aan de lijst van partnerlanden

l'adjonction de ces pays à la liste des pays partenaires en 2005 ?

M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement. – *Comme l'a dit Mme de Bethune, les critères de désignation des pays partenaires de la coopération au développement bilatérale directe sont fixés à l'article 6, paragraphe premier, de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge. Le conseil des ministres du 14 janvier dernier a décidé de ne pas étendre la liste des pays partenaires pour l'instant. Cela n'empêche toutefois pas la Belgique de collaborer à la reconstruction des zones sinistrées. Un partenariat spécifique sera conclu. Pour le moment, une étude est engagée afin de savoir s'il est utile ou non à cet effet de mettre en place une plate-forme de développement.*

Lors du prochain ajustement budgétaire de mars, quinze millions d'euros répartis sur trois ans seront dégagés pour le budget de la coopération.

Il est trop tôt pour nous prononcer sur les secteurs dans lesquels nous serons actifs. Il reste bien du travail en cours pour définir l'état de la situation. Dans un avenir proche, je me rendrai sur le terrain pour étudier avec les autorités locales la meilleure façon de combler les besoins. Dans le cadre de l'ownership, il est plus important que jamais de bien être à l'écoute de la population, qui est la partie demanderesse.

J'examinerai sur place la nécessité ou non de reprendre le Sri Lanka sur la liste des pays partenaires. Ce n'est cependant pas vraiment nécessaire pour pouvoir aider le Sri Lanka. Si l'on reprend le Sri Lanka sur la liste, cela a aussi un coût, car nous devons dès lors y envoyer un ou deux attachés. Pour le moment, il y a déjà une personne sur place et nous aurons sûrement durant toute la période de la reconstruction des attachés présents sur le terrain.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au premier ministre sur «le jardin botanique national de Meise» (n° 3-537)

Mme la présidente. – M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra au nom de M. Guy Verhofstadt, premier ministre.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Il y aura bientôt cinq ans, en avril 2000, le gouvernement Verhofstadt I a conclu l'accord dit Hermes par lequel le Jardin botanique de Meise entre autres était transféré à la Flandre. Cet accord a été ensuite repris dans les accords du Lambermont et fixé par la loi spéciale du 13 juillet 2001. Dans cette loi, le transfert du Jardin botanique a été subordonné à la conclusion d'un accord de coopération entre les Communautés flamande et française.*

Depuis le 21 mars 2001, un projet d'accord attend la signature des deux ministres présidents. Selon ce projet le Jardin botanique serait transféré complètement à la Communauté flamande à l'exception des collections scientifiques, de l'herbier et de la bibliothèque. Ces derniers resteraient la propriété de l'État fédéral mais seraient prêtés

pour 2005?

De heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – *Zoals mevrouw de Bethune zei, zijn de criteria voor het aanwijzen van de partnerlanden van de directe bilaterale ontwikkelingssamenwerking vastgelegd in artikel 6, paragraaf 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking. De ministerraad van 14 januari jongstleden heeft beslist om de lijst van partnerlanden nu niet uit te breiden. Dit weerhoudt België er echter niet van mee te werken aan de wederopbouw van de getroffen gebieden. Er zal een specifiek partnerschap worden aangegaan en momenteel wordt bestudeerd of het nuttig is voor dit doel een ontwikkelingsplatform op te richten.*

Tijdens de komende begrotingsaanpassing in maart zal er 15 miljoen euro worden vrijgemaakt op de begroting Ontwikkelingssamenwerking, gespreid over drie jaar.

Het is te vroeg om ons nu al uit te spreken over de sectoren waarin we actief zullen zijn. Er wordt nog volop gewerkt aan de opmaak van een stand van zaken. In de nabije toekomst zal ik me naar het gebied begeven om met de lokale autoriteiten te bestuderen hoe de noden het best kunnen worden gelenigd. In het kader van het ownership is het belangrijker dan ooit om goed te luisteren naar de bevolking, die vragende partij is.

Ik zal ter plaatse ook nagaan of het nuttig is Sri Lanka in de lijst op te nemen. Dat is echter niet echt nodig om Sri Lanka te kunnen helpen. Als Sri Lanka in de lijst wordt opgenomen, heeft dat ook een prijskaartje, want dat moeten we een of twee attachés sturen. Momenteel is er al iemand ter plaatse en we zullen zeker gedurende de gehele periode van heropbouw attachés ter plaatse hebben.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de eerste minister over «de Nationale Plantentuin van Meise» (nr. 3-537)

De voorzitter. – De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt namens de heer Guy Verhofstadt, eerste minister.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Bijna vijf jaar geleden sloot de regering-Verhofstadt I het Hermesakkoord, waardoor onder meer de Plantentuin van Meise werd overgedragen aan de Vlaamse overheid. Het Hermesakkoord werd later overgenomen in het Lambermontakkoord en geregeld in de bijzondere wet van 13 juli 2001. In die wet wordt de overheveling van de Plantentuin afhankelijk gemaakt van een samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.*

Sinds 21 maart 2001 ligt een ontwerpakkoord op de handtekening van de twee ministers-presidenten te wachten. Volgens het ontwerp zou de Plantentuin volledig worden overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap, behalve de wetenschappelijke verzameling, het herbarium en de bibliotheek. Die zouden eigendom blijven van de federale

à la Communauté flamande. La Communauté française pourrait conserver quelques scientifiques sur le site de Meise mais à ses frais.

Quand cet accord sera-t-il signé ? Quels démarches seront-elles faites à cette fin ?

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – Le premier ministre renvoie à l'article 92bis, paragraphe 4quinquies de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. Selon cet article, le Jardin botanique national de Meise sera transféré à la Communauté flamande après qu'un accord de coopération aura été conclu à ce sujet entre les Communautés. De cette disposition, et plus particulièrement de l'utilisation du mot « après que », il appert que l'initiative relève des Communautés, en l'occurrence des Communautés flamande et française.

À l'intervention des précédents ministres présidents Patrick Dewael et Hervé Hasquin, les deux Communautés ont signé un accord de coopération. La rédaction de l'exposé des motifs de cet accord a toutefois fait surgir des erreurs qui hypothèquent la poursuite de la procédure. Le premier ministre a créé un groupe de travail chargé d'examiner ces erreurs et de rédiger un rapport à ce sujet pour le Comité de concertation.

Le Comité de concertation du 4 avril 2003 a non seulement approuvé définitivement le projet d'accord de coopération mais il a aussi pris acte de l'intention des gouvernements des Communautés flamande et française de se concerter sur la rédaction de l'introduction historique incluse dans l'exposé des motifs.

L'initiative est donc à nouveau dans les mains des Communautés flamande et française. Le premier ministre invite dès lors M. Vandenberghe à s'adresser au ministre président flamand.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – La réponse du secrétaire d'État me permet de conclure qu'il est un fervent lecteur de Kafka.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur «la formation à la conduite» (n° 3-535)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L'organisation automobile Touring et l'organisation des auto-écoles VRG ne sont pas heureuses des plans du gouvernement visant à faire appel, pour l'apprentissage de la conduite automobile, à des conducteurs expérimentés de plus de 55 ans plutôt qu'à des moniteurs d'auto-écoles. Selon Touring on néglige ainsi la valeur apportée par des enseignants spécialisés. Les moniteurs sont en effet obligés de suivre toute une série de formations et de présenter des examens au SPF de la Mobilité.

Ces organisations contestent en outre l'affirmation que la formation est trop coûteuse. En Belgique l'apprentissage pratique serait deux fois moins cher qu'au Pays-Bas. Pour

overheid, maar in bruikleen worden gegeven aan de Vlaamse overheid. De Franse Gemeenschap zou enkele wetenschappers in Meise mogen tewerkstellen. Dit laatste voor haar rekening.

Wanneer zal het akkoord met betrekking tot de overdracht van de Plantentuin van Meise worden ondertekend?

Welke stappen zullen hiertoe worden gedaan?

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – De eerste minister verwijst naar artikel 92bis, paragraaf 4quinquies, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Volgens dat artikel zal de Nationale Plantentuin van Meise aan de Vlaamse Gemeenschap worden overgedragen nadat hierover een samenwerkingsakkoord is gesloten tussen de gemeenschappen. Uit deze bepaling en meer bepaald het woord 'nadat', blijkt dat het initiatief bij de gemeenschappen ligt, in casu de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.

Door toedoen van de voormalige ministers-presidenten Patrick Dewael en Hervé Hasquin hebben beide gemeenschappen de tekst van het samenwerkingsakkoord ondertekend. Bij het opstellen van de toelichting bij dit akkoord zijn echter een aantal misvattingen opgedoken die een verdere afhandeling van de procedure hypothekeerden. De eerste minister heeft een werkgroep in het leven geroepen die deze misvattingen moest onderzoeken en hierover verslag moest uitbrengen bij het Overlegcomité.

Het Overlegcomité van 4 april 2003 heeft niet alleen zijn definitieve goedkeuring verleend aan het ontwerp van samenwerkingsakkoord, maar heeft ook akte genomen van de intentie van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap om overleg te plegen over het opstellen van de geschiedkundige inleiding in de memorie van toelichting.

Het initiatief ligt dus opnieuw in handen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. De eerste minister verzoekt de heer Vandenberghe bijgevolg zich tot de Vlaamse minister-president te wenden.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Uit het antwoord van de staatssecretaris kan ik afleiden dat hij een fervent lezer van Kafka is.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over «de rijopleiding» (nr. 3-535)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De automobilistenorganisatie Touring en de rijschoolorganisatie VRG zijn niet te spreken over de plannen van de regering om ervaren 55-plussers in de rijopleiding in te schakelen in plaats van rij-instructeurs. Volgens Touring wordt de waarde van een gespecialiseerde leraar daardoor verwaarloosd. De instructeurs worden immers verplicht een hele rits opleidingen te volgen en examens af te leggen voor de Federale Overheidsdienst Mobiliteit.

De organisaties betwisten bovendien de stelling dat de opleiding te duur is. In België zou de praktijkopleiding de helft goedkoper zijn dan in Nederland. Om de kosten voor de opleiding te drukken stellen Touring en VRG voor om het

diminuer le coût de la formation, Touring et VRG proposent de réduire la TVA et de créer des « chèques formation ». Les deux organisations veulent une réforme en profondeur de l'apprentissage de la conduite automobile car selon elles la Belgique s'engage dans une mauvaise voie : la compétence serait progressivement sacrifiée à l'amateurisme.

Que pense le ministre des remarques de l'association d'automobilistes et de l'organisation des auto-écoles ?

Estime-t-il souhaitable de réduire les coûts de la formation à la conduite automobile par une diminution de la TVA et l'introduction de « chèques formation » ?

M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité. – *C'est à tort que dans leur communiqué de presse Touring et VRG affirment que le gouvernement envisage de faire appel à des conducteurs expérimentés de plus de 55 ans à la place de moniteurs de conduite automobile. C'est une contrevérité flagrante et, hélas, les intéressés le savent. L'organisation des auto-écoles adopte toujours une attitude très agressive et préfère attaquer la réglementation actuelle plutôt que de chercher la concertation.*

Mais il y a aussi de bonnes nouvelles : je vais en voyage d'étude avec Touring aux Pays-Bas pour y examiner le coût de l'apprentissage de la conduite automobile. J'ignore si l'apprentissage pratique en Belgique est deux fois moins cher qu'aux Pays-Bas mais ce qui est certain, c'est que les transports publics belges sont bien moitié moins cher qu'aux Pays-Bas et nous souhaitons qu'ils le restent.

J'estime que l'apprentissage de la conduite automobile doit devenir moins cher et meilleur. Qu'il faut l'améliorer a été confirmé par le groupe de 88 auto-écoles et par Touring.

Cette formation est toutefois une matière communautaire. Les Communautés doivent donc mettre en œuvre une politique claire. Le gouvernement fédéral n'est compétent que pour les examens et les qualifications.

Nous améliorons la formation à la conduite automobile de deux manières.

D'une part nous libérons le marché et d'autre part nous libérons le volontariat. Nous ouvrons le marché en cassant l'oligopole actuel. Nous nous en occupons depuis le premier décembre de l'année dernière, en dépit des procédures introduites par les organisations des auto-écoles existantes. Nous voulons en tous cas restaurer une dynamique en ouvrant, comme le demande aussi l'Europe, le marché à toutes les personnes qui remplissent les exigences de qualité.

D'autre part nous voulons aussi libérer le bénévolat en supprimant toutes ces petites règles qui visent à bloquer et à rendre difficile l'accompagnement bénévole. Toutes ces règles ont en effet été édictées dans le passé pour conforter l'oligopole.

Quant au coût de l'apprentissage de la conduite automobile, nous devons examiner de concert avec le secteur quels éléments peuvent être rendus moins chers. Depuis longtemps je demande qu'on arrête les dialogues de sourds et qu'on s'engage dans une concertation claire sur les différents éléments du coût de l'apprentissage de la conduite automobile, y compris la TVA.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je remercie le ministre*

BTW-tarief te verlagen en opleidingscheques in te voeren. Beide organisaties willen de rijopleiding daarenboven grondig hervormen, daar het volgens hen in België de verkeerde kant opgaat. Zo zou de deskundigheid worden afgebouwd en het amateurisme worden gepromoot.

Wat is het standpunt van de minister over de opmerkingen van de automobilistenvereniging en de rijchoolorganisatie?

Acht hij het wenselijk de kosten voor de rijopleiding te drukken door een verlaging van het BTW-tarief en de invoering van opleidingscheques?

De heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit. – *In hun persbericht stellen Touring en VRG ten onrechte dat de regering eraan denkt om ervaren 55-plussers in de rijopleiding in te schakelen in plaats van rij-instructeurs. Dit is een flagrante onwaarheid en jammer genoeg weten de betrokkenen dat dit een flagrante onwaarheid is. De rijchoolorganisatie stelt zich steeds zeer agressief op en geeft er ook de voorkeur aan om de bestaande reglementering aan te vallen in plaats van te overleggen.*

Er is echter ook goed nieuws: ik ga samen met Touring op studiereis naar Nederland om na te gaan hoe duur de rijopleiding daar is. Ik weet niet of de praktijkopleiding in België de helft goedkoper is dan in Nederland. Wel is het zo dat het openbaar vervoer in België de helft goedkoper is dan in Nederland en we wensen dat ook zo te houden.

Ik vind dat de rijopleiding goedkoper en beter moet worden. Dat de rijopleiding moet verbeteren wordt bevestigd door de groep van 88 scholen en Touring.

De rijopleiding is echter een gemeenschapsmaterie. De gemeenschappen moeten dus een duidelijk beleid uitwerken. De federale overheid is alleen bevoegd voor de examens en de kwalificaties.

We verbeteren de rijopleiding op twee wijzen.

Enerzijds bevrijden we de markt en anderzijds bevrijden we de vrijwilligheid. We bevrijden de markt door het doorbreken van de oligopolie die vandaag bestaat. Daarmee zijn we bezig sinds 1 december van vorig jaar, ondanks de procedures die werden ingeleid door de organisaties van de bestaande rij scholen. We willen in elk geval de dynamiek herstellen door, zoals Europa ook vraagt, de markt open te stellen voor iedereen die aan bepaalde kwaliteitseisen voldoet.

Anderzijds willen we ook de vrijwilligheid bevrijden door alle kleine regels af te schaffen die er vandaag op gericht zijn de vrijwillige begeleiding te blokkeren en te bemoeilijken. Alle regels uit het verleden waren immers gericht op het ondersteunen van de oligopolie.

Voor de kostprijs van de rijopleiding moeten we in overleg met de sector bekijken welke elementen we goedkoper kunnen maken. Ik ben al lang vragende partij om geen dovemansgesprek te voeren, maar een duidelijk overleg te hebben over de verschillende elementen van de kostprijs van de rijopleiding. Daartoe behoort ook, maar niet alleen, de BTW.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ik dank de*

de sa réponse.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur «les notes de stratégie par pays» (n° 3-530)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – L'article 5 de l'arrêté royal du 17 septembre 2000 pris en exécution de l'article 6, paragraphe 2 et des articles 7 et 8 de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge dispose que les notes de stratégie doivent être envoyées à la Chambre des représentants et au Sénat 24 mois après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal.

L'arrêté royal dispose en outre que, dans les quatre années suivant l'envoi de la note stratégique au parlement, le membre du gouvernement chargé de la coopération internationale élabore une évaluation et une actualisation de cette note stratégique.

Au plus tard quatre ans après la date à laquelle la note stratégique a été envoyée au Parlement, le ministre chargé de la coopération internationale envoie donc une version revue de la note stratégique en question.

Ces notes stratégiques sont des documents dans lesquelles la stratégie politique de la Belgique en matière de coopération internationale directe est exposée et expliquée de manière cohérente et argumentée.

Le 17 décembre 2004, la note de stratégie nationale concernant le Pérou a été transmise au Sénat. Nous devons constater que cette note nous parvient avec plus de deux ans de retard et qu'aucune autre note nationale n'a été terminée dans les délais.

Il y a cinq notes qui n'ont pas encore été publiées sur le site web de la DGCD. Elles concernent l'Algérie, le Bénin, le Maroc, le Mozambique et le Niger. Pour autant que mes informations soient correctes, la procédure concernant l'élaboration de ces notes n'est pas terminée et dès lors celles-ci n'ont pas encore été transmises au parlement.

Quelles sont les notes qui ne sont pas encore au stade final et qui n'ont pas encore été transmises au parlement ? Dans quelle phase de la procédure se trouve chacune de ces notes ?

Quelle est la raison de ces retards ? Des mesures ont-elles été prises afin de veiller à ce que les notes parviennent dans les temps au parlement ?

M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement. – Ces notes stratégiques sont dans la dernière phase de préparation. Les éléments ont été réunis par nos attachés présents sur le terrain qui suivent de près l'évolution de la coopération au développement dans les pays partenaires.

Lorsque l'arrêté du 17 septembre 2000 fut pris, une attention encore insuffisante était portée à l'ownership de la politique du développement et de la politique de lutte contre la pauvreté, mais aussi à la coordination entre les donateurs, ainsi qu'à l'harmonisation et à la mise en concordance des procédures de développement entre les donateurs et les pays

minister voor zijn antwoord.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de landenstrategienota's» (nr. 3-530)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Artikel 5 van het koninklijk besluit van 17 september 2000 tot uitvoering van artikel 6, paragraaf 2 en de artikelen 7 en 8 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking bepaalt dat de strategienota's 24 maanden na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aan de Senaat moeten worden overgezonden.

Het koninklijk besluit bepaalt eveneens dat in de loop van de vier jaar volgend op de datum waarop de strategienota aan het Parlement is overgezonden, het regeringslid belast met de internationale samenwerking een evaluatie en actualisering van de strategienota uitvoert.

Uiterlijk vier jaar na de datum waarop de strategienota aan het Parlement is overgezonden, stuurt het regeringslid belast met de internationale samenwerking een aangepaste versie van de betrokken strategienota.

De strategienota's zijn documenten waarin op een coherente en beargumenteerde wijze de strategie van het Belgisch beleid inzake directe internationale samenwerking en de context ervan worden uiteengezet en verklaard.

Op 17 december 2004 werd de landenstrategienota van Peru aan de Senaat overgezonden. We moeten hierbij vaststellen dat deze nota meer dan twee jaar te laat komt en dat ook geen enkele andere landenstrategienota binnen de termijn werd afgewerkt.

Daarbij zijn nog altijd vijf landenstrategienota's niet gepubliceerd op de website van DGOS. Het betreft Algerije, Benin, Marokko, Mozambique en Niger. Voor zover mijn informatie klopt, werd de procedure voor deze landenstrategienota's nog niet afgewerkt en werden deze dan ook nog niet aan het parlement overgezonden.

Welke nota's zijn nog niet in de eindfase en werden nog niet naar het parlement gezonden? In welke fase van de procedure bevinden elk van de nota's zich?

Wat is de reden van de vertragingen? Worden er maatregelen genomen zodat de vernieuwde nota's wel tijdig aan het Parlement worden bezorgd?

De heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – De strategienota's bevinden zich in de laatste voorbereidingsfase. De elementen werden vergaard door onze attachés op het terrein, die de evolutie van de ontwikkelingssamenwerking in onze partnerlanden op de voet volgen.

Toen het koninklijk besluit van 17 september 2000 werd opgesteld ging er nog niet voldoende aandacht naar het ownership van het ontwikkelingsbeleid en het beleid inzake armoedebestrijding, naar de coördinatie tussen de donoren en naar de harmonisatie en de overeenstemming van de ontwikkelingsprocedures tussen donoren en partnerlanden.

partenaires. Depuis, l'approche a évolué dans cette direction.

Depuis que je suis devenu responsable de la coopération au développement, je n'ai pas pu donner mon accord aux notes stratégiques qui m'ont été proposées. J'ai demandé à l'administration d'actualiser à nouveau les notes et de tirer les leçons des activités antérieures. Cela concerne surtout la cohérence et la complémentarité avec d'autres acteurs internationaux de développement, entre autres, l'Union européenne. L'impact attendu de la coopération au développement belge sur les stratégies nationales à propos de la lutte contre la pauvreté et sur la coordination entre les partenaires joue lui aussi un rôle. La synergie entre les dispositions de septembre 2000 et la nouvelle approche de la coopération au développement sur le plan international est du reste très importante.

Toutes les notes en sont à la dernière phase d'élaboration, mais des adaptations doivent encore être faites pour certains éléments.

Je remettrai à Mme de Bethune mes commentaires sur le Bénin, le Niger, le Maroc, le Mozambique et l'Algérie ainsi que ma réaction aux questions sur la Commission interdépartementale du développement durable et la Commission « Femmes et Développement ».

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur «la coopération au développement communale» (n° 3-533)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Finally, et je m'en réjouis, un programme pluriannuel sera finalement élaboré en 2005 pour le programme de coopération internationale communale, après un report en 2003 et 2004. La réglementation actuelle ne prévoit pas de mesures structurelles et à long terme. Jusqu'à présent, les villes et les communes doivent introduire une demande chaque année et ne savent jamais avec certitude si leur projet/programme sera accepté. Ces dix dernières années, la Coopération au développement est passée de projets et programmes ad hoc à une politique intégrée, structurelle et à long terme.*

L'arrêté royal qui fixait le programme de la coopération internationale pour 2004 n'a été publié qu'en 2004. Cette réglementation tardive a posé de nombreux problèmes aux communes qui devaient démarrer – et financer – leurs programmes et projets.

Aujourd'hui, le gouvernement crée à nouveau une grande incertitude. Pour 2005, le budget est ramené de 1,66 million d'euros à 0,60 million. Il représente donc à peine plus du tiers de ce qui était prévu en 2004. Les communes inscrites au programme fédéral recevront donc beaucoup moins d'argent en 2005. Les conséquences sont multiples : difficultés des communes pour finaliser leur budget en matière de développement, annulation de projets et programmes. Après les problèmes de l'année dernière, la confiance dans les autorités s'amointrira. Quelle en sera la victime : le Sud !

Je voudrais que le ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quand pourrions-nous compter sur l'arrêté royal pour

Sindsdien is de aanpak in deze richting geëvolueerd. Sinds ik voor ontwikkelingssamenwerking verantwoordelijk ben, kon ik het niet eens zijn met de strategienota's die me werden voorgelegd. Ik heb de administratie gevraagd de nota's opnieuw te actualiseren en lessen te trekken uit de voorgaande activiteiten. Het betref hier vooral de coherentie en de complementariteit met andere internationale ontwikkelingsactoren, onder meer van de Europese Unie. Ook de verwachte impact van de Belgische ontwikkelingssamenwerking op de nationale strategieën rond armoedebestrijding en op de coördinatie tussen de partners spelen een rol. De synergie tussen de bepalingen van september 2000 en de nieuwe aanpak van ontwikkelingssamenwerking op internationaal vlak is overigens heel belangrijk.

Alle nota's bevinden zich in de laatste fase, maar moeten op sommige punten nog worden aangepast.

Ik zal de commentaren over Benin, Niger, Marokko, Mozambique, Algerije evenals mijn reactie op de vragen inzake de Commissie Duurzame Ontwikkeling en de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling aan mevrouw de Bethune overhandigen.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking» (nr. 3-533)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Het is positief dat er in 2005 eindelijk werk zal worden gemaakt van een meerjarenprogramma voor het programma Gemeentelijke Internationale Samenwerking, na een uitstel in 2003 en 2004. De bestaande regeling voorziet immers niet in structurele maatregelen en langetermijnperspectieven. Steden en gemeenten moeten tot op vandaag jaarlijks een aanvraag indienen. In de praktijk betekent zulks dat ze geen zekerheid hebben of hun project/programma zal worden goedgekeurd. Ontwikkelingssamenwerking is het jongste decennium geëvolueerd van ad-hocprojecten en programma's tot een geïntegreerd, structureel en langetermijnbeleid.*

Het koninklijk besluit dat het programma voor de internationale samenwerking voor 2004 vastlegde, werd pas in 2004 gepubliceerd. Die laattijdige regeling leverde heel wat problemen op voor gemeenten om hun programma's en projecten op te starten en te financieren. Ze verkeerden in grote onzekerheid!

Vandaag moeten we vaststellen dat de regering opnieuw voor grote onzekerheid zorgt. In de begroting van 2005 wordt het budget gereduceerd van 1,66 miljoen euro tot 0,60 miljoen. De begroting is dus niet veel meer dan een derde van wat er gepland was in 2004. Gemeenten die zich ingeschreven hebben in het federale programma zullen in 2005 dus veel minder geld ontvangen. De gevolgen zijn legio: financiële problemen voor de gemeentebesturen om hun budget voor ontwikkelingsbeleid rond te krijgen, projecten en programma's die worden geannuleerd. Na de problemen van vorig jaar zal het vertrouwen in de hogere overheid niet

2005 ?

2. *Comment se justifient les mesures drastiques d'économie ?*
3. *Le ministre est-il conscient des problèmes auxquels les communes sont confrontées en raison de la forte réduction budgétaire ?*
4. *S'attend-il à voir les communes suppléer elles-mêmes à la différence ainsi générée dans le financement de leurs programmes et projets ?*
5. *Les communes qui participent au programme ont-elles déjà été averties de la réduction, de manière à pouvoir prendre les mesures nécessaires dans leur budget ?*

M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement. – *Mon administration prépare actuellement l'arrêté royal pour 2005. Bien que le budget de la Coopération au développement ait augmenté de 4,4%, quelques problèmes devaient être résolus. Nos cotisations obligatoires à la Banque mondiale et au Fonds européen de développement ayant augmenté de façon substantielle, d'autres postes budgétaires ont dû être diminués.*

En 2004, mon administration a rendu une évaluation négative sur l'utilisation des crédits en faveur des communes.

Bien que la réponse à votre deuxième question justifie la baisse du budget de la coopération internationale communale, il n'est pas dans mon intention de remettre ce programme en cause. C'est pourquoi j'ai l'intention de réaliser un effort à l'occasion de l'ajustement budgétaire prochain pour mettre à nouveau davantage de moyens à la disposition des communes.

Je souligne qu'au cours des dernières années, le budget de la Coopération internationale communale n'a jamais été complètement utilisé. Pourtant, j'ai l'intention de l'augmenter, dans la mesure du possible, lors du prochain ajustement budgétaire.

Par ailleurs, j'ai reçu personnellement les représentants de l'Union des villes et communes pour me concerter avec eux et envisager des perspectives d'avenir. Nous nous sommes quittés en excellents termes et je leur ai confirmé que tous leurs projets pouvaient se poursuivre.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je remercie le ministre d'avoir annoncé sa volonté de continuer à soutenir les communes et à augmenter leurs budgets en matière de coopération internationale, de manière à éviter les problèmes dans le cadre des projets mis en œuvre.*

bijster groot meer zijn. Wie is het slachtoffer: het Zuiden!

Graag kreeg ik van de minister een antwoord op volgende vragen.

1. Wanneer mogen we het koninklijk besluit voor 2005 verwachten?
2. Wat is de reden voor de drastische besparingsmaatregel?
3. Is de minister zich bewust van de problemen waarmee de gemeenten geconfronteerd worden door de forse budgetinkrimping?
4. Verwacht de minister dat de gemeenten het tekort dat erdoor ontstaat om hun programma's en projecten te financieren, zelf zullen bijpassen?
5. Werden de gemeenten die deelnemen aan het programma al op de hoogte gesteld van de besparing, zodat ze in hun begroting de nodige maatregelen kunnen nemen?

De heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – *Ik kan mevrouw de Bethune meedelen dat mijn administratie op het ogenblik het koninklijk besluit voor 2005 aan het voorbereiden is. Hoewel de begroting voor ontwikkelingssamenwerking met 4,4 procent is gestegen, moesten enkele knopen worden doorgehakt. Aangezien onze verplichte bijdragen aan de Wereldbank en aan het Europees Ontwikkelingsfonds substantieel werden verhoogd, moesten enkele andere begrotingsposten worden verminderd.*

De aanwending van de kredieten ten gunste van de gemeenten werd door mijn administratie in 2004 negatief geëvalueerd.

Hoewel het antwoord op de tweede vraag van mevrouw de Bethune een vermindering van het budget van de gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking rechtvaardigt, ben ik niet van plan de projecten in gevaar te brengen. Daarom zal ik een inspanning doen om bij de eerstkomende begrotingsaanpassing méér middelen voor de gemeenten vrij te maken.

Ik wijs erop dat het budget voor de gemeentelijke internationale samenwerking tijdens de voorbije jaren nooit volledig werd opgebruikt. Toch is het mijn bedoeling om tijdens de eerstkomende begrotingsaanpassing dat budget in de mate van het mogelijke te verhogen.

Ik heb de vertegenwoordigers van de Vereniging van steden en gemeenten overigens persoonlijk ontvangen om met hen te overleggen en toekomstperspectieven te bespreken. Ik heb hen verzekerd dat ze al hun projecten zullen kunnen voortzetten.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Ik dank de minister voor zijn mededeling dat hij de gemeenten wil blijven steunen en hun budgetten voor internationale samenwerking wil verhogen zodat er geen problemen ontstaan voor de projecten die ze hebben opgezet.*

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au ministre de la Coopération au Développement sur «l'instauration éventuelle d'une taxe Tobin au niveau européen pour financer la coopération au développement» (n° 3-527)

M. Christian Brotcorne (CDH). – La Belgique s'est dotée d'une loi relative à une taxe dite Tobin qui permet de prélever un petit pourcentage sur les opérations de change ou sur l'évolution du cours des actions. Cette loi ne prendra cependant effet que le jour où tous les pays de l'Union européenne auront adopté la même législation.

Tout récemment, à l'occasion des événements en Asie du Sud-Est, le ministre a évoqué l'idée de financer la Coopération au développement, qui en a bien besoin, par le biais de cette taxe. Objectivement, M. De Gucht, qui devrait être votre premier allié dans cette perspective, a laissé entendre que, fidèle à la position de son parti, il était, lui, plutôt opposé à ce type de taxation. Quant à votre propre parti, monsieur le ministre, il s'était abstenu lors de cette discussion. Aujourd'hui, j'entends que vous êtes éventuellement intéressé par l'instauration de ce type de taxe au niveau européen. C'est une évolution réjouissante pour autant qu'elle serve non pas à nous aider à arriver au taux de 0,7% souhaité mais à financer différemment la coopération au développement. D'où mes questions. Cette position est-elle officiellement celle de l'ensemble du gouvernement belge ? Le ministre a-t-il provoqué, comme il s'y était engagé, le débat sur la question à l'occasion du Conseil spécial des affaires générales et des relations extérieures du 7 janvier dernier ? La semaine dernière, lors de notre débat d'actualité, le ministre avait laissé entendre que la question n'avait pas encore pu être abordée. Animé par le sentiment nouveau converti, le ministre tentera-t-il grâce à un prosélytisme efficace et affiché à l'égard de ses partenaires européens d'obtenir l'unanimité au sujet de cette taxe qu'il semble aujourd'hui appeler de ses vœux ?

M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement. – La question de M. Brotcorne me donne l'occasion de compléter le débat de la semaine dernière. Si j'ai évoqué la question de la taxe Tobin, c'est pour les raisons suivantes. Lors du drame du tsunami, nous avons assisté à une expression de solidarité internationale assez exceptionnelle. Pour les six prochains mois, M. Kofi Annan avait estimé les besoins financiers nécessaires au soutien d'urgence et humanitaire à 900 millions de dollars. Lors de la dernière réunion des pays donateurs à Genève, où j'ai représenté la Belgique, j'ai assisté à un moment assez inouï puisque les différents États se sont engagés par rapport au drame du tsunami à concurrence de plus de 735 millions de dollars, soit près de 80% de la demande de Kofi Annan.

Tant à la réunion d'OCHA qu'au Conseil des ministres européens, il a été souligné que les moyens que nous allons libérer pour ce drame ne peuvent évidemment venir en déduction des politiques de développement en faveur de différents pays, pour nous essentiellement les pays africains, ce qui reviendrait à leur faire payer de manière fort injuste la note du tsunami. C'est inconcevable.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de eventuele invoering van een Tobin-taks op Europees niveau om de ontwikkelingshulp te financieren» (nr. 3-527)

De heer Christian Brotcorne (CDH). – De Tobin-taks werd vorig jaar in België goedgekeurd. Hierdoor kan op wisselverrichtingen of op de koersevolutie van aandelen een klein percentage worden ingehouden. Deze wet wordt evenwel pas van kracht wanneer in alle lidstaten van de Europese Unie eenzelfde wetgeving is ingevoerd.

De minister wil de natuurramp in Zuidoost-Azië aangrijpen om de ontwikkelingshulp met deze taks te financieren. De heer De Gucht, die zijn eerste bondgenoot zou moeten zijn, liet weten dat hij, trouw aan het partijstandpunt, eerder tegen een dergelijke belasting is gekant. Uw partij, mijnheer de minister, onthield zich van elk commentaar. Nu verneem ik dat u eventueel de Tobin-taks Europees wil invoeren. Dit is verheugend nieuws, voor zover het niet dient om de 0,70% van het BBP te bereiken, want dat moet op een andere manier gebeuren.

Vandaar volgende vragen aan de minister.

Is dit een officieel standpunt van de hele Belgische regering? Heeft hij, zoals beloofd, deze kwestie aangekaart op de bijzondere Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 7 januari jongstleden? Tijdens het actualiteitsdebat vorige week liet hij verstaan dat de kwestie nog altijd niet werd aangesneden. Zal de minister met de ijver van een bekeerling pogen zijn Europese partners te bewegen tot eensgezindheid over de Tobin-taks?

De heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – De vraag van de heer Brotcorne biedt me de gelegenheid om het debat van vorige week aan te vullen. Ik bracht de Tobin-taks om de volgende redenen ter sprake. Het tsunami-drama bracht een buitengewone internationale solidariteit op gang. De heer Kofi Annan raamt de financiële middelen die de komende zes maanden nodig zijn voor noodhulp en humanitaire hulp op 900 miljoen dollar. Op de vergadering van donorlanden te Genève, waarop ik België vertegenwoordigde, hebben de verschillende staten zich geëngageerd voor meer dan 735 miljoen dollar, of meer dan 80% van wat Kofi Annan vroeg!

Zowel tijdens de vergadering van OCHA als op de Europese ministerraad werd benadrukt dat de middelen die voor deze ramp worden vrijgemaakt niet mogen worden afgetrokken van het budget voor het ontwikkelingsbeleid. België helpt vooral Afrikaanse landen. Het is ondenkbaar dat wij hen de rekening van de tsunami zouden doen betalen.

Het jaar 2005 is een bijzonder jaar. Het is namelijk de vijfde

Par ailleurs, l'année 2005 est particulière dans la mesure où elle marque le cinquième anniversaire des engagements de développement du millénaire. En l'an 2000, nos différents gouvernements se sont engagés à réduire de moitié la pauvreté dans le monde avant 2015. À l'assemblée générale de septembre, les Nations unies feront le point sur l'état d'avancement de ces engagements.

Par ailleurs, en 2002, à la suite du Sommet de Monterrey, la Belgique s'est engagée à consacrer 0,7% de sa richesse intérieure brute au développement. Nous sommes actuellement à 0,45%.

Qu'en est-il de cette proposition dans ce contexte là ? Hier, a eu lieu la présentation par M. Jeffrey Sachs du rapport des experts des Nations unies, lesquels ont souligné que, pour atteindre les Objectifs du Millénaire, il conviendrait de doubler l'aide mondiale au développement.

On dépense actuellement, dans le monde entier, 60 milliards de dollars pour l'aide au développement du tiers monde. Les budgets militaires, quant à eux, s'élèvent à plus de 900 milliards de dollars. Tous ces éléments prouvent qu'il faudra financer de manière complémentaire l'aide au développement.

Plusieurs formules existent. La première consiste à respecter les engagements pris et à atteindre les 0,7%. L'Europe a actuellement atteint 0,35% ; si elle atteignait 0,7%, on doublerait l'aide européenne au développement.

La deuxième formule réside dans les propositions de MM. Blair et Brown, lesquels recommandent un emprunt de 50 milliards de dollars par an jusqu'en 2015, avec remboursement après cette date. Cette proposition fait l'objet de moult commentaires de la part des différents gouvernements.

La troisième formule s'appuie sur les propositions de MM. Chirac et Lula, le président brésilien, lesquels travaillent sur la base du fameux rapport « Landau » commandé par M. Chirac à un haut fonctionnaire français entouré d'experts. Ce rapport propose une série de mesures possibles pour arriver à doubler l'aide au développement en vue des Objectifs du Millénaire.

Parmi ces propositions, on trouve en premier lieu la taxe Tobin, ensuite la taxe sur les ventes d'armes et, enfin, la taxe sur la mobilité, à savoir sur le kérosène et les tickets d'avion, ainsi qu'une taxe sur l'environnement.

Si j'ai évoqué la taxe Tobin, c'est tout simplement parce que le parlement belge a adopté une loi en cette matière, loi qui n'entrera en vigueur que si l'ensemble de l'Europe fait de même.

Parmi les différentes propositions avancées, la taxe Tobin a l'avantage de ne pas toucher le citoyen puisqu'elle n'affecte que les opérations de change de plus de 10.000 euros, soit essentiellement les mouvements de capitaux. Dès lors, parmi les différentes formules envisagées, c'est probablement celle qui serait la plus facile à faire adopter.

Il n'y a encore aucun accord au sein du gouvernement sur cette question. À mon avis, la décision sera prise dans le courant de l'année 2005, en fonction des résultats de la réunion de septembre 2005 aux Nations unies. C'est la raison pour laquelle j'ai proposé que, lors d'une prochaine réunion

verjaardag van de millenniumdoelstellingen.

In 2000 hebben onze regeringen er zich toe verbonden de armoede in de wereld tegen 2015 te halveren. Op de algemene vergadering van de Verenigde Naties in september zal een stand van zaken worden opgemaakt.

In 2002 beloofde België na de Top van Monterrey 0,7% van het BBP aan ontwikkelingshulp te besteden. Momenteel is dat 0,45%.

Wat betekent dat in de huidige context? Gisteren stelde de heer Jeffrey Sachs het rapport van de experts van de Verenigde Naties voor. Om de millenniumdoelstellingen te bereiken moet de ontwikkelingshulp wereldwijd worden verdubbeld.

Momenteel wordt over de hele wereld 60 miljard dollar aan hulp voor de derde wereld besteed, terwijl het militaire budget meer dan 900 miljard dollar bedraagt. Er moeten dus bijkomende financiële middelen voor ontwikkelingshulp worden vrijgemaakt.

Er zijn verschillende methodes. Een eerste is de doelstelling van 0,7% van het BBP te bereiken. Europa zit nu aan 0,35%; als 0,70% wordt behaald, dan is de Europese ontwikkelingshulp verdubbeld.

Een tweede methode is vervat in de voorstellen van de heren Blair en Brown. Zij bevelen een lening aan van 50 miljard dollar per jaar tot 2015, die na die datum moet worden teruggestort. Dit voorstel stuit echter op heel wat kritiek van verschillende regeringen.

De derde methode berust op de voorstellen van de Franse president Chirac en de Braziliaanse president Lula. Ze zijn gebaseerd op het fameuze 'Landau-rapport', een opdracht van de heer Chirac aan een hoge Franse ambtenaar en een groep experts. In dit rapport worden een reeks mogelijke maatregelen voorgesteld om ontwikkelingshulp te verdubbelen en de Millenniumdoelstellingen te bereiken.

Onder deze voorstellen vinden we in de eerste plaats de Tobintaks, een belasting op de wapenverkoop en tot slot een mobiliteitstaks op de kerosine en op de vliegtickets, evenals een milieuheffing.

Ik heb de Tobintaks ter sprake gebracht omdat het Belgische parlement daarover een wet heeft aangenomen. Die treedt echter pas in werking wanneer alle Europese landen dit ook hebben gedaan.

De Tobintaks biedt het voordeel dat de burger niet wordt getroffen, want hij is maar van toepassing bij wisselkoersoperaties van meer dan 10.000 euro, voornamelijk bij kapitaalstromen. De Tobintaks is waarschijnlijk een van de meest aanvaardbare methodes.

Er is hierover nog geen akkoord binnen de regering. De beslissing zal in de loop van 2005 worden genomen, op grond van de resultaten van de septembervergadering van de Verenigde Naties. Ik heb voorgesteld om op de volgende informele bijeenkomst van de ministers van ontwikkelingssamenwerking ook de ministers van financiën uit te nodigen, zodat ze kunnen antwoorden op de vraag voor de bijkomende financiering van ontwikkelingshulp om de millenniumdoelstellingen te bereiken.

informelle des ministres de la Coopération au développement, nous invitons les ministres des Finances de manière à ce qu'ils abordent le sujet et répondent aux questions qui se posent sur la nécessité de financer de manière complémentaire l'aide au développement pour atteindre les Objectifs du Millénaire.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Je prends acte de la réponse de M. le ministre et je compte sur lui pour convaincre l'ensemble du gouvernement, dont il fait partie, du bien-fondé de sa proposition, qui permettrait effectivement d'atteindre assez facilement les objectifs que nous nous sommes assignés en termes de coopération.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (Doc. 3-515)

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 1^{er}.

Vote n° 1

Présents : 51
Pour : 32
Contre : 13
Abstentions : 6

– **L'article 1^{er} est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de Mme Jansegers.

Vote n° 2

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 2.

Vote n° 3

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 14
Abstentions : 4

– **L'article 2 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 2 de Mme Jansegers.

Vote n° 4

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Ik neem akte van het antwoord van de minister en ik reken op hem om de hele regering van de gegrondheid van zijn voorstel te overtuigen. Hierdoor kunnen overigens de doelstellingen voor ontwikkelingshulp gemakkelijk worden bereikt.*

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (Stuk 3-515)

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 1.

Stemming 1

Aanwezig: 51
Voor: 32
Tegen: 13
Onthoudingen: 6

– **Artikel 1 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van mevrouw Jansegers.

Stemming 2

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 2.

Stemming 3

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 14
Onthoudingen: 4

– **Artikel 2 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 2 van mevrouw Jansegers.

Stemming 4

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

– **L’amendement n’est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l’article 3.

Vote n° 5

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 11
Abstentions : 7

– **L’article 3 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l’amendement n° 3 de Mme Jansegers.

Vote n° 6

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

– **L’amendement n’est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l’article 4.

Vote n° 7

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 11
Abstentions : 7

– **L’article 4 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l’amendement n° 4 de Mme Jansegers.

Vote n° 8

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

– **L’amendement n’est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l’amendement n° 15 de M. Hugo Vandenberghe.

Vote n° 9

Présents : 56
Pour : 18
Contre : 38
Abstentions : 0

– **L’amendement n’est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l’article 5.

Vote n° 10

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 18
Abstentions : 0

– **L’article 5 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l’amendement n° 5 de Mme Jansegers.

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 3.

Stemming 5

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 11
Onthoudingen: 7

– **Artikel 3 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 3 van mevrouw Jansegers.

Stemming 6

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 4.

Stemming 7

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 11
Onthoudingen: 7

– **Artikel 4 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 4 van mevrouw Jansegers.

Stemming 8

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 15 van de heer Hugo Vandenberghe.

Stemming 9

Aanwezig: 56
Voor: 18
Tegen: 38
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 5.

Stemming 10

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

– **Artikel 5 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van mevrouw Jansegers.

Vote n° 11

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 6.

Vote n° 12

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 14
Abstentions : 4

– **L'article 6 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 6 de Mme Janseggers.

Vote n° 13

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 7.

Vote n° 14

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 14
Abstentions : 4

– **L'article 7 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 7 de Mme Janseggers.

Vote n° 15

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 46
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 8 de Mme Janseggers.

Vote n° 16

Présents : 55
Pour : 10
Contre : 44
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 8.

Vote n° 17

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 16

Stemming 11

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 6.

Stemming 12

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 14
Onthoudingen: 4

– **Artikel 6 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 6 van mevrouw Janseggers.

Stemming 13

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 7.

Stemming 14

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 14
Onthoudingen: 4

– **Artikel 7 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 7 van mevrouw Janseggers.

Stemming 15

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 46
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 8 van mevrouw Janseggers.

Stemming 16

Aanwezig: 55
Voor: 10
Tegen: 44
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 8.

Stemming 17

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 16

Abstentions : 2

– **L'article 8 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 9 de Mme Janssegers.

Vote n° 18

Présents : 56

Pour : 10

Contre : 45

Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 16 de M. Hugo Vandenberghe, Mme de Bethune, M. Beke et M. Van Peel.

Vote n° 19

Présents : 56

Pour : 18

Contre : 38

Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

M. Joris Van Houthem (VL. BELANG). – *Le groupe Vlaams Belang demande un vote séparé sur chaque point de l'amendement.*

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 10 a) de Mme Janssegers.

Vote n° 20

Présents : 56

Pour : 11

Contre : 45

Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 10 b) de Mme Janssegers.

Vote n° 21

Présents : 56

Pour : 11

Contre : 38

Abstentions : 7

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 10 c) de Mme Janssegers.

Vote n° 22

Présents : 56

Pour : 11

Contre : 38

Abstentions : 7

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 10 d) de Mme Janssegers.

Vote n° 23

Présents : 56

Onthoudingen: 2

– **Artikel 8 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 9 van mevrouw Janssegers.

Stemming 18

Aanwezig: 56

Voor: 10

Tegen: 45

Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 16 van de heer Hugo Vandenberghe, mevrouw de Bethune, de heer Beke en de heer Van Peel.

Stemming 19

Aanwezig: 56

Voor: 18

Tegen: 38

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De heer Joris Van Houthem (VL. BELANG). – De fractie van het Vlaams Belang vraagt een aparte stemming over elk van de punten van het amendement.

De voorzitter. – We stemmen over amendement 10 a) van mevrouw Janssegers.

Stemming 20

Aanwezig: 56

Voor: 11

Tegen: 45

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 10 b) van mevrouw Janssegers.

Stemming 21

Aanwezig: 56

Voor: 11

Tegen: 38

Onthoudingen: 7

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 10 c) van mevrouw Janssegers.

Stemming 22

Aanwezig: 56

Voor: 11

Tegen: 38

Onthoudingen: 7

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 10 d) van mevrouw Janssegers.

Stemming 23

Aanwezig: 56

Pour : 11
Contre : 45
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 10 e) de Mme Janssegers.

Vote n° 24

Présents : 56
Pour : 11
Contre : 45
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 9.

Vote n° 25

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 18
Abstentions : 0

– **L'article 9 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 11 de Mme Janssegers.

Vote n° 26

Présents : 57
Pour : 10
Contre : 46
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 12 de Mme Janssegers.

Vote n° 27

Présents : 57
Pour : 10
Contre : 46
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 13 de Mme Janssegers.

Vote n° 28

Présents : 57
Pour : 10
Contre : 46
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 14 de Mme Janssegers.

Vote n° 29

Présents : 55
Pour : 9
Contre : 45
Abstentions : 1

Voor: 11
Tegen: 45
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 10 e) van mevrouw Janssegers.

Stemming 24

Aanwezig: 56
Voor: 11
Tegen: 45
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 9.

Stemming 25

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

– **Artikel 9 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 11 van mevrouw Janssegers.

Stemming 26

Aanwezig: 57
Voor: 10
Tegen: 46
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 12 van mevrouw Janssegers.

Stemming 27

Aanwezig: 57
Voor: 10
Tegen: 46
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 13 van mevrouw Janssegers.

Stemming 28

Aanwezig: 57
Voor: 10
Tegen: 46
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 14 van mevrouw Janssegers.

Stemming 29

Aanwezig: 55
Voor: 9
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 17 de M. Hugo Vandenberghe et Mme de Bethune.

Vote n° 30

Présents : 57
Pour : 18
Contre : 39
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'article 10.

Vote n° 31

Présents : 57
Pour : 39
Contre : 18
Abstentions : 0

– **L'article 10 est adopté.**

Mme la présidente. – Nous devons à présent voter sur l'ensemble du projet de loi.

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Dans un procès, en principe, la défense a le dernier mot. Dans cet hémicycle, des plaques commémoratives nous rappellent qu'un tribunal a siégé ici durant la Première guerre mondiale. Aujourd'hui, c'est à nouveau le cas. Une énième loi est votée pour empêcher la plus grande formation politique de Flandre d'agir sur le plan politique. Car après le débat d'aujourd'hui, il n'y a plus aucun doute : cette loi ne concerne que nous. (Exclamations sur les bancs du VLD et du PS)

Monsieur Wille, vous ne pouvez quand même pas nier ce qui a été dit aujourd'hui et, en son temps, en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives !

M. Paul Wille (VLD). – Parlez pour vous-même, mais pas pour nous, monsieur Van Hauthem !

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Je n'y manquerai pas.

Sous l'épaisse sauce démocratique que l'on verse sur ce projet, on trouve une bouillie dégoûtante qui pue le totalitarisme, viole la démocratie et va même à l'encontre des droits de l'homme que l'on prétend protéger. (Exclamations)

Ce projet de loi est antidémocratique et anti-flamand. Antidémocratique parce qu'il veut traîner pour la énième fois des partis politiques et leur programme devant le tribunal, en l'occurrence, le Conseil d'État qui fait office de tribunal d'exception. Anti-flamand parce qu'il est exclusivement inspiré par des partis francophones, dirigés par le PS et M. Moureaux en Robespierre. (Exclamations sur les bancs du PS)

Nous y sommes habitués, car comme dans la meilleure tradition totalitaire, on essaie d'éliminer par des tribunaux, des partis politiques que l'on ne parvient pas à battre dans les débats politiques et lors des élections. Cependant, cette loi a également été finalisée grâce à la servilité du SP.A et à la

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 17 van de heer Hugo Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

Stemming 30

Aanwezig: 57
Voor: 18
Tegen: 39
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 10.

Stemming 31

Aanwezig: 57
Voor: 39
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

– **Artikel 10 is aangenomen.**

De voorzitter. – We wij moeten nu stemmen over het wetsontwerp in zijn geheel.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – In een rechtszaak heeft de verdediging in principe het laatste woord. In dit halfrond herinneren gedenkplaten ons eraan dat hier tijdens de eerste wereldoorlog een rechtbank zitting hield. Vandaag is dat niet anders. Ook vandaag is dit halfrond een rechtszaal. Vandaag wordt een zoveelste wet goedgekeurd die de grootste politieke formatie in Vlaanderen het onmogelijk moet maken politiek te functioneren. Want na het debat van vandaag bestaat daar geen enkele twijfel meer over: deze wet handelt over ons en over ons alleen. (Uitroepen van VLD en PS)

U kan toch niet loochenen wat vandaag en destijds in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden allemaal is gezegd, mijnheer Wille!

De heer Paul Wille (VLD). – Spreek voor uzelf, maar niet voor ons, mijnheer Van Hauthem!

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Dat zal ik zeker doen.

Onder de dikke democratische saus die over dit ontwerp gegoten wordt, zit echter een smerige brij die stinkt naar het totalitarisme, die de democratie verkracht en die zelf ingaat tegen de mensenrechten die men beweert te beschermen. (Uitroepen)

Dit wetsontwerp is antidemocratisch en anti-Vlaams. Het is antidemocratisch, omdat het voor de zoveelste keer politieke partijen en hun programma's voor de rechtbank wil slepen, in dit geval voor de Raad van State, die dan dienst doet als een uitzonderingsrechtbank. Het is anti-Vlaams, omdat het uitsluitend geïnspireerd is door de Franstalige partijen, de PS op kop en mijnheer Moureaux als Robespierre. (Uitroepen van de PS)

Dat zijn we gewoon, want zoals in de beste totalitaire traditie probeert men politieke partijen die men in het politieke debat en in verkiezingen niet de baas kan, via de rechtbank uit te schakelen. Deze wet is echter ook tot stand gekomen dankzij

lâcheté du VLD.

Au Parlement flamand – en fin de compte le seul représentant légitime du peuple flamand –, le VLD a dit que la dotation ne serait pas supprimée, mais aujourd'hui, mesdames et messieurs du VLD, vous faites l'inverse, sans vergogne. En 1999, vous avez vomi la même loi à la Chambre et au Sénat. On a rarement vu autant de revirements à l'égard du PS. Mais, votez à l'aise, mesdames et messieurs du VLD, un moment de honte est vite passé. Allez ensuite expliquer votre geste devant les femmes et les hommes de Flandre. Nous ferons de même !

M. Marc Van Peel (CD&V). – *Ce projet de loi combat l'extrême-droite, le racisme et la xénophobie dans un esprit d'autosuffisance morale. Son but est très honorable. Cependant, je regrette au plus haut point que l'on n'ait pu discuter du fait de savoir si les armes utilisées sont efficaces ou si elles entraînent au contraire l'effet inverse, car quiconque souhaite évoquer cette question est immédiatement diabolisé.*

Le CD&V considérait que deux tiers des membres étaient nécessaires pour intenter une action lorsque des partis étaient soupçonnés de violations de la CEDH. Sa proposition a été rejetée.

Dans toute l'Europe confrontée au phénomène d'immigration, des sentiments de racisme et de xénophobie se manifestent et sont exploités par des formations politiques. La lutte contre ces formations va plus loin qu'une simple querelle juridique ou une tentative de supprimer leurs moyens de financement. Elle vise aussi essentiellement la création de conditions favorables à l'intégration de nouveaux citoyens. Les mesures en question se font attendre. Ce matin, j'ai donné les exemples du droit sanctionnel de la jeunesse et de la loi d'acquisition accélérée de la nationalité. Il existe pourtant un large consensus entre tous les partis flamands en faveur de ce type de mesures.

Par la même occasion, ce projet fournit des armes dont tous les partis flamands savent qu'elles produisent exactement l'effet inverse, raison pour laquelle le Parlement flamand n'a pas pris cette mesure.

C'est pourquoi nous répétons que ce projet est stupide et imprudent.

Il est inadmissible que, selon toute vraisemblance, sept sénateurs – sans doute francophones – entameront une procédure la semaine prochaine. Du côté flamand, nous sommes confrontés aux conséquences politiques de cette action. Nous le regrettons au plus haut point.

M. Philippe Moureaux (PS). – *Ceux qui me comparent à Robespierre ont peut-être l'espoir que je sois prochainement « raccourci » ce qui ajouterait aux desseins politiques secrets d'aucuns.*

Au nom du groupe socialiste, je voudrais me réjouir du vote qui va intervenir mais avec beaucoup de prudence. En effet, contrairement à ce que certains ont pu dire, nous ne sommes pas encore au bout de nos peines, des arrêtés d'application devant encore être pris. J'ignore d'ailleurs si la loi devra être

de slaafsheid van de SP.A en de lafheid van de VLD.

In het Vlaams Parlement, dat uiteindelijk de enige legitieme vertegenwoordiger van het Vlaamse volk is, heeft de VLD gezegd dat de dotatie niet zou worden ingetrokken, maar vandaag doet u, dames en heren van de VLD, schaamteloos het omgekeerde. In 1999 heeft u deze zelfde wet nog uitgespuwd in Kamer en Senaat. Vandaag doet u schaamteloos het omgekeerde. Zo veel bochtenwerk ten aanzien van de PS is zelden vertoond. Maar druk gerust op het groene knopje, dames en heren van de VLD. Het moment van schaamte is zo voorbij en ga het daarna maar uitleggen aan de mannen en vrouwen in Vlaanderen. Wij zullen hetzelfde doen!

De heer Marc Van Peel (CD&V). – *Met dit wetsontwerp wordt in grote morele zelfgenoegzaamheid gevochten tegen extreem-rechts, racisme en xenofobie. Het doel van die strijd is zeer honorabel. De discussie of de gehanteerde wapens efficiënt zijn of – integendeel – net het tegenovergestelde effect hebben, mag echter niet worden gevoerd, want wie die discussie wil voeren wordt onmiddellijk eveneens gediaboliseerd. Ik betreur dat ten eerste.*

CD&V was van mening dat in de controlecommissie ten minste twee derde van de leden een zaak moesten inspannen wanneer partijen werden verdacht van overtredingen tegen het EVRM. Dat is verworpen.

In heel Europa, dat wordt geconfronteerd met het migratieverschijnsel, treden gevoelens op van racisme en xenofobie en zijn er politieke formaties die deze gevoelens exploiteren. De bestrijding van die politieke formaties reikt verder dan een juridische strijd of een strijd om de drooglegging van hun financiën. Die politieke strijd heeft ook alles te maken met het scheppen van goede voorwaarden om nieuwe medeburgers te integreren. Die maatregelen blijven uit. Ik heb vanmorgen de voorbeelden gegeven van het jeugdsanctierecht en de snel-Belgwet. Er is nochtans een grote consensus tussen alle Vlaamse partijen om dit soort van maatregelen te nemen.

Tegelijkertijd worden ons met dit ontwerp wapens aangereikt waarvan alle Vlaamse partijen bijzonder goed weten dat ze net het tegenovergestelde effect hebben. Dat was de reden waarom het Vlaams Parlement deze maatregel niet heeft genomen. Daarom herhalen wij dat dit ontwerp dom en onverstandig is, en net het tegenovergestelde effect heeft van wat wordt beoogd.

Het is ontoelaatbaar dat zeven senatoren, wellicht Franstaligen, volgende week naar alle waarschijnlijkheid een procedure zullen inspannen. Aan Vlaamse zijde worden we opgezadeld met de politieke gevolgen van die actie. Wij betreuren dat ten eerste.

De heer Philippe Moureaux (PS). – *Zij die mij vergelijken met Robespierre, hopen misschien dat ik binnenkort 'een kopje kleiner word gemaakt', wat goed zou uitkomen voor de geheime politieke plannen van sommigen.*

Namens de PS-fractie verheug ik mij over de stemming die zal plaatsvinden, evenwel met veel omzichtigheid. In tegenstelling tot wat sommigen hebben gezegd, blijft er immers nog veel werk te doen. Er moeten nog uitvoeringsbesluiten worden genomen. Ik weet overigens niet of de wet wel zal moeten

mise en œuvre.

En ce qui me concerne, je souhaite que ce ne soit pas le cas. Si ceux qui ont eu des mots malheureux à l'égard des personnes d'origine étrangère ou « de race différente » pouvaient changer de langage et rentrer dans les voies de la démocratie et du respect des autres, je serais le premier à m'en réjouir.

Avec beaucoup de prudence aussi parce que, contrairement à ce que certains ont dit, nous n'avons pas l'illusion que c'est par le droit que l'on réglerait l'ensemble de ces problèmes.

Par rapport à certaines idées nauséabondes, il faut d'abord mener un travail sur le terrain, auprès de nos concitoyens. Nous devons combattre certaines pratiques, y compris en nous-mêmes et dans nos rangs. Je crois que, sur ce plan, il reste beaucoup de pain sur la planche.

Je voudrais dire avec force qu'en ce qui concerne le parti socialiste, ce vote ne concerne pas davantage une communauté que l'autre.

(Interruption de M. Coveliers.)

Cela vous fait rire, monsieur Coveliers, mais regardez derrière vous ! Vous verrez que parmi ceux qui répandent ces idées nauséabondes, il y a des francophones. Et, en ce qui nous concerne, qu'ils soient Flamands ou francophones, s'ils ne respectent pas tous les citoyens, ils méritent le même traitement.

M. Hugo Coveliers (VLD) (fait personnel). – *Je n'ai pas l'intention de répéter ce que j'ai dit ce matin, à savoir que ce projet me semble antidémocratique, stupide et antiflamand. M. Moureaux n'a aucune leçon à me donner quant à mon attitude envers qui que ce soit. J'ai vu comment il traite les habitants de sa commune, comment quelques-uns des membres de son parti transgressent certains textes pénaux.*

M. Moureaux décide arbitrairement de supprimer le financement d'un parti politique qu'il ne parvient pas à éliminer. Mais ce sont les partis flamands qui paient la note, même si certains ne s'en rendent pas compte ou s'ils privilégient la participation au pouvoir.

Mme Christine Defraigne (MR). – Qu'ils ne nous donnent pas de leçon de démocratie car cela heurte le sens commun ! S'il y a eu des moments de honte, c'est lorsque nous avons entendu, particulièrement en commission, les débats salis par la pourriture et les idées nauséabondes qui ont été répandues. Je n'ai pas peur de le dire, certains propos que nous avons entendus la semaine dernière n'ont pas grandi notre assemblée.

Ce vote est un moment important. Bien entendu, la lutte contre l'extrémisme doit se dérouler sur tous les fronts. Ce n'est qu'un aspect de la question mais il est fondamental : c'est une clé de voûte dans l'architecture de la lutte que nous devons mener. Ce vote concerne tous les démocrates.

Je suis très fière de notre assemblée qui a pu mener à bien ce débat. Dans une semaine, nous commémorerons les 60 ans de la libération des camps de la mort. Osons nous en souvenir.

Nous devons être heureux aujourd'hui de pouvoir apposer

worden toegepast.

Ikzelf hoop van niet. Als zij die slecht gekozen woorden gebruiken ten opzichte van personen van vreemde afkomst of van een ander ras hun taalgebruik aanpassen en de weg van de democratie en het respect voor de anderen inslaan, zal ik mij daar als eerste over verheugen.

Met veel omzichtigheid ook omdat, in tegenstelling tot wat sommigen hebben gezegd, wij niet denken dat al deze problemen via het recht zullen worden geregeld.

Tegen weerzinwekkende ideeën moet eerst en vooral iets worden gedaan op het terrein, bij onze burgers. We moeten bepaalde praktijken bestrijden, ook bij onszelf en in onze omgeving. Op dat vlak is er nog veel te doen.

Ik wil benadrukken dat, wat de PS betreft, deze stemming niet eerder op de ene gemeenschap dan op de andere is gericht.

(Onderbreking door de heer Coveliers)

U lacht, mijnheer Coveliers, maar kijk achter u! U zult zien dat zich onder hen die deze weerzinwekkende ideeën verspreiden ook Franstaligen bevinden. Voor ons verdienen allen die de burgers niet respecteren, dezelfde behandeling, ongeacht of ze Vlamingen zijn of Franstaligen.

De heer Hugo Coveliers (VLD) (persoonlijk feit). – Ik heb niet de bedoeling om mijn verklaring van vanochtend te herhalen, namelijk dat dit ontwerp in mijn ogen ondemocratisch, dom en on-Vlaams is. De heer Moureaux hoeft mij echter geen lessen te geven over mijn houding ten aanzien van wie dan ook. Ik heb gezien hoe hij de inwoners van zijn gemeente behandelt. Ik heb ook gezien hoe zijn partij en sommige van zijn leden bepaalde strafrechtelijke teksten overtreden.

Hij neemt de willekeurige beslissing om een politieke groepering die hij niet de baas kan, de financiering te ontfangen en daarvoor betalen de Vlaamse partijen, ook al beseffen sommigen dat niet of vinden zij de deelname aan de macht belangrijker.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Het gaat het verstand te boven dat men ons een les in democratie geeft! Er was inderdaad reden tot schaamte toen we, vooral in de commissie, de ontaarde en weerzinwekkende ideeën moesten aanhoren. Er zijn vorige week dingen gezegd die het aanzien van onze assemblee niet ten goede komen.*

Dit is een belangrijk ogenblik. Het extremisme moet uiteraard op alle fronten worden bestreden. Deze stemming moet worden beschouwd als een van de hoekstenen in de strijd die door alle democraten moet worden gevoerd.

Ik ben trots op onze assemblee, die dit debat tot een goed einde heeft gebracht. Volgende week is het de zestigste verjaardag van de bevrijding van de dodenkampen. Laten we dat ogenblik met fierheid herdenken.

We moeten blij zijn dat we deze wet vandaag als democraten kunnen goedkeuren. Dit is een mijlpaal.

notre nom de démocrate autour de ce vote. C'est effectivement une étape.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Pour tous les démocrates, ce vote est un grand moment de solennité. Tous ceux qui souhaitent poursuivre un travail démocratique dans ce pays sont concernés et personne n'a de leçon à donner à qui que ce soit. Par contre, il importe de veiller à l'application de ce texte.

Je souhaite, monsieur Moureaux, que l'on ne s'en serve pas, mais peut-être devons-nous le faire. Je compte sur le gouvernement en ce qui concerne les arrêtés et leur mise en œuvre rapide. Je compte également sur toutes nos forces démocratiques pour incriminer les faits, le cas échéant, et faire un bon usage de cette loi.

Nos codes contiennent de nombreux textes non utilisés ou pas suffisamment. Celui qui nous est soumis constitue un outil parmi d'autres. De grâce, utilisons-le, si nécessaire !

M. Francis Delpérée (CDH). – Je souhaite formuler une remarque technique et une remarque politique.

Remarque technique : un point important a été évoqué au cours de cette journée, sur le fait de savoir pourquoi un tiers des membres de la commission de contrôle pouvaient saisir le Conseil d'État. M. Vandenberghe a relevé, à très juste titre, un argument tiré notamment de la loi sur la Cour d'arbitrage. Cependant, monsieur Vandenberghe, combien de parlementaires – quelle majorité – peuvent saisir le Conseil d'État, section de législation, pour vérifier la constitutionnalité d'un projet ou d'une proposition de loi ? Un tiers, en vertu de l'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'État ! Alors, évitons les exemples inadéquats.

Remarque politique : cette loi est une affaire sérieuse pour une assemblée telle que la nôtre. Elle est une question de dignité pour les hommes et les femmes de notre pays. Elle est aussi un acte de démocratie et la démocratie n'a pas à financer ceux qui la combattent !

M. Paul Wille (VLD). – *Le VLD a soutenu cette initiative parlementaire dès le début, en toute sérénité et avec conviction.*

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Depuis 1999 ?

M. Paul Wille (VLD). – *Nous avons pris en considération le texte transmis par la Chambre et nous devons aujourd'hui nous prononcer sur un texte identique.*

Je ne répéterai pas mon exposé de ce matin. Le groupe VLD votera sans nul doute le projet. Compte tenu du bien-fondé de cette attitude, je me vois contraint, au nom de l'ensemble du VLD, de me distancier des déclarations de M. Coveliers.

M. Hugo Coveliers (VLD). – Naturellement...

M. Paul Wille (VLD). – *D'emblée, la discussion nous a paru tournée vers l'avenir et nous avons perçu que seuls ceux qui considèrent la réalité de la Convention européenne des droits de l'homme comme une limitation ou une menace pour leurs agissements futurs pouvaient ressentir le projet comme*

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Dit is een plechtig moment voor alle democraten. Iedereen die een democratische koers wil varen, is hierbij betrokken en we hoeven elkaar niet de les te lezen. Wat telt, is dat deze wet wordt toegepast.*

Mijnheer Moureaux, ik hoop dat men deze wet niet moet toepassen, maar het zal misschien noodzakelijk blijken. Ik reken erop dat de regering haast maakt met de opstelling van de uitvoeringsbesluiten. Ik reken er tevens op dat alle democratische krachten eventuele misbruiken afkeuren en de wet toepassen.

Onze wetboeken bevatten heel wat wetten die niet of in onvoldoende mate worden toegepast. Deze tekst is een werktuig dat we, indien nodig, moeten gebruiken.

De heer Francis Delpérée (CDH). – *Ik heb twee opmerkingen: één van technische en één van politieke aard.*

Technische opmerking: in de loop van het debat werd de vraag gesteld waarom een derde van de leden van de Controlemismissie een zaak aanhangig kan maken bij de Raad van State. De heer Hugo Vandenberghe heeft terecht een argument aangehaald uit de wet op het Arbitragehof. Mijnheer Vandenberghe, hoeveel parlementsleden kunnen een verzoek indienen bij de afdeling wetgeving van de Raad van State om de grondwettigheid van een wetsontwerp of wetsvoorstel te onderzoeken? Op grond van artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State is dat een derde! We moeten verkeerde voorbeelden vermijden.

Politieke opmerking: deze wet is voor een instelling zoals de onze een ernstige aangelegenheid. Het gaat om de waardigheid van de mannen en vrouwen van ons land. Deze wet is tevens een teken van democratie. De democratie hoeft geen geld te geven aan degenen die ze bestrijden!

De heer Paul Wille (VLD). – In alle rust en standvastigheid heeft de VLD dit parlementair initiatief van in den beginne gesteund

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Sinds 1999?

De heer Paul Wille (VLD). – Wij hebben de tekst die ons door de Kamer werd overgezonden, in ogenschouw genomen en vandaag wordt hier een identieke tekst ter stemming gebracht.

Dit is een stemverklaring en ik zal mijn uiteenzetting van vanochtend dus niet herhalen. Er kan geen twijfel over bestaan dat de VLD-fractie het ontwerp in groep zal goedkeuren. Dit is de juiste houding en ik voel mij dan ook verplicht om namens heel de VLD-fractie afstand te nemen van de verklaring van de heer Coveliers.

De heer Hugo Coveliers (VLD). – Uiteraard...

De heer Paul Wille (VLD). – Belangrijker is echter dat wij van in den beginne hebben aangevoeld dat de discussie toekomstgericht is en dat het ontwerp enkel en alleen als pijnlijk en onrechtvaardig zal worden aangevoeld door wie de realiteit van het Europees Verdrag van de rechten van de

pénible et inéquitable.

Je me réjouis réellement que le CD&V ait modifié son raisonnement, parce que l'effet sur le Vlaams Belang et ses électeurs est important, tout comme les principes fondamentaux de l'initiative.

Le groupe VLD votera le projet avec conviction.

Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT). – *Ce débat nous a plus que jamais renforcés dans la conviction que cette loi est nécessaire. Les déclarations formulées en commission et en séance plénière par les adversaires du projet nous confortent dans l'idée qu'il peut être dangereux de tolérer des partis non démocratiques et racistes qui violent les droits de l'homme.*

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 32

Présents : 58
Pour : 40
Contre : 17
Abstentions : 1

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je souhaite justifier mon abstention en trois points, en toute sérénité et au nom de l'ensemble de mon groupe, tout en me distanciant de ceux qui se sont prononcés contre le projet.*

En premier lieu, je regrette que l'on n'ait absolument pas tenu compte des trois amendements déposés par le CD&V, le plus important parti de l'opposition. Nous ne pouvons souscrire à la procédure proposée par la majorité. À cet égard, j'insiste sur notre proposition visant à exiger non pas un tiers des voix mais deux tiers pour pouvoir saisir le Conseil d'État.

Nous plaçons pour une procédure objective qui offre toutes les garanties démocratiques afin d'éviter les petits jeux politiques et d'empêcher que de telles requêtes acquièrent une dimension communautaire. Les deux tiers des voix sont, par exemple, également exigées pour une demande visant à faire vérifier par la Cour d'arbitrage la conformité à la Constitution.

En deuxième lieu, je confirme au nom du groupe CD&V que nous restons fidèles à notre conception de 1999 et à notre vote de l'époque. Madame Vanlerberghe, il va de soi que les partis politiques hostiles aux droits et devoirs fixés par la Convention européenne des droits de l'homme et à la protection des libertés fondamentales doivent pouvoir être sanctionnés.

En troisième lieu, il ne suffit pas, selon moi, de prévoir une sanction pour ceux qui ne respectent pas la loi ou les droits et libertés. Le CD&V estime que l'extrême-droite doit être combattue par une politique crédible. Celui qui fait les lois

mens als een beperking of een bedreiging voor het eigen toekomstig gedrag beschouwt. Precies om die reden verwondert de stemverklaring van sommigen mij geenszins.

Eigenlijk ben ik ook nog tevreden over de gewijzigde redenering van de CD&V, omdat niet alleen het effect op het Vlaams Belang en zijn kiezers belangrijk is, maar ook de fundamentele uitgangspunten van het initiatief zelf dat zijn. Standvastig en vastberaden zal de VLD-fractie het ontwerp goedkeuren.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A-SPIRIT). – Dit debat heeft ons nog meer dan voorheen gesterkt in de overtuiging dat deze wet noodzakelijk is. De verklaringen van de tegenstanders in de commissie en in de plenaire vergadering scherpen ons besef dat het gevaarlijk kan zijn om ondemocratische en racistische partijen die bovendien de mensenrechten schenden, toe te laten. Daarvan zijn we vandaag meer overtuigd dan ooit.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 32

Aanwezig: 58
Voor: 40
Tegen: 17
Onthoudingen: 1

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – In alle rust wil ik met mijn onthouding namens mijn voltallige fractie een driedubbele verklaring geven voor ons stemgedrag en me tevens distantiëren van de andere tegenstemmers.

Ten eerste betreurt ik het dat op geen enkele wijze werd rekening gehouden met de drie amendementen die CD&V, als grootste oppositiepartij, heeft ingediend. Wij kunnen niet akkoord gaan met de procedure die de meerderheid voorstelt. In dit verband wil ik in het bijzonder ons voorstel beklemtonen om in de Parlementaire Controlemissie niet één derde, maar twee derden van de stemmen te vereisen om een zaak aanhangig te kunnen maken bij de Raad van State.

Wij willen een objectieve procedure die democratische waarborgen biedt, zodat er geen politieke spelletjes kunnen worden gespeeld en dergelijke verzoeken geen communautaire dimensie kunnen krijgen. Die twee derden van de stemmen zijn bijvoorbeeld ook vereist om een aanvraag tot toetsing van de grondwettelijkheid voor het Arbitragehof te formuleren.

Ten tweede wil ik namens de hele CD&V-fractie bevestigen dat wij trouw blijven aan onze opvatting en ons stemgedrag van 1999. Mevrouw Vanlerberghe, het spreekt voor zich dat politieke partijen die de rechten en de plichten van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en voor de bescherming van de fundamentele vrijheden vijandig gezind zijn, hiervoor moeten kunnen worden gestraft.

Ten derde volstaat het mijns inziens niet om te voorzien in een sanctie voor wie de wet of de rechten en de vrijheden niet eerbiedigt. CD&V is van oordeel dat extreemrechts met een

doit également montrer l'exemple et je crains que cela ne soit pas le cas aujourd'hui.

Projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (Doc. 3-516)

Mme la présidente. – Nous votons sur l'ensemble du projet de loi.

M. Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – *Nous voterons ce projet parce que nous jugeons les propositions et les projets de loi sur leur contenu et leur mérite. Je profite de l'occasion pour souligner que ce projet a servi de monnaie d'échange dans une magouille cynique à laquelle le VLD était associé.*

Sous la précédente législature, le N-VA avait demandé au VLD de pouvoir obtenir cette dotation. En échange du soutien des francophones à la Chambre, le VLD avait accepté la suppression de la dotation d'un autre parti. Voilà l'aspect cynique de la question.

Vote n° 33

Présents : 57

Pour : 53

Contre : 0

Abstentions : 4

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 27 janvier 2005 à 15 heures

1. Prise en considération de propositions.

2. Débat d'actualité et questions orales.

3. Procédure d'évocation

Projet de loi accordant aux journalistes le droit de taire leurs sources d'information ; Doc. 3-670/1 à 7. (*Pour mémoire*)

4. Procédure d'évocation

Projet de loi modifiant la loi du 24 avril 1958 accordant sous certaines conditions, une pension aux veuves qui ont épousé, après le fait dommageable, un bénéficiaire des lois sur les pensions de réparation, créant une rente de combattant et de captivité en faveur des combattants, des prisonniers politiques et des prisonniers de guerre de 1940-1945 et réalisant certains ajustements en matière de rente pour chevrons de front ; Doc. 3-947/1 et 2.

À partir de 18 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des

betrouwbaar en goed beleid moet worden bestreden. Wie de wet maakt, moet ook het voorbeeld geven en ik vrees dat dit vandaag niet het geval is.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (Stuk 3-516)

De voorzitter. – We stemmen over het wetsontwerp in zijn geheel.

De heer Joris Van Hauthem (VL. BELANG). – Wij zullen dit ontwerp goedkeuren omdat wij wetsvoorstellen en -ontwerpen beoordelen op hun inhoud en verdiensten. Alleen wil ik van deze gelegenheid gebruik maken om er de aandacht op te vestigen dat dit ontwerp eigenlijk de pasmunt was in een cynische koehandel waarin de VLD betrokken was.

De N-VA had in de vorige regeerperiode aan de VLD gevraagd om die dotatie te kunnen krijgen en in ruil voor de steun van de Franstaligen daarvoor in de Kamer ging de VLD ermee akkoord dat de dotatie van een andere partij zou worden ingetrokken. Dat is het cynische van heel dit gebeuren.

Stemming 33

Aanwezig: 57

Voor: 53

Tegen: 0

Onthoudingen: 4

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 27 januari 2005 om 15 uur

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

3. Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot toekenning aan de journalisten van het recht om hun informatiebronnen te verzwijgen; Stuk 3-670/1 tot 7. (*Pro memorie*)

4. Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 april 1958 tot toekenning, onder sommige voorwaarden, van een pensioen aan de weduwen die na het schadelijk feit in het huwelijk zijn getreden met een gerechtigde van de wetten op de vergoedingspensioenen, tot het instellen van een strijdersrente en een gevangenschapsrente ten voordele van de strijders, de politieke gevangenen en de krijgsgevangenen van 1940-1945 en ter verwezenlijking van sommige aanpassingen inzake frontstrepen; Stuk 3-947/1 en 2.

Vanaf 18 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde

projets de loi à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

5. Demandes d'explications :

- de M. Christian Brotcorne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « le piteux état et l'insécurité du palais de justice de Tournai » (n° 3-552) ;
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « les courses de voitures dans les rues » (n° 3-554) ;
- de M. Jacques Germeaux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « l'inventaire des problèmes dressé par le Limburgs Platform Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen » (n° 3-558) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « la proposition du bourgmestre de Bruxelles visant à infliger une amende aux banques qui ne placent pas de distributeur automatique de billets à l'extérieur » (n° 3-555) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « l'adaptation des entreprises à la nouvelle réglementation fiscale relative aux voitures de société » (n° 3-556) ;
- de M. Luc Willems au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur « le tarif téléphonique social et le contrôle des bénéficiaires effectué par Belgacom » (n° 3-540) ;
- de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur « la situation budgétaire des administrations communales » (n° 3-550) ;
- de M. Berni Collas au ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur « la Chambre de commerce belgo-luxembourgeoise-allemande » (n° 3-546) ;
- de M. Jacques Germeaux au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l'autopsie en cas de mort subite du nourrisson » (n° 3-489) ;
- de Mme Erika Thijs au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la campagne de sensibilisation en faveur des dons d'organe » (n° 3-549) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les concentrations élevées de sulfites dans notre alimentation » (n° 3-557) ;
- de M. Stefaan Noreilde au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « sa politique à l'égard du cancer » (n° 3-559) ;
- de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la rationalisation des fonctions et des services hospitaliers » (n° 3-560) ;
- de Mme Margriet Hermans à la ministre de l'Emploi sur « l'insécurité juridique sur le plan social des jeunes volontaires qui participent, à l'étranger, à des activités

wetsontwerpen in hun geheel.

5. Vragen om uitleg:

- van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “de erbarmelijke en onveilige staat van het justitiepaleis van Doornik” (nr. 3-552);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “het straatracen” (nr. 3-554);
- van de heer Jacques Germeaux aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “de knelpuntennota van het Limburgs Platform Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen” (nr. 3-558);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “het voorstel van de Brusselse burgemeester inzake een boete voor de banken die geen automaat buiten plaatsen” (nr. 3-555);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “de aanpassing van de bedrijven aan de nieuwe fiscale regeling voor bedrijfswagens” (nr. 3-556);
- van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over “het sociaal telefoontarief en de door Belgacom uitgevoerde controle op de begunstigden” (nr. 3-540);
- van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over “de begrotingstoestand van de gemeentebesturen” (nr. 3-550);
- van de heer Berni Collas aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over “de Belgisch-Luxemburgs-Duitse Kamer van Koophandel” (nr. 3-546);
- van de heer Jacques Germeaux aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “autopsie bij wiegendood” (nr. 3-489);
- van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de sensibiliseringscampagne voor orgaandonatie” (nr. 3-549);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de hoge concentraties sulfiet in onze voeding” (nr. 3-557);
- van de heer Stefaan Noreilde aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “zijn beleid inzake kanker” (nr. 3-559);
- van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de rationalisering van de ziekenhuisdiensten en functies” (nr. 3-560);
- van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Werk over “de sociale rechtsonzekerheid van jonge vrijwilligers die deelnemen aan internationale activiteiten in het

- internationales » (n° 3-511) ;
- de Mme Jacinta De Roeck au ministre de la Coopération au Développement sur « le problème du sida/vih » (n° 3-544) ;
 - de M. Joris Van Hauthem au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « l'insécurité juridique absolue qui frappe les fonctionnaires des services publics fédéraux » (n° 3-551) ;
 - de M. Christian Brotcorne au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « la mise en œuvre des formations certifiées » (n° 3-553) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur « la garantie de revenus aux personnes âgées vivant dans une communauté » (n° 3-545).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'entrée en vigueur de la loi du 13 mars 2003 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption» (n° 3-534)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – La loi du 13 mars 2003 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption ont été adoptées à la fin de la législature précédente. Toutes deux ont apporté des changements profonds mais nécessaires au droit de l'adoption, tant en ce qui concerne l'adoption nationale qu'internationale.

Ces deux lois ont été publiées au Moniteur belge du 16 mai 2003 mais à ce jour, aucun arrêté royal n'a fixé leur date d'entrée en vigueur.

Quand le gouvernement prévoit-il la publication des arrêtés royaux relatifs à l'entrée en vigueur de ces lois ?

Un accord de coopération a-t-il déjà été conclu avec les communautés ? Quelles en sont les lignes de force ?

Une autorité centrale fédérale a-t-elle déjà été désignée au sein du SPF Justice ? Si oui, quelle est l'autorité qui veille à l'entrée en vigueur des deux lois en question ? En réponse à ma demande d'explications de février 2004, la ministre avait dit qu'en principe, ce service serait installé fin 2004. Où en est-on ?

Comment les candidats adoptants seront-ils informés à temps de leurs droits, conformément à la disposition transitoire de l'article 21 de la loi du 24 avril 2003, ainsi que la ministre s'y était engagée dans sa réponse à ma demande d'explications du 31 juillet 2003 ?

buitenland" (nr. 3-511);

- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “de aids/hiv-problematiek” (nr. 3-544);
 - van de heer Joris Van Hauthem aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de absolute rechtsonzekerheid die er heerst in verband met de ambtenaren van de federale overheidsdiensten” (nr. 3-551);
 - van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de toepassing van de regelgeving met betrekking tot de gecertificeerde opleidingen” (nr. 3-553);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over “de inkomensgarantie voor ouderen-kloosterlingen” (nr. 3-545).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de inwerkingtreding van de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft en van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie» (nr. 3-534)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Op het einde van de vorige regeerperiode werden twee wetten goedgekeurd, namelijk de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft, en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie. Beide wetten hielden een ingrijpende maar noodzakelijke wijziging in van het adoptierecht voor zowel de landelijke als interlandelijke adoptie.

Beide wetten werden op 16 mei 2003 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd. Tot op heden bestaat er echter nog geen koninklijk besluit dat de datum van inwerkingtreding bepaalt.

Wanneer zal de regering het koninklijke besluit of de koninklijke besluiten over de inwerkingtreding van voornoemde wetten publiceren?

Werd er met de gemeenschappen al een samenwerkingsakkoord gesloten?

Wat zijn de krachtlijnen van dat akkoord?

Is er in de FOD Justitie al een centrale federale autoriteit aangesteld? Zo ja, welke autoriteit houdt toezicht op de inwerkingtreding van de wetten gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2003? Op mijn vraag om uitleg in februari 2004 antwoordde de minister dat die dienst in principe einde 2004 zou worden geïnstalleerd. Hoe ver staat het daarmee?

Hoe kunnen de betrokken kandidaat-adoptanten tijdig

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Mon administration prépare actuellement un arrêté royal. La date de publication n'est pas encore fixée mais la loi du 13 mars 2003 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption devraient en principe entrer en vigueur au cours du dernier trimestre 2005.*

Les activités du groupe de travail chargé des négociations relatives à l'accord de coopération avec les communautés devraient s'achever dans les prochaines semaines. Comme je l'avais précisé en février 2004, les lignes directrices du projet d'accord de coopération sont la mise au point de la procédure, en veillant à la concordance des compétences respectives de l'autorité centrale fédérale et des autorités centrales des communautés ainsi que la création d'une commission de suivi afin de faciliter l'entrée en vigueur de l'accord de coopération et de garantir l'échange régulier d'informations, de documentation et de statistiques uniformes.

Les dispositions transitoires prévues antérieurement par le projet d'accord de coopération ont été insérées dans la loi d'avril 2003 au moyen du titre 9, chapitre 4, articles 259 à 262 de la loi-programme de décembre 2004. De plus, certaines modifications ont été apportées à la loi de mars 2003 et à celle d'avril 2003. En effet, quelques imperfections avaient été mises en évidence lors des travaux préparant la mise en application de ces deux textes. Ces modifications concernent plus particulièrement le recours contre une décision de l'autorité centrale fédérale relative à l'agrément d'une adoption prononcée à l'étranger, l'instauration d'un traitement égal pour les personnes mariées et les cohabitants légaux ainsi que la modification de la manière dont la procédure est entamée étant donné qu'il n'y a pas de partie adverse et que la procédure ne peut être menée contradictoirement.

L'autorité centrale fédérale au sein du SPF Justice devrait normalement être constituée à la fin du premier semestre de cette année.

Comme je l'avais dit en 2003, les candidats adoptants seront informés en temps utile, en concertation avec les communautés, de la date d'entrée en vigueur de la loi qui doit être fixée par arrêté royal, ainsi que de son impact sur une procédure d'adoption.

ingelicht worden over de rechten die ze hebben, conform de overgangsmaatregel vervat in artikel 21 van de wet van 24 april 2003 en waaromtrent de minister een belofte deed in haar antwoord op mijn vraag om uitleg van 31 juli 2003?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Mijn administratie is bezig met de voorbereiding van een koninklijk besluit. De datum van bekendmaking van de tekst is nog niet bepaald, maar de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft, en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie zouden in principe in het laatste trimester van 2005 in werking moeten treden.*

De werkzaamheden van de werkgroep belast met de onderhandelingen over het samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen zijn heel ver gevorderd en zouden normaliter in de komende weken moeten worden voltooid. Zoals ik al heb toegelicht in februari 2004 zijn de richtsnoeren van het ontwerp van samenwerkingsakkoord de volgende: de procedure uitwerken, inzonderheid door de respectieve bevoegdheden van de federale centrale autoriteit en van de centrale autoriteiten van de gemeenschappen te doen overeenstemmen; een commissie voor overleg en follow-up oprichten teneinde de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord te bevorderen en de regelmatige uitwisseling van informatie, documentatie en uniforme statistieken te waarborgen.

De overgangsbepalingen waarin vroeger was voorzien door het ontwerp van samenwerkingsakkoord, werden in de wet van april 2003 ingevoegd door middel van titel 9, hoofdstuk 4, artikelen 259 tot 262 van de programmawet van december 2004. Bovendien wil ik erop wijzen dat in de wet van maart 2003 en in de wet van april 2003 bepaalde wijzigingen werden aangebracht. Enkele onvolmaaktheden werden immers onderstreept bij de voorbereiding van de tenuitvoerlegging van de beide teksten. De wijzigingen hebben inzonderheid betrekking op de regeling van het beroep tegen een beslissing van de federale centrale autoriteit inzake erkenning van een in buitenland uitgesproken adoptie, op de invoering van een gelijke behandeling van gehuwden en wettelijk samenwonenden alsook op de wijziging van de wijze waarop de procedure wordt ingesteld aangezien er geen tegenpartij is en de procedure niet op tegenspraak kan worden gevoerd.

Het proces houdende oprichting van de federale centrale autoriteit in de FOD Justitie is aan de gang. Die dienst zal normaliter op het einde van het eerste semester van dit jaar zijn opgericht.

Zoals ik in juli 2003 heb meegedeeld, zullen de kandidaat-adoptanten in overeenstemming met de gemeenschappen te gepasten tijde op de hoogte worden gebracht van de datum van inwerkingtreding van de wet, die bij koninklijk besluit moet worden bepaald, alsook van de gevolgen ervan voor een adoptieprocedure.

Demande d'explications de M. Stefaan Noreilde à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la loi concernant les méthodes particulières de recherche (loi MPR)» (n° 3-539)

M. Stefaan Noreilde (VLD). – Juste avant la fin de l'année, la Cour d'arbitrage a annulé quelques dispositions de la loi concernant les méthodes particulières de recherche, la loi MPR. Selon les médias, la loi antiterrorisme est détricotée. Une lecture sereine de cet avis incite cependant à nuancer les choses. Je pense que les services de police peuvent parfaitement poursuivre leur travail. La base légale permettant aux fonctionnaires de police de commettre, avec l'accord du parquet, des « délits » dans le cadre de la loi MPR n'est pas remise en question par l'arrêt. Le législateur ne devra apporter que quelques modifications limitées.

Je souhaite que la ministre réponde aux questions suivantes :

- 1° Les services de police peuvent-ils actuellement poursuivre les observations et les contrôles visuels discrets lorsque ces missions s'inscrivent dans le cadre de l'instruction judiciaire ?*
- 2° Le dossier confidentiel relatif à l'observation, l'infiltration et à l'autorisation de commettre un « délit » doit être évalué par un juge indépendant mais pas nécessairement de façon contradictoire. La ministre considère-t-elle qu'il s'agit d'une tâche qui peut être confiée à la chambre du conseil ?*
- 3° La ministre définira-t-elle légalement la notion de provocation et la rendra-t-elle applicable de manière générale – donc pas uniquement pour des enquêtes utilisant les MPR – à moins qu'il y ait d'autres façons de tenir compte de l'arrêt ?*
- 4° L'infiltration et le pseudo-achat ne sont autorisés actuellement que pour les délits repris à l'article 90ter du Code d'instruction criminelle. Les services de police sont toutefois demandeurs de l'utilisation de ces méthodes également pour le trafic de fausse monnaie, le trafic d'armes sans se limiter aux armes de guerre et l'offre de biens volés. Actuellement, cela n'est possible qu'en présence d'indices sérieux indiquant qu'il s'agit d'une organisation criminelle. La ministre est-elle disposée à adapter cet article en ce sens ?*
- 5° Étant donné la portée limitée de l'arrêt, pour quelle raison la ministre a-t-elle déclaré être satisfaite vu qu'elle considèrerait depuis longtemps que la loi était trop répressive et ne garantissait pas suffisamment les droits individuels des citoyens ? Cette déclaration ne créera-t-elle pas, au contraire, un sentiment d'insécurité juridique parmi les policiers qui utilisent pourtant avec succès ces techniques MPR, par exemple dans le dépistage des groupes terroristes musulmans ?*
- 6° Vu les déclarations de la ministre au sujet de sa réflexion antérieure à l'arrêt, j'aimerais savoir si elle compte présenter sous peu un projet de loi au parlement ? Quel est son calendrier à cet égard ?*

Vraag om uitleg van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de wet op de bijzondere opsporingsmethoden (BOM-wet)» (nr. 3-539)

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Net voor het jaareinde heeft het Arbitragehof enkele bepalingen van de wet op de bijzondere opsporingsmethoden (de BOM-wet) vernietigd. De media berichtten dat de antiterrorisewet onderuit werd gehaald. Een serene lezing van het arrest noopt echter tot nuancering. De politiediensten kunnen naar mijn mening perfect hun werk voortzetten. De strafuitsluitende grond waardoor politieambtenaren met akkoord van het parket 'misdrijven' kunnen plegen in het kader van de BOM-wet wordt naar mijn mening door het arrest niet in twijfel getrokken. De wetgever zal slechts enkele beperkte aanpassingen moeten doen.

Graag kreeg ik van de minister een antwoord op volgende vragen:

- 1° Kunnen de politiediensten vandaag observaties en inijkoperaties blijven toepassen als dat in het kader van het gerechtelijk onderzoek gebeurt?*
- 2° Het vertrouwelijk dossier met betrekking tot observatie, infiltratie en de machtiging om een 'misdrijf' te plegen moet door een onafhankelijke rechter -maar niet noodzakelijk tegensprekelijk- worden getoetst aan de wet. Ziet de minister daarin een taak weggelegd voor de raadkamer?*
- 3° Zal de minister het begrip provocatie wettelijk definiëren en algemeen toepasbaar maken – dus niet enkel voor onderzoeken waar BOM-methodes worden gebruikt – of ziet de minister een andere manier om ter zake aan het arrest tegemoet te komen?*
- 4° Infiltratie en pseudo-koop kan vandaag enkel voor de misdrijven in artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering. Politiediensten zijn echter vragende partij om die methodes -zoals voor de BOM-wet onder de circulaire gebruikelijk was - ook toe te passen bij valsmunterij, wapentrafiëk – vandaag kan dit enkel voor oorlogswapens –, aanbiedingen van gestolen goederen, vandaag kan dit enkel als er duidelijke vermoedens zijn dat het om een criminele organisatie gaat. Is de minister bereid om dit artikel in die zin aan te passen?*
- 5° Waarom verklaarde de minister -gelet op de beperkte draagwijdte van het arrest- dat ze tevreden is daar ze reeds lang vond dat de wet te repressief is en de individuele rechten van de burger niet voldoende garandeert? Zorgt deze uitspraak integendeel niet voor onnodige rechtsonzekerheid bij de politiediensten, die nochtans met de BOM-technieken successen behalen, bijvoorbeeld bij het opsporen van groepjes moslimterroristen?*
- 6° Kan de minister, gelet op haar verklaringen dat ze zich reeds voor het arrest aan het beraden was, eerstdaags met een wetsontwerp ter zake naar het parlement komen? Wat is haar stipte timing ter zake?*

(M. Staf Nimmegeers, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Certains critiquent le fait que j'approuve l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004. Je suis d'avis que cet arrêt met en évidence la portée exacte de cette loi. L'arrêt a procédé à une évaluation prenant en compte d'une part, la protection des droits fondamentaux de l'individu et, d'autre part, les intérêts supérieurs de l'État tels que le maintien de l'ordre public et de la sécurité. Les enseignements à tirer de cet arrêt seront précieux pour la rédaction d'un nouveau texte législatif.

En ce qui concerne les conséquences de l'arrêt sur la loi du 6 janvier 2003 et donc sur le travail de ceux qui sont légalement autorisés à utiliser les méthodes particulières de recherche, voici les précisions souhaitées.

1. Les services de police peuvent continuer à effectuer des observations avec moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation ainsi que des contrôles visuels discrets dans le cadre d'une instruction judiciaire et moyennant l'autorisation du juge d'instruction.
2. La Cour d'arbitrage est d'avis que le contrôle de la légalité des méthodes particulières de recherche, de l'observation et de l'infiltration doit être effectué par un juge indépendant et impartial. Une solution possible, la plus proche des procédures du Code d'instruction criminelle, est de confier ce contrôle à la Chambre des mises en accusation.
3. Afin de tenir compte de l'arrêt de la Cour d'arbitrage, il s'indique en effet de prévoir une définition de la provocation, qui soit valable pour l'ensemble du Code d'instruction criminelle et pas seulement pour les cas dans lesquels il est fait appel aux méthodes particulières de recherche.

La liste des écoutes figurant à l'article 90ter du Code d'instruction criminelle a été adaptée récemment. Désormais, l'écoute téléphonique sera également possible par exemple pour les bandes itinérantes pratiquant le vol organisé. Actuellement, il n'est pas prévu de nouvelle adaptation de cette liste. Elle doit faire l'objet d'une évaluation approfondie.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – Je retiens essentiellement que la sécurité juridique existe et que les services de police peuvent continuer à travailler avec succès sur la base de la loi MPR. Mon opinion concernant l'arrêt de la cour d'arbitrage n'en est que plus positive.

Je déposerai une proposition de loi concernant l'extension de la liste des écoutes.

(Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter.)

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Sommigen hebben inderdaad kritiek op het feit dat ik het arrest van het Arbitragehof van 21 december 2004 kan goedkeuren. Ik ben inderdaad van mening dat het arrest de ware inzet aan het licht brengt, waarvan een degelijke wetgeving de basis vormt. Het arrest heeft systematisch de belangen tegen elkaar afgewogen, enerzijds het behoud van de fundamentele rechten van de individuele personen en anderzijds de hogere belangen van de staat, zoals het bewaren van de openbare orde en de veiligheid. De lessen die we uit het arrest zullen kunnen trekken zullen waardevol zijn bij het opmaken van een nieuwe wetgevende tekst die mijn team zal moeten onderzoeken.

Wat betreft de gevolgen van het arrest op de wet van 6 januari 2003 en bijgevolg ook op het werk van degenen die wettelijk gemachtigd zijn om dergelijke bijzondere opsporingsmethoden te gebruiken, kan ik het volgende zeggen.

1. De politiediensten kunnen observaties blijven uitvoeren met technische hulpmiddelen om zicht te verwerven in een woning en inkijkoperaties blijven toepassen in het kader van een gerechtelijk onderzoek en mits zij over een machtiging van de onderzoeksrechter beschikken.
2. Het Arbitragehof is van oordeel dat de controle van de wettigheid van de bijzondere opsporingsmethoden, van de observatie en de infiltratie door een onafhankelijke en onpartijdige rechter dient te gebeuren. Een mogelijke oplossing die het dichtst bij de procedures van het Wetboek van Strafvordering aansluit is die controle aan de Kamer van Inbeschuldigingstelling toe te vertrouwen.
3. Om tegemoet te komen aan het arrest van het Arbitragehof lijkt het inderdaad raadzaam te voorzien in een definitie van provocatie die geldt voor het gehele Wetboek van Strafvordering en niet alleen voor de gevallen waarin bijzondere opsporingsmethoden werden gebruikt.

De taplijst van artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering werd recentelijk aangepast. Telefoontap zal voortaan ook mogelijk zijn voor bijvoorbeeld rondtrekkende dadergroeperingen die georganiseerde diefstallen plegen. Een aanpassing van de lijst is momenteel niet aan de orde. Een evaluatie ervan dient uitvoerig te gebeuren.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Ik noteer vooral dat er rechtszekerheid is, dat de politiediensten kunnen voortwerken en successen boeken op basis van de BOM-wet. Zelf oordeel ik positiever over het arrest van het Arbitragehof.

In verband met de uitbreiding van de taplijst zal ik zelf een wetsvoorstel indienen.

Demande d'explications de Mme Jihane Annane à la ministre de l'Emploi sur «l'accès au marché de l'emploi des personnes âgées de plus de 55 ans» (n° 3-538)

Demande d'explications de Mme Olga Zrihen à la ministre de l'Emploi sur «la promotion de l'emploi des travailleurs âgés» (n° 3-542)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

Mme Jihane Annane (MR). – Vous n'êtes pas sans savoir que la Belgique occupe, avec les nouveaux pays européens, la dernière place du peloton en ce qui concerne le taux d'emploi des personnes plus âgées.

Dans son rapport d'avril 2004, le Comité d'étude sur le vieillissement du Conseil supérieur des finances fait état d'une situation plus que préoccupante : alors qu'en 2002, le taux d'emploi des personnes âgées de 55 à 64 ans était, en moyenne, de 40% dans l'Europe des quinze, il dépassait avec peine les 25% en Belgique. Dans l'Europe des vingt-cinq, les pays entrants sont venus rejoindre notre pays en bas du classement.

Pour ne prendre que quelques exemples, ce taux d'emploi est de 55% au Royaume-Uni, de 60% au Danemark et de plus de 70% en Suède !

Il n'est pas de mon propos ici de remettre en question les acquis sociaux des personnes qui ne peuvent ou ne veulent plus travailler. Je pense simplement que la garantie des droits sociaux tels qu'ils existent aujourd'hui n'est pas incompatible avec une politique de soutien aux personnes qui souhaitent redevenir actives même passé un certain âge. Je ne vais pas vous dresser ici le tableau noir des problèmes de sécurité sociale engendrés par le vieillissement de la population.

Il est temps que la Belgique prenne la mesure de l'évolution démographique de notre société : nous ne sommes plus vieux à 55 ans, et compte tenu de l'espérance de vie que nous connaissons aujourd'hui, nous ne pouvons plus raisonnablement nous référer dans le régime de travail actuel à des considérations datant de plusieurs siècles.

Sachant enfin que les seniors représentent aujourd'hui un tiers de la population, vous conviendrez avec moi qu'il faut mettre en œuvre une véritable politique de réouverture du marché de l'emploi aux personnes dites âgées qui ont envie de recommencer à travailler.

Madame la Ministre, le contexte social dans lequel évoluent aujourd'hui les seniors freine purement et simplement ceux d'entre eux qui voudraient se réinsérer sur le marché de l'emploi. Le cadre juridique belge est en effet beaucoup trop étroit et rigide. Les seniors ne peuvent assurer à aucun employeur la moindre flexibilité dans l'exécution de leur contrat de travail. Ils sont en effet confrontés à un nombre incalculable d'embûches. Ils doivent passer d'un statut de pré pensionné ou de pensionné, qu'ils ont mis des mois à

Vraag om uitleg van mevrouw Jihane Annane aan de minister van Werk over «de toegang van de 55-plussers tot de arbeidsmarkt» (nr. 3-538)

Vraag om uitleg van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Werk over «de bevordering van de werkgelegenheid van de oudere werknemers» (nr. 3-542)

De voorzitter. – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Jihane Annane (MR). – U weet dat België, samen met de nieuwe EU-lidstaten, bij de achterblijvers is wat de activiteitsgraad van ouderen betreft.

In een verslag van april 2004 stelt het studietoelichting voor de vergrijzing binnen de Hoge Raad voor Financiën dat de toestand meer dan zorgwekkend is: terwijl de gemiddelde activiteitsgraad van mensen tussen 55 en 64 in de vijftien EU-lidstaten 40% bedroeg, lag hij in België nauwelijks hoger dan 25%. In de EU van 25 bevindt ons land zich onderaan het klassement in het gezelschap van de nieuwe lidstaten.

De activiteitsgraad van mensen in dezelfde leeftijdsgroep bedraagt in het Verenigd Koninkrijk 55%, in Denemarken 60% en in Zweden 70%!

Het is niet mijn bedoeling de sociale verworvenheden van mensen die niet langer kunnen of wensen te werken, op losse schroeven te stellen. Ik denk alleen dat het behoud van de sociale rechten niet onverzoenbaar is met een beleid dat gericht is op de ondersteuning van personen die ook na het bereiken van een zekere leeftijd nog wensen te werken. Ik zal hier ook niet het doembeeld ophangen van de toestand waarin de sociale zekerheid als gevolg van de vergrijzing terechtkomt.

België moet rekening houden met de evolutie van de demografie: iemand van 55 jaar is niet oud en gelet op de huidige levensverwachting kunnen we in ons arbeidsstelsel niet langer werken met eeuwenoude referentiekaders.

Een derde van onze medeburgers zijn senioren en u zal het met mij eens zijn dat we de arbeidsmarkt moeten openstellen voor zogenaamd bejaarde personen die opnieuw willen werken.

De sociale context waarin senioren zich bevinden, verhindert hen die dat wensen, zich opnieuw op de arbeidsmarkt te begeven. Het Belgisch juridisch kader is te strak en biedt werknemers geen flexibiliteit in de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst. Ze moeten hun met moeite verkregen statuut van bruggepensioneerde of gepensioneerde ruilen voor een statuut van zelfstandige of loontrekkende, terwijl ze weten dat ze korte tijd nadien weer de omgekeerde administratieve lijdensweg moeten afleggen. Ze moeten vooraf de toestemming vragen van de administratie om te mogen werken. Ze moeten onder een bepaald bezoldigingsplafond blijven zodat ze beter betaald werk

obtenir, au statut d'indépendant ou de salarié, sachant qu'ils devront accomplir les démarches inverses quelque temps plus tard. Ils doivent demander une autorisation préalable de l'administration pour pouvoir reprendre le travail. Ils doivent respecter des plafonds de rémunération tellement bas qu'ils sont contraints de refuser tout emploi mieux rémunéré, etc.

À ces obstacles administratifs non négligeables s'ajoute le problème des coûts d'embauche pour l'employeur d'une personne plus âgée.

Permettez-moi de mettre le doigt sur une réalité que toutes les déclarations de bonnes intentions ne pourront occulter sur le terrain de la recherche d'un emploi : à ancienneté égale et à rémunération égale, le coût de préavis est pratiquement doublé selon que l'employé est âgé de 60 ou de 25 ans. En effet, si l'on se réfère à la grille Claeys, le licenciement d'une personne de 25 ans, bénéficiant d'une rémunération annuelle brute de 27.000 euros et d'un an d'ancienneté, coûtera à l'employeur la somme de 6.750 euros. Le licenciement d'une personne de 60 ans ayant le même salaire et la même ancienneté lui coûterait 11.250 euros. Cela coûte donc deux fois plus cher à l'employeur. Enfin, si l'on ajoute à tous ces obstacles l'application des barèmes d'ancienneté, on comprend que l'employeur ne réfléchira pas longtemps à la question de savoir s'il préfère engager le premier ou le second candidat, alors même qu'il ne s'est pas encore posé la question de leurs compétences respectives.

La problématique de l'accès des seniors au marché du travail ne peut être niée plus longtemps. Ces personnes ont travaillé pendant des années et si, pour une raison ou une autre, ils sortent du marché de l'emploi, rien n'est fait pour favoriser leur réinsertion dans le monde du travail lorsqu'ils en éprouvent l'envie ou le besoin. Mon but n'est pas, je le répète, de remettre en cause la politique de solidarité envers ceux qui ne peuvent plus travailler, mais depuis plusieurs dizaines d'années, les dispositions financières mises en œuvre en matière d'emploi des seniors ne sont orientées que dans le sens d'une incitation à la sortie du marché du travail.

Il ne s'agit pas pour notre société de permettre aux seniors de s'offrir quelques à-côtés en sus de leurs droits sociaux mais de faire face à une réalité sociale à laquelle nos autorités n'ont pas encore donné des éléments de réponse satisfaisants. Il est grand temps que nous promouvions le travail flexible et volontaire de milliers de personnes qui représentent une force de travail à part entière.

Madame la ministre, face à cette situation alarmante, quelles mesures concrètes pensez-vous prendre pour promouvoir le travail de nos aînés qui veulent se réinsérer dans le marché du travail ?

Mme Olga Zrihen (PS). – C'est au printemps 2000 que les dirigeants européens ont exprimé la volonté que l'Union européenne devienne dix ans plus tard : « l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique du monde, capable d'une croissance économique durable accompagnée d'une amélioration quantitative et qualitative » – ces deux termes sont importants mais le deuxième mérite d'être relevé – « de l'emploi et d'une plus grande cohésion sociale », dans le respect de l'environnement.

La stratégie de Lisbonne se composait d'une série de réformes globales mais interdépendantes, car aucune mesure isolée ne

doivent refuser.

Naast de administratieve hinderpalen komt nog de hogere kostprijs van de aanwerving van oudere werknemers voor de werkgevers.

Alle goede intentieverklaringen ten spijt blijft het immers zo dat, bij gelijke anciënniteit en gelijke bezoldiging, de opzeggingsvergoeding bijna verdubbelt als de werknemer 60 is in plaats van 25. Volgens het Claeys-rooster kost het ontslag van iemand van 25 jaar met een jaar anciënniteit en een bruto jaarwedde van 27.000 euro aan de werkgever 6.750 euro. Voor iemand van 60 jaar met dezelfde anciënniteit en hetzelfde loon is dat 11.250 euro, bijna het dubbele. Als men daar dan nog de toepassing van de anciënniteitsschalen aan toevoegt, begrijpt men dat de werkgever niet lang zal twijfelen of hij de eerste of de tweede kandidaat zal aanwerven, ongeacht hun respectieve bekwaamheid.

De problematiek van de toegang van senioren tot de arbeidsmarkt mag niet langer genegeerd worden. Voor mensen die jarenlang gewerkt hebben en om een of andere reden de arbeidsmarkt verlaten, wordt niets gedaan opdat ze opnieuw zouden kunnen werken wanneer ze dat wensen of nodig hebben. Ik herhaal dat ik niet wil raken aan de solidariteit met hen die niet meer kunnen werken, maar sedert enkele tientallen jaren zijn de financiële bepalingen inzake de arbeid van senioren enkel gericht op het aanmoedigen van hun uittreding uit de arbeidsmarkt.

Het gaat er niet om onze senioren de gelegenheid te bieden nog wat te verdienen als aanvulling op hun sociale rechten, maar wel in te spelen op een sociale realiteit die door onze beleids mensen nog niet afdoend wordt aangepakt. Het is hoog tijd om de flexibele en vrijwillige arbeid van duizenden oudere, maar volwaardige arbeidskrachten te bevorderen.

Welke concrete maatregelen zal de minister nemen om de arbeid te bevorderen van ouderen die zich opnieuw op de arbeidsmarkt willen begeven?

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – In de lente van 2000 hebben de Europese leiders gezegd dat de Europese Unie tien jaar later "de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld moet worden die in staat is tot een duurzame economische groei met meer en betere banen" – die tweede kwalificatie mag worden onderstreept – "en een hechtere sociale samenhang".

De strategie van Lissabon bestond uit een reeks globale en samenhangende hervormingen. Geen enkele geïsoleerde maatregel zou immers tot betekenisvolle resultaten kunnen

serait à même de conduire à des résultats significatifs.

Le rapport du Groupe de haut niveau de novembre 2004, présidé par Wim Kok, a mis clairement en évidence qu'il était urgent d'appliquer la stratégie de Lisbonne, d'autant que l'écart de croissance s'est creusé par rapport à l'Amérique du Nord et à l'Asie et que l'Europe doit relever les défis conjugués d'une croissance démographique faible et du vieillissement de la population.

Plus particulièrement, le vieillissement de la population d'âge actif nécessite une politique qui favorise l'allongement de la vie active adaptée aux caractéristiques propres de cette catégorie de travailleurs.

Dans son rapport au Conseil européen du printemps 2004, la Commission a fait du « vieillissement actif » un des trois thèmes d'action prioritaires.

Déjà en 2001, le Conseil de Stockholm a fixé que d'ici 2010, la moitié des travailleurs âgés de 55 à 64 ans devait être employée.

Pour sa part, le rapport de la task-force pour l'emploi de novembre 2003 soulignait la nécessité, pour les États membres, d'élaborer des politiques globales pour le vieillissement actif selon trois principes clés :

- améliorer la qualité de l'emploi par l'adaptation des conditions de travail et des formules souples de travail ;
- décourager les mesures incitatives à un départ à la retraite anticipée et rendre le travail plus attractif financièrement ;
- permettre l'accès à des formations d'éducation tout au long de la vie.

Au plan fédéral, la politique de la Belgique a été adaptée en fonction des recommandations européennes, pour contrer la diminution massive du taux d'emploi des travailleurs âgés.

On citera la prépension à mi-temps, le crédit-temps, le Fonds de l'expérience professionnelle, l'encadrement de nouveaux travailleurs par des travailleurs âgés, la modification de la réglementation en matière de disponibilité des chômeurs âgés, l'interdiction de discrimination sur la base de l'âge, le droit à l'outplacement pour les travailleurs licenciés et le plan Activa.

Il est prématuré d'évaluer l'impact et le succès de ces mesures, vu la période d'observation restreinte ; la plupart d'entre elles datent effectivement de 2001.

Cependant, selon les spécialistes, bien que le renversement de tendance ne soit pas radical, on peut admettre que le taux d'emploi des travailleurs âgés a légèrement augmenté depuis 2001, passant de 25,1 à 28,1%.

Un élément important dans ce dossier, d'ailleurs relevé par l'Union européenne, est le rôle des partenaires sociaux dans le soutien des stratégies en faveur du vieillissement actif et de leur mise en œuvre au travers, notamment, des conventions collectives.

Il conviendra à cet égard d'être particulièrement attentif aux résultats de la concertation sur les fins de carrière.

Cet agenda nous amène également à l'évaluation à mi-parcours, par le Conseil européen de mars 2005, de la stratégie de Lisbonne. Cette évaluation de fond devra

leiden.

In het rapport dat de High Level Group onder leiding van Wim Kok in november 2004 uitbracht, wordt er duidelijk op gewezen dat de Lissabon-strategie dringend moet worden toegepast, te meer daar er een verschil in groei is tussen, enerzijds, Noord-Amerika en Azië en, anderzijds, Europa, en dat de aandacht moet worden gevestigd op de uitdagingen van een zwakke demografische groei en de vergrijzing van de bevolking.

De vergrijzing van de actieve bevolking maakt een beleid noodzakelijk dat de verlenging van het actieve leven bevordert, aangepast aan de kenmerken eigen aan deze categorie van werknemers.

In haar verslag voor de Europese Raad van de lente 2004 maakte de Commissie van de 'actieve vergrijzing' een prioritair actiethema.

Reeds in 2001 legde de Raad van Stockholm vast dat in 2010 de helft van de EU-bevolking in de leeftijdsgroep van 55-64 jaar aan het arbeidsproces moet deelnemen.

In het rapport van de Europese Task Force 'werkgelegenheid' van november 2003 wordt onderstreept dat de lidstaten een algemeen beleid voor actieve vergrijzing moeten uitwerken op basis van drie hoofdprincipes:

- verbetering van de arbeidskwaliteit door de aanpassing van de arbeidsvoorwaarden en soepele arbeidsformules;*
- ontmoedigen van maatregelen die aanzetten tot een voortijdige uittrekking en arbeid financieel aantrekkelijker maken;*
- de levenslange toegang tot vorming en opleiding mogelijk maken.*

De Belgische federale regering heeft haar beleid aangepast op basis van de Europese aanbevelingen om de massale afname van de activiteitsgraad van oudere werknemers te counteren.

Ik geef enkele voorbeelden: het deeltijds brugpensioen, het tijdskrediet, het Ervaringsfonds, de begeleiding van nieuwe werknemers door oudere werknemers, de aanpassing van de reglementering inzake de onbeschikbaarheid van oudere werklozen, het verbod op discriminatie op basis van leeftijd, het recht op outplacement voor ontslagen werknemers en het Activaplan.

Het is voorbaring om de impact en het succes van die maatregelen te evalueren, aangezien de meeste in 2001 in werking zijn getreden.

Volgens specialisten is er weliswaar geen sprake van een radicale ommekeer, maar is de activiteitsgraad bij oudere werknemers sinds 2001 wel licht gestegen van 25,1% naar 28,1%.

Een belangrijk element hierbij is de rol van de sociale partners bij de ondersteuning van de strategieën inzake actieve vergrijzing en de realisatie ervan via de collectieve overeenkomsten.

We zullen met bijzondere aandacht moeten kijken naar de resultaten van het eindeloopbaanoverleg.

Tijdens de Europese Raad van maart 2005 zal een

notamment relever la manière dont notre pays a traduit dans les actes les engagements pris dans le cadre de celle-ci.

Madame la ministre, j'aimerais connaître les priorités d'action de votre département en vue d'enregistrer de nouveaux progrès en matière de promotion de l'emploi des travailleurs âgés et de fournir ainsi, du moins partiellement, des réponses au défi du vieillissement de la population.

Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi. – La Belgique enregistre en effet un mauvais score en ce qui concerne le taux d'emploi des personnes âgées. Ce faible taux d'emploi est à la fois la conséquence de l'attitude du travailleur et de celle de l'employeur.

L'employeur ne recrute pas de travailleurs âgés en raison, notamment, de leur coût salarial élevé. Selon moi, le problème essentiel n'est pas le coût en tant que tel mais le fait qu'il ne corresponde plus aux connaissances ou aux possibilités du travailleurs à ce moment-là. C'est évidemment l'une des conséquences du non-investissement dans la formation des travailleurs. Il est essentiel que dans l'accord interprofessionnel qui vient d'être conclu, les patrons s'engagent à réserver 1,9% de la masse salariale à la formation. Cela donne la possibilité aux travailleurs, même s'ils deviennent un peu plus chers, de rester intéressants aussi pour leur employeur.

Je ne suis pas opposée à un renouvellement du système pour en arriver à un régime dépourvu de barèmes tels qu'ils existent maintenant, de manière à diminuer la différence entre les salaires de début et ceux de fin de carrière. Cependant, je pense que les entreprises ne seront pas favorables à cette idée car cela signifie que pendant des dizaines d'années, elles auront encore des travailleurs à rémunérer de plus en plus puisqu'ils ont commencé avec des revenus plus faibles qui, normalement, doivent encore augmenter. Mais cela signifie aussi que chaque personne entrant sur le marché du travail gagnerait beaucoup plus qu'aujourd'hui. À court terme, cela représenterait un coût énorme pour les entreprises.

Je ne suis pas opposée au concept en théorie. Il figure parmi les trente propositions que le gouvernement a déposées pour la conférence sur la fin de carrière.

Les discussions interrompues à cause des négociations sur l'accord interprofessionnel reprendront dans les prochaines semaines. Le but est de les terminer vers Pâques et de prendre des mesures, y compris législatives, cet été. Cela permettrait de grands changements sur le marché de l'emploi dès le 1^{er} janvier 2007. Nous aurions donc une période transitoire de deux ans.

Pour ce qui est des objectifs de Lisbonne, nous savons parfaitement que la Belgique ne pourra atteindre les chiffres convenus, à savoir le taux d'emploi de 70% en 2010 et, plus spécifiquement, de 50% pour les travailleurs âgés. Malgré tout, nous avons plaidé pour le maintien au sein de l'Union européenne de ces chiffres qui nous rappellent que nous avons à faire un effort important.

Les plans d'action nationaux annuels contiennent des recommandations pour les États membres. Celles qui ont été adressées à la Belgique sont au nombre de trois.

tussentijdse evaluatie worden gemaakt van de Lissabon-strategie. Die grondige evaluatie zal duidelijk maken hoe België zijn engagementen in daden heeft omgezet.

Wat zijn de prioritaire actiepunten van het departement van de minister? Hoe wil het verdere vooruitgang boeken inzake de bevordering van de werkgelegenheid van oudere werknemers en bijgevolg, althans gedeeltelijk, antwoorden bieden aan de uitdagingen die de vergrijzing van de bevolking stelt?

Mevrouw Freya Van den Bossche, minister van Werk. – *Wat de activiteitsgraad van oudere werknemers betreft, scoort België inderdaad slecht. De lage activiteitsgraad is zowel te wijten aan de houding van de werknemers als aan die van de werkgevers.*

De werkgever werft geen oudere werknemers aan omwille van de hoge loonkosten. Het fundamentele probleem zijn echter niet de loonkosten op zich, maar wel het feit dat die niet in verhouding staan tot de mogelijkheden of de kennis die de oudere werknemer op dat ogenblik heeft. Dat is één van de gevolgen van het niet investeren in de opleiding van werknemers. In het pas gesloten interprofessioneel akkoord hebben de werkgevers zich ertoe verbonden 1,9% van de loonmassa voor opleiding voor te behouden. Daardoor kunnen werknemers, zelfs al zijn ze een beetje duurder, interessant blijven voor hun werkgever.

Ik ben niet gekant tegen een aanpassing van het huidige systeem om het verschil tussen het begin- en het eindsalaris kleiner te maken. De ondernemingen zullen dit idee echter niet zo genegen zijn. Ze zullen immers een aantal werknemers nog gedurende tientallen jaren steeds meer moeten betalen omdat ze met een laag loon zijn gestart. Anderzijds zal iedereen die op de arbeidsmarkt komt, meteen veel meer verdienen dan nu. Op korte termijn zal dat voor de ondernemingen een enorme uitgave zijn.

In theorie ben ik niet tegen het concept, dat overigens één van de dertig voorstellen is van de regering voor de eindeloopbaanconferentie.

De besprekingen werden onderbroken voor het interprofessioneel overleg, maar zullen de komende weken worden hervat. Ze moeten tegen Pasen afgerond zijn en tegen de zomer uitmonden in maatregelen en wetgeving. Vanaf 1 januari 2007 kan de arbeidsmarkt dan ingrijpend veranderen. Er is dus een overgangperiode van twee jaar.

België kan de doelstellingen van Lissabon, met name een activiteitsgraad van 70% tegen 2010 en 50% oudere werknemers, niet halen. We hebben binnen de Europese Unie gepleit voor het behoud van deze doelstellingen, die er ons aan herinneren dat we belangrijke inspanningen moeten doen.

In de jaarlijkse nationale actieplannen worden aanbevelingen gedaan aan de lidstaten. Voor België werd het volgende aanbevolen:

Ten eerste, aanpakken van vervroegde uitredingsmechanismen zoals het brugpensioen en de Canada-Dry-maatregelen.

Ten tweede, de opleidingen voor oudere werknemers verbeteren.

Premièrement, nous attaquer aux mécanismes de retrait anticipé du marché du travail tels la prépension et les mesures Canada Dry.

Deuxièmement, améliorer les possibilités de formation des travailleurs âgés.

Troisièmement, créer des conditions de travail appropriées pour les travailleurs âgés. Je citerai l'exemple du secteur non marchand dans lequel, à un certain âge,

les travailleurs ont le choix entre un salaire plus élevé ou une semaine de travail comportant moins d'heures.

Le gouvernement a proposé trente formules pour relever ce taux d'emploi. Il est évident que les partenaires sociaux pourront formuler leurs propres propositions et que nous pourrions ensuite débattre de l'ensemble de ces propositions.

J'espère que cette conférence nous permettra, avec l'aide des partenaires sociaux, d'arriver à un résultat tout à fait concret.

Mme Olga Zrihen (PS). – Je vous remercie de votre réponse, madame la ministre.

Nous avons actuellement au Sénat une commission spécifiquement consacrée au vieillissement. Dans le cadre des auditions, nous avons eu la possibilité d'évaluer l'impact des prépensions. Il s'avère que ces dernières ne sont pas déterminantes pour la remise au travail des quinquagénaires ou des sexagénaires, les travailleurs plus âgés donnant une image quelque peu négative de cette troisième ou quatrième carrière que l'on pourrait exercer.

L'intérêt de la question qui se pose est le suivant : il ne s'agit pas seulement d'imaginer que l'on se trouve dans un cadre conjoncturel, mais il semble que cette perspective d'avoir une quatrième carrière doive devenir beaucoup plus structurelle. Il conviendrait d'effectuer un travail plus approfondi que simplement répondre aux exigences de la Communauté européenne.

Mme Jihane Annane (MR). – Je vous remercie de vos explications, madame la ministre.

Toutes les mesures que vous nous avez présentées, dont celle relative au renforcement de la formation des personnes, sont excellentes. Je pense toutefois qu'elles ne seront pas suffisantes. Je ne songe nullement au renouvellement du système, mais à la suppression de toutes ces lourdeurs administratives qui empêchent une personne prépensionnée ou pensionnée de se réinsérer dans le marché du travail.

Ma collègue vient de faire référence à la commission consacrée au vieillissement. Nous avons auditionné beaucoup d'experts et de personnes. Il en ressort que nombre de personnes âgées, à qui on a fait miroiter que lorsqu'elles seraient pensionnées elles pourraient réaliser tout ce qu'elles avaient envie de faire et n'avaient pu réaliser auparavant, sont confrontées, le moment venu, à une réalité différente. Finalement, elles ont cette volonté de se réinsérer dans le marché du travail parce qu'elles préfèrent être actives. Elles se heurtent alors, pour redevenir actives, à un système juridique trop rigide.

Il conviendrait de mettre des mesures en œuvre dans ce cadre.

Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi. – C'est

Ten derde, aangepaste arbeidsomstandigheden voor oudere werknemers creëren.

Ik verwijs naar de non-profitsector, waar de werknemers vanaf een bepaalde leeftijd kunnen kiezen tussen een hoger loon of minder uren per week werken.

De regering heeft dertig voorstellen geformuleerd, die samen met deze van de sociale partners zullen worden besproken.

Ik hoop dat de eindeloopbaanconferentie concrete resultaten zal opleveren.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – De werkgroep Vergrijzing van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat houdt zich momenteel met deze problematiek bezig. Tijdens de hoorzittingen hebben we gehoord wat de gevolgen zijn van het brugpensioen. Er is gebleken dat de brugpensioenen niet doorslaggevend zijn voor de herinschakeling van de vijftig- of zestigjarige werknemers. Oudere werknemers geven immers een ietwat negatief beeld van die eventuele derde of vierde fase van hun loopbaan.

We moeten ervan uitgaan dat het vooruitzicht op een vierde loopbaan niet afhankelijk is van het conjuncturele kader. Het moet een structureel gegeven worden. Het volstaat niet tegemoet te komen aan de eisen van de Europese Unie. Er moet een diepgaander studie worden uitgevoerd.

Mevrouw Jihane Annane (MR). – Alle maatregelen die u hebt voorgesteld, waaronder de uitbreiding van de opleiding, zijn uitstekend. Ik vrees evenwel dat ze ontoereikend zijn. Ik pleit niet voor een vernieuwing van het systeem, maar voor de afschaffing van de administratieve formaliteiten die de herinschakeling van een gepensioneerd of bruggepensioneerd op de arbeidsmarkt in de weg staan.

Mijn collega heeft verwezen naar de werkgroep Vergrijzing, die heel wat experts heeft gehoord. Vele ouderen die altijd hebben gedacht dat ze, zodra ze op pensioen waren, alles zouden kunnen doen wat ze wensten, worden nu geconfronteerd met een toestand die er helemaal anders uitziet. Ze willen opnieuw aan het werk omdat ze actief willen blijven. Daarbij stuiten ze echter op een verstard juridisch systeem.

Er moeten maatregelen worden genomen om dat te verhelpen.

Mevrouw Freya Van den Bossche, minister van Werk. – Dat

une excellente idée.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'utilisation effective de la dénonciation d'un délit comme cause d'excuse et les conséquences pour la politique en matière criminelle» (n° 3-536)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *La commission des Affaires sociales a proposé récemment une forme de cause d'excuse particulière en cas d'utilisation de produits dopants. J'ai aussitôt consulté les textes de loi, estimant que l'introduction du témoin principal à la carte pour certains délits conduira inévitablement à des problèmes.*

Le code pénal accepte la dénonciation comme cause d'excuse dans certains cas, comme l'association de malfaiteurs, l'appartenance à des organisations criminelles et la loi sur la drogue. Nous ne pouvons perdre de vue qu'en cas d'appartenance à une organisation criminelle, la réduction de peine n'est possible que si l'auteur principal a été condamné à des peines criminelles. Dans le cas de la loi sur la drogue, si la peine principale est simplement correctionnelle, le dénonciateur s'en tirera impunément.

Dans la législation sur le dopage, l'utilisateur, par exemple dans le domaine du sport, serait donc mis hors cause parce que la peine est correctionnelle.

On prétend souvent que ce système d'excuse remporte un grand succès. Je doute cependant que cette pratique soit généralisée.

La ministre peut-elle me dire dans combien de prononcés cette cause d'excuse a été appliquée au cours des trois dernières années ?

Quelles conclusions la ministre tire-t-elle de l'éventuelle non-application ou de l'application très restreinte de cette cause d'excuse en matière pénale ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Je ne suis pas en mesure de communiquer à M. Vandenberghe des chiffres concernant le nombre de cas où la dénonciation est utilisée comme cause d'excuse parce que le système informatique des tribunaux et des parquets ne permet pas d'obtenir de telles données.*

Selon mes informations, cette cause particulière d'excuse n'est appliquée que de façon marginale. Il n'y a donc pas lieu d'en tenir compte dans la définition de la politique pénale.

Cette réticence s'explique aussi par les conditions d'application des cause particulières d'excuse. Premièrement, la dénonciation doit se faire préalablement à toute poursuite. Deuxièmement, elle doit avoir lieu avant que le délit ne soit accompli. Seule la loi sur la drogue prévoit une exception à cette condition. Dans le cas d'un délit lié à la drogue qui entraîne une peine correctionnelle et dont la dénonciation n'a lieu qu'après le début des poursuites, le dénonciateur pourra invoquer la cause d'excuse pour obtenir une réduction de peine.

is een uitstekend idee.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de feitelijke toepassing van de aangifte van een misdrijf als specifieke verschoningsgrond en de gevolgen daarvan voor het strafbeleid» (nr. 3-536)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Onlangs stelde de commissie voor de Sociale Aangelegenheden een vorm van specifieke verschoningsgrond bij dopinggebruik voor. Ik heb de wetteksten er onmiddellijk op nagekeken, want de invoering van de kroongetuige à la carte voor bepaalde misdrijven leidt uiteraard tot problemen.

Het Strafwetboek aanvaardt de aangifte als verschoningsgrond in een bepaald aantal gevallen, zoals bendevorming, lidmaatschap van criminele organisaties en de drugswet. Hierbij mag niet uit het oog worden verloren dat de strafvermindering bij lidmaatschap van criminele organisaties enkel en alleen mogelijk is als de hoofddader wordt veroordeeld tot criminele straffen. Als bij de drugswet de hoofdstraf een louter correctionele straf is, dan gaat de aangifte vrijuit.

In de dopingwetgeving zou dus de gebruiker, bijvoorbeeld in de sport, vrijuit gaan omdat het om een correctionele straf gaat. Dit is zeer vernieuwend.

Nu wordt vaak beweerd dat dit systeem van verschoning op het terrein zeer populair is. Ik betwijfel echter of het om een algemene praktijk gaat.

Kan de minister mij mededelen in hoeveel uitspraken van de afgelopen 3 jaren die bijzondere verschoningsgrond werd toegepast?

Welke besluiten trekt minister uit de eventuele niet-toepassing of relatief zeer beperkte toepassing van deze verschoningsgrond in het strafbeleid?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Ik kan de heer Vandenberghe geen cijfergegevens meedelen over het aantal gevallen waarbij de aangifte als bijzondere verschoningsgrond is gebruikt omdat het informaticasysteem van de rechtbanken en de parketten niet toelaat die gegevens op te vragen.

Via diverse kanalen heb ik wel vernomen dat die bijzondere verschoningsgrond slechts zeer marginaal wordt toegepast. Het is dan ook niet aangewezen om ermee rekening te houden bij de vastlegging van het strafrechtelijke beleid.

Een bijkomende reden voor de terughoudendheid zijn de toepassingsvoorwaarden voor de bijzondere verschoningsgrond. Ten eerste moet de aangifte geschieden voor iedere vervolging. Ten tweede moet de aangifte geschieden vooraleer het misdrijf wordt voltrokken. Alleen de drugswet voorziet in een uitzondering op deze voorwaarde. Als het gaat om een drugs misdrijf waarop een correctionele straf staat en de aangifte pas is geschied na het begin van de vervolging, dan zal de aangever op een strafverminderende

Troisièmement, la dénonciation doit être faite auprès de l'autorité compétence. Quatrièmement, la dénonciation doit être exacte et complète. Les particularités de cette cause d'excuse sont précisément le caractère spontané de la dénonciation et son antériorité par rapport à toute poursuite.

Il est assez vain de lancer des campagnes pour inciter les personnes à dénoncer spontanément certains délits alors qu'elles ont déjà l'intention d'y participer. Et que dire de la justification morale de telles campagnes ?

La seule chose que nous puissions faire dans le cadre de la politique pénale est d'insérer cette cause d'excuse dans la législation pour les cas où elle est souhaitable. Pour remédier à ce problème, il y aurait lieu d'instaurer en Belgique un système général relatif au témoin principal.

Vous connaissez ma position à ce sujet. C'est un large débat. Nous devrions tirer parti des expériences étrangères parfois négatives.

En effet, certains législateurs européens reviennent sur des dispositions législatives vu leurs effets pervers et les problèmes éthiques qu'elles soulèvent.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je remercie la ministre de sa réponse, dont je me réjouis. J'avais aussi l'impression que les marchés conclus avec les témoins principaux constituaient un phénomène marginal. La commission d'enquête sur la criminalité organisée a d'ailleurs refusé de généraliser ce système : l'exemple italien a démontré que l'on pouvait faire passer des pentiti pour des opposants politiques – rappelons-nous l'affaire Andreotti – afin de charger des personnes sans autres preuves matérielles. Indépendamment des aspects éthiques, il ne me semble pas souhaitable d'introduire une culture de dénonciation dans une société. Je suis reconnaissant à la ministre de partager mon point de vue en la matière.*

Demande d'explications de Mme Erika Thijs au ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «un code éthique pour les entreprises belges qui sont actives à l'étranger» (n° 3-521)

Mme Erika Thijs (CD&V). – *La guerre qui sévit dans l'est du Congo a déjà fait quelque 3,3 millions de victimes depuis 1998. Les rapports des commissions d'enquête des Nations unies et du Sénat révèlent en outre que les pillages et l'exploitation illégale ont contribué à cette guerre et à la déstabilisation de la région tout entière. C'est par ailleurs grâce à des ONG telles que Broederlijk Delen et d'autres, qui ont dénoncé, non seulement la situation, mais aussi le rôle de certaines entreprises belges dans l'exploitation illégale de la zone, que le Sénat a institué une commission d'enquête sous la précédente législature.*

En juin 2002, l'ancien ministre des Affaires étrangères

verschoningsgrond aanspraak kunnen maken.

Ten derde moet de aangifte geschieden bij de bevoegde overheid en ten vierde moet ze juist en volledig zijn. De eigenheid van deze verschoningsgrond bestaat er dus precies in dat de aangifte spontaan moet gebeuren en vóór iedere vervolging.

Het is vrij zinloos campagnes op te zetten om personen aan te moedigen spontaan aangifte van bepaalde misdrijven te doen, terwijl diezelfde personen al van plan zijn aan deze misdrijven deel te nemen. En dan hebben we het nog niet over de vraag of dergelijke campagnes moreel te verantwoorden zijn.

Het enige wat men in het raam van het strafrechtelijk beleid dan ook kan doen, is deze verschoningsgrond in de wetgeving inschrijven voor de gevallen waar dat wenselijk is. Om dit probleem te verhelpen zou er in België een algemeen systeem van kroongetuigen moeten worden ingevoerd.

U kunt mijn standpunt ter zake. Het gaat om een breed thema. We moeten lessen trekken uit de – soms negatieve – ervaringen in het buitenland.

In sommige landen wordt de wetgeving op dit vlak teruggeschoefd omdat ze een averechts effect heeft en ethische problemen doet rijzen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik dank de minister voor haar antwoord, dat mij ook verheugt. Ik had eveneens de indruk dat de deal met de kroongetuigen een louter marginale betekenis heeft. De onderzoekscommissie Georganiseerde Criminaliteit heeft in 1998 dit systeem als algemeen systeem trouwens afgewezen, precies omdat bijvoorbeeld de ervaringen met de *pentiti* in Italië aantonen hoe men politieke tegenstanders – denk aan de zaak-Andreotti – als *pentiti* kan laten doorgaan om personen zonder andere materiële bewijzen te belasten. Los van de ethische aspecten vind ik het dus geen goed idee om een cultuur van verklanking in een samenleving in te brengen en ik dank de minister dat ze mijn opvatting terzake deelt.

Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «een ethische code voor de Belgische ondernemingen die in het buitenland actief zijn» (nr. 3-521)

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – De aanslepende oorlog in Oost-Congo heeft sinds 1998 al ongeveer 3,3 miljoen doden geëist. Uit de rapporten van de onderzoekscommissies van de VN en de Senaat blijkt overigens duidelijk dat de plunderingen en de illegale exploitatie mee aan de basis liggen van deze oorlog en van de destabilisering in de hele regio. Het is overigens mede dankzij Broederlijk Delen en andere NGO's die niet alleen de toestand in de regio, maar vooral de rol van een aantal Belgische bedrijven in de illegale exploitatie van het gebied hebben aangekaart, dat de Senaat in de vorige legislatuur een onderzoekscommissie heeft opgericht.

déclarait que le gouvernement s'efforcerait d'élaborer aussi rapidement que possible un code éthique à l'intention des entreprises, en se basant sur les directives de l'OCDE applicables aux sociétés multinationales. Les recommandations de la commission d'enquête Grands Lacs vont également dans le sens d'une réglementation internationale.

Malgré la pression des ONG et le rapport de la commission d'enquête du Sénat, le gouvernement n'a pas fait la moindre déclaration contre les infractions légales et/ou éthiques commises par les entreprises au Congo oriental. Un peu plus de deux ans plus tard, nous en sommes toujours au même point.

Les directives de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales ne sont pas contraignantes ; leur impact est purement moral. Sur le plan légal également, les procédures nécessaires pour sanctionner certaines activités menées par les entreprises dans les zones de conflit font défaut. Je regrette dès lors que le gouvernement, en dépit de promesses réitérées, n'ait accompli aucun travail législatif en la matière. Ce sont à nouveau les ONG qui ont pris l'initiative d'entamer, auprès du Point de contact national, une procédure administrative contre quatre entreprises belges actives au Congo oriental.

Qu'entend le gouvernement par « entreprenariat éthique » ? Des budgets sont-ils inscrits au budget pour encourager ce concept ? Dans l'affirmative, quels sont-ils et quels objectifs spécifiques poursuivent-ils ?

Quelles démarches le gouvernement a-t-il effectuées ces deux dernières années à l'échelon national et international pour élaborer un cadre réglementaire en matière d'entrepreneuriat éthique dans les pays du Sud ?

Le gouvernement est-il disposé à élaborer, à l'échelon national et international, la réglementation nécessaire concernant les activités des entreprises dans les zones de conflit ?

Si le gouvernement n'a encore rien entrepris en ce sens, quand compte-t-il donner suite à la recommandation III, 5 du rapport de la commission d'enquête parlementaire ?

En principe, le Point de contact national (PCN) n'a pas la compétence d'imposer une sanction aux quatre entreprises belges dénoncées par les ONG. Aux Pays-Bas, par contre, le PCN peut envisager de publier ses conclusions, ce qui constitue à une énorme sanction morale. Que prescrit le PCN belge ? Les résultats de son action seront-ils publiés ? Le gouvernement en tirera-t-il des conclusions et exercera-t-il une pression pour que les sociétés en question mettent fin à leurs activités ou pour que les entreprises multinationales, conformément aux directives de l'OCDE, se soumettent à leurs obligations ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *Les préoccupations de Mme Thijs sont justifiées. Je suis favorable à l'établissement d'un code éthique pour les entreprises actives à l'étranger. J'accorde une grande importance aux directives de l'OCDE en la matière, bien que celles-ci ne soient en effet pas contraignantes. Je suis au courant de l'initiative récente qu'ont prise certaines ONG belges d'entamer, auprès du Point de contact national, une*

In juni 2002 verklaarde de toenmalige minister van Buitenlandse Zaken dat de regering onder zijn impuls alles in het werk zou stellen om in overleg met het bedrijfsleven zo spoedig mogelijk een ethische code voor ondernemingen uit te werken. Als vertrekbasis zou hij de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen nemen. Ook de aanbevelingen van de onderzoekscommissie Grote Meren gaan in de zin van een internationale regelgeving.

Ondanks de druk van NGO's en ondanks het rapport van de onderzoekscommissie in de Senaat heeft de regering geen enkele verklaring afgelegd tegen de wettelijke en/of ethische overtredingen die bedrijven in Oost-Congo hebben gepleegd of nog steeds plegen. Ruim twee jaar later staan we dus nog niet verder.

De OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen zijn inderdaad niet bindend; ze hebben enkel een morele impact. Ook op wettelijk vlak ontbreken de nodige procedures om bepaalde activiteiten van ondernemingen in conflictgebieden te bestraffen. Daarom betreur ik het dat de regering niettegenstaande herhaaldelijke beloften de afgelopen jaren geen wetgevend werk ter zake verricht heeft. Het zijn andermaal een aantal NGO's die nu het initiatief hebben genomen om bij het Nationaal Contactpunt een administratieve procedure te starten tegen een viertal Belgische bedrijven actief in Oost-Congo.

Wat verstaat de regering onder ethisch ondernemen? Zijn er budgetten in de begroting ingeschreven om dit te stimuleren? Zo ja, welke en met welk specifiek doel?

Welke stappen heeft de regering de afgelopen twee jaren gedaan op nationaal en internationaal vlak om een regelgevend kader uit te werken inzake ethisch ondernemen in het Zuiden?

Is de regering ook bereid de nodige regelgeving aangaande activiteiten van bedrijven in conflictgebieden uit te werken op nationaal en internationaal niveau?

Indien de regering nog niets ondernomen heeft, wanneer zal ze dan gevolg geven aan de aanbeveling III, 5 van het rapport van de parlementaire onderzoekscommissie?

In principe heeft de uitspraak van het Nationaal Contactpunt (NCP) in verband met de ingediende klachten van de NGO's tegen vier Belgische bedrijven eigenlijk geen enkele sanctionerende kracht. In Nederland daarentegen kan het NCP een openbare publicatie van de bevindingen overwegen, wat een enorme morele sanctie inhoudt. Wat bepaalt het Belgische NCP? Zullen de bevindingen openbaar gemaakt worden? Zal ook de regering conclusies trekken en druk uitoefenen op de betrokken bedrijven om hun activiteiten te stoppen of conform de OESO-richtlijnen de multinationale ondernemingen aan verplichtingen te onderwerpen?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – De bezorgdheid van senator Thijs is terecht. Er moet inderdaad een ethische code komen voor ondernemingen die in het buitenland actief zijn. Ik hecht groot belang aan de OESO-richtlijnen ter zake, alhoewel die inderdaad niet bindend zijn. Het recente initiatief van een aantal Belgische NGO's om een administratieve procedure bij het Nationaal Contactpunt te starten tegen een viertal Belgische bedrijven,

procédure à l'encontre de quatre entreprises belges actives au Congo oriental.

Je suis personnellement d'avis qu'une initiative belge serait moins efficace en la matière qu'une action globale menée avec d'autres pays et avec la communauté internationale. Nous devrions, à l'échelon international, établir un code éthique du même type que les directives de l'OCDE concernant les entreprises multinationales.

La Belgique a déjà joué un rôle de précurseur à cet égard, notamment en initiant le processus de Kimberley, qui vise la délivrance de certificats dans le secteur du diamant. Deuxième initiative belge d'importance : avoir demandé à l'OCDE d'effectuer une étude complémentaire pour clarifier les directives applicables aux entreprises multinationales dans les zones de conflit. Notre pays a consacré un budget à cette étude, laquelle a déjà bien progressé, mais n'est pas encore terminée.

L'étude est financée par le biais d'une contribution volontaire – 40.000 euros – figurant à la ligne budgétaire « diplomatie préventive » et approuvée par le conseil des ministres en date du 5 décembre 2003. Même les Nations unies, traditionnellement réticentes à l'égard des directives internationales applicables aux entreprises américaines, ont réagi positivement à cette initiative belge.

Le processus de Kimberley est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2003. La Belgique a accueilli, en novembre 2004, une première mission internationale d'évaluation, au cours de laquelle l'application des dispositions du processus fut vérifiée. Les conclusions furent apparemment très positives pour notre pays.

On a donc opté pour une approche internationale, dans le cadre de laquelle les codes internationaux sont acceptés et imposés. La Belgique jouera, dans ce processus, un rôle de mobilisation et d'encouragement.

Les directives de l'OCDE déterminent entre autres la procédure que doit suivre le Point de contact national pour traiter les dossiers. La publication des conclusions en constitue un élément, applicable tant à la Belgique qu'aux Pays-Bas. Notre pays a déjà publié plusieurs conclusions.

L'objectif de l'OCDE n'est pas de pousser les entreprises présentes dans les zones de conflit à cesser leurs activités, mais de les inciter à adapter celles-ci aux directives. Le pays en question pourra alors tirer profit de la présence de telles entreprises sur son territoire.

L'accord de gouvernement de juillet 2003 cite expressément la lutte contre l'exploitation illégale des richesses naturelles comme étant un élément important de la politique étrangère. Comme je l'ai dit précédemment, nous tentons de transposer ce projet en code de conduite international, sur la base du processus de Kimberley et des directives de l'OCDE.

J'en viens à présent à la situation préoccupante de la République démocratique du Congo. Je suis avec intérêt les efforts accomplis par la FEB pour élaborer un code de conduite en collaboration étroite avec la CBL-ACP, la CCBC et la FEC.

Le processus de Kimberley revêt également une grande importance pour la RDC : depuis sa mise en œuvre, le

actief in Oost-Congo, is mij bekend.

Zelf ben ik de mening toegedaan dat een afzonderlijk Belgisch initiatief in deze kwestie minder effect zou sorteren dan een globale actie, samen met andere landen en met de internationale gemeenschap. We zouden internationaal tot een ethische code moeten komen zoals de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen.

België heeft met het oog daarop alvast een voortrekkersrol gespeeld, onder meer bij het opstarten van het Kimberley-proces, dat het verstrekken van certificaten in de diamantsector beoogt. Een tweede belangrijk Belgisch initiatief was de vraag aan de OESO om een bijkomende studie te maken die verdere verduidelijking zou geven omtrent de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen in conflictgebieden met zwakke staatsstructuren. Daaraan gekoppeld heeft ons land een budget vrijgemaakt voor deze studie, die ondertussen al goed gevorderd, maar nog niet voltooid is. De experts van mijn departement volgen deze evolutie op de voet.

De studie wordt gefinancierd door een vrijwillige Belgische bijdrage van 40.000 euro op de budgetlijn 'preventieve diplomatie', goedgekeurd door de ministerraad op 5 december 2003. Zelfs de VS die traditioneel zeer huiverig staan tegenover internationale richtlijnen die toepasbaar zouden kunnen zijn op Amerikaanse ondernemingen, reageerden positief op dit Belgisch initiatief.

Het Kimberley-proces is op 1 januari 2003 in werking getreden. België kreeg al een eerste internationale *review visit* in november 2004, waarin de toepassing van de bepalingen van het proces werden nagegaan. De bevindingen bleken zeer positief te zijn voor ons land.

Er wordt dus geopteerd voor een internationale aanpak, waarbij internationale codes worden aanvaard en opgelegd. In dat proces wil België een duidelijk mobiliserende en stimulerende rol spelen.

De OESO-richtlijnen bepalen onder meer de procedure die door het Nationaal Contactpunt moet worden gevolgd inzake de behandeling van een dossier. De openbare publicatie van de bevindingen is daarvan een onderdeel en dit geldt net zo goed in België als in Nederland. Ons land heeft al verschillende bevindingen gepubliceerd.

De OESO streeft er niet naar dat bedrijven in conflictzones hun activiteiten stopzetten, maar wel dat ze hun activiteiten in overeenstemming brengen met de OESO-richtlijnen. Pas dan zal het land waar dergelijke bedrijven actief zijn, uit hun aanwezigheid ook voordeel halen.

Het regeerakkoord van juli 2003 vermeldt uitdrukkelijk het bestrijden van de illegale exploitatie van natuurlijke rijkdommen als een belangrijk element van het buitenlandse beleid. Zoals hierboven beschreven pogen wij dat voornemen om te zetten in een concrete, internationale gedragscode via Kimberley en OESO.

Ik kom nu tot de situatie in de Democratische Republiek Congo, waarover ik bijzonder bekommerd ben. Ik volg met aandacht de inspanningen van het VBO om samen met de kamers van koophandel CBL-ACP en CCBC en met de Congolese zusterorganisatie FEC te komen tot een specifieke

diamant brut doit suivre les canaux légaux. Les résultats sont déjà visibles dans les statistiques d'exportation congolaises. L'approfondissement des directives générales de l'OCDE et leur renforcement dans les zones de conflit et dans les régions occupées s'expliquent évidemment aussi par le contexte spécifique de la RDC.

Je voudrais aussi insister sur les résultats d'une mission récente de l'OIT au Katanga, principalement consacrée aux conditions de travail dans le secteur minier parallèle, où travaillent les « creuseurs ». Le constat de l'OIT est grave. Nous envisageons de lancer un important projet visant essentiellement à imposer des normes de travail dans le secteur minier congolais, officiel et parallèle. Je porte un grand intérêt à ce projet.

De même, je suis attentivement les efforts menés par les entreprises belges, directement ou indirectement liées au secteur minier katangais, pour établir un code de conduite. Cette initiative fut mise sur pied à la suite de la visite au Katanga de diverses missions.

Certaines entreprises minières belges travaillent, en étroite collaboration avec la KUL, la VUB et le Centre d'Études africaines de Tervuren, à l'organisation d'un séminaire portant sur l'exploitation minière durable au Katanga. Des ONG congolaises et belges sont également impliquées dans ce projet. Une session de formation sera associée au séminaire, au profit des partenaires sociaux locaux. Cette initiative sera mise sur pied dans le cadre du programme PRODIAF de l'OIT, dont la Belgique est l'un des principaux promoteurs et donateurs. Notre consul général à Lubumbashi suit et encourage ces initiatives.

Concernant l'initiative qu'ont prise certaines ONG belges d'entamer, auprès du Point de contact national, une procédure administrative concernant le respect des directives de l'OCDE par quatre entreprises belges actives en RDC, je peux vous assurer que le PCN suivra rigoureusement la procédure définie dans les directives en question. Je signale que d'autres dossiers ont été introduits, que le PCN devra aussi traiter. Des procédures ont d'ailleurs été soumises aux instances judiciaires, de façon à ce que le travail soit effectué avec toute la prudence nécessaire.

Par ailleurs, le PCN belge demande instamment une coordination la plus sérieuse possible entre les PCN des États membres de l'Union européenne. De son côté, la Commission européenne insiste régulièrement sur l'importance des directives de l'OCDE, ce que nous soutenons sans réserves.

Voici à présent la réponse du ministre Verwilghen.

Une initiative isolée de la Belgique visant, en matière de commerce international, à faire adopter un code éthique par les entreprises belges ne me paraît pas opportune. Il me semble préférable de faire approuver un tel code à l'échelon international, comme ce fut le cas pour les directives de l'OCDE concernant les entreprises multinationales. La Belgique a pris différentes initiatives à l'échelon international pour prévenir les situations intolérables. La Belgique a ainsi joué un rôle majeur dans l'élaboration du processus de Kimberley, en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2003 et que notre pays continue à soutenir activement. Nous avons, en novembre 2004, accueilli une première mission internationale d'évaluation, à l'occasion de laquelle la Belgique a été cotée

gedragscode.

Het Kimberley-proces is ook voor de DRC van groot belang: sinds het in werking treden van het proces moet ook de Congolese ruwe diamant de wettelijke kanalen volgen en nu al kunnen we in de Congolese uitvoerstatistieken de resultaten daarvan zien. Het uitdiepen van de algemene OESO-richtlijnen en het specifiek toespitsen ervan op conflictgebieden en bezette zones, iets waarop wij voortdurend hebben gehamerd, heeft natuurlijk ook alles te maken met de specifieke Congolese context.

Tevens wens ik aandacht te geven aan de bevindingen van een recente missie naar Katanga van de IAO in mei 2004, die zich specifiek bezighield met de arbeidsomstandigheden in de informele mijnsector, waar de zogenaamde *creuseurs* actief zijn. De bevindingen van de IAO waren ernstig. Het is nu de bedoeling om een belangrijk project te lanceren waarin het opleggen van arbeidsnormen in de Congolese formele en informele mijnsector centraal staat. Ik bestudeer dit project met belangstelling.

Tevens volg ik met belangstelling de inspanningen van Belgische bedrijven die rechtstreeks of onrechtstreeks te maken hebben met de mijnsector in Katanga, om tot een gedragscode te komen. Dit initiatief kwam tot stand nadat missies van de IAO, de UNEP, de WHO en de IAAE Katanga bezochten.

Een aantal Belgische bedrijven in de mijnsector werkt samen met de KUL, VUB en het Centrum voor Afrikaanse studies van Tervuren aan de organisatie van een seminarie over duurzame mijnbouw in Katanga. Ook Congolese en Belgische NGO's worden bij dit initiatief betrokken. Aan het seminarie zal een vormingssessie worden verbonden ten behoeve van lokale sociale partners. Dit initiatief zal tot stand komen binnen het PRODIAF-programma van de IAO, waarvan België één van de belangrijkste initiatiefnemers en donors is. De Belgische consul-generaal in Lubumbashi volgt en stimuleert deze initiatieven.

Inzake het initiatief van een aantal Belgische NGO's om een administratieve procedure te starten bij het Nationaal Contactpunt betreffende de naleving van de OESO-richtlijnen door een viertal Belgische bedrijven actief in de Democratische Republiek Congo, krijg ik de verzekering dat het NCP – zoals dat ook in andere landen het geval is – de procedure, bepaald in de OESO-richtlijnen, nauwgezet zal volgen. Ik wijs er wel op dat dit niet de enige dossiers zijn die werden ingediend en dat het NCP nog een aantal andere dossiers moet afwerken. Er werden trouwens ook procedures aanhangig gemaakt bij gerechtelijke instanties, zodat men met de nodige omzichtigheid te werk dient te gaan. Overigens dringt het Belgische NCP aan op een zo degelijke mogelijke coördinatie tussen de NCP's van de verschillende EU-lidstaten. De EU-Commissie van haar kant wijst geregeld op het belang van de OESO-richtlijnen, wat eveneens onze volledige steun wegdraagt.

.Nu volgt het antwoord van minister Verwilghen.

In de internationale handel lijkt het me minder nuttig dat België geïsoleerd een actie onderneemt om Belgische bedrijven een ethische code te laten ondertekenen. We kunnen beter ervoor ijveren dat internationaal een dergelijke code wordt aanvaard, analoog aan de OESO-richtlijnen voor

favorablement.

La Belgique a également demandé à l'OCDE d'effectuer une étude complémentaire pour clarifier les directives applicables aux entreprises multinationales installées dans des zones de conflit. Ce ne fut pas sans difficultés, du fait, surtout, que le dernier rapport final des Nations unies innocent des entreprises américaines et canadiennes actives au Congo. La Belgique a aussi affecté un budget à la mise en œuvre de l'étude, laquelle a bien progressé, mais n'est pas encore terminée. Les représentants de mon département au conseil d'administration du groupe d'investisseurs suivent attentivement ce projet. L'étude sera vraisemblablement terminée pour la fin de l'année.

Le gouvernement souhaite mener un travail sérieux, surtout à l'échelon international. Je n'ai pas l'intention de multiplier les codes internationaux, mais d'approfondir le principal d'entre eux, c'est-à-dire la directive de l'OCDE concernant les entreprises multinationales. Se limiter au niveau national ne me semble pas constituer la bonne approche.

La Belgique a donc fait preuve d'initiative à l'échelon international.

Les directives de l'OCDE déterminent les procédures à suivre en cas de traitement d'un dossier par un Point de contact national. Une publication des résultats est ainsi prévue, non seulement aux Pays-Bas, mais aussi en Belgique. Jusqu'à présent, la Belgique a déjà rendu plusieurs conclusions publiques. L'OCDE ne veut pas que les entreprises cessent leurs activités, mais adaptent leur comportement commercial en fonction des directives. C'est la seule façon, pour le pays concerné, de tirer profit de la présence de ces sociétés sur son territoire.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Une action globale est nécessaire ; je rejoins le ministre à cet égard. Le processus de Kimberley, dont j'ai suivi de près la phase initiale, illustre bien le rôle que peut jouer la Belgique, dont je rappelle l'action importante dans le domaine des mines antipersonnel et dans celui des enfants soldats. Nous devons aussi être des pionniers en matière d'entreprenariat éthique. Les directives de l'OCDE ont le mérite d'exister, mais contrairement au processus de Kimberley, elles ne prévoient pas de sanctions.*

Ne pourrions-nous pas prévoir prochainement un débat approfondi en commission des Relations extérieures et de la Défense, dans la foulée des débats menés au sein de la commission Grands Lacs ? Nous pourrions peut-être y inviter des spécialistes.

Selon la réponse, les résultats auxquels aboutissent le PCN doivent être rendus publics. Je n'ai pourtant trouvé aucune

multinationale ondernemingen. België heeft diverse initiatieven ondernomen op internationaal vlak om in de toekomst wantoestanden onmogelijk te maken. Zo heeft België een heel belangrijke rol gespeeld in het opzetten van het Kimberley-proces waar certificaten voor de ruwe diamant werden ontworpen. België blijft dit proces zeer actief ondersteunen en helpt mee in de follow-up. Het Kimberley-proces is in werking sedert 1 januari 2003 en België kreeg in november 2004 een eerste internationale *review visit*. België kreeg een zeer goede beoordeling.

België heeft ook aan de OESO gevraagd om een bijkomende studie te verrichten om de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen in conflictgebieden met zwakke overheden te verduidelijken. Dat verliep niet zonder problemen, vooral omdat bedrijven uit de VS en Canada die werkzaam zijn in Congo, in het laatste eindrapport van de VN werden vrijgepleit. België heeft tevens een budget uitgetrokken om ervoor te zorgen dat de studie kon starten. Deze studie is reeds ver gevorderd, maar is nog niet voltooid. De vertegenwoordigers van het bestuur in de investeringsgroep van mijn departement, waar dit onderwerp wordt besproken, volgen dit werk van zeer nabij. De studie zal wellicht eind dit jaar beëindigd worden.

De regering wenst wel degelijk te werken, voornamelijk op internationaal niveau. Het ligt niet in mijn bedoeling het aantal internationale codes te vermenigvuldigen, maar ik wil wel de belangrijkste bestaande code, de OESO-richtlijn voor multinationale ondernemingen, uitdiepen. Enkel werken op nationaal niveau lijkt me niet de goede aanpak.

België heeft dus niet stil gezeten, maar nam op internationaal vlak het voortouw.

De OESO-richtlijnen schrijven de procedures voor inzake de behandeling van een zaak door een Nationaal Contactpunt. Overeenkomstig deze richtlijn vindt een openbare publicatie van de bevindingen plaats. Dat gebeurt in Nederland, maar ook in België. Tot op heden heeft België reeds meerdere bevindingen in de openbaarheid gebracht. De doelstellingen van de OESO-richtlijnen zijn er niet op gericht bedrijven hun activiteiten te laten stopzetten, maar wel hun handelswijze overeen te stemmen met de OESO-richtlijnen. Enkel op die manier kan het land in kwestie voordeel halen uit de aanwezigheid van de OESO-ondernemingen.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Ik ga volledig akkoord met de stelling van de minister dat er een globale actie moet worden ondernomen. Het Kimberley-proces, dat ik zeker in de beginfase op de voet heb gevolgd, is een goed voorbeeld van de manier waarop we vanuit België iets kunnen sturen. Andere voorbeelden waar België een belangrijke rol heeft gespeeld, zijn de Belgische acties met betrekking tot de landmijnen en tot de kindsoldaten. Ook op het vlak van ethisch ondernemen moeten we een voortrekkersrol spelen. De OESO-richtlijnen zijn er wel, maar ze bevatten geen sancties. Die zijn er wel bij het Kimberley-proces.

Is het niet mogelijk in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, als vervolg op de debatten in de commissie Grote Meren, binnenkort een uitgebreid debat te voeren. Misschien kunnen we dan specialisten uitnodigen.

Volgens het antwoord moeten de bevindingen van het NCP openbaar worden gemaakt. Volgens mijn informatie is dat in

publication de cette instance concernant la Belgique.

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *Je vérifierai mais, selon mon administration et celle du ministre Verwilghen, les résultats sont bien rendus publics.*

Je donnerai suite à votre suggestion concernant la tenue d'un débat en commission des Relations extérieures et de la Défense. Cette réunion doit être bien préparée.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Défense sur «le processus de désarmement, de démobilisation, de rapatriement, de reclassement et de réintégration» (n° 3-532)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *La Belgique participe au processus de désarmement, de démobilisation, de rapatriement, de reclassement et de réintégration – le plan DDRRR – actuellement en cours dans la région des Grands Lacs. Elle travaille notamment en étroite collaboration avec le MDRP, le Multi-Country Demobilization and Reintegration Program.*

Je souhaiterais obtenir un complément d'informations de la part du ministre concernant ce plan :

Quels pays le processus concerne-t-il ?

Quel montant le gouvernement a-t-il estimé nécessaire de devoir consacrer au plan DDRRR en 2004 et en 2005 ?

À combien le montant prévu pour chaque pays est-il estimé pour 2004 et 2005 ?

Quels services publics financent-ils ce programme ? Quelle est la contribution chiffrée des différents services publics concernés ?

En quoi consiste concrètement la contribution belge au soutien logistique et à l'affectation de personnel ?

Dans quelle mesure les départements de la Défense et de la Coopération au développement sont-ils impliqués dans le plan DDRRR ?

Les efforts belges en la matière ont-ils déjà fait l'objet d'une évaluation ? Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *Pour être clair, DDRRR signifie désarmement, démobilisation, rapatriement, réinsertion et réintégration. Le programme est destiné aux soldats étrangers sur sol étranger. DDR signifie désarmement, démobilisation et réintégration et ce programme est destiné aux forces armées réintégrées à la vie civile dans leur propre pays. Les deux programmes sont financés par le MDRP Multi-Country Demobilization and Reintegration Program pour un montant total de 400 millions de dollars US, dont 10 millions de dollars US émanant du budget belge de la Coopération au développement.*

Dans le cadre de l'engagement belge pour la paix et la stabilité en Afrique centrale et en application des différents

België niet het geval. Ik heb geen enkele publicatie van het NCP in verband met België gevonden.

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik zal dat nagaan. Mijn bestuur en dat van minister Verwilghen hebben nochtans meegedeeld dat de bevindingen wel openbaar worden gemaakt.*

Ik wil ingaan op de suggestie voor een debat in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Ik stel wel voor dat die vergadering behoorlijk wordt voorbereid.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging over «het proces van ontwapening, demobilisering, repatriëring, reclassering en reïntegratie» (nr. 3-532)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *België neemt deel aan het proces van ontwapening, demobilisering, repatriëring, reclassering en reïntegratie, het zogenaamde DDRRR in de regio van de Grote Meren. Het doet dat onder andere via de organisatie MDRP, het Multi-Country Demobilization and Reintegration Program.*

Graag had ik van de minister wat meer informatie ontvangen betreffende dit proces:

Op welke landen heeft het DDRRR-proces waarbij België is betrokken, betrekking?

Welk bedrag heeft de regering begroot voor het DDRRR-proces in 2004 en 2005?

Hoeveel is er begroot voor elk land in 2004 en 2005?

Door welke overheidsdiensten wordt het programma gefinancierd? Hoe verhouden de bedragen zich die door de participerende overheidsdiensten werden begroot?

Wat houdt de Belgische steun concreet in aan logistieke en personele ondersteuning?

In welke mate zijn de departementen Defensie en Ontwikkelingssamenwerking betrokken bij het DDRRR-proces?

Werd er al een tussentijdse evaluatie gemaakt van de Belgische inspanningen inzake het DDRRR-proces? Zo ja, wat zijn de conclusies?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *Ter verduidelijking, DDRRR staat voor désarmement, démobilisation, rapatriement, réinsertion, réintégration. Het programma is bedoeld voor vreemde soldaten op buitenlandse bodem. DDR staat voor désarmement, démobilisation et réintégration en dat programma is bestemd voor nationale strijdkrachten die in eigen land worden gereïntegreerd in het burgerlijk leven. Beide programma's worden gefinancierd door de MDRP voor een totaal bedrag van 400 miljoen USD waaronder 10 miljoen USD van de Belgische begroting voor Ontwikkelingssamenwerking.*

In het kader van het Belgische engagement voor vrede en stabiliteit in Centraal-Afrika en met toepassing van de

accords de paix, on se préoccupe en priorité de la démobilisation et de la réintégration sociale des belligérants armés, ainsi que de la formation d'une nouvelle armée intégrée. Au Rwanda, le processus DDRRR est mis en exécution. En République démocratique du Congo et au Burundi, il démarre seulement.

Il s'agit évidemment d'un processus lent et difficile. Il est urgent et nécessaire que, durant la période de transition en RDC et au Burundi, on commence peu à peu à stabiliser les pays concernés et à créer un minimum de nouveaux services d'ordre, surtout dans la phase préparatoire des élections.

C'est pourquoi je ne rate aucune occasion, surtout à l'égard des présidents mais aussi d'autres interlocuteurs en RDC et au Burundi, de souligner l'importance que notre pays attache à ces réformes. J'apporte dès lors mon soutien total aux efforts accomplis tant par le ministre de la Défense pour la réforme de l'armée au Congo que par le ministre de la Coopération au développement pour le financement du MDRP par la Banque mondiale. En raison des aspects communs entre DDRRR et la formation d'une nouvelle armée, les deux ministres collaborent étroitement dans ce dossier.

Voici trois semaines, un accord trilatéral est intervenu entre la Belgique, l'Afrique du Sud et la RDC en vue de commencer la formation de brigades pour l'armée congolaise unifiée sur la base d'un « brassage ». Des soldats de différentes composantes sont ainsi regroupés.

La Belgique a accompli d'importants efforts pour aider les autorités congolaises dans le développement du programme national DDR, à savoir le PNDDR ou Plan national de désarmement, démobilisation et réinsertion, ce qui a permis à la RDC d'entrer en ligne de compte pour l'octroi de subventions du MDRP. Un même rôle d'appui est assuré au Burundi et nous assumons dans les deux pays un rôle dirigeant dans le soutien apporté au DDRRR par la communauté internationale.

La mise en œuvre du PNDDR est suivie de près en collaboration avec les autorités congolaises. En outre, je ne rate aucune occasion de plaider auprès de la Banque mondiale en faveur d'une application flexible des dispositions exécutoires du MDRP, en raison de l'urgence extrême du dossier de désarmement et vu les aspects communs avec la réforme de l'armée, et d'appuyer la formation d'une nouvelle armée.

Il y a effectivement une certaine rigidité dans l'approche de la Banque mondiale, laquelle essaie de faire une séparation nette entre la réintégration à la vie civile d'anciens belligérants et l'intégration d'anciens belligérants dans l'armée nationale. Il est exact qu'il n'est pas toujours facile de faire cette distinction sur le terrain.

J'apporte un soutien spécial aux projets pour les enfants soldats en Ouganda et au Kivu par le biais de la ligne budgétaire « diplomatie préventive ». La contribution principale provient de notre ministre de la Coopération au développement, via le MDRP, les institutions spécialisées des Nations unies et les ONG. Je conseille à Mme de Bethune de poser également ses questions sur le programme DDRRR à mon collègue de la Coopération au développement.

La Belgique est l'un des membres moteurs du MDRP, le

verschillende vredesakkoorden wordt prioritair aandacht gegeven aan de demobilisatie en de sociale reïntegratie van gewapende strijders en de vorming van een nieuw, geïntegreerd leger. In Rwanda is het DDRRR – proces in uitvoering. In de Democratische Republiek Congo en in Burundi staat men nog aan het begin ervan.

Het gaat uiteraard om een lang en moeizaam proces. Het is echter dringend noodzakelijk dat daarmee nu reeds, tijdens de transitieperiode in de DRC en in Burundi, wordt begonnen om de betrokken landen gaandeweg te stabiliseren en om een minimum aan nieuwe ordediensten te creëren, vooral dan in de aanloop naar de verkiezingen.

Ik laat dan ook geen gelegenheid voorbijgaan om vooral ten aanzien van de presidenten maar ook van andere gesprekspartners in de DRC en Burundi te beklemtonen hoe belangrijk ons land die hervormingen vindt. In die zin geef ik mijn volledige steun aan de inspanningen van de minister van Defensie voor de hervorming van het leger in Congo, alsook aan de inspanningen van de minister van Ontwikkelingssamenwerking voor wat de financiering van het MDRP door de Wereldbank betreft. Vanwege het raakvlak tussen DDRRR en de vorming van een nieuw leger werken beide ministers in dit dossier nauw samen.

Drie weken geleden is een trilateraal akkoord tot stand gekomen tussen België, Zuid-Afrika en de DRC om te starten met de opleiding van brigades voor het geüniformeerde Congolese leger op basis van een 'brassage'. Daarbij worden soldaten uit verschillende *composantes* vermengd. Dat trilateraal akkoord is tot stand gekomen op basis van een politiek overleg tussen enerzijds België en Congo en tussen anderzijds België en Zuid-Afrika. De basis daarvoor werd trouwens gelegd tijdens het recente bezoek van president Mbeki aan ons land.

België heeft grote inspanningen gedaan om de Congolese autoriteiten te helpen bij het uitwerken van het nationale DDR-programma, het PNDDR – *Plan national de désarmement, démobilisation et de réinsertion* – dat er onder meer toe geleid heeft dat de DRC in aanmerking komt voor financiële toelagen uit het MDRP. Eenzelfde ondersteunende rol wordt in Burundi waargenomen en in beide landen nemen we een leidende rol in de steun die door de internationale gemeenschap aan DDRRR wordt gegeven. Ik had vanmorgen nog de kans om daarover van gedachten te wisselen met mijn Burundese collega die een bezoek bracht aan België.

Het op gang brengen van het PNDDR wordt samen met de Congolese autoriteiten nauwgezet gevolgd. Bovendien laat ik geen kans voorbijgaan om bij de Wereldbank te pleiten voor een flexibele toepassing van de uitvoeringsbepalingen van het MDRP, om reden van de hoogdringendheid van het ontwapeningsdossier en om, gelet op het raakvlak met de legerhervorming, ook de vorming van een nieuw leger kracht bij te zetten.

Er is inderdaad enige stroefheid in de benadering van de Wereldbank die een nauwkeurige scheiding probeert te maken tussen de reïntegratie van vroegere strijders in het burgerlijke leven en de opname van vroegere strijders in het nationale leger. Het is ook juist dat het op het terrein niet altijd even gemakkelijk is om dat onderscheid te maken.

Via de budgetlijn preventieve diplomatie geef ik speciaal

Multi-Country Demobilization and Reintegration Program. *La responsabilité de cette participation active revient à la Coopération au développement.*

La Défense n'est dès lors pas habilitée à répondre aux points du budget ou du fonctionnement technique. Ces points devraient être traités par la DGCD.

Afin de cadrer au mieux son appui à la réforme de l'armée de la République démocratique du Congo dans l'ensemble de la politique belge, la Défense a accepté la constitution d'une équipe conjointe Défense et Coopération au développement par la mise à disposition d'un officier supérieur. Cette équipe conjointe est particulièrement active en matière de DDR, désarmement, démobilisation et réintégration, entre autres en République démocratique du Congo, et elle travaille en étroite collaboration avec le MDRP de la Banque mondiale.

Depuis février 2004, un officier supérieur expert de la Défense travaille avec la DGCD dans le cadre de l'équipe conjointe. Plus de dix missions – RDC, Burundi et Rwanda – visant à aider à la rédaction du PNDDR en RDC se sont déjà déroulées.

Par la constitution de l'équipe conjointe, la Défense a participé activement à la rédaction du PNDDR ainsi qu'à son adoption par le gouvernement congolais. Par le biais de cette équipe, la Défense soutient fermement le Plan global du PNDDR ainsi que le Programme d'urgence dicté par les conditions sécuritaires du moment.

Pour les autres questions, le ministre Flahaut renvoie aux chiffres pouvant être fournis par la DGCD ou le ministre de la Coopération au développement.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Défense sur «la fermeture de casernes» (n° 3-529)

M. le président. – M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, répondra au nom de M. André Flahaut, ministre de la Défense.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *En 2001, dans le cadre de la réforme de l'armée, le ministre de la Défense a décidé la fermeture d'un grand nombre de casernes, entre autres l'École royale des sous-officiers de Zedelgem et la Caserne SEDEE à Poelkapelle. Il était question d'affecter les sites militaires à l'accueil de personnes internées. Il ressort de la réponse de la ministre de la Justice, Mme Onkelinx, à une question parlementaire que ces deux casernes ne sont pas*

steun aan projecten voor kindsoldaten in Uganda en Kivu. De belangrijkste bijdrage komt echter van onze minister van Ontwikkelingssamenwerking via MDRP, gespecialiseerde VN-instellingen en NGO's. Ik raad mevrouw de Bethune dan ook aan haar vragen over de DRRR ook te stellen aan mijn collega voor Ontwikkelingssamenwerking.

De minister van Landsverdediging heeft mij gevraagd om namens hem volgend aanvullend antwoord te geven.

België is een van de drijvende krachten van het MDRP, het *Multi-Country Demobilization and Reintegration Program*. Ontwikkelingssamenwerking is voor die actieve deelname verantwoordelijk.

Defensie is bijgevolg niet gemachtigd te antwoorden op vragen die verband houden met het budget of de technische werking. Die punten zouden door DGOS moeten worden behandeld.

Om zijn steun aan de hervorming van het leger van de Democratische Republiek van Congo beter te doen overeenstemmen met het Belgische beleid, heeft Defensie echter aanvaard een gemeenschappelijke ploeg Defensie en Ontwikkelingssamenwerking op te richten en een hoofdofficier ter beschikking te stellen. Die gemeenschappelijke ploeg is bijzonder actief op het gebied van de DDR, ontwapening, demobilisatie en reïntegratie, onder andere in de Democratische Republiek Congo en werkt nauw samen met de MDRP van de Wereldbank.

Sedert februari 2004 werkt een hoofdofficier-expert van Defensie met DGOS samen in het kader van de gemeenschappelijk ploeg. Ze hadden al meer dan tien opdrachten – RDC, Burundi en Rwanda – die tot doel hadden te helpen bij het opstellen van het PNDDR in de DRC.

Door de oprichting van de gemeenschappelijke ploeg heeft Defensie op actieve wijze bijgedragen tot het opstellen van het PNDDR en de aanvaarding daarvan door de Congolese regering. Defensie steunt, steeds via de gemeenschappelijke ploeg, krachtig het Globaal Plan van het PNDDR alsook het Urgentieprogramma dat zich op dat ogenblik opdroeg om reden van veiligheid.

Voor de overige vragen verwijst minister Flahaut naar de cijfers die door DGOS of de minister van Ontwikkelingssamenwerking kunnen worden gegeven.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Landsverdediging over «de sluiting van kazernes» (nr. 3-529)

De voorzitter. – De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt namens de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – In 2001 besliste de minister van Landsverdediging in het kader van de legerhervorming dat een groot aantal kazernes zou worden gesloten, onder meer de Koninklijke School voor Onderofficieren in Zedelgem en de DOVO-kazerne in Poelkapelle. Er waren plannen om de militaire sites aan te wenden voor de opvang van geïnterneerde personen. Uit het antwoord van minister van Justitie Onkelinx op een

prises en considération.

On s'interroge, dans les communes concernées, sur la destination des casernes. La fermeture de celles-ci a évidemment des conséquences sur l'activité économique locale et l'emploi.

Une destination est-elle déjà prévue pour les casernes ? Dans l'affirmative, laquelle ?

Une concertation a-t-elle lieu avec les communes au sujet de la destination des casernes ?

Tient-on compte lors du choix de la destination des possibilités d'emploi ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *La Caserne SEDEE, qui s'appelle en réalité Kwartier Kapitein De Wouters, est vide pour l'instant. On constitue actuellement un dossier de cession du quartier au SPF Finances pour aliénation. L'École royale pour sous-officiers de Zedelgem est hébergée au Kwartier Kapitein Stevens, lequel sera abandonné en 2007. Dès la cession au SPF Finances pour aliénation, il n'appartiendra plus à la Défense de décider de l'affectation future de ces quartiers. Les services compétents pour l'aménagement du territoire au niveau de la Région flamande, des provinces et des communes sont chargés de la modification de destination urbanistique.*

Les autorités communales locales seront préalablement informés par la Défense de l'aliénation des casernes, de manière à ce qu'elles puissent prendre des initiatives en vue d'une destination future.

Les autorités compétentes pour l'aménagement du territoire précitées détermineront la destination pouvant être donnée aux casernes et la manière dont il sera possible de contribuer à la promotion de l'emploi dans la région.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Défense sur «la coopération militaire avec les pays du Sud» (n° 3-531)

M. le président. – M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, répondra au nom de M. André Flahaut, ministre de la Défense.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Dans les questions écrites 3-1075 et 3-1096, le ministre de la Défense est interrogé sur la dimension Nord-Sud de sa politique. Le ministre se réfère dans sa réponse au Programme de partenariat militaire qui tente de contribuer à la stabilisation de la situation du continent africain en développant des coopérations bilatérales et multilatérales avec certains pays d'Afrique centrale.*

Le ministre a répondu à la question écrite 3-1117 sur le personnel chargé de la dimension Nord-Sud de la Défense que le département d'état-major « Stratégie » de l'état-major de la Défense suit en concertation permanente avec la cellule

parlementaire vraag heb ik evenwel begrepen dat deze twee kazernes niet in aanmerking komen.

Er is enige ongerustheid in de betreffende gemeenten over de bestemming van de kazernes. Het sluiten van de kazernes heeft immers gevolgen voor de lokale economische activiteit en werkgelegenheid.

Is er al een bestemming voor de kazernes? Zo ja, welke?

Wordt er voor de bestemming van de kazernes overleg gepleegd met de gemeentebesturen?

Wordt er bij de keuze van de bestemming rekening gehouden met potentiële mogelijkheden voor werkgelegenheid?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *De DOVO-kazerne, die in feite Kwartier Kapitein De Wouters heet, staat momenteel leeg. Momenteel wordt er een dossier opgesteld tot overgave van het kwartier aan de FOD Financiën voor vervreemding. De Koninklijke School voor Onderofficieren in Zedelgem is gehuisvest in het Kwartier Kapitein Stevens en zal in 2007 worden verlaten. De toekomstige bestemming van deze kwartieren valt vanaf het ogenblik van overgave aan de FOD Financiën voor vervreemding niet meer onder de verantwoordelijkheid van Landsverdediging. De diensten bevoegd voor ruimtelijke ordening op het niveau van het Vlaams Gewest, de provincies en de gemeenten staan in voor de wijziging van de stedenbouwkundige bestemming.*

De lokale gemeentelijke overheden zullen voorafgaandelijk worden ingelicht over de vervreemding van de kazernes door Landsverdediging zodat ze eventueel initiatieven kunnen nemen met het oog op een eventuele toekomstige bestemming.

De boven genoemde overheden bevoegd voor ruimtelijke ordening zullen bepalen welke bestemming aan de kazernes kan worden gegeven en op welke manier kan worden bijgedragen tot het bevorderen van de werkgelegenheid in de regio.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Landsverdediging over «de militaire samenwerking met de landen uit het Zuiden» (nr. 3-531)

De voorzitter. – De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt namens de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *In de schriftelijke vragen 3-1075 en 3-1096 werd gevraagd naar de Noord-Zuid-dimensie van het beleid van de minister van Landsverdediging. In zijn antwoord verwees de minister naar het Programma voor Militair Partnerschap waarmee via het uitwerken van bilaterale en multilaterale samenwerkingsvormen met sommige Centraal-Afrikaanse landen wordt getracht bij te dragen tot de stabilisatie van het Afrikaanse continent.*

In het antwoord van de minister op de parlementaire vraag 3-1117 over het personeel dat belast is met de Noord-Zuid-dimensie van Defensie antwoordde de minister dat het

stratégique du ministre l'évolution politico-militaire et militaire des pays du Sud. En outre, il y a aussi une cellule Programme de partenariat militaire.

J'aimerais recevoir du ministre davantage d'informations au sujet de la coopération militaire avec les pays du Sud, de même que sur les différentes cellules et réunions d'état-major.

Avec quels pays du Sud la Belgique a-t-elle actuellement un partenariat militaire ? En quoi consiste la coopération pour chaque pays et chaque partenariat militaire ? Quel est le budget total prévu par le gouvernement pour le Programme de partenariat militaire pour 2004 et 2005 ? Quel est le budget pour chaque pays et chaque partenariat pour 2004 et 2005 ?

Le Programme de partenariat militaire est-il uniquement financé par le budget de la Défense, ou les départements des Affaires étrangères et de la Coopération au développement contribuent-ils à ce financement ? Dans l'affirmative, quelle est la part contributive des services publics participants ? Dans quelle mesure les départements des Affaires étrangères et de la Coopération au développement sont-ils associés au Programme de partenariat militaire ? Y a-t-il une coopération européenne au Programme de partenariat militaire ? Dans la négative, la Belgique fait-elle des démarches pour instaurer, dans un cadre européen, des alliances et des programmes militaires dans le Sud ? Dans quel sens les missions de la cellule Programme de partenariat militaire se distinguent-elles des tâches du Bureau Sud du département d'état-major Stratégie ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *Je vous donne lecture de la réponse du ministre Flahaut.*

En août 2003, j'ai décidé de démarrer le Programme de partenariat militaire (PPM) avec la République démocratique du Congo (RDC). En août 2004, le Programme de partenariat militaire doit également démarrer au Rwanda. Lorsque la situation sécuritaire et politique le permettra, un Programme de partenariat militaire sera par ailleurs engagé avec le Burundi.

Ces programmes ont pour objectif de contribuer à la stabilisation en Afrique centrale au travers d'une coopération bilatérale et multilatérale avec les pays de la Région des Grands Lacs.

Outre les Programmes de partenariat militaire avec la RDC et le Rwanda, il existe différents autres programmes de coopération bilatérale en Afrique et au Moyen-Orient, régis par des commissions mixtes ou comités directeurs qui sont appelés par analogie Programmes de partenariat militaire. C'est le cas de notre coopération bilatérale avec le Bénin, le Maroc et l'Afrique du Sud. Enfin, des collaborations ponctuelles sont menées par la Défense avec l'Angola, le Burkina Faso, le Congo Brazzaville, le Gabon, le Niger, l'Ouganda, la Tunisie, l'Algérie et le Liban.

Les principales activités menées dans le cadre du PPM et les coopérations bilatérales précitées sont les suivantes :

– *formations académiques à l'École royale militaire et à l'Institut royal supérieur de Défense ;*

Stafdepartement 'Strategie' van de defensiestaf de politiek-militaire en militaire evolutie van de landen van het Zuiden permanent opvolgt met de strategische cel van de minister. Daarnaast is er ook nog een cel Programma Militair Partnerschap.

Graag had ik van de minister meer informatie ontvangen betreffende de militaire samenwerking met landen uit het Zuiden alsook over de verschillende cellen en stafvergaderingen.

Met welke landen uit het Zuiden heeft België momenteel een militair partnerschap? Waaruit bestaat de samenwerking voor elk land en voor elk militair partnerschap? Wat is het totale budget waarin de regering heeft voorzien voor het Programma Militair Partnerschap voor 2004 en 2005? Wat is het budget voor elk land en elk militair partnerschap voor 2004 en 2005?

Wordt het Programma Militair Partnerschap enkel gefinancierd door de begroting van Defensie of dragen de departementen Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking ook bij? Zo ja, wat is de verhouding van de budgettaire inbreng van de participerende overheidsdiensten? In welke mate zijn de departementen Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking betrokken bij het Programma Militair Partnerschap? Wordt er op Europees niveau samengewerkt omtrent het Programma Militair Partnerschap? Zo niet, doet België stappen om militaire allianties en programma's in het Zuiden binnen een Europees kader te creëren? In welke zin onderscheiden de opdrachten van de cel Programma Militair Partnerschap zich van de taken van het Bureau Sud van het stafdepartement Strategie?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van Minister Flahaut.

In augustus 2003 heb ik beslist het Programma voor Militair Partnerschap (PPM) op te starten met de Democratische Republiek Congo (DRC). In augustus 2004 zou het programma voor militair partnerschap eveneens in Rwanda starten. Zodra de veiligheids- en politieke situatie het mogelijk maakt, zal eveneens een programma voor militair partnerschap met Burundi worden aangevat.

Die programma's hebben als doel om door middel van bi- en multilaterale samenwerking met de landen van de regio van de Grote Meren bij te dragen tot de stabilisatie van Centraal Afrika.

Naast de programma's voor militair partnerschap met de DRC en Rwanda, bestaan er verschillende andere programma's van bilaterale samenwerking in Afrika en in het Midden-Oosten, die geregeld worden door gemengde commissies of directiecomités en die naar analogie 'programma voor militair partnerschap' worden genoemd. Dit is het geval voor onze bilaterale samenwerking met Benin, Marokko en Zuid-Afrika. Ten slotte bestaat er punctuele samenwerking tussen Defensie en Angola, Burkina Faso, Congo Brazzaville, Gabon, Nigeria, Oeganda, Tunesië, Algerije en Libanon.

De belangrijkste activiteiten die gevoerd worden in het raam van het PPM en de geciteerde bilaterale samenwerking zijn de volgende:

– academische vormingen aan de Koninklijke Militaire

- stages et formations dans nos écoles d'armes et à l'étranger ;
- stages en unités en Belgique ;
- stages à l'Hôpital militaire ;
- participation à des exercices PSO en Belgique et à l'étranger ;
- échanges d'officiers de liaison ;
- formation d'unités à l'étranger ;
- audit auprès de certains états-majors ;
- évaluation d'unités formées par la Belgique ;
- dons de matériel excédentaire ;
- assistance et travaux de génie de construction dans les pays concernés ;
- programmes d'aide humanitaire.

En ce qui concerne les budgets du ministère de la Défense dépensés en 2004, il faut distinguer :

- les formations académiques : 892.400 euros dont 287.300 euros payés par le SPF Affaires étrangères ;
- les stages et formations en unités en Belgique : 121.050 euros ;
- les différentes activités et formations engagées par le Département d'état-major Opérations et training à l'étranger : 20,98 millions d'euros.

En ce qui concerne les prévisions budgétaires pour 2005, il faut distinguer :

- les formations académiques : 957.160 euros dont 475.000 euros payés par le SPF Affaires étrangères ;
- les stages et formations en unités en Belgique : 144.000 euros ;
- les différentes activités et formations engagées ou à engager par le Département d'état-major Opérations et training à l'étranger : 17 millions d'euros.

Afin de définir une politique commune et cohérente dans le domaine du Programme de partenariat militaire dans la Région des Grands Lacs, j'organise mensuellement au cabinet de la Défense une réunion du groupe de pilotage du PPM avec les représentants du SPF Affaires étrangères, de la Coopération au développement, de la cellule stratégique du ministère de la Défense et avec les acteurs concernés de l'état-major de la Défense.

En septembre 2004, j'ai remis un « non-paper » à mes homologues de l'Union européenne les enjoignant à engager un effort commun visant à la stabilité dans la Région des Grands Lacs.

En outre, le département de la Défense a collaboré de manière très active à la FFM ou fact-finding mission de l'Union européenne en déléguant le chef de la cellule du Programme de partenariat militaire présente à Kinshasa auprès de l'ambassadeur chef de la Task Force Afrique de l'unité politique du Conseil de l'Union européenne pendant sa mission exploratoire en RDC en décembre 2004.

School en het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie;

- stages en vormingen in de wapenscholen en in het buitenland;
- stages in de eenheden in België;
- stages in het Militair Hospitaal;
- deelname aan PSO-oefeningen in België en in het buitenland;
- uitwisselingen van verbindingsofficieren;
- vorming van eenheden in het buitenland;
- audit van bepaalde staven;
- evaluatie van eenheden die in België werden opgeleid;
- schenkingen van overtollig materieel;
- bijstand en bouwwerken in de betrokken landen;
- programma's van humanitaire hulp.

Met betrekking tot de budgetten van het Ministerie van Landsverdediging die in 2004 werden aangewend, moet een onderscheid worden gemaakt tussen:

- de academische vormingen: 892.000 euro, waarvan 287.300 euro betaald door de FOD Buitenlandse Zaken;
- de stages en vormingen in eenheden in België: 121.050 euro;
- de verschillende activiteiten en vormingen die verzekerd werden door het stafdepartement Operaties en training in het buitenland: 20,98 miljoen euro.

Met betrekking tot de budgettaire vooruitzichten, moet een onderscheid worden gemaakt tussen:

- de academische vormingen: 957.160 euro, waarvan 475.000 euro betaald wordt door de FOD Buitenlandse Zaken;
- de stages en vormingen in eenheden in België: 144.000 euro;
- de verschillende activiteiten en vormingen die verzekerd werden of zullen worden door het stafdepartement Operaties en training in het buitenland: 17 miljoen euro.

Teneinde een gemeenschappelijke en coherente politiek te bepalen in het domein van het programma voor militair partnerschap in de regio van de Grote Meren, organiseer ik maandelijks op het kabinet van Defensie een vergadering van de stuurgroep van het PPM met de vertegenwoordigers van de FOD Buitenlandse Zaken, Ontwikkelingssamenwerking, de strategische cel van het Ministerie van Landsverdediging en de betrokken actoren van de defensiestaf.

In september 2004 heb ik aan mijn ambtsgenoten van de EU een 'non-paper' overhandigd met het verzoek een gemeenschappelijke inspanning te leveren om de stabiliteit in de regio van de Grote Meren te verzekeren.

Verder heeft het departement Landsverdediging op zeer actieve wijze deelgenomen aan de FFM of *fact-finding mission* van de EU door de chef van het programma voor militair partnerschap te Kinshasa af te vaardigen bij de ambassadeur-chef van de *Task Force* Afrika van de politieke cel van de Raad van de EU gedurende zijn

La section Relations bilatérales Afrique et Moyen-Orient (BRS) du département Stratégie a pour mission :

- *d’analyser la situation politico-militaire des pays d’Afrique et du Moyen-Orient et, sur la base de la politique de Défense du gouvernement, de définir et concrétiser les relations bilatérales du département de la Défense ;*
- *d’assurer la coordination des activités bilatérales avec les pays d’Afrique et du Moyen-Orient.*

J’ai décidé de créer la cellule du Programme de partenariat militaire en août 2003. Cette cellule a été rattaché hiérarchiquement et administrativement au chef de la Défense.

À la suite de mes recommandations, des directives ont été émises par le chef de la Défense concernant le fonctionnement et les attributions de la cellule PPM et de la section BRS afin d’assurer la cohérence et de contribuer efficacement, sur le plan militaire, au programme du gouvernement de transition dans les délais fixés par l’échéance des élections en RDC.

M. le président. – L’ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 27 janvier 2005 à 15 h 00.

(La séance est levée à 20 h 05.)

Excusés

Mme Anseeuw, pour raisons de santé, Mmes Bouarfa et Derbaki Sbaï, pour d’autres devoirs, MM. Collas, Dedecker, Destexhe, Mahoux, Steverlynck, Van den Brande et Willems, en mission à l’étranger, demandent d’excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

verkenningsoopdracht in de DRC in december 2004.

De sectie bilaterale relaties Afrika en Midden-Oosten (BRS) van het stafdepartement Strategie heeft als opdrachten:

- de politiek-militaire situatie te analyseren van de landen van Afrika en het Midden-Oosten om, op basis van de defensiepolitiek van de regering, de bilaterale relaties van het departement van Landsverdediging te bepalen en te concretiseren;
- de coördinatie te verzekeren van de bilaterale activiteiten met de landen van Afrika en het Midden-Oosten.

Ik heb beslist de cel van het programma voor militair partnerschap (PPM) op te richten in augustus 2003. Deze cel werd hiërarchisch en administratief aangehecht bij de chef Defensie.

Als gevolg van mijn aanbevelingen werden door de chef Defensie richtlijnen uitgegeven met betrekking tot de werking en de bevoegdheden van de cel PPM en de sectie BRS teneinde op militair vlak de coherentie te verzekeren en efficiënt bij te dragen tot het programma van de overgangsregering binnen de termijnen die werden vastgelegd voor de geplande verkiezingen in de DRC.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 27 januari 2005 om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 20.05 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Anseeuw, om gezondheidsredenen, de dames Bouarfa en Derbaki Sbaï, wegens andere plichten, de heren Collas, Dedecker, Destexhe, Mahoux, Steverlynck, Van den Brande en Willems, met opdracht in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 51
Pour : 32
Contre : 13
Abstentions : 6

Pour

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Myriam Vanlerberghe, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Annemie Van de Casteele, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken, Paul Wille.

Abstentions

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Marc Van Peel.

Vote n° 2

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Hugo Coveliers.

Vote n° 3

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 14
Abstentions : 4

Pour

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots,

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 51
Voor: 32
Tegen: 13
Onthoudingen: 6

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 2

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 3

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 14
Onthoudingen: 4

Voor

Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe.

Vote n° 4

Stemming 4

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 10

Voor: 10

Contre : 45

Tegen: 45

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 5

Stemming 5

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 38

Voor: 38

Contre : 11

Tegen: 11

Abstentions : 7

Onthoudingen: 7

Pour

Voor

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Marc Van Peel.

Vote n° 6

Stemming 6

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 10

Voor: 10

Contre : 45

Tegen: 45

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 7

Stemming 7

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 38

Voor: 38

Contre : 11

Tegen: 11

Abstentions : 7

Onthoudingen: 7

Pour

Voor

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Marc Van Peel.

Vote n° 8

Stemming 8

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 10

Voor: 10

Contre : 45

Tegen: 45

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 9

Stemming 9

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 18
Contre : 38
Abstentions : 0

Voor: 18
Tegen: 38
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Vote n° 10

Stemming 10

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 18
Abstentions : 0

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Vote n° 11

Stemming 11

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 12

Stemming 12

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 38
Contre : 14
Abstentions : 4

Voor: 38
Tegen: 14
Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Sabine de Bethune, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe.

Vote n° 13

Stemming 13

Présents : 56
Pour : 10
Contre : 45
Abstentions : 1

Aanwezig: 56
Voor: 10
Tegen: 45
Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 14

Stemming 14

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 14
Abstentions : 4

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 14
Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Sabine de Bethune, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe.

Vote n° 15**Stemming 15**

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 10

Voor: 10

Contre : 46

Tegen: 46

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Vote n° 16**Stemming 16**

Présents : 55

Aanwezig: 55

Pour : 10

Voor: 10

Contre : 44

Tegen: 44

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 17**Stemming 17**

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 38

Voor: 38

Contre : 16

Tegen: 16

Abstentions : 2

Onthoudingen: 2

Pour

Voor

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere,

Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe.

Vote n° 18

Stemming 18

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 10

Voor: 10

Contre : 45

Tegen: 45

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 19

Stemming 19

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 18

Voor: 18

Contre : 38

Tegen: 38

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Vote n° 20

Stemming 20

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 11

Voor: 11

Contre : 45

Tegen: 45

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse,

Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Vote n° 21

Présents : 56
Pour : 11
Contre : 38
Abstentions : 7

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Stemming 21

Aanwezig: 56
Voor: 11
Tegen: 38
Onthoudingen: 7

Voor

Tegen

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Marc Van Peel.

Vote n° 22

Présents : 56
Pour : 11
Contre : 38
Abstentions : 7

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Stemming 22

Aanwezig: 56
Voor: 11
Tegen: 38
Onthoudingen: 7

Voor

Tegen

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Marc Van Peel.

Vote n° 23

Présents : 56
Pour : 11
Contre : 45
Abstentions : 0

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Stemming 23

Aanwezig: 56
Voor: 11
Tegen: 45
Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Vote n° 24

Présents : 56
Pour : 11
Contre : 45
Abstentions : 0

Pour

Stemming 24

Aanwezig: 56
Voor: 11
Tegen: 45
Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Vote n° 25

Présents : 56
Pour : 38
Contre : 18
Abstentions : 0

Pour

Stemming 25

Aanwezig: 56
Voor: 38
Tegen: 18
Onthoudingen: 0

Voor

Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Vote n° 26

Présents : 57
Pour : 10
Contre : 46
Abstentions : 1

Pour

Stemming 26

Aanwezig: 57
Voor: 10
Tegen: 46
Onthoudingen: 1

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux,

Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 27

Stemming 27

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 10

Voor: 10

Contre : 46

Tegen: 46

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T'Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 28

Stemming 28

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 10

Voor: 10

Contre : 46

Tegen: 46

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T'Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 29

Stemming 29

Présents : 55

Aanwezig: 55

Pour : 9

Voor: 9

Contre : 45

Tegen: 45

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem,

Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Hugo Coveliers.

Vote n° 30

Stemming 30

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 18

Voor: 18

Contre : 39

Tegen: 39

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Vote n° 31

Stemming 31

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 39

Voor: 39

Contre : 18

Tegen: 18

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jihane Annane, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Jean Cornil, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Vote n° 32

Stemming 32

Présents : 58

Aanwezig: 58

Pour : 40

Voor: 40

Contre : 17

Tegen: 17

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Jihane Annane, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Pierre Chevalier, Jean Cornil,

Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nele Jansegers, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Abstentions

Onthoudingen

Sabine de Bethune.

Vote n° 33

Stemming 33

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 53

Voor: 53

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Jihane Annane, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Marc Wilmots, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Michel Delacroix, Francis Detraux, Isabelle Durant.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 887 du Code judiciaire (de M. Jan Steverlynck ; Doc. 3-982/1).

– Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi visant à abroger l'article 76 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts ; Doc. 3-984/1).

– Envoi à la commission des Affaires sociales.

Proposition de loi modifiant l'article 8 de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, en ce qui concerne l'attention aux droits de l'enfant (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 3-988/1).

– Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 887 van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Jan Steverlynck; Stuk 3-982/1).

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot opheffing van artikel 76 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s.; Stuk 3-984/1).

– Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 8 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de internationale samenwerking, met betrekking tot de aandacht voor kinderrechten (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 3-988/1).

– Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

Proposition de loi modifiant l'article 3 de la loi du 10 décembre 2001 concernant le passage définitif à l'euro (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. 3-991/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution

Proposition de résolution relative à la politique en matière de non-prolifération et de désarmement nucléaire (de M. Patrik Vankrunkelsven et consorts ; Doc. 3-985/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Propositions de révision du Règlement

Proposition insérant dans le Règlement du Sénat un article 73bis relatif aux débats d'actualité (de Mme Anne-Marie Lizin ; Doc. 3-986/1).

– **Envoi au Bureau.**

Proposition de modification de l'article 55 du Règlement du Sénat, en ce qui concerne les lois-programmes (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. 3-987/1).

– **Envoi au Bureau.**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Luc Willems au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur « *le tarif téléphonique social et le contrôle des bénéficiaires effectué par Belgacom* » (n° 3-540)
- de Mme Jacinta De Roeck au ministre de la Coopération au Développement sur « *le problème du sida/vih* » (n° 3-544)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur « *la garantie de revenus aux personnes âgées vivant dans une communauté* » (n° 3-545)
- de M. Berni Collas au ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur « *la Chambre de commerce belgo-luxembourgeoise-allemande* » (n° 3-546)
- de Mme Erika Thijs au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la campagne de sensibilisation en faveur des dons d'organe* » (n° 3-549)
- de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur « *la situation budgétaire des administrations communales* » (n° 3-550)
- de M. Joris Van Hauthem au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *l'insécurité juridique absolue qui frappe les fonctionnaires des services publics fédéraux* » (n° 3-551)

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 3 van de wet van 10 december 2001 betreffende de definitieve omschakeling op de euro (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk 3-991/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende het beleid inzake non-proliferatie en nucleaire ontwapening (van de heer Patrik Vankrunkelsven c.s.; Stuk 3-985/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstellen tot herziening van het Reglement

Voorstel tot invoeging van een artikel 73bis betreffende het actualiteitendeбат in het Reglement van de Senaat (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Stuk 3-986/1).

– **Verzonden naar het Bureau.**

Voorstel tot wijziging van artikel 55 van het Reglement van de Senaat, met betrekking tot de programmawetten (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 3-987/1).

– **Verzonden naar het Bureau.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « *het sociaal telefoontarief en de door Belgacom uitgevoerde controle op de begunstigden* » (nr. 3-540)
- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over « *de aids/hiv-problematiek* » (nr. 3-544)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over « *de inkomensgarantie voor ouderen-kloosterlingen* » (nr. 3-545)
- van de heer Berni Collas aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « *de Belgisch-Luxemburgs-Duitse Kamer van Koophandel* » (nr. 3-546)
- van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *de sensibiliseringscampagne voor orgaandonatie* » (nr. 3-549)
- van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over « *de begrotingstoestand van de gemeentebesturen* » (nr. 3-550)
- van de heer Joris Van Hauthem aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over « *de absolute rechtsonzekerheid die er heerst in verband met de ambtenaren van de federale overheidsdiensten* » (nr. 3-551)

- de M. Christian Brotcorne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *le piteux état et l'insécurité du palais de justice de Tournai* » (n° 3-552)
- de M. Christian Brotcorne au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *la mise en œuvre des formations certifiées* » (n° 3-553)
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *les courses de voitures dans les rues* » (n° 3-554)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *la proposition du bourgmestre de Bruxelles visant à infliger une amende aux banques qui ne placent pas de distributeur automatique de billets à l'extérieur* » (n° 3-555)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *l'adaptation des entreprises à la nouvelle réglementation fiscale relative aux voitures de société* » (n° 3-556)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les concentrations élevées de sulfites dans notre alimentation* » (n° 3-557)
- de M. Jacques Germeaux à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *l'inventaire des problèmes dressé par le Limburgs Platform Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen* » (n° 3-558)
- de M. Stefaan Noreilde au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *sa politique à l'égard du cancer* » (n° 3-559)
- de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la rationalisation des fonctions et des services hospitaliers* » (n° 3-560)
- Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.
- van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de erbarmelijke en onveilige staat van het justitiepaleis van Doornik*” (nr. 3-552)
- van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de toepassing van de regelgeving met betrekking tot de gecertificeerde opleidingen*” (nr. 3-553)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “*het straatracen*” (nr. 3-554)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*het voorstel van de Brusselse burgemeester inzake een boete voor de banken die geen automaat buiten plaatsen*” (nr. 3-555)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*de aanpassing van de bedrijven aan de nieuwe fiscale regeling voor bedrijfswagens*” (nr. 3-556)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de hoge concentraties sulfiet in onze voeding*” (nr. 3-557)
- van de heer Jacques Germeaux aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de knelpuntennota van het Limburgs Platform Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen*” (nr. 3-558)
- van de heer Stefaan Noreilde aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*zijn beleid inzake kanker*” (nr. 3-559)
- van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de rationalisering van de ziekenhuisdiensten en functies*” (nr. 3-560)
- Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sarajevo le 3 mars 2004 (Doc. 3-989/1).

- Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.

Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, fait à Strasbourg le 18 décembre 1997 (Doc. 3-990/1).

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Bosnië-Herzegovina, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sarajevo op 3 maart 2004 (Stuk 3-989/1).

- Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag inzake de overbrenging van geconvictie personen, gedaan te Straatsburg op 18 december 1997 (Stuk 3-990/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour d'arbitrage – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- l'arrêt n° 1/2005, rendu le 12 janvier 2005, en cause le recours en annulation de l'article 11 de la loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire, introduit par l'ASBL Union nationale des magistrats de première instance et autres (numéro du rôle 2852) ;
- l'arrêt n° 2/2005, rendu le 12 janvier 2005, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 80, 81 et 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 4 septembre 2002, posées par le Tribunal de première instance de Tongres, le Tribunal de première instance de Neufchâteau, le Tribunal de première instance de Charleroi, le Tribunal de première instance de Courtrai, le Tribunal de première instance de Bruxelles, la Cour d'appel de Gand et le Tribunal de commerce de Huy (numéros du rôle 2869, 2879, 2897, 2898, 2899, 2931, 2932, 2939 et 2965, affaires jointes) ;
- l'arrêt n° 3/2005, rendu le 12 janvier 2005, en cause la question préjudicielle relative à l'article 133, §1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le tribunal de première instance d'Arlon (numéro du rôle 2907) ;
- l'arrêt n° 4/2005, rendu le 12 janvier 2005, en cause la question préjudicielle relative à l'article 5bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, posée par le Tribunal du travail de Nivelles (numéro du rôle 2908) ;
- l'arrêt n° 5/2005, rendu le 12 janvier 2005, en cause la question préjudicielle concernant la loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer, posée par le juge de paix du premier canton de Louvain (numéro du rôle 2910) ;
- l'arrêt n° 6/2005, rendu le 12 janvier 2005, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, tel qu'il a été remplacé par l'article 29 de la loi du 4 septembre 2002, posées par le Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 2911) ;
- l'arrêt n° 7/2005, rendu le 12 janvier 2005, en cause le recours en annulation des articles 39, §§3 et 4, 40 (partiellement) et 41 du décret-cadre politique administrative de la Communauté flamande du 18 juillet 2003, introduit par F. Aerts et autres (numéro du rôle 2933) ;
- l'arrêt n° 8/2005, rendu le 12 janvier 2005, en cause la question préjudicielle relative à l'article 5, alinéa 2, du Code pénal, tel qu'il a été rétabli par la loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales, posée par le Tribunal de police de Verviers (numéro du rôle

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Arbitragehof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 1/2005, uitgesproken op 12 januari 2005, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 11 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de VZW Nationaal Verbond van de magistraten van eerste aanleg en anderen (rolnummer 2852);
- het arrest nr. 2/2005, uitgesproken op 12 januari 2005, inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 80, 81 en 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de Rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, de Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, de Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, het Hof van Beroep te Gent en de Rechtbank van Koophandel te Hoei (rolnummers 2869, 2879, 2897, 2898, 2899, 2931, 2932, 2939 en 2965, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 3/2005, uitgesproken op 12 januari 2005, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 133, §1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (rolnummer 2907);
- het arrest nr. 4/2005, uitgesproken op 12 januari 2005, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 5bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel (rolnummer 2908);
- het arrest nr. 5/2005, uitgesproken op 12 januari 2005, inzake de prejudiciële vraag betreffende de wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur, gesteld door de vrederechter van het eerste kanton Leuven (rolnummer 2910);
- het arrest nr. 6/2005, uitgesproken op 12 januari 2005, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals vervangen bij artikel 29 van de wet van 4 september 2002, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 2911);
- het arrest nr. 7/2004, uitgesproken op 12 januari 2005, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 39, §§3 en 4, 40 (gedeeltelijk) en 41 van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van de Vlaamse Gemeenschap van 18 juli 2003, ingesteld door F. Aerts en anderen (rolnummer 2933);
- het arrest nr. 8/2005, uitgesproken op 12 januari 2005, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 5, tweede lid, van het Strafwetboek, zoals hersteld bij de wet van 4 mei 1999 tot invoering van strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen, gesteld door de

2938).

– **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l'article 11, §5, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, posée par le Tribunal du travail de Courtrai (numéro du rôle 3190) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 105 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 3199) ;
- la question préjudicielle relative à la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'État belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l'État belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, posée par le Tribunal du travail de Mons (numéro du rôle 3200).

– **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- le recours en annulation partielle du décret de la Communauté flamande du 7 mai 2004 modifiant certaines dispositions des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnées le 25 janvier 1995, et certaines autres dispositions relatives à la radiodiffusion et à la télévision, introduit par l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications (numéro du rôle 3170) ;
- les recours en annulation des articles II. 1, 13°, II. 78, II. 79, II. 80, II. 84 et II. 90 du décret de la Communauté flamande du 19 mars 2004 relatif au statut de l'étudiant, à la participation dans l'enseignement supérieur, l'intégration de certaines sections de l'enseignement supérieur de promotion sociale dans les instituts supérieurs et l'accompagnement de la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, introduits par l'ASBL « Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen » et autres et par l'ASBL « Katholieke Universiteit Leuven » (numéros du rôle 3173 et 3196, affaires jointes) ;
- les recours en annulation de l'article 1^{er} bis de la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, tel qu'il a été modifié par le décret de la Région wallonne du 29 mars 2004, introduits par l'ASBL Netsky et autres et par R. Deneye et autres (numéros du rôle 3183 et 3188, affaires jointes) ;
- les recours en annulation totale et partielle du décret de la

Politie rechtbank te Verviers (rolnummer 2938).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 11, §5, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende richting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Kortrijk (rolnummer 3190);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 105 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 3199);
- de prejudiciële vraag over de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Bergen (rolnummer 3200).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 7 mei 2004 houdende wijziging van sommige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995, en van sommige andere bepalingen betreffende de radio-omroep en de televisie, ingesteld door het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (rolnummer 3170);
- de beroepen tot vernietiging van de artikelen II. 1, 13°, II. 78, II. 79, II. 80, II. 84 en II. 90, van het decreet van het Vlaamse Gemeenschap van 19 maart 2004 betreffende de rechtspositieregeling van de student, de participatie in het hoger onderwijs, de integratie van bepaalde afdelingen van het hoger onderwijs voor sociale promotie in de hogescholen en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, ingesteld door de VZW Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen en anderen en door de VZW Katholieke Universiteit Leuven (rolnummers 3173 en 3196, samengevoegde zaken);
- de beroepen tot vernietiging van artikel 1bis van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, zoals gewijzigd bij het Waals decreet van 29 maart 2004, ingesteld door de VZW Netsky en anderen en door R. Deneye en anderen (rolnummers 3183 en 3188, samengevoegde zaken);
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het

Communauté flamande du 30 avril 2004 modifiant le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, introduits par le Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement wallon (numéros du rôle 3194 et 3195, affaires jointes) ;

- les recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, introduits par P. Alexandre et autres et J. -L. Bozet et autres (numéro du rôle 3210 joint au 3137) ;
 - le recours en annulation des articles 4, 5 et 12, alinéa 2, de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 13 mai 2004 relative aux résidences-services et aux complexes résidentiels en Région de Bruxelles-Capitale régis par le régime de la copropriété forcée et qui proposent des services aux personnes âgées, introduit par la SA Restel Résidences et autres (numéro du rôle 3205) ;
 - les recours en annulation et les demandes de suspension du décret de la Communauté flamande du 7 mai 2004 portant modification du décret du 4 avril 2003 portant dispositions visant à créer une « Université Antwerpen » et à modifier le décret du 22 décembre 1995 portant modification de divers décrets relatifs à l'« Universiteit Antwerpen », en ce qui concerne l'« Universitair Ziekenhuis Antwerpen », introduits par la Centrale Générale des Services Publics et par E. Lauriks (numéros du rôle 3249 et 3250, affaires jointes).
- **Pris pour notification.**

Parlement européen

Par lettre du 6 janvier 2005, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Saint-Marin prévoyant des mesures équivalentes à celles prévues dans la directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Principauté de Monaco prévoyant des mesures équivalentes à celles prévues dans la directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts,

adoptées au cours de la période de session des 1^{er} et 2 décembre 2004.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 april 2004 houdende wijziging van het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, ingesteld door de Franse Gemeenschapsregering en door de Waalse Regering (rolnummers 3194 en 3195, samengevoegde zaken);

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, ingesteld door P. Alexandre en anderen en J. -L. Bozet en anderen (rolnummer 3210 samengevoegd met 3137);
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen 4, 5 en 12, tweede lid, van de ordonnantie van 13 mei 2004 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de serviceresidenties en woningcomplexen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die beheerst worden door het regime van de gedwongen mede-eigendom en die diensten aan bejaarde personen aanbieden, ingesteld door de NV Restel Résidences en anderen (rolnummer 3205);
 - de beroepen tot vernietiging en de vorderingen tot schorsing van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 7 mei 2004 houdende wijziging van het decreet van 4 april 2003 houdende bepalingen tot de oprichting van een Universiteit Antwerpen en tot wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende wijziging van diverse decreten met betrekking tot de Universiteit Antwerpen, wat het Universitair Ziekenhuis Antwerpen betreft, ingesteld door de Algemene Centrale der Openbare Diensten en door R. Lauriks (rolnummers 3249 en 3250, samengevoegde zaken).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Europees Parlement

Bij brief van 6 januari 2005 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek San Marino waarbij wordt voorzien in maatregelen van gelijke strekking als die welke zijn vervat in Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het Vorstendom Monaco waarbij wordt voorzien in maatregelen van gelijke strekking als die welke zijn vervat in Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 1 en 2 december 2004.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**